

• Plus de 5,000 fermiers québécois ont manifesté sur la Colline

# Les laitiers se heurtent à la GRC

OTTAWA (D'après PC et LE DROIT) — Des producteurs laitiers québécois en colère se sont livrés hier à des actes de vandalisme sur la Colline parlementaire, à l'issue d'une manifestation tenue devant le Parlement par 5,000 membres de l'Union des producteurs agricoles.

La brigade anti-émeute de la Gendarmerie royale du Canada a dû intervenir en force pour repousser la poignée d'intraitables qui, refusant de se disperser, ont mis le feu à leurs pancartes pour incendier des bancs de parcs, des poubelles et même des buissons.

Des projectiles ont fracassé les ampoules de plusieurs lampadaires. Plus tôt au cours de la manifestation d'une durée de cinq heures, les carreaux du Sénat avaient volé en éclats sous une pluie d'objets divers.

Les producteurs manifestaient contre la décision du gouvernement central de réduire les subsides et les quotas de production appliqués au lait industriel, au fromage et à la poudre de lait.

La masse des manifestants s'est toutefois dispersée dans le calme alors que les militants les plus décidés affrontaient les forces de l'ordre.

On n'a signalé aucune arrestation et la GRC a révélé que deux de ses 200 agents sur la Colline avaient été traités pour blessures mineures.

Venus de tous les coins du Québec, du lac St-Jean, de Trois-Rivières, de la rive Sud, de la Gaspésie, de la Mauricie, de Nicolet, de la région de Québec et de Rimouski, sans les nommer tous, les marcheurs ont formé une file d'au moins un demi-mille sur la promenade Colonel By, à la hauteur de l'Université d'Ottawa. Occupant toute la chaussée, ils se sont dirigés vers la Colline en chantant et en saupoudrant du lait en poudre dans la rue.

Arrivés au Parlement, les manifestants se sont massés le long des barricades en métal érigées pour l'occasion et sont restés là de 13h à 18h, debout, à chanter, à hurler et à écouter leurs dirigeants et les hommes politiques, qui tantôt les encourageaient, tantôt essayaient de les calmer.

## Manifestation bruyante

Au tout début de l'après-midi, le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, a tenté, mais en vain, de s'adresser aux producteurs réunis devant le parlement.

Ses premiers mots, en anglais, "I am your Agriculture Minister..." furent accueillis par une volée de projectiles: sacs de lait en poudre, récipients contenant du lait nature et des livres de beurre étaient lancés en sa direction.

Le ministre de l'Expansion économique régionale, MEER, M. Marcel Lessard, a, pour sa part, pu s'exprimer plus longuement, tentant d'expliquer qu'il n'était pas facile de répondre dans l'affirmative à une demande de fonds de l'ordre de \$40 millions, lesquels représentent les pertes encourues par les producteurs laitiers du Québec.

Selon la Fédération des producteurs de lait industriel, qui représente quelque 23,500 producteurs, le montant de \$40 millions pourrait être versé par le MEER pour protéger l'ensemble du secteur laitier au sein de l'agro-industrie québécoise.

Cette demande est contenue dans le mémoire qui a été présenté, hier lors de cette marche sur Ottawa, par les fédérations des producteurs de lait industriel et de lait nature et par l'Union des producteurs agricoles du Québec UPA, qui secondait cette manifestation.

Tout au long de l'événement, les hommes politiques, les dirigeants de l'UPA, les journalistes et les policiers ont été aspergés de sachets de lait en poudre, de lait nature et de beurre. A certains moments, ils ont dû éviter des bouteilles, des bâtons et des tomates.

Les producteurs québécois sont rentrés chez eux fort déçus et bien décidés à ne pas abandonner la lutte qu'ils mènent pour obtenir une compensation financière pour les pertes subies à la suite de l'annonce du programme laitier en avril dernier.

"Les ministres nous ont dit qu'ils n'ont pas l'intention de céder devant une pression", a déclaré le président de la Fédération des producteurs de lait industriel, M. Pierre Saint-Martin, alors qu'il venait de rencontrer, pour la seconde fois, des membres du cabinet Trudeau.

La manifestation d'hier, bien qu'elle ait permis aux producteurs de sensibiliser les parlementaires à leurs problèmes financiers, n'aura eu pour effet que de permettre aux dirigeants des deux fédérations de producteurs laitiers d'obtenir, mardi prochain, une rencontre avec d'autres membres du cabinet fédéral.

L'annonce de ce maigre gain a été accueillie par un tollé d'injures à l'endroit du premier ministre Trudeau et des membres de son cabinet.

"Nous ne lâcherons pas," semble maintenant être le mot d'ordre de ces producteurs laitiers en colère.

# LE DROIT

64e ANNEE — No 58

VENDREDI

4 JUIN 1976

40 PAGES — LE NUMERO: 15



## En rang serré

L'escouade anti-émeute de la GRC, armée de bâtons et de bombes lacrymogènes et munie de boucliers de plexiglass défend l'entrée du Parlement, sous la Tour de la Paix. L'escouade est entrée en scène après que les manifestants ont essayé de forcer l'entrée.

# Le ministère des Postes est accusé de violer la convention

OTTAWA (PC) — Six mois seulement après le règlement de la dernière grève des postes, le torchon brûle de nouveau entre le Syndicat des postiers du Canada et le ministre des Postes, M. Bryce Mackasey.

## Un comité veut que Masson se sépare du grand Buckingham

par Roméo Chartrand

MASSON — Un comité composé de 12 membres vient d'être formé, à Masson, en vue de convaincre les autorités gouvernementales du Québec de permettre au secteur de Masson de se séparer de Buckingham.

Dans une pétition rédigée à cet effet, le comité précise que le regroupement imposé le 1er janvier 1975 viole certaines dispositions de la loi 276 sur les fusions. Par ailleurs, 17 mois après le regroupement, le Comité affirme que non seulement il n'y a pas eu d'amélioration dans les services, conformément aux objectifs du regroupement, mais qu'il y a eu diminution sensible des services existants. Pendant ce temps-là, de poursuivre le comité, il y a eu augmentation de 267 pour cent dans les taxes municipales. Enfin, la pétition ajoute: "Nous, les gens de Masson, désirons garder nos ressources, notre identité et nos acquis".

Le comité fera circuler cette pétition, porte à porte, à Masson, au cours de la fin de semaine, puis, lundi soir, une délégation ayant à sa tête M. Robert Rochon se rendra à l'hôtel de ville de Buckingham à l'occasion de l'assemblée régulière du conseil pour demander aux membres d'appuyer la requête de la population de Masson.

L'action des gens suit de très près celle des résidents de Notre-Dame-de-la-Salette et du canton de Buckingham, qui demandent également leur retrait de la nouvelle ville regroupée de Buckingham.

du Syndicat des postiers, M. Jean-Claude Parrot, a accusé les officiers du ministère de violer systématiquement la convention collective signée le 12 décembre dernier, après 42 jours de grève.

Selon M. Parrot, le ministère continue à mettre en oeuvre toute une série d'innovations technologiques sans en aviser préalablement le syndicat, ceci en contravention d'un article de la convention qui stipule qu'un préavis doit être donné au syndicat avant tout changement technologique.

## 3,500 griefs

Soulignant que 3,500 griefs avaient été logés jusqu'à maintenant depuis la signature du contrat, M. Parrot soutient qu'il s'agit là d'une tactique délibérée du ministère pour forcer le syndicat à avoir recours à cette procédure.

Dans une lettre adressée à M. Mackasey et dont copie a été remise aux médias, M. Parrot rappelle que l'arbitre en chef de la Commission des relations de travail, M. E. Jolliffe, a donné raison au syndicat sur la question des changements technologiques et demande par conséquent au ministre de respecter l'esprit et la lettre de la convention.

"Si votre signature dans la convention collective signifie quoi que ce soit, vous n'avez pas d'autre alternative que d'ordonner à vos officiers de cesser d'introduire des changements

technologiques aux Postes jusqu'à ce qu'ils se soient conformés aux dispositions de la convention collective."

M. Parrot poursuit: "Dans la mythologie publique que vous avez aidé à créer, c'est le Syndicat des postiers qui manque de respect pour la loi. Les problèmes auxquels nous devons faire face avec votre ministère relèvent au contraire que vos officiers sont ceux qui méprisent la convention collective que vous avez signée".

## Employés occasionnels

Le Syndicat des postiers se plaint également du fait que le ministère continue sa politique d'embauche d'employés occasionnels, devenus depuis la dernière convention des "employés à terme". Selon M. Parrot, il ne s'agit justement là que d'un changement dans les termes, mais la réalité demeure la même, puisque ces employés sont sans sécurité d'emploi. A Toronto seulement, le ministère en aurait embauché quelque 1,500.

Pour sa part, M. Mackasey s'est dit surpris et inquiet de la réaction du Syndicat des postiers et a assuré M. Parrot de sa bonne foi. Selon le ministre, les propos attribués à M. Jolliffe ont été tirés de leur contexte et portent à confusion.

Ainsi, selon M. Mackasey, le ministère a accepté de porter de 90 à 120 jours la période de consultation nécessitée par l'introduction de changements technologiques.



## Je suis votre ministre...

Quelques secondes après avoir prononcé ces paroles en anglais Eugene Whelan, caché par les mains des agents de la GRC, recevait une douche de lait et de beurre.

(Photo Le Droit par François Roy)

## aujourd'hui

### • Editorial

Lockheed: du blâme à l'entêtement. Page 6.

La crise des écoles séparées. Page 6.

### • Sports

Les Jeux olympiques (4): les Jeux de Montréal, de 1963 à aujourd'hui. Page 13.

Essais olympiques: les records tombent. Page 15.

A Albany: trois sur quatre pour les Hullois. Page 15.

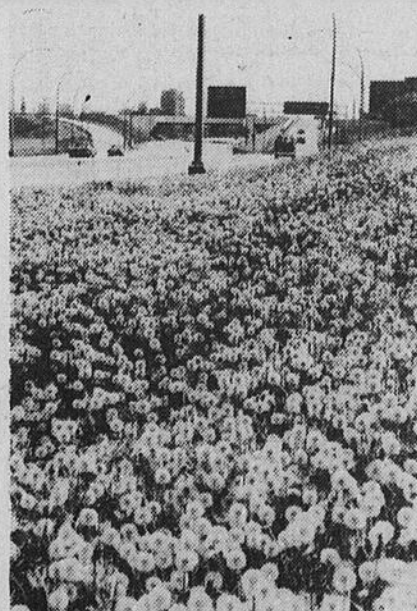
Les Expos explosent. Page 16.

### • L'Outaouais

Dans l'Outaouais québécois, 60 pour cent des enseignants rejettent les offres patronales. Page 21.

Ouverture de la semaine française à Cornwall. Page 2.

Procès DeSève: la défense tente d'éprouver la crédibilité du témoin-clé. Page 21.



Première coupe. Voir en page 22.

### • Au Québec

Hydro-Québec: débrayage dans cinq régions. Page 20.

## sommaire

Annonces classées ...	24 à 37
Cinéma-spectacles ...	18-19
Editorial .....	6
Finance .....	10
Horoscope .....	17
Hull et Québec .....	21 à 23
Nécrologie .....	37
Page sociale .....	8
Sport .....	13 à 16

### • En Ontario

Darcy McKeough se prononce en faveur du regroupement des sociétés, devant la Commission Bryce. Page 3.

### • Au pays

Goyer connaissait la situation financière de la Lockheed. Page 4.

Primes de bilinguisme: indignation au congrès de l'AFPC. Page 3.

Conflit aux usines Alcan d'Arvida, P.Q., et à Kitchmat, C.-B. Page 5.

### • A l'étranger

L'armée syrienne envoie ses avions au-dessus de Beyrouth. Page 39.

## météo

## enseoleillé

Minimum (cette nuit) ..... 10

Maximum (demain) ..... 30.

**SICO** a toutes les peintures qu'il vous faut!

# Hayes abandonne provisoirement son poste

WASHINGTON (AFP) — Le représentant démocrate de l'Ohio, M. Wayne Hayes, l'une des figures centrales de l'affaire de moeurs qui secoue actuellement le monde politique de Washington a annoncé, hier, sa décision d'abandonner provisoirement la présidence de la commission de la Chambre des représentants pour le financement des candidats démocrates au Congrès.

Quelques heures plus tard, il faisait savoir par l'intermédiaire d'un collègue de Pennsylvanie, M. John Dent, qu'il avait également l'intention d'abandonner pendant la durée de l'enquête en cours ses fonctions de président de la commission de l'administration de la Chambre.

"Il sait que continuer à siéger à la commission ne peut que nuire aux travaux de celle-ci dans les cir-

constances actuelles. Il veut faire ce qui est le mieux pour la Chambre" a dit M. Dent, lui aussi membre démocrate de la commission d'administration.

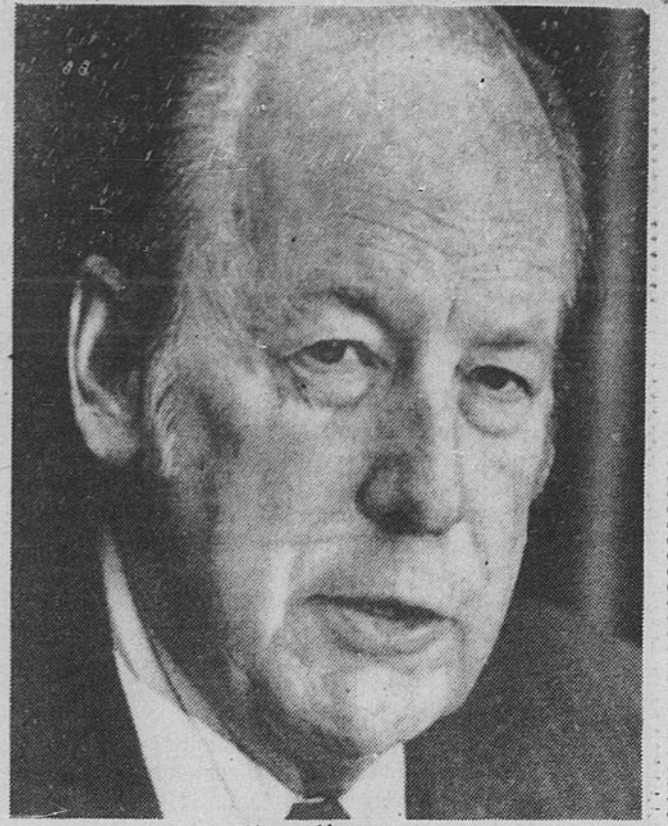
### Décision attendue

Selon le représentant Dent, M. Hayes confèrera mercredi prochain avec les membres de la commission avant de prendre une décision définitive.

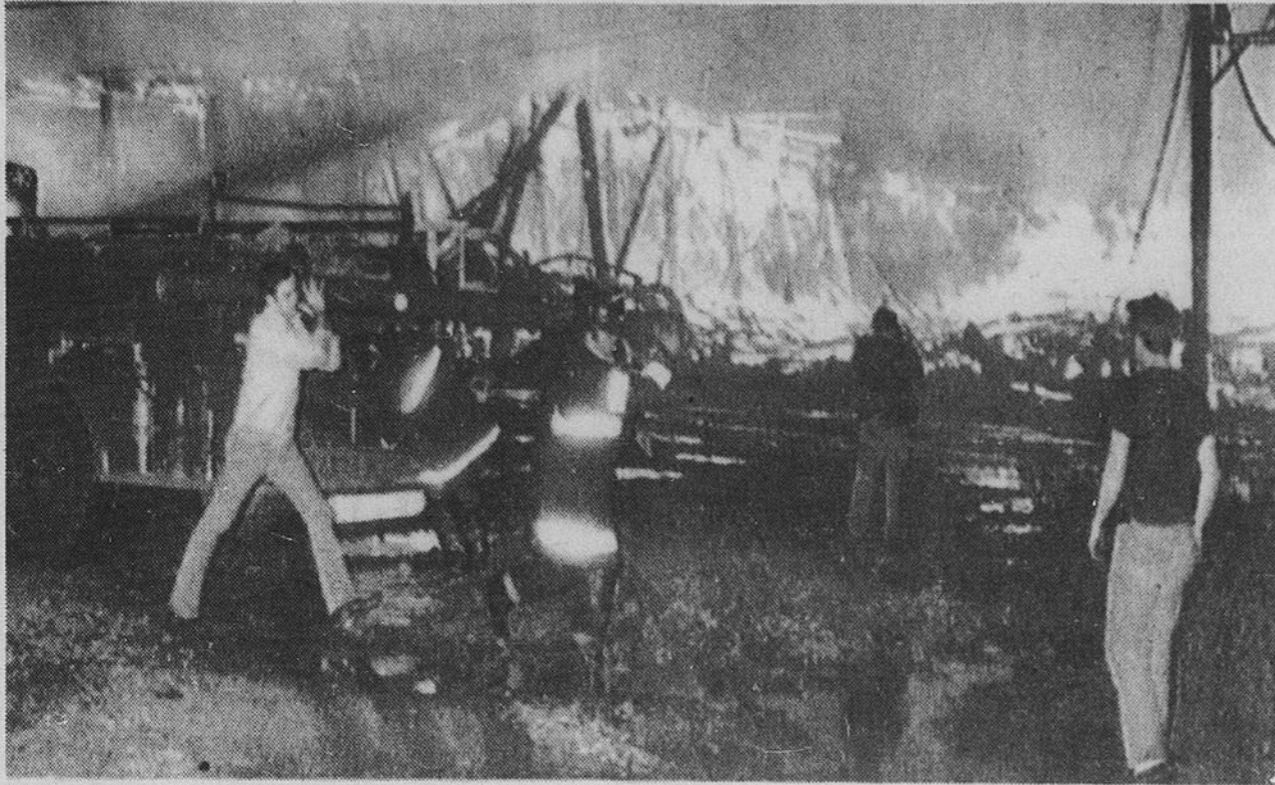
Commentaire d'un membre républicain de la commission de l'administration, M. William Dickinson (Alabama): "A mon avis, s'il estime avoir des raisons suffisantes pour démissionner d'une commission, il en a autant pour démissionner de l'autre".

M. Hayes est accusé d'avoir eu des relations intimes avec une jolie "secrétaire" de 33 ans, Mlle Elisabeth Ray, qui émargeait au budget de la commission de l'administration pour 14,000 dollars par an et qui, de son propre aveu, ne savait ni utiliser un standard téléphonique ni même taper à la machine.

Quant à M. Hayes, il est persuadé qu'il sera lavé de tout soupçon d'avoir utilisé l'argent des contribuables à des fins aussi particulières. "Je suis certain que lorsque tous les faits auront été présentés au moment opportun et devant des autorités compétentes, il deviendra évident que ces accusations sont fausses," a-t-il déclaré.



Wayne Hayes



### Incendie spectaculaire

Un incendie spectaculaire a détruit hier soir trois jetées en bois désaffectées sur l'Hudson, dans le New Jersey, face à Manhattan. Des flammes hautes d'une centaine de mètres et un énorme nuage de fumée visibles à

plusieurs kilomètres à la ronde ont attiré les badauds le long du fleuve provoquant de gigantesques embouteillages. La police n'a pas signalé de victimes.

(Telephoto PA)

## Pas d'enquête sur le présumé conflit d'intérêt du conseiller Fournier

par Edmond Laughren

VANKLEEK HILL — Les autorités provinciales n'entreprendront aucune enquête au sujet des rumeurs de conflit d'intérêt au conseil municipal de Vankleek Hill tant et aussi longtemps que Queens Park n'aura pas été saisi d'une demande officielle à cet effet.

C'est ce qu'a déclaré au DROIT le directeur Gerry Yarymowich du bureau régional du ministère ontarien du Trésor, des Finances et des Affaires intergouvernementales à Ottawa.

M. Yarymowich a précisé que les autorités du ministère agissent, normalement, à la suite de plaintes officielles ou de requêtes formelles provenant de contribuables concernés, dans des cas de présumés conflits d'intérêts ou autres irrégularités au niveau de l'administration locale des municipalités.

Des rumeurs de plus en plus répandues ont circulé dans la région depuis quelques temps à l'effet que le préfet Aurele Fournier de Vankleek Hill se serait placé dans une situation de conflit d'intérêt en discutant à la table du Conseil de projets municipaux pour des rues longeant des terrains dans lesquels M. Fournier aurait eu un intérêt financier.

Dans une entrevue avec le DROIT, M. Fournier avait carrément refusé tout commentaire au sujet du terrain en question.

Le préfet avait toutefois soutenu que l'installation des services municipaux dans les deux rues ont bénéficié beaucoup plus aux résidents des rues avoisinantes qu'aux propriétaires des terrains sur les deux rues impliquées dans la controverse actuelle. Toute l'histoire a été soulevée par l'installation des services municipaux sur les rues Bertha et Inion, où la ville a dépensé plus de \$20,000 au cours des dernières années. Les autorités municipales envisagent de dépenser d'autres sommes importantes dans ce quartier cette année.

Une étude des documents à l'hôtel de ville et au bureau d'enregistrement du comté de Prescott à l'Original, démontre que le nom de M. Fournier figure souvent parmi les nombreuses personnes ou entreprises qui ont eu, à une époque ou l'autre, un intérêt financier dans ces quelque 22 lots, soit à titre de propriétaire, détenteur d'hypothèques ou autres.

Le directeur Yarymowich a expliqué les politiques du ministère relativement à des questions touchant l'administration locale des municipalités.

"Les autorités provinciales croient que les électeurs d'une municipalité ont le pouvoir de se débarrasser, par la voix du scrutin municipal, d'une administration locale, dans laquelle ils n'ont plus de confiance, de préciser M. Yarymowich".

Le directeur a poursuivi en déclarant: "Si les autorités du ministère lançaient des enquêtes seulement à la suite de nouvelles publiées dans les journaux, la province serait alors certainement accusée d'ingérence dans les affaires locales".

### Un Boeing pour le roi

BEYROUTH (AP) —

Le roi Khaled d'Arabie séoudite envisage d'acquérir, pour une somme de \$50 millions, un Boeing 747 destiné à son usage personnel, rapporte-t-on dans les milieux de l'industrie aéronautique.

Le souverain, qui a des ennuis cardiaques, ferait installer à bord un bloc opératoire volant. Il ferait aussi procéder à des aménagements luxueux qui porteraient le prix de l'avion à \$100 millions.

L'appareil, un 747 SP, plus court que le modèle classique mais avec une autonomie de vol plus grande, pourrait, en cas de besoin, transporter d'un seul coup d'aile le roi Khaled de Riad, sa capitale, à Cleveland (Ohio), où le souverain fut naguère opéré à coeur ouvert. En chemin, il pourrait être soigné.

## Le cognac français déborde de ses cuves centenaires

PARIS (AFP) — Le cognac français déborde de ses cuves centenaires des Charentes: avec huit années de stocks et une récolte 75 pléthorique, les viticulteurs ne savent plus que faire de leur production dont la vente s'est spectaculairement ralentie.

L'an dernier, selon certaines informations de presse, 265,000 hectolitres d'alcool seulement ont été vendus, contre 340,000 pendant la campagne 72-75, alors que la récolte dépassait 800,000 hectolitres (l'équivalent de quelque cent millions de bouteilles de cette prestigieuse boisson).

Pour aider les professionnels (producteurs et négociants), le gouvernement vient de débloquer 40 millions de francs destinés à stocker 30,000 hectolitres d'alcool et on s'attend à d'autres mesures plus drastiques — limitations des rendements et arrachages volontaires des vignes — pour éviter une crise que les experts prévoient dramatique en cas de bonne récolte cette année.

Sur les coteaux de Cognac, 57,000 viticulteurs exploitent 105,000 hectares de vignes. 150 maisons font le commerce de cette production dont 80 pour cent est exportée. Parmi elles, une dizaine de "grande", mais surtout trois géants: Courvoisier (dont la direction est maintenant canadienne), Martell et Hennessy.



### GUY PETIT VEUT QUE VOUS REVENIEZ

Guy a plus de huit années d'expérience dans le domaine de l'automobile. Il est bien qualifié pour le poste de gérant des ventes chez Eastway Chev-Olds à Rockland. Guy Petit sait qu'il faut des clients satisfaits afin de réussir dans le monde des affaires. C'est ce que croit Eastway et voilà pourquoi Guy est gérant. Venez le voir prochainement. Il vous aidera à choisir la sorte d'auto que vous voulez. Parce qu'il veut que vous reveniez la prochaine fois que vous chercherez une voiture. Pour vous accommoder, Eastway est ouvert le samedi jusqu'à 6h p.m.

EMPRUNTEZ LA ROUTE 17 EST  
**EASTWAY**  
CHEVROLET-OLDSMOBILE LTD  
ROCKLAND 446-5133

## Les universités se transforment en des usines produisant des diplômés

par Reine Degarie

OTTAWA — Aux dépens de la qualité de l'enseignement, les restrictions budgétaires imposées par Queen's Park transformant de plus en plus les universités en de simples usines produisant des diplômés.

C'est ce qui ressort de l'allocation prononcée ce matin par le recteur de l'Université d'Ottawa, le Père Roger Guindon, devant la salle comble de l'opéra du Centre National des Arts, lors de la collation des grades du printemps.

Dans son discours, le recteur a essentiellement critiqué la politique du gouvernement de l'Ontario relativement à l'appui financier accordé aux universités de la province.

Dans un bref rappel de la période d'abondance où baignaient les universités durant les années 60, le recteur s'est déclaré maintenant très inquiet du changement de direction du gouvernement ontarien depuis

1971 où l'on considère "que l'accroissement et le développement sont dépassés et qu'on les a remplacés par la rationalisation".

En comparant l'approche du gouvernement à un programme de rationnement des vivres, le père Guindon a déclaré que depuis quelques années les revenus des universités avaient été déterminés par le financement disponible tandis que l'accroissement des inscriptions n'avait été aucunement déterminé en

raison de politiques stipulant qu'on ne puisse refuser d'admettre un étudiant compétent pour des raisons financières.

"C'est faible comme programme de rationnement et je ne crois pas que ce soit une rationalisation", a lancé le recteur.

Le père Guindon a déclaré que le pétrin dans lequel s'embourbent les universités avec un nombre croissant d'inscriptions et une diminution des revenus ne peut plus garantir aux étudiants qui pourront être admis

aux cours une formation universitaire de même qualité que celle accordée aux diplômés d'aujourd'hui, selon le Dr Guindon. "Ils sont trop nombreux. Les moyens n'y sont plus parce que les pressions financières augmentent chaque année", de conclure le recteur.

Plus de 2,500 étudiants de l'Université d'Ottawa ont obtenu leur grade cette année et quelque 1,158 d'entre eux assistent aujourd'hui aux traditionnelles cérémonies.

Les finissants de 1976 sont environ 250 pour cent plus nombreux que ceux de 1966 et plus de 50 pour cent sont d'expression française.

Au nombre des diplômés, l'on compte 704 baccalauréats généraux, 524 baccalauréats spécialisés, 956 grades professionnels, 282 maîtrises, cinq diplômes et 37 doctorats.

### Stewart élu président de l'Alliance

WINNIPEG — M. Andrew Stewart a été élu ce matin président de l'Alliance de la fonction publique au cours du quatrième congrès général de ce syndicat à Winnipeg.

Il succède ainsi à M. Claude Edwards, président-fondateur de cet organisme qui regroupe 177,000 fonctionnaires fédéraux.

Le nouveau président a défait son plus proche rival, M. William Doherty, par une majorité de 55 voix au premier tour de scrutin.

Originaire du Nouveau-Brunswick, M. Stewart âgé de 43 ans était auparavant vice-président de l'Alliance.

Quelque 600 personnes, délégués, observateurs et invités participent à ce congrès triennal, mais seulement 313 avaient droit de vote.

M. Stewart était considéré comme le candidat de la continuité et de la modération au sein de son syndicat.

Une fonctionnaire du ministère des Affaires extérieures, Mme Eleanor Ryan est devenue ce matin la première femme élue au conseil d'administration de l'Alliance de la Fonction publique.

Mme Ryan a été élue lors des élections pour les cinq postes de

directeurs nationaux, ce matin à Winnipeg.

Les autres directions sont pour le Québec, M. Jean Bergeron de Montréal; pour la Colombie-Britannique M. Bob Strachan; pour les Maritimes, M. Joe Rideout et enfin pour les Prairies M. Philip Griffin-Warwick.

### Ouverture à Cornwall

CORNWALL — C'est ce soir, à 19h, à l'hôtel de ville de Cornwall, que s'ouvrira par une proclamation du maire Gerald Parisien, la semaine française, la grande fête annuelle des francophones et de la région.

Ces festivités revêtent un caractère culturel, artistique

et récréatif. Après l'ouverture, les participants se rendront au Collège St-Laurent, où le président de cette semaine, M. Eugène Cardinal, directeur de l'Éducation permanente de cette institution, procédera à l'allumage de flambeau qui symbolise la survivance française.

### SERVICE COMPLET DE PROTHESES DENTAIRES

**WILFRID MANELLI**

DENTURO-THERAPEUTE

261 CHEMIN MARIER, VANIER, ONT.

Pour rendez-vous 749-5397

membre de l'association des denturistes de l'Ontario

## TEL-AIDE

(ex-ligne française du centre de détresse)

Une oreille compréhensive vous écoute

Quelqu'un à qui parler de vos problèmes

24 heures par jour

**741-6433**

(collaboration du journal Le DROIT)

## la météo

### • l'Outaouais

Ensoleillé avec des passages nuageux en après-midi aujourd'hui et samedi. Maximum aujourd'hui 24 à 27. Minimum la nuit prochaine 10 à 13. Maximum samedi 27 à 30



Températures enregistrées ce matin

Amsterdam	8
Antigua	26
Athènes	21
Berlin	11
Bruxelles	9
Le Caire	19
Casablanca	17
Copenhague	9
Dublin	14
Geneve	10
Hong Kong	26
Lisbonne	14
Londres	11
Madrid	13
Moscou	10
Nouv. Delhi	30
Oslo	12
Paris	10
Rome	14
Saigon	26
Stockholm	8
Tel Aviv	17
Tokyo	20
Varsovie	8
Vienne	10
Bueno Aires	4
Rio de Janeiro	22

### SOLEIL

LEVER 5h 16  
COUCHER 8h 48

### • au Canada

	Max.	Min.	Prévisions
Vancouver	17	7	ensoleillé
Victoria	17	6	ensoleillé
Edmonton	20	04	ensoleillé
Calgary	16	04	nuageux
Whitehorse	20	02	ensoleillé
Regina	20	10	Averses
Winnipeg	30	15	Averses
Toronto	26	14	ensoleillé
Halifax	23	08	ensoleillé
Fredericton	28	10	ensoleillé
St-Jean T.-N.	19	05	ensoleillé
Montréal	30	15	ensoleillé
Québec	28	12	ensoleillé

### • Etats-Unis

	Max.	Min.		Max.	Min.
Anchorage	14	4	Kansas City	25	19
Atlanta	25	16	Las Vegas	33	17
Atlantic City	17	13	Los Angeles	22	14
Boston	22	12	Miami Beach	29	24
Chicago	27	16	St-Paul	29	15
Cleveland	25	12	Nouv. Orleans	29	18
Dallas	32	19	New York	26	15
Denver	31	12	Orlando	31	21
Detroit	27	12	Philadelphie	24	14
Honolulu	29	20	Phoenix	38	21
Houston	33	22	San Francisco	18	9

**EN GRAND SPECIAL TOUS LES JOURS**  
**DINER AU HOMARD COMPLET**  
COMPRENANT:

- Soupe aux palourdes de Nouvelle-Ecosse.
- Homard vivant du Nouveau-Brunswick, grillé ou bouilli.
- Salade pavillon.
- Pommes de terre frites ou au four.
- Choix de nos succulents desserts.
- Breuvage.

Le tout pour seulement **11.95**

OUVERT TOUS LES JOURS A MIDI.  
FERME LE DIMANCHE

**Le Pavillon de l'Atlantique**

253, rue SLATER (EDIFICE JACKSON)  
232-4895

## AVIS PUBLIC

**CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA**  
**COMITE CONSULTATIF POUR LES TAXIS — NOMINATIONS**

La Corporation de la Ville d'Ottawa a approuvé le rétablissement d'un Comité consultatif pour les taxis, qui aura la responsabilité de donner des conseils et de l'aide au Comité de l'environnement physique en ce qui a trait à la recherche de solutions aux problèmes de l'industrie des taxis.

Pour assurer que ce Comité soit composé de personnes compétentes, la Ville, par la présente, vous demande de soumettre les noms de personnes qualifiées pour siéger à titre de représentants pour la catégorie suivante:

Propriétaires de petites flottes de taxis (moins de 5 voitures) qui ne sont pas membres de l'Association des courtiers et des propriétaires d'Ottawa.

On peut obtenir plus de précisions quant au rôle du Comité en s'adressant à M. Roger Madore, Inspecteur responsable des permis, au numéro de téléphone 563-3157.

Les mises en candidature écrites doivent être déposées auprès du sousigné avant le 15 juin 1976 et doivent être accompagnées d'une indication que la personne dont le nom est proposé acceptera de siéger au Comité si elle est choisie.

**J.K. DUNDAS,**  
Commissaire aux services administratifs,  
Bureau des commissaires,  
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex,  
Ottawa, Ontario K1N 6A1



## Un pédalier du CNR permet à Douglas d'aller à bicyclette

par France Pilon

OTTAWA — Douglas Morris est âgé de 12 ans. Il est atteint depuis sa naissance d'une maladie rare: l'arthrogryposie, dont les causes sont toujours inconnues du monde médical.

La maladie qui frappe le jeune Douglas se caractérise par l'impossibilité de fléchir les genoux et les chevilles. De plus, les hanches de l'enfant sont légèrement disloquées.

Fréquentant l'école Centennial, sur la rue Gloucester, à Ottawa, qui reçoit tant les enfants normaux qu'handicapés, Douglas est sous les soins d'une physiothérapeute, Mme Oliva Sparks. Il doit faire des exercices appropriés tous les jours pour assouplir ses jambes.

Le Conseil national de recherches du Canada (CNRC), et particulièrement la Division de génie mécanique, vient de mettre au point une bicyclette d'un genre nouveau qui peut aider le jeune Douglas, comme tous les autres enfants souffrant d'arthrogryposie, dans sa réhabilitation tout en lui procurant un passe-temps bien agréable.

La bicyclette, au premier coup d'oeil, ressemble aux milliers de vélos sur le marché. En fait, la particularité qui la distingue des autres se situe au niveau du pédalier.

En effet, la bicyclette, conçue par M. Ken Newton, du CNR, peut avancer alors même que le patient n'a pas besoin de faire un tour complet en pédalant. De plus, si le patient pédale par en arrière la bicyclette avance. Le cycliste n'a donc qu'à effectuer un mouvement alternatif de la pédale gauche à la pédale droite pour avancer, sans avoir à effectuer un tour complet, qui nécessiterait, pour les malades atteints d'arthrogryposie, un effort trop grand.

Cette bicyclette, qui est en fait un prototype, a été prêtée par le Conseil national de recherches du Canada à l'école Centennial, qui elle, à son tour, la mettra à la disposition des enfants qui souffrent de maladie similaire à celle du jeune Morris.

M. Nelson Drurie, également de l'organisme scientifique, espère que prochainement des manufacturiers seront intéressés à fabriquer à une grande échelle cet instrument de locomotion qui peut être d'un grand secours aux handicapés.

Cependant, en vertu de la nature spécialisée de la bicyclette, même fabriquée en grand nombre, il en coûtera des centaines de dollars pour se procurer cet appareil de locomotion et de réhabilitation.

# Délais dans le versement de la prime au bilinguisme Indignation de nombreux délégués francophones

par Gilles Paquin

WINNIPEG — L'annonce de nouveaux délais dans le versement de la prime au bilinguisme a soulevé hier l'indignation de nombreux délégués francophones au congrès de l'Alliance de la Fonction publique à Winnipeg.

Certains délégués montréalais ont dit qu'ils se sentaient de plus en plus "comme les contrôleurs de l'air francophones au sein de la Canadian Air Control Association" (CATCA) tristement célèbre pour son opposition à l'implantation du français dans les communications aériennes du Québec.

"Nous croyons maintenant que l'Alliance ne veut pas entendre parler de la prime au bilinguisme et qu'elle se traîne les pieds, a expliqué Michel Ledoux, du comité sur le bilinguisme au conseil régional de Montréal. A tel point, a-t-il dit, que nous songeons à former une association parallèle qui serait à l'Alliance ce qu'est celle des gens de l'air du Québec à la CATCA".

Ces réactions ont suivi la lecture d'un télégramme en provenance du Conseil du Trésor, par le vice-président responsable de ce dossier, M. René Prud'homme.

"En réponse à votre demande, nous tenons à vous dire que le comité ad hoc se réunira d'ici la fin de juin pour consulter les employés sur les méthodes de classement avant d'entreprendre les essais dans les ministères, écrit le sous-secrétaire du personnel M. David Morley, après ces essais et la vérification de notre plan, poursuit-il, les discussions pourront s'engager sur le niveau de compensation requis".

"Cette missive du Conseil du Trésor trouve que la situation n'a pas bougé depuis près de deux ans et qu'elle n'est pas prête de le faire", a lancé un délégué insatisfait des explications de M. Prud'homme.

"Il est vrai que le télégramme de M. Morley nous répète la même chose que l'on nous dit depuis longtemps, a commenté M. Ledoux, ça devait d'abord être en janvier, ensuite en février et voilà qu'on remet ça de je ne sais combien de mois".

Selon M. Prud'homme, les délégués ont bien raison d'être mécontents, "il va y avoir du grabuge et le Conseil du Trésor n'aura qu'à se frapper la poitrine trois fois", a-t-il dit. On nous a toujours assurés que les choses avançaient, a-t-il ajouté.

M. Prud'homme faisait évidemment allusion au boycottage entrepris par les fonctionnaires fédéraux du Québec l'automne dernier, ceux-ci refusant de travailler dans les deux langues officielles, jusqu'à ce que le gouvernement prenne un engagement ferme sur le versement des primes.

### De délais en délais

Suite à l'adoption sur les langues officielles de 1969, les fonctionnaires fédéraux obtenaient l'assurance qu'ils travailleraient dans leur langue maternelle.

Ce n'est qu'en février 1975 que ceux de la région de Montréal logeaient une plainte auprès du commissaire aux langues officielles, protestant contre le fait qu'ils aient à travailler dans les deux langues sans obtenir de rémunération en conséquence. On n'exige pas la même chose des unilingues anglophones ailleurs au Canada, disait-il.

En mai 1975, le Conseil du Trésor reconnaissait: "Que la connaissance et l'usage de plus d'une langue était un élément qui devait être pris en considération lors de l'évaluation de la complexité d'une tâche".

## Au journal LE DROIT

# Les journalistes votent pour la grève

OTTAWA — Les journalistes du journal LE DROIT se sont prononcés hier après-midi en faveur du déclenchement d'une grève dans une proportion de 80 pour cent.

Membres du Syndicat des journalistes d'Ottawa, les syndiqués de la salle des nouvelles du DROIT — qui comprennent les journalistes, les secrétaires, les commis et les éditorialistes — pourront légalement déclencher une grève aux alentours du 21 juin puisque la conciliation a été rompue par le syndicat, il y a deux jours. Par conséquent, vers la même date, la direction du journal pourra décréter un lock-out.

Les employés à la rédaction du quotidien sont sans contrat depuis le 31 décembre dernier et jusqu'ici la négociation et la conciliation n'avaient pas apporté de résultats concluants.

Selon le négociateur syndical en chef, Yvan Sinotte, "les patrons n'ont pas bougé depuis la dernière séance de négociation et les hausses salariales proposées, de l'ordre de huit pour cent, ne sont pas acceptables". Toujours aux dires de M. Sinotte, les offres patronales n'ont augmenté que de 60 cents tandis que les

demandes syndicales ont baissé de \$10 par semaine.

Quant aux clauses normatives, le syndicat a demandé de garder le statu quo, sur les clauses toujours en suspens ce qui n'a pas été accepté par la partie patronale car, d'après les négociateurs syndicaux, la direction du DROIT voudrait se défaire d'une clause donnant droit de regard du syndicat en comité de relations de travail lors de l'embauche de nouveaux employés.

Un autre point sur lequel ont accroché les négociations est celui de la période couverte par la convention collective; les employés veulent signer un contrat d'un an, les employeurs tiennent à un contrat échelonné sur deux ans. "Et c'est maintenant aux patrons à faire preuve de bonne volonté", de conclure le président du Syndicat des journalistes, M. Pierre Allard, qui estime que le comité de négociation des employés a largement fait sa part en matière de concessions.

Selon le directeur général du DROIT, M. Jean-Robert Bélanger, le vote d'hier est une "tactique syndicale" et les chances sont minces d'en

arriver à un accord si l'on tient compte de l'écart qui divise les deux parties.

D'ailleurs, M. Bélanger a déclaré qu'un négociateur syndical lui avait avoué que le vote de grève d'hier était une "étape à franchir".

Repondant aux allégations du négociateur syndical selon lesquelles la partie patronale n'avait pas bougé depuis la dernière séance de négociations, M. Bélanger a tenu à souligner que l'offre patronale originale était de huit et sept pour cent pour un contrat de deux ans sur l'ensemble des échelles salariales; la deuxième offre patronale, toujours selon le directeur du DROIT, fut de 10 et huit pour cent pour un même contrat de deux ans; maintenant, M. Bélanger déclare que ses offres sont de \$24 et \$20 en deux ans donnés uniformément à tous les employés de l'unité de négociation et tenant compte des vacances qui sont payées à temps et demi.

Selon M. Bélanger, cette dernière offre donnerait plus de huit pour cent à un employé en haut de l'échelle salariale, soit environ \$320 par semaine en tenant compte des vacances payées à temps et demi, et plus

## Une semonce aux dirigeants

Depuis, les rencontres entre le Conseil du Trésor et l'Alliance se poursuivent à intervalles irréguliers.

Ce n'est qu'en janvier 1976 que l'Alliance décidait de soumettre cette demande à la Commission Pepin pour s'assurer que la prime ne contreviendrait pas aux normes anti-inflation. Elle obtint une réponse affirmative deux mois plus tard.

Depuis, a dit M. Robert Goyette du conseil régional de Montréal, "rien ne bouge, nous en sommes encore au même point et nous en avons assez".

Depuis, les rencontres entre le Conseil du Trésor et l'Alliance se poursuivent à intervalles irréguliers. Ce n'est qu'en janvier 1976 que l'Alliance décidait de soumettre cette demande à la Commission Pepin pour s'assurer que la prime ne contreviendrait pas aux normes anti-inflation. Elle obtint une réponse affirmative deux mois plus tard. Depuis, a dit M. Robert Goyette du conseil régional de Montréal, "rien ne bouge, nous en sommes encore au même point et nous en avons assez".

terminer avec l'élection du nouvel exécutif vendredi matin, mais il se poursuivra maintenant tout l'après-midi et se prolongera pendant la journée de samedi, jusqu'à la fin de l'après-midi si nécessaire.

Ces changements coûteront quelque \$40.000 de plus au syndicat, les frais de la tenue du congrès atteignant déjà \$400.000. Il lui faudra maintenant louer une salle au centre des congrès de Winnipeg, de nouvelles chambres d'hôtel, payer du temps supplémentaire au traducteur, aux employés, sans compter les autres frais généraux.

Le congrès siégera maintenant sous pression pour disposer des 473 résolutions qui s'approprient à mourir dans les dossiers puisqu'on avait réussi à disposer que des 127 premières au cours de ces journées.

Ce geste a été interprété comme étant un vote de blâme envers l'exécutif syndical et également comme un indice de changement au sein du mouvement. On estime généralement que le candidat à la présidence des militants les plus actifs, M. Bill Doherty, se retrouve en meilleure position, les conservateurs ayant subi hier un recul marqué.

Quant à la durée du contrat, M. Bélanger estime que les employés ont tout à gagner d'un contrat de deux ans. D'ailleurs, il a ajouté qu'on en était déjà en juin et que les nouvelles négociations reprendraient en septembre pour le contrat de 1977, situation qu'il a qualifiée d'irréaliste.

Malgré l'accord de principe pour une expérience de la semaine de quatre jours, M. Bélanger ne croit pas que cela va fonctionner. "d'après nos études, a-t-il ajouté, il aurait diminution de la production".

"Somme toute, selon M. Bélanger, ce sont les journalistes qui ont quitté la table des négociations".

Interrogé sur ses intentions, face aux négociations, le directeur du DROIT a déclaré: "Nous pouvons négocier en autant que les journalistes sont prêts à le faire".

D'autre part, au cours de la réunion d'hier, les journalistes ont voté en grande majorité pour que l'aide financière aux grévistes de la station radiophonique CKVL-Verdun soit portée de \$50 à \$100 par semaine.

# McKeough en faveur du regroupement des petites entreprises en sociétés plus grandes

par Pierre Bergeron

Le trésorier de l'Ontario, M. Darcy McKeough, s'est fait l'avocat des grandes sociétés, hier, devant la Commission royale d'enquête sur le regroupement des sociétés présidée par M. Robert Bryce.

Se faisant l'avocat du regroupement des petites entreprises en sociétés beaucoup plus grandes, M. McKeough a souligné que l'intervention gouvernementale accrue du fédéral dans la vie économique "n'exclut pas la présence d'entreprises de plus en plus grandes et de plus en plus regroupées dans de nombreux secteurs".

Malgré les nombreux doutes qu'il a admis avoir eu sur l'efficacité de la Commission Bryce, le trésorier de l'Ontario s'est quand même présenté hier pour faire valoir les vues de son gouvernement sur la nécessité d'une "politique économique nationale".

D'ailleurs, M. McKeough s'est dit fort préoccupé par la philosophie du gouvernement fédéral sur la politique de la concurrence qu'il a qualifiée de "notion antédiluvienne".

"Seule les grandes usines multinationales sont capables de soutenir la concurrence sur les marchés internationaux", a-t-il ajouté.

### Contre la concurrence

Parlant de la nécessité d'une politique industrielle pour le Canada, M. McKeough a dit craindre que le fédéral donne une importance indue à la concurrence en faisant un objectif national. Selon lui, "la priorité que le gouvernement fédéral a accordée à la concurrence n'est pas justifiée".

D'autre part, le trésorier de l'Ontario croit également qu'un trop grand souci de la concurrence nous fasse perdre de vue le lien qui existe entre la grande et la petite entreprise. En effet, il a fait remarquer que la grande entreprise se procure souvent la plupart de ses fournitures auprès des petites entreprises. L'Ontario en est un exemple frappant avec la présence de l'industrie de l'automobile et de la sidérurgie qui sont des débouchés importants pour de nombreuses petites entreprises.

La taille des entreprises n'est pas, toujours selon M. McKeough, un obstacle à la mise en oeuvre d'une politique industrielle compétitive sur le plan international. Au contraire, le ministre du gouvernement Davis insiste sur la nécessité d'accroître la productivité de notre économie par rapport aux autres pays. Le moyen le plus évident d'accroître la productivité, selon M. McKeough, est d'augmenter la taille des entreprises afin de profiter au maximum des économies d'échelle. Qualifiant d'ailleurs la situation de "très grave", le trésorier de l'Ontario a déclaré que la taille réduite des entreprises entraînerait une hausse du prix des marchandises sur le marché international et que les bénéfices limités des petites entreprises n'incitaient pas ces dernières à réinvestir suffisamment de fonds.

Par conséquent, M. McKeough a invité le gouvernement fédéral à s'abstenir de promouvoir la concurrence au pays "comme un objectif économique important en soi".

### Innovation, capitaux et puissance

D'autre part, le trésorier de l'Ontario a souligné aux membres de la commission "notre incapacité de trouver les solutions innovatrices voulues pour mieux soutenir la concurrence sur les marchés internationaux" comme une bonne partie de notre problème de productivité. Il s'est également dit inquiet face au peu de recherche et développement qui se fait au Canada comparativement à d'autres pays de même importance.

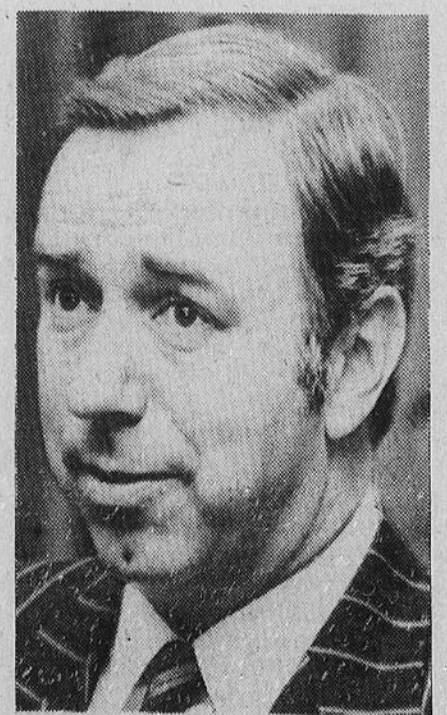
Reprenant son thème d'intégration et de regroupement des entreprises, M. McKeough a exprimé sa crainte que, dans l'avenir, seules les plus grandes sociétés soient capables de réunir les fonds requis pour leur expansion, soit par l'auto-financement, soit au moyen du financement à l'extérieur.

Quant à la puissance des grandes sociétés, le trésorier de l'Ontario a suggéré qu'il convenait "d'évaluer la puissance des sociétés en la replaçant

dans le contexte des autres pouvoirs en oeuvre dans l'économie, tout particulièrement celle du gouvernement et des syndicats ouvriers".

Pour être des interlocuteurs valables face aux gouvernements et aux grands syndicats et pour assurer que les politiques gouvernementales n'aillent pas à l'encontre des objectifs de la concurrence internationale, M. McKeough estime que "les sociétés doivent être puissantes et importantes".

Cet exposé, M. McKeough l'a situé dans un contexte économique national estimant que les "craintes particulières que soulève le regroupement des industries devraient être liées aux objectifs économiques nationaux". Les quatre grands objectifs qu'il a d'ailleurs définis sont la stabilité des prix à long terme, le plein emploi et un taux satisfaisant de croissance économique) la limite du taux de croissance des dépenses gouvernementales et, enfin, le soutien d'une balance commerciale profitable.



Darcy McKeough, trésorier de l'Ontario

Nomination d'un francophone

## Le ministre des Transports réfléchira plus longuement

OTTAWA (PC) — Le ministre des Transports, M. Otto Lang veut "réfléchir plus longuement" sur l'opportunité de nommer un co-commissaire de langue française pour appuyer M. John Keenan dans la tâche que lui a confiée le ministre d'examiner tous les aspects de la sécurité reliés à l'introduction du bilinguisme dans les communications aériennes au Québec.

M. Lang répondait à une question du député libéral de Maisonneuve-Rosemont, M. Serge Joyal, qui rappelait au ministre que, le 31 mai dernier l'Association des gens de l'air du Québec avait demandé qu'un francophone soit nommé sur cette commission d'enquête afin d'en assurer la crédibilité.

La nomination de M. John Keenan avait été fortement contestée dans certains milieux, ce dernier étant un ex-conseiller de l'Association canadienne des pilotes de ligne, laquelle s'est toujours opposée farouchement à l'introduction du français dans les communications aériennes.

## Négociations Canada-REE

# Des difficultés considérables ont été résolues avec élégance

BRUXELLES (AFP) — Les négociateurs canadiens et communautaires, en mettant la dernière main à un accord cadre de coopération économique CEE Canada, ont fait délibérément un pari sur l'avenir. Les difficultés précises et considérables, soulevées au cours de la négociation par les pays européens, notamment le Danemark, qui ont demandé un accès non-discriminatoire aux ressources naturelles du Canada, ont été résolues avec élégance.

Les demandes européennes ont fait l'objet d'une lettre séparée au gouvernement canadien et ne figurent donc pas dans l'accord mis au point par M. Michel Dupuy, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures du Canada, et par M. Leslie Fielding, directeur aux relations extérieures de la Commission de la CEE qui, lui, était assisté de représentants des neuf Etats membres.

Les demandes européennes d'accès non discriminatoire aux ressources énergétiques et naturelles du Canada avaient été également faites par le Danemark dans le cadre de l'Agence internationale de l'énergie. Elles se heurtèrent à la constitution canadienne qui donne aux gouvernements des provinces — par exemple l'Alberta et le Québec — juridiction sur les ressources naturelles du sol ou du sous-sol canadien. Comme les provinces canadiennes n'étaient pas représentées dans la

négociation à Bruxelles, il était hors de question pour le gouvernement d'Ottawa de prendre des engagements impossibles à tenir constitutionnellement.

**Inquiétudes**  
Les demandes européennes avaient d'ailleurs poussé les négociateurs canadiens à réclamer de leur côté le libre accès au marché de la CEE. Cette demande avait à son tour provoqué de vives inquiétudes parmi les pays les plus attachés à la politique agricole commune — notamment la France. Le Canada est un puissant producteur et exportateur de blé et a toujours souhaité réduire la pro-

tection offerte par la politique agricole commune aux producteurs européens.

C'est lundi dernier que finalement du côté européen, les demandes d'accès aux ressources naturelles canadiennes ont été officiellement retirées du projet d'accord sans doute pour obtenir le retrait de la contre-demande canadienne concernant l'accès au marché européen. Pour certains observateurs, l'accord, tel qu'il est maintenant, a été vidé d'une partie évidente de sa substance et ne permet pas de "joint ventures" — des "entreprises communes" — dans certains domaines tel

que l'uranium ou les minerais non ferreux qu'après négociations avec les provinces.

Pour d'autres, au contraire, l'accord intervenu mercredi doit permettre une évolution des rapports économiques entre le Canada et l'Europe des "Neuf", permettre notamment à plus ou moins longue échéance, au Canada de tenter d'équilibrer en partie du moins les investissements américains par des investissements européens, en assurant à ce titre à la Communauté européenne une partie des extraordinaires ressources de l'immense territoire du Canada.

## Le tribunal rejette une argumentation du CTC

OTTAWA (PC) — Le Congrès du Travail du Canada a dû affronter de nouvelles résistances, hier, en entamant la seconde partie de son argumentation contre la Loi anti-inflationniste, devant la Cour suprême du Canada.

L'avocat P. W. Hogg a soutenu devant les neuf juges sur le banc que même en temps de guerre, le secteur public provincial échappe aux lois du Parlement.

L'application de contrôles fédéraux des prix et des salaires au secteur public provincial

équivalait à une réglementation fédérale sur une partie substantielle des recettes et des dépenses de la province, affectant virtuellement l'ensemble des politiques provinciales, dit-il.

Même les nécessités d'une situation d'urgence comme la guerre ne justifient pas un contrôle total sur les dépenses provinciales, a ajouté l'avocat.

Une telle proposition n'a pas été bien accueillie du tribunal, qui doit décider si la Loi anti-inflationniste est constitutionnelle. Cette pièce de législation,

adoptée l'automne dernier, a imposé au pays trois années de contrôles des prix et des salaires.

"Voilà une proposition que je ne saurais, personnellement, accepter", a déclaré le juge en chef Bora Laskin, à propos du passage relatif à l'état de guerre.

Me Hogg a aussi exposé que le secteur public provincial englobe le gouvernement entier d'une province, les gouvernements municipaux et de nombreuses autres agences et sociétés gouvernementales.

## Document confidentiel dévoilé par les conservateurs

# Goyer connaissait la situation financière de la compagnie Lockheed

OTTAWA (PC) — Les conservateurs ont fait connaître, hier, un document confidentiel démontrant que le ministre des Approvisionnement, M. Jean-Pierre Goyer, a été mis au fait du délicat problème financier de la société Lockheed avant qu'il ne fasse savoir à cette so-

ciété que le Canada avait décidé de faire l'acquisition de son avion patrouilleur Orion.

Le document, communiqué aux journalistes une fois qu'il eut été mentionné aux Communes par le chef conservateur Joe Clark, a été écrit par M. J. M. Desroches, sous-ministre des Approvisionnement, à son ministre, et daté du 1er décembre.

Le document mentionne notamment que le contrat Orion comportait un risque financier, que le ministère de la Défense ne disposait pas des fonds nécessaires pour défrayer les premières années de l'entreprise qu'à trouver \$100 ou \$125 millions en financement, au lieu des \$350 millions déjà mentionnés. Et des entretiens seraient en cours avec des banques ca-

le coût du programme.

Interrogé aux Communes et au dehors à ce sujet, M. Goyer a dit que rien dans ce document n'aurait changé sa décision d'envoyer à Lockheed un message le 2 décembre pour accepter provisoirement son offre de fournir 18 appareils Orion.

**Nouvelles offres**  
On apprend maintenant que le gouvernement a reçu deux nouvelles offres en cette affaire: de la société Lockheed et de la compagnie Boeing.

Lockheed a soumis une version nouvelle de son projet Orion, et cette société n'aurait qu'à trouver \$100 ou \$125 millions en financement, au lieu des \$350 millions déjà mentionnés. Et des entretiens seraient en cours avec des banques ca-

nadiennes sur la possibilité de contracter un tel emprunt.

Quant à Boeing, de Seattle, sa proposition repose sur l'utilisation de son appareil 727 ou 737. Déjà son offre du 707 avait été déclinée.

Il y a aussi la firme Hawker Siddeley, de Grande-Bretagne, qui exprime un intérêt nouveau dans l'affaire, même si le gouvernement a déjà refusé son projet d'avion anti-submersible Nimrod.

Un porte-parole du gouvernement prétend qu'on s'est contenté jusqu'ici de promettre d'étudier à nouveau toute proposition. On répète que le ministre de la Défense James Richardson aimerait prendre une décision quant à l'avion patrouilleur d'ici le 1er octobre.



Jean-Pierre Goyer

# UNE ENTENTE GLOBALE EST POSSIBLE

## dans le secteur des affaires sociales



Déjà près de 30000 salariés de toutes les classifications, membres de dix (10) groupes syndicaux en sont venus à une **ENTENTE NEGOCIÉE** avec le Comité Patronal de Négociation du Secteur des Affaires sociales.

C'est ainsi par exemple que près de trois quarts des infirmières syndiquées (13,000 sur 18,000) ont ratifié, à un pourcentage moyen de 84%, les propositions convenues entre les parties.

## Principales caractéristiques de cet accord avec les infirmières

- un salaire très compétitif:
  - au 01-07-75 — \$201.55 à \$291.45
  - au 01-07-76 — \$217.50 à \$314.65
  - au 01-07-77 — \$230.55 à \$333.50
- des primes de toutes sortes pour le travail de soir, de nuit, aux soins intensifs, etc.
- la pleine sécurité d'emploi après deux ans de service.
- la possibilité pour les infirmières d'accroître leur compétence professionnelle, en conservant leur plein salaire, grâce à des bourses de perfectionnement.
- les avantages sociaux, parmi les plus complets du Canada:
  - 4 semaines de vacances annuelles
  - 13 fêtes payées par année
  - un fonds de pension avec rente indexée
  - une assurance-salaire généreuse.
- la semaine de travail la plus courte au Canada (36¼ heures).
- une formule régissant les assignations de travail qui permet une utilisation adéquate du personnel. Il sera ainsi possible de maintenir et même d'augmenter la qualité des soins en favorisant une charge de travail raisonnable.
- toute infirmière appelée à travailler une deuxième fin de semaine consécutive, tout en ayant droit à deux jours de repos sur semaine, recevra un supplément de \$21.00.

## Quoi de plus beau qu'une journée de juin à L'AUBERGE VAL DES MONTS de Sudden Valley

par Uncle Tom

Cette fin de semaine marque l'ouverture des activités estivales à la très unique auberge des montagnes de Sudden Valley, l'Auberge Val des Monts, surplombant le magnifique lac McFee.

Vous savez, l'essence d'une auberge, c'est son service, ses mets et son atmosphère ou "ambiance". Les gens font la différence et croyez-moi, les gens, nous les avons. Notre nouveau gérant, André, ainsi que son chef et son personnel sympathique, vous mettront à l'aise dès que vous franchirez le seuil de la porte de l'Auberge et tandis que vous sirotez une consommation froide, que vous vous baignez dans la piscine ou que vous paressez sur la pelouse ou sur la plage.

### LA PISCINE OUVRE EN FIN DE SEMAINE

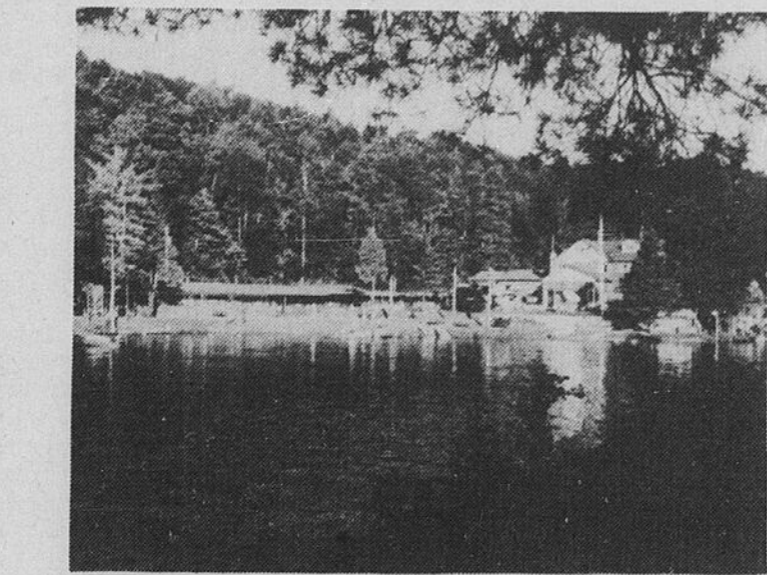
Le cœur des activités estivales à l'Auberge Val des Monts, c'est l'eau. Une piscine autour de laquelle on s'assied et bavarde entre amis en surveillant les enfants qui pataugent et s'amuse, ce qui ne nous empêche pas de s'y rafraîchir aussi occasionnellement. Un lac cristallin dans lequel on se baigne, où l'on fait des promenades en bateau, où l'on avironne son propre canot, où l'on prend de la truite grise et mouchetée en soirée, où le jour on admire les rayons du soleil dansant sur sa surface ondoiyante ou les reflets fascinants de la lune et des étoiles la nuit. De l'eau potable-de l'eau de source fraîche et limpide pour étancher votre soif et vous rappeler que vous êtes dans un environnement naturel de lacs, de ruisseaux, de montagnes et de faune-et que vous profitez quand même des commodités d'une auberge rustique amicale à seulement une heure de route d'Ottawa-Hull.

### NOTRE SALLE A MANGER DE CEDRE OFFRE UN NOUVEAU MENU

Pour les clients inscrits et pour ceux qui réservent à l'avance, nous avons un menu qui réjouira le plus fin des gourmets-y compris du poisson frais, des fruits de mer, des biftecks, du rosbif de choix, des tartes, des gâteaux et du dessert ménage, notre propre sirop d'érable de Sudden Valley-le tout servi sourire aux lèvres en disant "bon appétit". Notre liste des vins vous surprendra.

### VINGT-CINQ CHAMBRES ET UN CHALET DE 3 CHAMBRES A COUCHER

Si vous désirez passer une fin de semaine, une semaine ou toutes vos vacances d'été à l'Auberge, vous constaterez que nos chambres modernes quoique rustiques et intimes sont con-



fortables et reposantes. Il y a également un chalet privé de 3 chambres à louer à la journée ou à la semaine, juste à côté de l'Auberge. Pour réservations, téléphonez à André, (819) 766-2310.

### UN ENDROIT OU S'AMUSER ET SE DELASSER

L'Auberge Val des Monts-et Sudden Valley, dont elle fait partie-est le cœur des activités sociales de toute la région.

Samedi soir, il y a de la danse dans notre bar-salon de chêne éclairé au lustre; en soirée le samedi et l'après-midi le dimanche, vous pouvez savourer notre barbecue au bifteck ou au rosbif-sur la pelouse ou au bord de la piscine si la température est clément-ou dans le confort du bar-salon s'il pleut.

Avant la fin de juin, les trois courts de tennis de Sudden Valley seront aménagés et les résidents et propriétaires de Sudden Valley pourront y prendre leurs ébats. Les bateaux, propulseurs et canots sont à la disposition des clients maintenant. Et si vous vous complaisez à admirer la nature-prenez une petite marche dans la forêt et ne soyez pas du tout surpris d'y voir plusieurs chevreuils.

### L'EQUITATION EN FIN DE SEMAINE

L'agrandissement des écuries de Sudden Valley nous permet d'offrir des chevaux de selle au clients de l'Auberge, aux résidents et aux propriétaires à Sudden Valley cette fin de semaine.

### UNE INVITATION SPECIALE

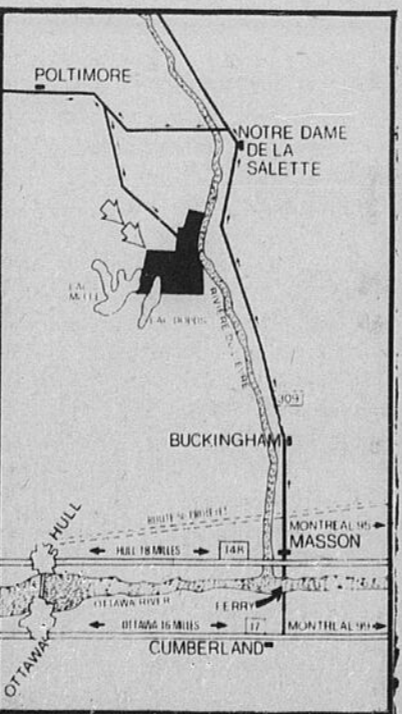
Si vous avez déjà visité l'Auberge Val des Monts à Sudden Valley et si son charme et son atmosphère sympathique vous ont plu-croyez bien le bon

vieil oncle Tom, cette année, c'est mieux que jamais.

André, notre nouveau gérant et son personnel amical sont voués à rendre votre visite à l'Auberge-pour une journée, une semaine ou un mois-une des expériences les plus agréables de votre vie.

Nous vous invitons-ainsi que votre famille-à nous rendre visite en fin de semaine-

Détendez-vous, amusez-vous, emménagez un bout de temps à notre auberge des montagnes-l'Auberge Val des Monts



Pour vous rendre à Sudden Valley, suivez cette carte et surveillez les affiches après Buckingham.

POUR RESERVATIONS OU RENSEIGNEMENTS: (819) 766-2310 Annonce

# voilà un exemple de propositions maintenant devenues réalité pour 30.000 salariés des affaires sociales

Le Comité Patronal de Négociation du Secteur des Affaires Sociales

# Revenu minimum garanti aux agriculteurs

# L'Ontario suit les traces du Québec et de la Colombie-Britannique

par Alain Dexter

TORONTO — Le ministre de l'Agriculture de l'Ontario, M. William Newman, vient de présenter un projet de loi destiné à créer une commission mixte dont la tâche consistera à administrer le nouveau régime provincial sur la stabilité du revenu des fermiers.

Après la Colombie-Britannique et le Québec, voilà donc que c'est au tour de l'Ontario d'offrir à ses agriculteurs un programme destiné à leur assurer un revenu minimum garanti. L'initiative prise par M. Newman se trouve à répondre à un besoin pressant, car il n'y a ja-

mais eu d'organismes permanents, en Ontario, où les fermiers pouvaient s'adresser lorsque certaines fluctuations dans les prix du marché risquaient de compromettre la continuation de leurs opérations. Le projet de loi déposé hier à Queen's Park, garantira un

prix de base aux producteurs, de façon à ce qu'ils puissent effectuer une planification à long terme de leurs opérations agricoles. En somme, un fermier n'aura pas à trop s'inquiéter devant une baisse rapide des prix, qui serait due, par exemple, à une surabondance de certaines denrées.

La commission qui sera bientôt créée remplira un rôle similaire, du moins certains égards, à celui joué par l'office ontarien de commercialisation des oeufs. Il va s'en dire que la production laitière, de même que celle des oeufs et des poulets ne seront pas couvertes par le nouveau régime d'assurance, étant donné que ce rôle est dévolu aux organismes déjà existants. Le principe d'application de la nouvelle loi sera basé sur l'établissement d'un prix moyen pour les diverses récoltes produites au cours des cinq dernières années. Un fermier qui logerait une réclamation auprès de la commission ne pourrait recevoir, cependant, que 90 pour cent du prix de base qui aura

ainsi été déterminé. La commission qui sera chargée d'administrer le régime de revenus garantis sera formée de cinq membres (représentant les producteurs et le gouvernement) et financera une partie de ses opérations à même les primes prélevées auprès des fermiers participants. M. Newman a souligné que si les fermiers avaient pu bénéfici-

er l'an dernier de la protection offerte par la nouvelle loi, "il en aurait coûté de \$6 à \$7 millions au gouvernement". L'opposition a réagi avec réserve à l'annonce faite par le ministre de l'Agriculture. M. Donald MacDonald, du NPD, considère qu'il s'agit là

d'une demi-mesure. Selon lui, la population bénéficierait mieux d'une collaboration tripartite entre le fédéral, la province et les agriculteurs. M. MacDonald affirme que l'organisme qui sera mis sur pied par l'Ontario se trouvera à trop taxer les fermiers. Le crité-

que du NPD sur les questions agricoles est d'avis que la province aurait dû forcer Ottawa à jouer un rôle de partenaire dans la nouvelle commission, car seul le fédéral posséderait les réserves financières nécessaires pour assurer le succès d'une telle entreprise.

## Dave Barrett est élu avec une majorité écrasante



Bill Newman

VANCOUVER (PC) — M. Dave Barrett, ancien premier ministre néo-démocrate de Colombie-Britannique, a remporté hier une victoire écrasante contre son plus proche rival, M. Ralph Long, du Crédit social, dans l'élection complémentaire provinciale qui se déroulait dans la circonscription de Vancouver est.

Tout juste 31 minutes après la fermeture des bureaux de scrutin, le premier ministre William Bennett a pris la parole à la

Législature, à Victoria, pour féliciter M. Barrett, son prédécesseur, dont la défaite dans la circonscription de Coquitlam face au candidat créditiste George Kerster lors des élections provinciales générales du 11 décembre dernier avait donné lieu à l'élection complémentaire d'hier.

Tandis que le dépouillement des bulletins se poursuivait hier soir, M. Barrett jouissait d'une avance de trois cents un par rapport à M. Long. Cinq autres candidats se classaient derrière eux.

Cette victoire du Nouveau Parti démocratique ramène à 15 sièges la majorité du Crédit social à l'Assemblée législative. Les sièges se répartissent désormais ainsi: 35 créditistes, 18 néo-démocrates, un libéral et un progressiste-conservateur. Dans son intervention en Chambre, le premier ministre Bennett a déclaré: "Je souhaite offrir mes félicitations au chef de l'opposition à l'occasion de son élection."



Dave Barrett

## Conflits aux usines d'Alcan

MONTREAL (PC) — Toutes les usines de l'Alcan au Canada, à l'exception de l'Aluminerie de Shawinigan, ont dû interrompre leur production à cause de deux conflits de travail.

Le mouvement gagnait par la suite toutes les usines d'électricité de l'Alcan, ce qui a eu pour effet de paralyser momentanément les usines de la Consolidated Bathurst et la Simonds Canada, d'Arvida.

Au Québec, la Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium (FSSA), une association indépendante du mouvement syndical, lançait un mot d'ordre de grève générale devant l'impossibilité de résoudre à l'amiable le lock-out décrété par l'Alcan, mardi soir dernier, à deux salles de cuves de l'usine d'Arvida. Ce lock-out avait été officiellement provoqué par une mésentente totale entre les deux parties à propos de l'échéancier de négociation.

L'Alcan opère six stations hydroélectriques pour son propre compte et le surplus est vendu à l'Hydro-Québec. Aucune localité avoisinante des six barrages de l'Alcan n'a toutefois été privée d'électricité. La Consolidated Bathurst réussissait même en fin de journée à remettre en marche son usine d'Arvida, en s'approvisionnant auprès de l'Hydro.

L'usine d'Arvida, dont la compagnie avait mis à pied les 120 travailleurs des salles de cuves, a été paralysée ce matin.

## le carrefour

Ce soir: rencontre de l'Association des amitiés Canada-Chine. Il y aura des courts métrages, on y parlera de sport. Cette rencontre est animée par deux Montréalais qui ont fait un stage de deux ans en Chine. Au Centre diocésain, 115, rue Carillon, à 20h.

Ce soir: le Choeur de l'île (40 voix mixtes) présente son concert annuel au Cegep de l'Outaouais, 333, boul. de la Cité des jeunes, à 20h.

Ce soir: la Société pour une meilleure compréhension de la Chine présente "Education en Chine" et "Sites historiques", deux documentaires audio-visuels réalisés lors de la visite de la délégation de l'Université d'Ottawa en Chine en 1974. Des invités ayant récemment visité la Chine apporteront leurs commentaires et animeront les questions. Au pavillon Colonel By, 770, avenue King Edward, à 20h.

Ce soir et demain: kermesse et marché aux puces organisé par le Patro d'Ottawa. Il y aura de l'artisanat, des gâteaux-maison, des vêtements usagés, de la vaisselle, du bingo. Au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg, de 19h à 22h, ce soir, et de 14h à 16h et de 19h à 22h demain. Les profits seront versés aux oeuvres du Patro.

Ce soir et demain: la Guilde des potiers d'Ottawa présente une vente-exposition d'articles d'artisanat, au Centre communautaire Glebe, 690, rue Lyon, de 10h à 21h.

Demain: à l'occasion du 45e congrès de la Fédération des Amicales des Frères du Sacré-Coeur et du 40e anniversaire de fondation de l'Amicale St-François d'Assise, soirée dansante pour les anciens et leurs épouses ou amies, à l'aréna de Vanier, chemin McArthur, à Vanier, à 20h. Dimanche le 6 juin, une messe sera célébrée en l'église St-François d'Assise, à 11h, et un banquet sera tenu, à l'aréna de Vanier à 13h. Bienvenue à tous les anciens.

Demain: l'Association France-Canada (Ottawa-Hull) tiendra sa Fête printanière au Mess des officiers de la Base militaire d'Uplands. Il y aura cocktail, dîner-buffet et danse avec orchestre.

Demain: le musée national des Sciences naturelles présente, durant le mois de juin, "Fragile est notre monde", un documentaire qui traite de l'accroissement de la pollution, et des conséquences sur notre environnement, à l'auditorium, angle Metcalfe et McLeod, à 10h 15.

Demain: les Neptunettes d'Ottawa présentent "Synchro Fest '76" à la piscine Brewer, à 20h et dimanche, en matinée et en soirée.

Demain: tournoi du Silver Shoe d'Ottawa, aujourd'hui et demain au Colisée du parc Lansdowne, à 10h.

Demain: film pour enfants intitulé "Pierre et le loup" sera présenté à la Bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, à 14h.

Demain: cyclothon organisé par le Camp Air-O-Bois. Le départ est à 10h au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg.

Demain: le Théâtre de l'île présente la Compagnie Gilles Provost dans "Même quand on rêve, ça s'écrit en français", un spectacle de monologues de sketches et de chansons, dirigé par Hedwige Herbiot, en l'auditorium du Cegep de l'Outaouais, 333, boul. de la Cité des jeunes à 20h. Il y aura représentation dimanche.

Demain: dernière journée pour admirer les oeuvres de Richard Ritza et Colin Campbell, à la Galerie SAW, 72, rue Rideau.

A venir: la ville de Gatineau désire rendre hommage à tous les pionniers de tous les secteurs de Gatineau. C'est pourquoi les Services communautaires invitent tous les citoyens de troisième âge à assister à une représentation de la pièce "Drole de couple" de Neil Simon, présentée le 8 et 9 juin en l'école Robinson, de Pointe-Gatineau, et le 10 juin au Centre récréatif de Templeton et le 11 juin à Touraine (endroit à confirmer). Il faut se procurer un laissez-passer en communiquant au numéro 663-7703.

A venir: une exposition d'huiles et d'acryliques par l'artiste Aline Piché-Whissell sera présentée dans le foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa, du 6 au 11 juin. Ceci est une avant-première des oeuvres qui seront exposées à Paris, l'automne prochain.

## Ne pas avoir à peindre sa maison...



...ça c'est le bonheur!

## revêtement Stelco

Le revêtement tenace... la bonne solution! Résistant et durable. Garantie de 20 ans!



revêtement stelco

Appelez aujourd'hui pour une évaluation gratuite.

J. R. Menard Ltd.  
St. Isidore de Prescott  
ONTARIO

524-2885

## Terre-Neuve veut se faire entendre

MONTREAL (PC) — Incapable d'obtenir du Québec les 500 mégawatts à bas prix qu'elle désire, la province de Terre-Neuve a demandé, hier, à se faire entendre par l'Office national de l'énergie dans le cadre des audiences publiques en cours.

Ces audiences visent à déterminer si l'Hydro-Québec respecte les intérêts du Canada en s'engageant à fournir 800 mégawatts aux Américains pendant vingt étés successifs.

Présentement, Terre-Neuve dispose de la centrale de 5.200 mégawatts des chutes Churchill, au Labrador, mais l'entente signée en 1969 prévoit que toute cette énergie, à l'exception de 3.5 milli du kilowatt-heure.

Terre-Neuve voudrait donc racheter du Québec au même prix 500 mégawatts supplémentaires pour obtenir une quantité d'énergie suffisamment importante pour justifier la construction d'une ligne de transport importée jusque sur l'île de Terre-Neuve.

Le Québec répond qu'il ne peut se départir de 500 mégawatts pendant l'hiver, au moment où il a peine à satisfaire à sa demande. Remplacer ces 500 mw coûterait beaucoup plus cher que le prix qu'offre Terre-Neuve.

Depuis le début des audiences de l'Office national de l'énergie, le représentant de Terre-Neuve s'était contenté d'un rôle d'observateur. Il s'est pourtant ravi hier et il a demandé un délai pour "consulter ses supérieurs", pour préparer un mémoire et pour contre-interroger les experts de l'Hydro-Québec.

L'Office a accédé à cette demande et Terre-Neuve a donc jusqu'à jeudi prochain pour se faire entendre. On a des raisons de penser que cette province cherchera à inclure dans le contrat de l'Hydro-Québec des clauses qui forceraient en pratique le Québec à lui céder l'énergie demandée à un prix raisonnable.

## CAPLAN'S



LE COMPLET DE L'HOMME DISTINGUE

L'homme qui sait envisager la réalité sera bien intéressé par ces complets à gilet conçus dans le but de répondre à ses exigences particulières. Voici la réalité: un style moderne avec veston à devant droit, 2 boutons, larges revers crantés... tout ceci se retrouve dans des complets de deux et trois pièces se portant aussi bien à l'été qu'en chaque saison. Ils sont confectionnés dans des mélanges de laine peignée et laine/fortrel qui en font des vêtements parfaits pour toute occasion ou toute fantaisie. Ils sont offerts dans une vaste gamme de teintes. Les grands convenant à différentes silhouettes sont également éloquentes: l'homme robuste trouvera ce qui lui convient, quel que soit son poids; il y a ensuite les grands 38 à 46, courtes, 40 à 50 régulières et 42 à 50 élancées. En outre, le prix est plus qu'avantageux.

135<sup>00</sup> Autres complets jusqu'à 200<sup>00</sup>

\* Pas exactement tel que représenté

Vêtements pour hommes — Rox-de-chaussée

Caplan...rue Rideau...235-3381



De la COULEUR ESTIVALE dès maintenant

C'est maintenant le temps de planter

PLANTES ANNUELLES Paniers 99¢

i.e. pétunias, oeillets d'Inde, salvias

Plateaux \$299

i.e. pétunias, oeillets d'Inde, alysses, mufliers, pourpriers

GERANIUMS Pot 4" \$100 ou \$1100

PLANTS DE LEGUMES \$100

i.e. tomates, choux, piments

PLANTES VIVACES \$150

## SPECIAUX

### MILORGANITE

Le fertilisant granulé, non poussiéreux le plus recherché en Amérique du nord pour les terrains de golf et les pelouses. S'applique facilement.

Sac 50 lb. Prix rég. \$6.99

CETTE SEMAINE

\$575

SEULEMENT

## SPECIAUX

### GENEVRIERS ETALES

GENEVRIERS BLEUS 18"-24" ..... rég. \$1220

MAINTENANT \$1000

GENEVRIERS VERTS PFITZER 15"-18" ..... rég. \$1020

MAINTENANT \$800

GENEVRIERS VERTS PFITZER 18"-24" ..... rég. \$1120

MAINTENANT \$900

GENEVRIERS SABINE 15"-18" ..... rég. \$1000

MAINTENANT \$800

GENEVRIERS HETZI 15"-18" ..... rég. \$1020

MAINTENANT \$800

### GENEVRIERS DRESSES

CEDRE TECHNEY DRESSE 30"-36" ..... rég. \$1225

MAINTENANT \$1000

## AUSSI EN VENTE

ENSEMBLES D'OIGNONS  
OIGNONS REPRODUCTEURS  
OUTILS DE JARDINAGE  
ROSIERS ET ARBUSTES EN PAQUETS

SEMENCE D'HERBE  
FRAISIERS  
JARDINIERS EN SEQUOIA  
CLEMATITES

### EN VENTE AUX 6 CENTRES DE JARDINAGE FINE'S

3626, pr. RIVERSIDE  
2222, av. CARLING  
1480, ch. MERIVALE

ROUTE 15, BELLS CORNERS  
SHOPPERS CITY (Est)  
SHOPPERS CITY (Ouest)



Nous progressons...pour vous.

# Editorial

## Lockheed: du blâme à l'entêtement

Pour tenter de comprendre quelque chose à cette affaire Lockheed qui vire à la tempête politique, il est essentiel d'en respecter les grandes lignes chronologiques. Rarement aura-t-on vu un contrat faire autant de bruit. L'achat de 18 avions à long rayon d'action par le gouvernement fédéral, au coût d'un milliard de dollars, a d'abord été annoncé en novembre dernier, le mois suivant l'annonce du gel des prix et des salaires pour lutter contre l'inflation. Le gouvernement se devait de donner l'exemple: en décembre, il fait part de ses mesures d'austérité et abandonne certains programmes à caractère social. Pourtant, il n'est nullement question de revoir les termes de ce contrat milliardaire.

Dans les semaines qui suivent, la multinationale Lockheed défraie les manchettes dans le monde entier. Son réseau de pots-de-vin à des membres influents de divers gouvernements nationaux fait scandale. La société aéronautique perd des contrats et éprouve des difficultés à obtenir le financement indispensable à la poursuite de ses activités. A première vue, le contrat en voie de négociation entre Lockheed et le gouvernement canadien semble exempt du genre de tractation relevé ailleurs.

Soudainement, fin mars, l'opposition interroge le gouvernement sur la possibilité que deux anciens sous-ministres aient pu agir comme intermédiaires entre les deux parties pour la négociation du contrat milliardaire. Ils bénéficiaient d'informations privilégiées, même si leurs services avaient été retenus après leur démission de leurs postes publics. Le premier ministre Trudeau s'avoue "mal à l'aise" et parle d'établir un code d'éthique pour ex-fonctionnaires. Il n'est pas question ici de pot-de-vin mais de lobbyisme curieux, embarrassant pour le gouvernement.

L'opposition parlementaire et l'opinion publique doivent se satisfaire des réponses offertes, mais de grands points d'interrogation demeurent posés. MM. Richardson (Défense), Goyer (Approvisionnement et Services) et Trudeau refusent d'instituer l'enquête réclamée. La négociation se poursuit et le gouvernement cherche à obtenir, auprès de banques canadiennes, un financement de quelque \$300 millions jus-

qu'à la livraison du premier appareil Orion. Le 30 avril, le contrat est signé, sous condition de l'obtention dudit financement avant le 17 mai. Echech de ce financement à cette date et le gouvernement renonce à l'achat des 18 avions. La prudence indique qu'il vaudrait mieux s'abstenir devant tant de doutes persistants.

L'OTAN est déçue, de même que les Forces armées canadiennes, qui comptaient sur ce nouvel avion pour remplacer les Argus qui patrouillent les côtes canadiennes. Le gouvernement cherche une solution de rechange. L'opposition réclame la démission du ministre de la Défense, invoquant la dilapidation de fonds publics: quelque \$27 millions au total, dont \$16 millions carrément perdus parce que le gouvernement doit les verser à Lockheed pour révocation de contrat.

Selon M. Richardson, la faute est imputable à la perte de crédibilité de Lockheed auprès des institutions financières. En même temps, M. Goyer commence à exprimer sa satisfaction de voir ce fabuleux contrat échapper aux mains américaines et devant les chances pour que l'industrie canadienne en profite. Il parle de "Chevrolet plutôt que la Cadillac" que réclamaient les Forces armées. Ce qui correspond mieux aux politiques d'austérité budgétaire et d'exemple à servir aux citoyens à qui le gouvernement demande de se serrer la ceinture.

Il y a néanmoins cette perte sèche de \$16 millions et on cherche les responsables. D'abord ce général Allan, responsable des avions patrouilleurs, qui aurait prêté foi aux affirmations d'un vice-président de Lockheed quant à la "saine situation financière" de l'entreprise. Les démarches du général auraient entraîné le ministre Goyer à transmettre l'accord préliminaire du gouvernement à l'entreprise. Parallèlement à cette lettre d'intention de M. Goyer, le général Allan recevait du ministre de la Défense l'assurance que l'armée disposait des fonds nécessaires, au cas où Lockheed serait incapable de financer les travaux de construction. Ce qui s'avère faux, lecture faite des crédits alloués au ministère de la Défense. Les difficultés de Lockheed avec les banques américaines

ont mené au refus de financement par les banques canadiennes. Les argentiers Chrétien et Macdonald ne pouvaient tout de même pas modifier crédits et budget en pleine période de lutte contre l'inflation.

La recherche de coupables entraînée de ministres dans un affrontement ouvert aux Communes. M. Goyer blâme le général Allan, ce que refuse de faire M. Richardson. M. Goyer retient une leçon de cet épisode: l'armée doit, comme tout organisme ou citoyen, vivre selon ses moyens. Les militaires ne veulent pas de la solution de rechange canadienne. Ils devront pourtant se rendre compte que ce n'est pas à eux qu'il revient de décider. Ils doivent exécuter leur travail avec l'équipement mis à leur disposition par les représentants de la population, selon ce que cette collectivité est en mesure de payer.

Le ministère de la Défense tente présentement de renégocier un contrat avec Lockheed. C'est là que M. Richardson risque sa tête. Il continue de soutenir la thèse de la nécessité des 18 Orion, de leur caractère irremplaçable. M. Trudeau n'a pas encore pris position, mais le jour est proche où il devra trancher le litige, avant qu'il ne s'envenime à un point de non retour. Les conservateurs insistent pour que les ministres acceptent leur responsabilité ministérielle plutôt que de faire tenir par des fonctionnaires la faute d'erreurs collectives.

Tant que l'on ne saura pas ce qui s'est effectivement passé, tant que deux ministres supposément solidaires continueront de se contredire, des doutes persisteront et l'opposition n'abusera pas de ses prérogatives en affirmant que le gouvernement tente de camoufler les faits. Demander la vérité sur un sujet aussi dispendieux ne relève en rien de la démagogie. M. Trudeau est mal avisé de lancer qu'il "n'y a pas là de quoi fouetter un chat". Il doit y avoir une politique, et une seule, d'achat et d'austérité. Elle doit être cohérente, même si elle doit s'inspirer d'un compromis entre les besoins de la défense et la capacité de payer des contribuables. Le compromis équitable ne déshonore personne; le blâme au voisin n'est pas meilleur guide que l'entêtement. **Gilbert BRUNET**

L'avenir est à ceux qui luttent



### LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Editorialistes: Gilbert Brunet, Gérard Desroches, Fay La Rivière

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée au 375, de la rue Rideau, à Ottawa K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que de toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$44 par année, six mois: \$22; trois mois: \$11; un mois: \$3.75; une semaine: \$0.85. Edition quotidienne: \$60.00 par année; six mois: \$30.00; trois mois: \$15.00; un mois: \$5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

## Les lecteurs nous écrivent

### Les ex-religieux demandent justice

Un comité provincial d'ex-religieux, formé à Québec il y a un an, a décidé de se pencher sur la question jamais résolue du fonds de pension des personnes lésées par la Loi du 6 août 1965.

Il s'agit d'une action concertée de plusieurs centaines d'ex-religieux qui voudraient faire reconnaître leurs droits devant la loi. Depuis la loi du 6 août 1965 les ex-religieux ne peuvent plus obtenir leur fonds de pension comme leurs confrères laïcisés avant cette date.

Certains d'entre eux sont devant un avenir assez sombre et nous voudrions les aider. Après une année de démar-

ches, de rencontres et de dévouement, le comité veut réunir à Québec tous les religieux (ses) et les ex-religieux (ses) intéressés à discuter

- fonds de pension;
- régime de retraite;
- loi du 6 août 1965;
- incorporation.

L'ex-religieux ne demande pas la charité mais la justice... celle d'être traité sur le même pied que tout autre enseignant au Québec. La présente convocation donc tous les intéressés à cet important Congrès provincial qui aura lieu le SAMEDI, 5 juin, 1976, au CEGEP de Sainte-Foy. Qu'on se le dise!

Rachel et Roméo LAFLEUR

### Les cadeaux de Radio-Canada?

Pauline Sincennes, Société Radio-Canada, Ottawa

C'est un geste bien louable de votre part que d'encourager la vie culturelle et artistique en distribuant au public des billets pour bon nombre de spectacles présentés au Centre des Arts (entre autres), à la condition cependant de les remettre aux gagnants!

Je suis un de ceux qui ont téléphoné, en ce vendredi 21 mai (Région III, 3 h 45 environ) en vue de gagner une paire de billets pour le spectacle de Louise Forestier au CNA. Pour une

fois, la chance m'a souri et la téléphoniste m'a prié de me présenter au comptoir de la réception du Château Laurier, sans aucune précision quant à l'heure cependant. Environ une heure et demie avant le spectacle (soit vers 7 heures), je me suis présenté à la réception du Château Laurier.

Personne n'avait entendu parler des billets. Je suis alors monté au 7<sup>e</sup> étage, à la réception de Radio-Canada, pensant qu'il avait pu y avoir confusion au téléphone. Me frappant le nez à la porte, j'ai débambulé dans les corridors déserts afin de trouver quelqu'un qui pourrait me dire à qui m'adresser. Un technicien régisseur, dont je tiens à souligner l'amabilité, a tenté plusieurs fois, mais en vain, de rejoindre la ou (les) personne(s) responsable(s), ou tout au moins quelqu'un qui pourrait résoudre l'énigme. A son dire, je n'étais pas le premier à qui une telle chose arrivait.

En dernier lieu, dans un sursaut d'espérance, j'ai pensé que peut-être "on" aurait pu déposer les billets aux guichets du CNA. Mon enthousiasme fut de courte durée: là non plus, on n'avait jamais entendu parler des fameux billets!

Le but de cette lettre est donc de porter ceci à votre attention. Je ne sais pas qui est chargé de remettre les billets tirés au public, mais c'est une tâche qui devrait être assumée par une personne responsable, ce qui ne semble pas être le cas présentement. Ce n'est sûrement pas un simple oubli, car on m'a dit que ce n'était pas la première fois qu'un de vos "gagnants" vivait les affres d'une telle frustration. Il faudrait peut-être y voir, n'est-ce pas!

Je suis tout de même allé voir Louise Forestier et croyez-moi, le spectacle en valait la peine. Au moins, la soirée s'est bien terminée... même si j'ai dû déboursier le prix des billets.

Denis HAMEL, Ottawa

### A propos

## La crise des écoles séparées

Mêmes si leur existence a été depuis longtemps reconnue au niveau des principes, les écoles séparées de l'Ontario n'ont jamais cessé de trouver dans la réalité des menaces à leur survie. Pendant nombre d'années, les tenants du régime des écoles séparées avaient à poser chaque année un geste qui allait au delà des simples principes. Le choix n'était pas uniquement entre l'école publique et l'école catholique: le tenant du secteur séparé devait accepter de subir une plus grosse facture de taxes scolaires. Dans ce contexte, le secteur des écoles séparées ne pouvait jamais prendre ses contribuables pour acquis: il lui fallait mener une bataille constante pour les conserver.

Le gouvernement ontarien a remédié partiellement à cette injustice, il y a quelques années, en acceptant de niveler les taux de taxes des secteurs public et séparé par le biais de subventions. Cette nouvelle stabilité financière, une grande victoire à l'époque, avait cependant un prix. Dans cette nouvelle situation, c'était sur la volonté du gouvernement ontarien et non plus uniquement sur celle de ses contribuables que le secteur des écoles séparées devait alors compter pour as-

surer sa survie.

Plongé présentement dans une profonde crise financière, qui le pousse à fermer des écoles et à effectuer des mises à pied, le Conseil des écoles séparées d'Ottawa vient de mettre à l'épreuve la volonté du gouvernement ontarien en revendiquant une aide spéciale. Pour ceux qui soupçonnaient depuis longtemps le premier ministre Davis et son gouvernement de vouloir la disparition des écoles séparées, le refus servi par le ministre de l'Éducation est significatif. Un porte-parole du CESO a d'ailleurs indiqué que les coupures suggérées par les fonctionnaires du ministère après leur refus de fournir une subvention spéciale auraient pour effet de détruire le régime des écoles séparées. Ces fonctionnaires n'étaient pas sans ignorer que le principe du traitement égal pour le secteur public et les écoles séparées pouvait à plus ou moins long terme constituer un arrêt de mort pour le secteur séparé en Ontario.

En cette période d'austérité, tous les conseils scolaires ont ressenti les effets des coupures de subventions et d'une baisse dans les inscriptions. Ce qui a cependant provoqué une crise au Conseil scolaire d'Ottawa a pris l'allu-

re d'une catastrophe au Conseil des écoles séparées. Si le Conseil scolaire d'Ottawa pouvait se permettre, dans une certaine mesure, d'absorber un certain surplus d'enseignants ou de maintenir par divers moyens des écoles sous-utilisées, le Conseil des écoles séparées, avec des structures plus restreintes et une plus grande dépendance sur les subventions, était beaucoup plus vulnérable.

Il est aussi surprenant que les dirigeants du ministère de l'Éducation aient de plus suggéré au Conseil de hausser la taxe scolaire. C'est là faire preuve d'un cynisme révoltant ou d'une ignorance totale de l'histoire. Un tel geste aurait eu pour effet de rétablir une situation que les tenants des écoles séparées ont combattu pendant tellement d'années. De plus, une augmentation de la taxe aurait tout probablement eu pour effet de provoquer une grande désaffection des écoles séparées et d'aggraver encore plus la crise financière.

Si le gouvernement ontarien ne fait pas preuve de beaucoup d'honnêteté en camouflant une décision essentiellement politique dans un processus administratif, certaines des mesures que vient prendre le Conseil des écoles sé-

parées manquent de réalisme. Les conseillers ont sans doute en main les données justifiant la fermeture de certaines écoles et des mises à pied au niveau du personnel enseignant. Leur décision, cependant, de plafonner à 5 pour cent les augmentations salariales, avant même que ne débütent les négociations, pourrait avoir des conséquences néfastes. Si ce plafonnement était justifié, les dirigeants du Conseil auraient pu consulter les enseignants avant de prendre une décision. Leur geste a donc eu l'effet de provoquer les enseignants, qui ont immédiatement réagi en annonçant qu'ils contesteraient la légalité de ce plafonnement. Un conflit scolaire qui vient s'ajouter à une crise financière de l'ampleur de celle que connaît présentement le Conseil des écoles séparées constitue un dangereux mélange.

Si effectivement le gouvernement a choisi de détruire le régime des écoles séparées, le Conseil se rendra rapidement compte que les enseignants sont des alliés dont il pourra difficilement se passer. On comprend mal alors pourquoi il a choisi de se mettre à dos ses enseignants avec une série de mesures qui assureront, tout au plus, un sursis.

Gérard DESROCHES

### Revue de presse

## Quel but poursuit donc la Syrie en intervenant militairement au Liban?

PARIS (AFP) — Tous les quotidiens parisiens consacrent une large place à la situation au Liban.

Sous le titre "Une opération périlleuse", "LE MONDE" (indépendant) souligne: "Si l'intervention massive de l'armée syrienne au Liban avait des chances de mettre un terme dans ce pays à l'effusion de sang et, surtout, de favoriser un compromis entre les deux camps en présence, l'initiative de Damas aurait mérité l'approbation générale. Malheureusement, tout indique qu'elle risque fort d'exacerber les passions et de diviser davantage les Libanais et les Arabes. La "médiation" syrienne n'était plus déjà, depuis quelques mois, qu'une clause de style. Damas n'a jamais été neutre dans le conflit et a suscité d'abord la méfiance, ensuite l'hostilité déclarée d'une bonne partie de l'opinion libanaise... En déclenchant cette offensive de grande envergure, de toute évidence minutieusement préparée, les dirigeants syriens assument une lourde responsabilité... Pourra-t-on éviter longtemps des affrontements armés alors

que les soldats syriens procèdent au désarmement de miliciens progressistes et de fadavins?"

LE FIGARO (Droite modérée) fait remarquer: "Quatre jours après leur entrée au Liban, les troupes syriennes, qui s'étirent de l'Akkar au nord aux portes de Saïda au sud, semblent placées devant une double possibilité: soit rééditer l'opération de "septembre noir" — sanglante répression antifédalayn menée à Amman en 1970 — et imposer une loi de fer aux organisations palestiniennes dont les commandos sont déjà pourchassés, soit bivouaquer devant Beyrouth... et l'asphyxier en quelques jours en verrouillant d'abord son aéroport international... En marge, le monde politique semble évoluer... La question que l'on se pose maintenant est de savoir quelle va être l'attitude de la Syrie... Damas risque, en effet, de se trouver dans une situation embarrassante si un rapprochement entre les camps progressiste et phalangiste renforce la thèse soutenue selon laquelle la solution du conflit est du ressort des seuls Libanais".

L'AURORA (DROITE RADICALE) considère: "L'ordre règne au Liban. Les quelque vingt mille Syriens qui campent avec leurs chars sur les ruines accumulées aux portes de Beyrouth par dix-huit mois de massacres sont parvenus à arrêter les combats fratricides. Et les combattants libanais des deux bords se regardent soudain hébétés, stupéfaits de découvrir qu'ils ont accumulé les cadavres et les décombres pour finir en témoins impuissants de l'occupation et peut-être de l'annexion de leur pays... Assad n'allait pas tarder à atteindre son but: que l'affrontement entre les deux communautés libanaises se solde par un match nul. Ce qui devrait lui permettre d'imposer son arbitrage à deux adversaires affaiblis, son hégémonie à un pays exsangue et une solution au problème palestinien..."

Soudain désemparés par l'étreinte de leurs frères arabes de Damas, les progressistes libanais et les Palestiniens tentent de se débattre. Pour échapper au piège, ils n'hésitent pas à pactiser avec ceux qu'ils massa-

craient allègrement la veille. Et l'image de Kamal Joublatt, le révolutionnaire serrant la main du fils du leader phalangiste Pierre Gemayel, tous deux prêts, semble-t-il, à l'union sacrée pour s'opposer à l'anschluss au nom de l'indépendance retrouvée dans les ruines, n'est pas la moins significative du singulier retournement de situation que vient de provoquer la Syrie".

Pour "LES ECHOS" (informations économiques): "Une fois de plus, la Syrie aura sauvé d'un désastre imminent la communauté maronite. Mais, de l'autre côté, c'est un tollé... Reste à savoir quelles sont exactement les intentions des Syriens. Se contentent-ils de neutraliser les belligérants pour les obliger à s'entendre, quitte à se retirer une fois la mission accomplie? Ou révent-ils toujours d'une "grande Syrie" qui engloberait avec la Jordanie une partie du Liban? Ils dresseraient alors contre eux les populations concernées et les gouvernements arabes et il leur faudrait tenir compte des réactions d'Israël, des U.S.A. et de l'URSS... Dans ce climat

aussi confus qu'explosif, que va donner l'action militaire syrienne? Il pourrait en sortir un bien si elle incitait les responsables libanais, enfin conscients de l'horrible absurdité de leur guerre civile, à reprendre en main la pacification et la réorganisation de leur propre pays. Sinon..."

L'HUMANITE (communiste) estime: "La grave situation que connaît le Liban s'est chargée de nouveaux périls avec la dernière intervention militaire de la Syrie... Les progressistes contrôlent 82 pour cent du territoire libanais avec 75 pour cent de la population. La pénétration syrienne se fait donc essentiellement au détriment de ces forces... Une question dramatique est posée: Ne vise-t-on pas à la liquidation de la résistance palestinienne au Liban? Kamal Joublatt, leader de la gauche libanaise, a eu hier deux rencontres révélatrices de son inquiétude devant la progression des unités syriennes: l'une avec le président Elias Sarkis, l'autre avec le chef militaire des phalanges".

# les coulisses de l'actualité

• L'aménagement du Nord canadien et de la vallée du MacKenzie

## Quatre Eglises appuient les autochtones

NDLR — Le développement du Grand Nord canadien et la construction de l'oléoduc de la vallée du MacKenzie suscitent depuis quelque temps déjà de longues et amères discussions, de même qu'une féroce contestation de la part des populations autochtones concernées. Hier, "Plan nordique", un organisme interéglisier parrainé par les quatre Eglises chrétiennes les plus importantes du pays, a donné son appui à ces populations, et a rendu public à cette occasion un communiqué que nous reproduisons aujourd'hui. En deuxième lieu, nous reproduisons le mémoire que l'Association canadienne pour le soutien des peuples indigènes soumettait l'enquête sur l'oléoduc de la vallée du MacKenzie.

Quatre des Eglises chrétiennes les plus importantes du Canada se sont engagées aujourd'hui à donner tout leur appui aux populations autochtones des Territoires du Nord-ouest, dans leur lutte pour un règlement équitable de leurs réclamations territoriales. Elles ont demandé qu'un moratoire général soit imposé à tout projet de développement du Nord, jusqu'à ce que des ententes acceptables soient conclues.

Plan Nordique, un organisme interéglisier parrainé par les Eglises Anglicane, Presbytérienne, Catholique romaine et Unie, a comparu devant la Commission d'enquête sur le pipe-line de la vallée du MacKenzie afin de réaffirmer la position que chacune d'elles avait prise antérieurement à ce sujet, et demandé que quatre conditions essentielles soient remplies avant que le gouvernement fédéral n'accorde une licence permet-

tant la construction de ce pipe-line de gaz naturel.

"Comme preuve de notre volonté réelle et pratique d'aider à cette cause, nous tenons, M. le Commissaire, à renouveler notre engagement, ici aujourd'hui, à nous affirmer ouvertement, officiellement et de tout coeur, en faveur des Déné et des Inuit du MacKenzie et de leur lutte pour la justice", déclara-t-on aujourd'hui devant le juge Thomas R. Berger, Commissaire à cette enquête.

Ces quatre Eglises, dont les membres forment un ensemble de 15 millions de Canadiens, ont créé Plan Nordique, afin de se donner un instrument capable de faire valoir les problèmes d'ordre moral et éthique du développement nordique, de se porter à la défense des droits des Indigènes du Nord et d'aider la société blan-

che du Sud à réagir plus efficacement à ces problèmes.

Le Dr Russell Hatton, membre du personnel national de l'Eglise anglicane, a présenté le mémoire et a souligné les quatre préoccupations majeures de Plan Nordique:

"Règlement équitable de toutes les réclamations territoriales des Indigènes. Elaboration de programmes par les populations autochtones concernant le développement économique du Nord. Moyens de sécurité pour éviter aux accidents écologiques, tels les déversements d'hydrocarbures, les éclatements, leurs effets nocifs sur les terres et les êtres vivants. Programmes nouveaux en vue de contrôler la consommation nationale et l'exportation des ressources énergétiques".

Le mémoire exige que le gouvernement fédéral garantisse la réalisation de ces quatre conditions avant même que ne débutent les travaux de construction du pipe-line: le Dr Hatton estimait que le moratoire devait être d'une durée minimum de 10 ans.

Bien plus que le seul règlement des réclamations territoriales ou la protection de l'environnement, le mémoire demande aussi à tous les Canadiens de réfléchir sur leur mode de vie actuel et de commencer à changer leurs tendances à la "consommation" pour des habitudes favorisant la "conservation".

"Les problèmes graves qui se posent à l'heure actuelle peuvent être pour nous l'occasion d'un grand bienfait", déclare le mémoire. "Habitants du Sud canadien, alarmés par cette poussée vers nos ressources septentrionales, nous pourrions être forcés à examiner la réalité de nos vies quotidiennes, à nous demander s'il nous est possible d'adopter de nouvelles échelles de valeurs, de nous doter de structures socio-économiques nouvelles nous conduisant à un type de société moins matérialiste, de trouver de nouvelles manières de vivre et de grandir en tant que peuple, de rechercher d'autres formes d'exploitation des ressources, desorte que le respect, l'épargne et le partage deviennent vraiment pour nous une

réalité dans nos vies humaines".

"Tous ceux qui vivent au Sud du territoire canadien doivent être attentifs à ces graves problèmes touchant notre commune survie. La manière même dont nous posons les problèmes de l'exploitation du Nord et les réponses que nous donnons aux appels à la justice des populations autochtones de notre pays serviront d'indication de notre volonté et de notre capacité d'en chercher et d'en trouver les premières solutions".

Il s'agit de la première comparaison, au niveau national, des Eglises canadiennes devant la Commission Berger et le mémoire qui fut présenté à obtenu l'assentiment des membres de Plan Nordique, représentant les dénominations religieuses nationales. La délégation était composée de chefs de ces Eglises ou de leurs représentants. Le mémoire insiste sur le fait que le moratoire touchant le développement du Nord ne doit pas être considéré comme une tactique visant à faire obstruction aux projets du gouvernement ou de l'industrie, mais plutôt comme un moyen positif permettant de trouver les réponses aux problèmes majeurs, de nature morale et éthique, auxquels on n'a pas encore apporté de solution.

"Nous vous prions donc d'accorder la plus grande attention à notre demande; qu'un moratoire soit imposé à toute exploitation des ressources dans le Nord afin que la restauration sociale puisse commencer à s'effectuer, et que tout permis d'exploitation, d'exploration, de forage soit retenu jusqu'à ce que les réclamations territoriales des Indigènes du Nord ait été équitablement réglées".

Dans son témoignage, M. Hatton a rappelé les déclarations particulières antérieures de chacune des quatre Eglises nationales, qui demandaient toutes que les réclamations territoriales du Nord-Ouest.

M. Hatton faisait remarquer que les Eglises avaient créé Plan Nordique afin que leurs prises de position ne soient pas que paroles vaines, mais qu'elles entraînent des plans d'action efficace.

## Le droit des indigènes de déterminer son propre futur

L'Association canadienne pour le soutien des indigènes est heureuse d'avoir l'opportunité de s'adresser à ce moment même à la Commission. Nos membres, à travers tout le Canada, ont très à coeur les questions abordées ici.

L'Association est une organisation nationale de citoyens bénévoles qui travaille à faire prendre conscience au public et à lui faire comprendre les droits et objectifs indispensables à la réalisation d'une participation entière et juste des indigènes au sein de la société canadienne.

L'Association a un passé riche d'activités consacrées aux droits de premiers citoyens du Canada. Depuis plusieurs années, nous avons, de façon tangible, soutenu les groupes indigènes de tout le Canada dans leurs efforts à parvenir à un règlement équitable concernant les revendications territoriales. Nous avons soutenu formellement la déclaration Dene. Nous vous prions d'accepter "Pourquoi l'A.C.S.P.I. soutien la déclaration Dene" comme preuve.

Plus récemment l'A.C.S.P.I., Unuit Tapirisat du Canada, la fraternité indienne des Territoires du Nord-Ouest, et l'Association Métisse des Territoires du Nord-Ouest ont travaillé ensemble pour informer les Canadiens des droits, de la culture et des aspirations du peuple indigène des T. du N.O. En coopération avec l'Eglise, les travailleurs, les environnementalistes, et d'autres groupes, nous avons parrainé la semaine des Accords sur la Question du Territoire Indigène, du 7 au 13 mars 1976, qui a donné au peuple indigène du Nord, l'opportunité de discuter avec les Canadiens du sud de leurs revendications et de quelle façon le développement les affectera.

Quand ces gens sont apparus devant les auditoires, dans le Sud, ils

ont expliqué leurs propositions au règlement de la question du territoire et les raisons de leur insistance à exiger des mesures susceptibles de contrôler le développement. A chaque occasion ils ont gagné la sympathie et le soutien de la majorité du peuple non-indigène qui les a entendus. Nous aimerions soumettre notre rapport sur la semaine des Règlements Territoriaux comme preuve à la Commission.

"L'Association canadienne pour le soutien des Peuples indigènes" approuve l'opinion des Inuits et des peuples Dene des Territoires du Nord-Ouest que les règlements de territoire équitable assurant une participation significative des Indigènes aux décisions concernant le développement du Nord soient un préalable à toute prise de décision ayant trait à la construction de l'oléoduc de la Vallée du MacKenzie.

La Commission d'enquête a entendu de nombreux points de vue ayant trait à l'oléoduc. Les questions énergétiques et économiques sont prédominantes et préoccupent certainement les Canadiens dans les années à venir. Notre association reconnaît que ces questions sont d'intérêt vital. Mais nous devons vous rappeler que l'extraction effrénée de ressources, préalables aux règlements territoriaux et préalables à une politique nationale de l'énergie étendue, créera à long terme des problèmes à cause d'une solution à court terme.

Nous croyons que trois raisons justifient la nécessité d'un règlement territorial, préalable à la construction d'un oléoduc:

Il est impossible de croire que des compagnies pétrolières et de gaz pourraient prendre des décisions administratives raisonnables quand elles nous affecteront tous en fin de compte, en tant que consommateur d'énergie sans tenir compte des li-

gnes directrices de l'économie et de l'environnement qui sont liées à tout accord territorial.

Deuxièmement, les accords territoriaux qui assurent la participation indigène dans la protection de l'environnement du Nord intéressent tous les Canadiens. Les peuples qui pendant des générations ont conservé une connaissance aussi intime de la terre ont beaucoup à offrir en protégeant le grand héritage naturel que nous partageons tous.

De plus, la participation des indigènes au développement pourrait résulter dans des contributions sociales et économiques plus positives de la part des peuples indigènes à leurs propres communautés et au Canada.

Celles-ci constituent donc les raisons pratiques d'un accord territorial préalable.

Sur le plan moral, à nous en tant que Canadiens du groupe dominant, il ne nous reste que peu de chances de négocier honnêtement avec les premiers habitants de ce pays. N'y manquons pas. L'histoire de notre comportement vis-à-vis des peuples indigènes est peu honorable. Si nous ne négocions pas à l'heure actuelle honnêtement avec les Dene et les Inuit des Territoires du Nord-Ouest, nous continuerons à laisser un héritage de peine, de culture brisée et de dépendance humiliante.

Il n'est pas nécessaire qu'il en soit ainsi. Il est encore temps si nous choisissons de travailler avec les peuples indigènes du Nord pour créer une association dans la Confédération, une association à laquelle nous pouvons tous bénéficier.

Nous pouvons commencer à écouter les peuples indigènes qui seront adressés à cette commission et à reconnaître, peut-être pour la première fois, leur droit de déterminer leur propre futur dans un Canada uni.

## "Les Cambodgiens sont comme des cadavres"

par Joel Henri

FRONTIERE KHMERO-THAIE (AFP) — "Les Cambodgiens sont comme des cadavres, ils sont tout blancs". La maladie n'épargne personne, khmers rouges et travailleurs de force se retrouvent côte à côte dans les mêmes cimetières, faute de soins". "J'ai vu Naradipo, le fils du prince Sihanouk, dans la rizière". Tels sont quelques-uns des témoignages rapportés du Cambodge par les derniers réfugiés arrivés en Thaïlande.

Venus du village de Stung, à une centaine de kilomètres au nord de Phnom Penh, dans la région de Kompong Thom, ces hommes et ces femmes qui ont passé plus d'un an en pays kmr rouge ont parlé au correspondant de l'AFP, seuls, sans témoins.

Ainsi, le commandant Poc Sareth, qui dès la reddition, le 17 avril 1975, abandonne son uniforme, évoque tout d'abord les six mois qu'il a passés dans le village de Svay Sethnum, dans la province de Kompong Cham. Le travail était dur: défrichage, creusement de canaux, construction de digues. Dans ce secteur — le secteur 20 (tout le Cambodge est ainsi numéroté) — les khmers rouges, dit-il, étaient moins brutaux qu'ailleurs. "Je pouvais aller cueillir des fruits et nous avions du riz. En revanche, ajoute le commandant Poc, dans le secteur voisin (le 41), les khmers rouges sont très brutaux. Plus de mille officiers et soldats ont été exécutés. Au camp 41,

quand on découvrait un militaire, on l'envoyait à l'Angkar (organisation révolutionnaire) du plus proche village. La nuit, on l'emmenait dans la forêt pour le tuer. Des médecins aussi subissaient le même sort."

En décembre 1975, tous les travailleurs et leurs familles sont envoyés à Stung. Dans ce village, les réfugiés (gens évacués de force) habitent les maisons des anciens villageois, évacués ailleurs. Plusieurs familles partagent la même maison, les femmes et les enfants ensemble, les hommes habitant à part.

"Notre premier travail à Stung consista à faire la moisson, poursuit le commandant Poc. Le 17 janvier 1976, mon fils est venu m'avertir que mon jeune frère, un ancien militaire lui aussi, avait été convoqué à l'Angkar. Je savais que dans deux ou trois jours ce serait mon tour. La nuit, je suis parti pour la Thaïlande (250 km à pied) où je suis arrivé le 3 février". Un mois plus tard, les armes à la main, il reprenait le chemin de Stung pour y chercher sa femme et ses enfants, qu'il parvint à ramener sains et saufs en Thaïlande, laissant derrière lui les cadavres de six khmers rouges qui tentaient de les capturer.

Parlant de la vie actuelle au Cambodge, le commandant Poc déclare: "On n'a pas amélioré le régime des gens évacués des villes. Ils mangent insuffisamment. Quand ils sont malades, ils meurent

faute de soins et de médicaments. Il n'y a plus d'exécutions massives comme au cours des six premiers mois (à part les militaires toujours recherchés) mais on laisse mourir les gens, sans soins, sans nourriture". "Les gens qui travaillent n'ont plus la même couleur que nous. Ils sont blancs, sans doute parce qu'ils manquent de globules rouges. Ils meurent de fatigue. Ils doivent travailler jusqu'à ce qu'ils tombent sur place. Des milliers sont morts ainsi", ajoute-t-il.

Son épouse, une ancienne institutrice, évoque ce qu'était sa vie à Stung: "Les femmes, toutes originaires de Phnom Penh, devaient faire des cultures maraichères. En dehors des travaux de jardinage, je devais porter 40 seaux d'eau le matin et 40 le soir pour arroser les plantes. Nous étions surveillées par les femmes khmères rouges qui n'étaient pas trop féroces. Mais il fallait travailler et, surtout, ne jamais se plaindre de maladie car alors, elle répondait: "Ici, on n'a pas besoin de gens malades, il faut travailler et ne penser qu'à cela". Ou encore: "Les médicaments impériaux sont inutiles, l'écorce de certains arbres bouillie dans l'eau est un meilleur médicament que ceux des impérialistes".

Mme Poc précise qu'aucune femme n'a été exécutée à Stung, mais que certaines sont mortes de maladie ou de fatigue.

## Voici votre boni ORTHO

ORTHO vous offre 25% de plus que le format ordinaire de 32 onces d'ORTHO Super WEED-B-GON. Vous recevez donc gratuitement 8 onces de Super Weed-B-Gon.

ORTHO protège votre pelouse contre l'invasion par les mauvaises herbes. Les produits ORTHO ont fait leurs preuves, sont faciles à utiliser et économiques.

Cette année, faites confiance à ORTHO pour vous aider dans la lutte contre les mauvaises herbes... et continuez durant les années à venir.



Super WEED-B-GON\* La formule Killax détruit les herbes à larges feuilles et leurs racines. Elle n'endommage pas le gazon si on l'utilise conformément au mode d'emploi. Application facile avec la "Spray-ette" ORTHO

WEED-B-GON ORTHO en aérosol

Solution à base de 2, 4-D, et MCPP qui détruit les mauvaises herbes à feuilles larges: pissenlit, plantain et oignon sauvage y compris leurs racines. Le dépôt de mousse indique les plantes qui ont été traitées.



Spray-ette ORTHO Super-Six S'adapte au boyau d'arrosage et vaporise six gallons. Garantie de 4 ans.



## ORTHO La chance n'y est presque pour rien.

Ces marchands ORTHO seront heureux de vous conseiller au sujet des gazons et jardins.

### AYLMER

PEPINIERE EDGEWALDE  
Chemin Eardly  
QUINCAILLERIE (HOME) GLENWOOD  
Centre d'achats Glenwood

### BELLS CORNERS

FINE'S FLOWERS LTD.  
194 Route 15

### BUCKINGHAM

QUINCAILLERIE (HOME) BUCKINGHAM  
481 Principale

### CORNWALL

SHETSINGER'S PRO HARDWARE  
137 Pitt

### HULL

QUINCAILLERIE R. BEAULIEU  
80 Fortier

### NORTH GOWER

MANDERLEY GARDEN WORLD  
Route 16

### ORLEANS

ROGER LAPORTE FLOWERS  
NURSERY  
Boul. St-Joseph

### OTTAWA

BOUQUET FLOWER SHOPPE  
54 Byward  
CENTRE JARDIN McKEEN-WILLIS  
754, Bank

### FINE'S FLOWERS LTD.

222, avenue Carling  
FINE'S FLOWERS LTD.  
1480 Merivale

### FINE'S FLOWERS LTD.

3626, ch. Riverside

### LANGDON'S FLOWERS

Plaza Billings Bridge

### PEPINIERE ROGER LAPORTE

2675 Bank

### QUINCAILLERIE PASCAL

1505 Metivale

### RANKIN'S HARDWARE LTD.

410, Bank

### RITCHIE FEED & SEED LTD.

21 York

### RITCHIE FEED & SEED LTD.

1390 Windmill Lane

### SAFETY VERMIN CONTROL LTD.

504A Kent

### SMITHS FALLS

SUNNYDALE GARDEN CENTRE  
Route 29

### TOURNAI

QUINCAILLERIE (HOME) RIVERVIEW ENRG.  
Centre d'achats Riviera

### QUINCAILLERIE TOURNAI

440 Principale

### WOODLAWN

NICOLL'S HIGHWAY GROCERY

# vie familiale et sociale



Les costumes de la délégation canadienne

L'Association olympique canadienne a dévoilé les costumes et uniformes destinés aux membres de la délégation canadienne aux Jeux olympiques de Montréal. Ces uniformes, une conception de John Warden, sont confectionnés de tissus entièrement canadiens et sont offerts par les sociétés d'affaires Celanese Canada Limitée et Simpson-Sears Ltée. L'uniforme qui sera porté à la cérémonie d'ouverture est de couleurs rouge et blanc, assorti d'une chemise aux mêmes couleurs et à rayures; un deuxième costume sera utilisé pour les réceptions et autres fonctions semblables; enfin un troisième ensemble d'allure très sportive. Les costumes pour les cérémonies d'ouverture et les fonctions mondaines sont interchangeables tout en gardant une certaine note d'élégance. Ces ensembles sont présentement en vue chez Simpson-Sears, aux Galeries de Hull, jusqu'au 5 juin. Ils seront ensuite présentés chez Sears, au centre commercial St-Laurent du 6 juin au 3 juillet et chez Sears à Carlingwood du 4 juillet au 1er août.

## 1975 a été pour la Société de l'aide à l'enfance l'année du changement soudain

OTTAWA — Le rapport annuel pour 1975 de la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa remarque que tous ceux qui ont affaire à cette Société se souviendront de 1975 comme de l'année du changement soudain.

L'année a commencé sur une note assez optimiste. La Société de l'aide à l'enfance rêvait et projetait d'améliorer les services et ressources de prévention, malgré certains problèmes bien définis: pénurie de foyers nourriciers, manque de foyers pour enfants arriérés de retour dans la collectivité; jamais assez de temps pour faire ce qui s'impose pour aider enfants et familles à aplanir leurs difficultés ensemble.

L'année a pris fin sur une note sinistre, cependant, quand la Société a appris le 18 décembre 1975 que la province de l'Ontario voulait limiter les budgets de 1976 des Sociétés de l'aide à l'enfance à une augmentation de 5,5 pour cent sur 1975 pour lutter contre l'inflation. Même si la Société appu-

yait pleinement les mesures anti-inflationnistes, il était manifeste que ce pourcentage suffirait à peine à pourvoir au renchérissement de 1975 et à celui attendu en 1976 et l'empêcherait assurément de répondre aux besoins grandissants et plus complexes des enfants. Pour s'en tenir à la limite, il lui faudra réduire ses services, annuler certains programmes, ne pas relever peut-être les salaires au-delà des lignes directrices fédérales, réduire le personnel existant et pratiquer une rigoureuse frugalité administrative.

La Société a vu immédiatement à restreindre les dépenses administratives et à ne pas recruter de nouveaux employés. A une réunion convoquée spécialement pour examiner les conséquences du décret provincial, le Conseil exécutif de la Société a ordonné de mettre fin au régime de rémunération à l'acte longuement mûri et en vigueur depuis un mois seulement, de fermer deux foyers fort nécessaires, de ne pas ouvrir un foyer projeté et de tout faire en général pour couper les dépenses sans nuire aux services assurés aux enfants et aux familles dans le besoin. En outre, le conseil s'inquiétait du conflit apparent entre les directives du ministère et l'obligation de répondre aux besoins des enfants selon la loi sur le bien-être social de l'enfance. Il a été fait part par écrit de cette inquiétude au ministère.

Le ministère des Services communautaires et sociaux a récemment indiqué qu'il est prêt à envisager pour les Sociétés de l'aide à l'enfance certaines augmentations de plus de 5,5 pour cent. La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a accepté de payer dans certaines limites sa part d'un budget supérieur au plafond de 5,5 pour cent à condition d'une révision des que le montant approuvé par la province sera connu. L'incertitude du montant disponible pour 1976 ne permet guère de planifier un programme réduit afin que la Société s'en tienne à des limites encore indéfinies.

### Quelques succès

L'année 1975, cependant, n'a pas été sans ses satisfactions et ses succès. Même si plus d'enfants ont été pris en garde en 1975, les enfants sont retournés chez leurs parents et ont été adoptés plus tôt, ce qui indique que l'action a été plus efficace dans ces domaines. Les familles ayant besoin d'aide ont vu résoudre leurs problèmes plus tôt et il y a eu un nombre nettement plus faible de cas repris, ce qui est un autre signe de succès et d'efficacité. A la fin de l'année la Société servait 844 familles, dont 1,871 enfants chez-elle. Le nombre de familles services en 1975 a été de 1,987.

La Société a continué de s'appliquer à renforcer les familles pour en empêcher la rupture. A son nouvel endroit plus accessible, la Pouponnière de la Relance a fait bénéficier 21 enfants et leurs mères de son programme de valorisation. De l'aide spéciale a été assurée à plusieurs enfants de moins de 3 ans par le programme de Stimulation des bébés. Quelque 89 parents et leurs enfants ont travaillé à résoudre ensemble leurs problèmes dans des Groupes de vie familiale.

Les gens de l'Aide à l'enfance ont continué d'oeuvrer en accord avec les sections de services communautaires comme depuis plusieurs années. L'effort d'identification avec des secteurs plus petits s'est poursuivi avec l'addition d'un employé chargé du centre-ville et d'un autre, de Russell Height. Le nombre de cas signalés d'enfants brutalisés a doublé

en 1975 à cause en partie peut-être, de l'existence de l'Equipe chargée de ces enfants nouvellement créés. Elle s'est occupée de 108 cas.

Moins de parents célibataires ont demandé conseil en 1975. Il y a eu une légère baisse des adoptions les sociétés privées et parents et la Société s'est efforcée davantage à satisfaire les éventuels parents adoptifs pour qui il n'existait pas d'enfants à adopter. La fin de la guerre au Vietnam a donné lieu à 400 appels téléphoniques de gens intéressés à adopter un petit Vietnamien.

La Société encourage ses clients à résoudre leurs problèmes avec son aide. Un groupe d'adolescents se sont réunis pour passer une fin de semaine

sous les auspices de la Société et commencer à faire part de leurs problèmes et de leurs sentiments en tant que pupilles de la Société. L'expérience s'est révélée tellement profitable aux adolescents et à leurs travailleurs sociaux que cet échange se continue. Un client a été nommé au Comité permanent des services de ressources. Il a été formé un Comité consultatif des clients dont le président est un client et membre du conseil exécutif de la Société.

Une cinquantaine d'aides bénévoles ont fourni 500 heures par semaine à la Pouponnière de la Relance, à la Stimulation des bébés et aux Groupes de vie familiale. Le bénévolat actif a totalisé dans

toute la Société 19,378 heures, sans compter le temps des membres du conseil et des comités.

**Du nouveau**  
Deux nouveaux comités permanents ont été formés: le Comité des questions sociales et le Comité consultatif des clients auprès du conseil. Une déclaration officielle sur la planification relative aux enfants en garde a été approuvée et les déclarations sur l'adoption, les services aux enfants en garde, les relations publiques et les services bénévoles ont été modifiées. Une déclaration sur la planification relative aux enfants arriérés a été élaborée et le principe portant de garder les enfants dans leur propre localité a été accepté.

## De tout pour tous Votre famille face à la rubéole

La rubéole, infection qu'il ne faut pas confondre avec la rougeole, est une maladie reconnue comme telle depuis 1815.

L'infection causée par le virus de la rubéole peut se manifester par une éruption (apparition de boutons) qui dure de 1 à 7 jours, de la fièvre, des courbatures, un gonflement des ganglions lymphatiques du cou (derrière les oreilles), un léger mal de tête (céphalée). Cette infection est souvent si légère qu'elle peut passer inaperçue.

Quoique bénigne, lorsque la rubéole frappe une femme enceinte, elle peut être la cause de malformations et même de mortalité du fœtus. Plus la rubéole survient tôt au cours de la grossesse, plus grand sont les risques encourus par le fœtus. Cinquante pour cent ou plus des enfants nés de femmes qui ont contracté la rubéole au cours des 4 premières semaines de la grossesse sont susceptibles de souffrir de malformations congénitales.

Au cours des dernières années, la rubéole a probablement fait plus de victimes que la poliomyélite, la rougeole, les oreillons, la varicelle et la fièvre scarlatine ensemble. Une fois qu'un enfant a contracté la rubéole, il est très peu probable qu'il la contracte de nouveau car il a dans bien des cas acquis l'immunité à vie.

Pendant les 4 à 6 premiers mois de la vie, la plupart des bébés sont immunisés contre la rubéole et autres maladies. Cette immunité est cependant temporaire: elle constitue une protection transmise à l'enfant par la mère à même ses propres immunités.

Passé l'âge de six mois, l'enfant perd graduellement l'immunité temporaire héritée de sa mère. Vers l'âge d'un an, il peut être vacciné contre la rubéole.

Les autorités recommandent que soient vaccinés tous les enfants de 1 an jusqu'à la puberté qui n'ont pas déjà contracté la rubéole. On ne doit jamais vacciner une femme enceinte car on ne sait pas jusqu'à quel point le virus atténué du vaccin peut atteindre l'enfant dans son sein. Pour les mêmes raisons, les femmes en âge d'enfanter ne doivent pas être vaccinées à moins que toute possibilité d'une grossesse ne soit écartée pendant les 3 mois qui suivent la vaccination. On espère qu'en vaccinant le plus grand nombre possible d'enfants, on réussira à réduire la propagation du virus de la rubéole, protégeant ainsi les femmes en âge d'enfanter contre cette maladie.

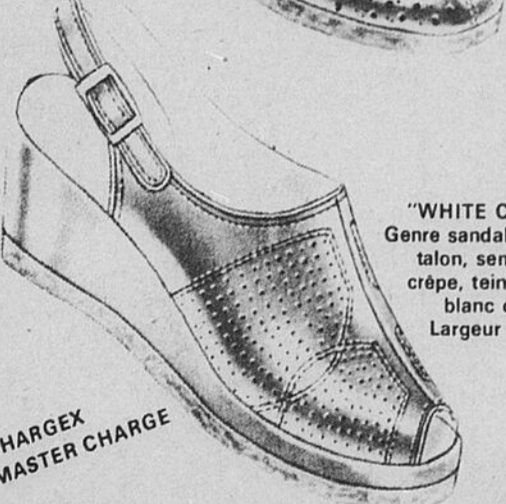
Donc en faisant vacciner votre enfant, vous contribuez à protéger votre famille ainsi que votre entourage contre les effets tragiques de la rubéole chez la femme enceinte tels que avortement spontané et malformations congénitales (cataractes, surdité, dommage au cerveau et malformations cardiaques).

Dolorés VINCENT,  
Infirmière.

## SOULIERS POUR DAMES "WHITE CROSS"



Soulier confortable, talon cubain, teintes blanc, os, tan. Largeur B et D.



"WHITE CROSS" Genre sandale, plein talon, semelle en crêpe, teintes tan, blanc ou bleu. Largeur B et D.

CHARGE MASTER CHARGE

OUVERT: TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9H. SAMEDI JUSQU'À 5H 30 P.M.

E. LÈVESQUE PLS LTR SON LTR.



Chaussures - Shoes



63-65 CHEMIN MONTREAL VANIER

749-4021

## UN OUVRAGE IMPORTANT

VIENT DE PARAÎTRE PAR LES EDITIONS FIDES

DANS LA NOUVELLE COLLECTION "LOISIRS ET CULTURE"

FIDES 235 EST, BOUL. DORCHESTER MONTREAL 861-9621

## LES MUSEES DU QUEBEC

TOME I-MONTREAL ET L'OUEST DU QUEBEC  
TOME II-LA VIEILLE CAPITALE DE L'EST DU QUEBEC

PAR GUY BOULIZON

DEUX VOLUMES ABONDAMMENT ILLUSTRÉS (EN NOIR ET EN COULEUR)

SOUS BOITIER \$25<sup>00</sup> EDITION DE LUXE \$40<sup>00</sup>

EN VENTE DANS TOUTES LES LIBRAIRIES

C'EST ESSENTIELLEMENT UNE INVITATION AU VOYAGE INVENTAIRE—VOYAGE SURPRISE—VOYAGE PLAISIR A TRAVERS LE QUEBEC



# LES ECONOMIES DU SAMEDI

5 JUIN SEULEMENT

36 seulement

### VENTILATEURS ELECTRIQUES 20" 2 VITESSES

Prix rég. K mart 18.88

SAMEDI SEULEMENT

EN VOICI DES ECONOMIES

# 1799

chacun

### CHEMISES IMPRIMEES

A MANCHES LONGUES POUR HOMMES GRANDEURS P-M-F

Prix rég. K mart 12.66

SAMEDI SEULEMENT

EN VOICI DES ECONOMIES

# 999

chacune

72 seulement

24 seulement

### SAVON SUR GORDON YARDLEY

Prix rég. K mart 2.75

SAMEDI SEULEMENT

EN VOICI DES ECONOMIES

# 229

chacun

### CHAUSSETTES D'APPARAT POUR HOMMES 100% NYLON

Prix rég. K mart .73

SAMEDI SEULEMENT

EN VOICI DES ECONOMIES

2 PAIRES POUR

# 100

200 seulement

100 seulement

### CHIFFONS DE MOUSSE RE-UTILISABLES

Prix rég. K mart .77

SAMEDI SEULEMENT

EN VOICI DES ECONOMIES

2 ROULEAUX POUR

# 88¢

30 seulement

### POCKET FISHERMAN LEGER ET COMPACT

Prix rég. K mart 19.95

SAMEDI SEULEMENT

EN VOICI DES ECONOMIES

# 1795

chacun

### VESTES EN VINYLE POUR HOMMES GRANDEURS P-M-F-SF

Prix rég. K mart 15.00

SAMEDI SEULEMENT

EN VOICI DES ECONOMIES

# 1397

chacune

36 seulement

Nous nous réservons le privilège de limiter les quantités.

1651, ch. MERVALE OTTAWA, ONT. K2G 3K2  
1055, boul. ST-LAURENT K1K 3B1  
ROUTE 15 PROMENADE MOGIE BELL'S CORNERS  
RUE BANK ROUTE 31 BLOSSOM PARK

SAMEDI SEULEMENT — tant qu'il y en aura

# La clinique d'avortement du Bloemehove restera ouverte

HAARLEM, Pays-Bas (AFP) — La clinique néerlandaise de "Bloemehove" spécialisée dans les interruptions de grossesses au delà de trois mois demeurera ouverte — du moins pour le moment. C'est ce qui ressort d'une décision de la Chambre de conseil du Tribunal de Haarlem qui s'est tranchée derrière des arguments techniques.

Le procureur de la Reine, M. Johannes Andrea, avait ordonné l'apposition de scellés à la suite de la plainte d'une cliente ouest-allemande.

Le ministre catholique de la justice, M. Andreas Van Agt, qui est foncièrement opposé à l'avortement au delà de cette limite, avait dû, à contre-cœur, sous la pression du gouvernement et de la Chambre des députés, demander au ministre public de suspendre cet ordre.

Cette affaire continue de créer de vifs remous à travers les Pays-Bas. La Chambre de conseil a qualifié d'"irrecevable" l'appel de la direction de "Bloemehove" contre ce qu'elle appelait la décision illégale du procureur de la Reine d'apposer les scellés.

Dans ses attendus, cette Chambre a fait valoir qu'au moment où la direction de la clinique avait formulé son appel les scellés n'étaient pas en place.

La décision de la Chambre de conseil laisse maintenant la voie libre aux députés néerlandais d'interpeller le ministre de la Justice M. Andreas van Agt. Ce dernier avait déclaré la semaine dernière qu'il ne répondrait pas à leurs interpellations tant que l'affaire serait "sub judice".

L'avortement bien qu'il est toléré aux Pays-Bas, dans l'attente du débat sur cette question qui doit avoir lieu à l'automne devant le Parlement.

# Augmentation du nombre de cancers de l'utérus

BOSTON, MASSACHUSETTS (AFP) — Le nombre de cancers de l'utérus a augmenté, pour les femmes de 55 à 64 ans, de 40 à 150 pour cent selon les Etats américains entre 1969 et 1973, révèle une étude publiée dans la dernière livraison du New England Journal of Medicine.

Le Dr Noel Weiss de l'Université de Washington note que, pour les femmes de cette catégorie d'âge, cet accroissement a été de 150 pour cent à Hawaii, de 110 pour cent dans le nord de l'Etat de Washington, de 70 pour cent dans le Nouveau-Mexique et de 40 pour cent dans l'Utah.

Selon lui, les femmes risquant le plus d'être atteintes d'un cancer de l'utérus sont celles qui se sont mariées avant 25 ans, ont eu des enfants, n'ont pas de maladie de la vésicule biliaire, sont maigres et n'utilisent pas de tranquillisants. Celles qui ont peu de chances d'avoir ce type de cancer sont celles qui se sont mariées après 25 ans, n'ont pas eu d'enfants, ont eu leur ménopause après 50 ans et utilisent des tranquillisants.

Une seconde étude publiée dans la même livraison du New England Journal of Medicine souligne que l'ingestion d'oestrogènes est sans doute la cause principale de l'augmentation des cas de cancers de l'utérus.

Le Dr Thomas Mack de l'Université de Californie du Sud note à la suite d'une étude sur plusieurs patientes de plus de 60 ans qu'aucun médicament, sauf les oestrogènes, ne provoquait la maladie.

Cette substance est souvent prescrite aux femmes supportant mal la ménopause et des enquêtes précédentes ont déjà conclu que les personnes en prenant avaient cinq à sept fois plus de chances que les autres d'avoir un cancer de l'utérus.

# Salaires moindres pour les non syndiqués

WASHINGTON (AFP) — Le salaire moyen des ouvriers syndiqués américains a été l'an dernier supérieur de 16 pour cent en moyenne à ceux des employés non syndiqués effectuant le même travail, indique une étude préparée pour le conseil fédéral de la stabilité des prix et des salaires.

L'auteur du rapport, le professeur Orley Ashenfelter, de l'Université de Princeton, ajoute que la différence est encore plus nette pour les ouvriers noirs. Dans leur cas en effet, les employés syndiqués gagnaient en moyenne 22 pour cent de plus que les autres.

M. Ashenfelter souligne que l'appartenance à un syndicat a de façon générale tendance à réduire l'écart entre les Blancs et les Noirs, à l'exception des travailleurs de la construction.

Par contre, ajoute-t-il, le rôle des syndicats tend à creuser le fossé entre salaires masculins et féminins, parce que les femmes sont moins souvent syndiquées que les hommes.

# Régime Naran: la recette pour maigrir chez soi.

Le régime Naran vous aidera à vous débarrasser de vos livres superflus de graisse, et ce sans que vous ayez à sortir de chez vous. Un tel régime est économique et aussi, facile à suivre. Rendez-vous d'abord à la pharmacie et demandez le régime amaigrissant Naran. Chaque emballage contient tous les détails; quant au mode d'emploi, il est clairement décrit sur l'étiquette. Vous n'avez qu'à verser la formule liquide dans un contenant d'une chopine, puis à ajouter du jus de pamplemousse jusqu'à la pleine contenance. Deux cuillerées à soupe suffisent, deux fois par jour, selon vos besoins. Absorbent toutefois le supplément vitaminique inclus et tenez-vous-en au régime alimentaire quotidien à faible teneur en calories.

Des le premier essai, vous saurez qu'il s'agit là de la meilleure façon, car la plus simple, de diminuer votre embonpoint et de vous redonner grâce et sveltesse. Cou, menton, bras, hanches, poitrine, mollets et chevilles reprendront bonne forme, par suite de la perte de poids excédentaire et des poudres superflues de graisse. Si vous ne retirez pas entière satisfaction au premier essai, retournez-nous la boîte vide: nous vous la rembourserons. Optez donc pour la méthode facile que plusieurs personnes ont déjà expérimentée avec succès. Voyez vous-même avec quelle rapidité les boursofflures disparaîtront et le regain de bien-être qui en naîtra. Vous retrouverez votre apparence de jeunesse, votre entrain et votre vivacité.

# Bad Boy

## 21<sup>ème</sup> Anniversaire

### Tout le monde gagne!

### CREVEZ LE BALLON ET GAGNEZ

VOICI CE QU'IL FAUT FAIRE! Pendant notre vente 21<sup>ème</sup> anniversaire vous trouverez des ballons éparpillés un peu partout dans les magasins de meubles et appareils électriques Bad Boy. Avec tout achat de \$200 ou plus — vous pouvez choisir un ballon — et le crever — vous y trouverez un coupon de rabais comptant qui sera enlevé du montant de votre achat. Chaque ballon contient un coupon... donc tout le monde gagne!

UN COUPON DE RABAIS COMPTANT D'UNE VALEUR DE \$100.00, \$25.00 \$10.00 ou \$5.00

\*Avec tout achat de \$200 ou plus!

## De beaux meubles de bonne qualité —

Magasinez tous les jours de 9 a.m. à 9 p.m. ... samedi 9 a.m. à 6 p.m.

The house of Star

Pivotant

Mobilier 5 pièces

# \$ 279<sup>99</sup>

Notre plus bas prix garanti, livré

Table (env. 36" x 48") s'allonge jusqu'à 60" env. avec plateau stratifié résistant, au beau fini luisant simili-séquoia de Californie et piétement double chromé. Chaises forme semi-baquet avec piétement pivotant chromé, sièges et dossiers rembourrés et recouverts de vinyle de ton uni et à motif floral.

liberty

L'aspect naturel à prix abordable!

Mobilier 7 pièces

# \$ 189<sup>99</sup>

Notre plus bas prix garanti livré.

Table (36" x 48" env.) s'allonge jusqu'à 60" env., avec plateau stratifié au fini pacanier Jefferson veiné. Chaises rembourrées recouvertes en vinyle d'aspect cuir à envers jersey. Pieds et base à fini chromé.

Une telle qualité vous assure une grande durabilité

Glissement de rallonge en acier trempé de qualité et tube en acier de gros calibre pour plus de robustesse et de durabilité.

liberty

Idéal pour la famille nombreuse!

Mobilier 7 pièces

# \$ 159<sup>99</sup>

Notre plus bas prix garanti livré

Table s'allongeant jusqu'à 60" environ, avec plateau stratifié d'aspect marbre, pieds en acier chromé robuste. Chaises rembourrées recouvertes en vinyle uni et à motif floral avec monture en acier solide.

The house of Star

A la mode du jour avec House of Star

Mobilier 5 pièces

# \$ 249<sup>99</sup>

Notre plus bas prix garanti livré

Table (ronde env. 42") avec plateau en arborite d'aspect marbre résistant à la chaleur. Piétement robuste genre pilier. Chaises pivotantes avec dossiers en acrylique fumé et sièges rembourrés recouverts de vinyle d'entretien facile.

The house of Star

Idéal pour le coin-repas!

Mobilier 3 pièces

# \$ 129<sup>99</sup>

Notre plus bas prix garanti livré

Table (36" x 24" env.) avec plateau stratifié résistant, au fini italien, et piétement en acier chromé. Chaises avec pieds et montures en acier chromé et recouvertes de vinyle d'aspect cuir.

Tous les plateaux de table sont stratifiés et bien équilibrés, résistants au gondolage. Résistent à la chaleur et aux taches.

Recouvrement en vinyle d'entretien facile. Plateau laminé se nettoyant avec un chiffon humide. Pas besoin de détergers ou de cire.

**GARANTIE DE BAS PRIX DE 30 JOURS**

BAD BOY EST IMBATTABLE... LIVRAISON COMPRISE DANS LE PRIX... FINANCEMENT POSSIBLE



1620, CH. MERIVALE — 225-6151

# Finance et commerce

## BOURSE DE TORONTO

**TORONTO (PC)** - Baisse modérée des cours et activité réduite, vendredi, à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Banque royale perdait 1-8 à \$28 3/4, Imperial Oil A, 1-8 à \$23 1/4, TransCanada Pipelines, 1-8 à \$11 7/8, Massey-Ferguson, 1-2 à \$27 1/4 et Western Decalita Pete, 1-8 à \$6 1/2.

Pacifiac Pete gagnait 1-8 à \$32 1/8, Canadian Pacifique, 1-8 à \$17 5/8, Denison, 1-2 à \$59 1/2, Molson Co. A, 1-8 à \$17 3/4 et Consolidated-Bathurst A, 1-8 à \$34 5/8.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
A.G.F.M.	500	190	190	190	
Abby Glen	4750	56	54	55 1/2	+ 1/8
Abitibi	1460	12 1/2	12	12	- 1/8
Alta Gas	287	55 1/2	55 1/2	55 1/2	
Alcan	1000	17 1/2	17 1/2	17 1/2	
Algonquin	700	46 1/2	46 1/2	46 1/2	
Algonquin P	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin S	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin T	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin U	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin V	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin W	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin X	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin Y	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin Z	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Algonquin	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin P	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin S	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin T	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin U	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin V	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin W	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin X	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin Y	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin Z	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	

### A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1460	12 1/2	12	12	- 1/8
Alta Gas	287	55 1/2	55 1/2	55 1/2	
Alcan	1000	17 1/2	17 1/2	17 1/2	
Algonquin	700	46 1/2	46 1/2	46 1/2	
Algonquin P	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin S	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin T	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin U	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin V	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin W	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin X	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin Y	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Algonquin Z	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	

### D à I

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Dairy A	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy B	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy C	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy D	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy E	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy F	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy G	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy H	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy I	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy J	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy K	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy L	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy M	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy N	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy O	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy P	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy Q	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy R	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy S	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy T	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy U	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy V	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy W	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy X	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy Y	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	
Dairy Z	1000	59 1/2	59 1/2	59 1/2	

### O à Z

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
OPI Ltd	200	340	340	340	
Oakwood	512	182	178	178	- 1/8
Ocelot Ind	400	16 1/2	16 1/2	16 1/2	
Orchard A	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard B	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard C	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard D	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard E	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard F	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard G	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard H	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard I	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard J	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard K	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard L	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard M	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard N	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard O	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard P	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard Q	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard R	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard S	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard T	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard U	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard V	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard W	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard X	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard Y	5000	290	285	285	- 1/2
Orchard Z	5000	290	285	285	- 1/2

### Fruits et légumes

**MONTREAL (PC)** - prix payés au Marché central métropolitain pour les produits de première qualité. Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

**Fruits**

Pommes: Cortland, \$5.00 la boîte de verger; McIntosh \$5.00; Délicieuses rouges, \$6.00 à \$7.00; jaunes, \$6.00 à \$7.00 la boîte de verger.

**Légumes**

Asperges: \$12.00 à \$14.00 le 30 lb.

Champignons: \$4.25 à \$4.50 les 5 lb.

Ciboulette: \$2.00 à \$2.50 la doz de pqt.

Concombre sans pépin type anglais \$2.75 à \$5.00 la doz.

Echalottes: \$0.90 à \$1.00 la doz de pqt.

Epinards: \$3.75 à \$4.00 pour 12 cellos de 10 onces ou le boisseau.

Laitue frisée: \$4.50 à \$5.00 la doz; Boston, \$4.50 pour 16; Romaine, \$3.50 à \$4.00 pour 16.

Menthe: \$3.00 la doz de paquets.

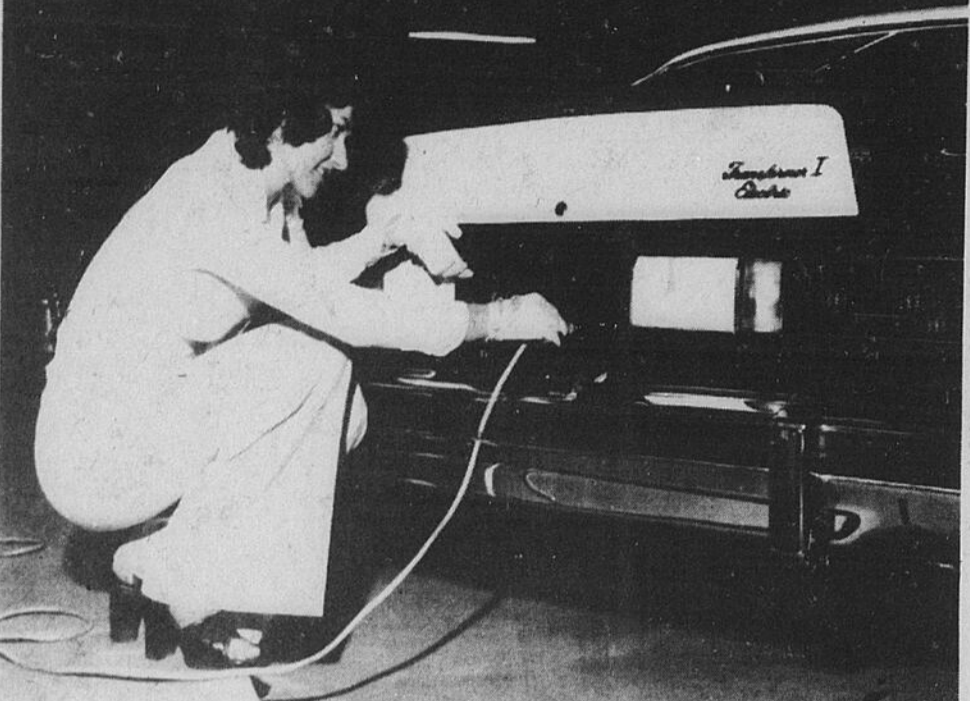
Radis: \$3.50 à \$4.00 pour 3 doz de paquets, \$4.00 pour 30 cellos de six onces.

Rhubarbe: 80 à 90 la doz de pqt.

Rutabaga: \$5.00 à \$6.00 pour 50 lb.

Pommes de terre de table: \$4.00 à \$4.25 le sac de 50 lb; arrivages: 1.25 sacs de 50 lb.

Plants de légumes et de fleurs: \$1.50 la boîte de 24.



### Une voiture électrique

Une automobile fonctionnant complètement à l'électricité, le Transformer I, est maintenant fabriqué à Detroit. La voiture de 5.800 livres atteint une vitesse de pointe de 75 milles à l'heure et a une capacité de rouler de 75 à 100 milles entre chaque chargement électrique. Quarante prises de courant situées à l'arrière (photo du bas) donnent la possibilité de choisir entre différents temps de chargement: 45 minutes, six heures ou pendant toute la nuit. Une prise permet également de maintenir la batterie à une température maximum de 80 degrés, même en hiver.

Les prises de courant situées à l'arrière (photo du bas) donnent la possibilité de choisir entre différents temps de chargement: 45 minutes, six heures ou pendant toute la nuit. Une prise permet également de maintenir la batterie à une température maximum de 80 degrés, même en hiver.

### Bourse de Londres

**LONDRES (PC)** - Raffermissement marqué des cours et peu d'activité, vendredi, à la Bourse de Londres.

L'indice du Financial Times progressait de 11,2 points et s'établissait à 378,3 à la mi-séance.

Les compartiments pétrolier et bancaire affichaient les plus gros gains, tandis que les mines essayaient des pertes fractionnaires.

Parmi les valeurs canadiennes inscrites au marché londonien, tendance à la baisse et calme relatif.

Les compartiments pétrolier et bancaire affichaient les plus gros gains, tandis que les mines essayaient des pertes fractionnaires.

**LOUEZ-MOI**

LOCATION A LONG TERME

Choisissez parmi la ligne complète des fameux produits

**MERCURY ET LINCOLN**

**DU PORTAGE**

Mercury Ventes Ltée.  
198 rue Montcalm, Hull  
TEL: 778-2751

**FRAIS D'INSCRIPTION:**  
\$25.00 comprend le café, le déjeuner et la documentation de base (texte de la loi et notes techniques etc.)

Faire votre chèque à l'ordre de Receveur général du Canada et le faire parvenir au:

**SECRETARIAT DE L'INFORMATION**  
Bureau de la politique de concurrence  
Ministère de la Consommation et des Corporations  
Place du Portage  
1, rue Victoria  
Ottawa-Hull K1A 0C9  
ou appeler le numéro suivant: 997-2190

### Bourse de Montréal

**MONTREAL (PC)** - Les cours étaient généralement plus élevés, vendredi, à l'ouverture de la Bourse de Montréal.

Husky Oil Ltd. s'ajustait 1-8 à \$20 3/4, Massey Ferguson Ltd., 1-4 à \$27 3/8 et Simpson's Sears Ltd., 1-8 à \$6 3/8.

BP Canada Ltd. cédait 1-8 à \$10 et Molson Industries Ltd., 1-8 à \$16 3/4.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	767	11 1/2	11 1/2	11 1/2	
Alta Gas	1000	12 1/2	12 1/2	12 1/2	
Alcan	1815	22 1/2	22 1/2	22 1/2	
Algonquin	500	28 1/2	28 1/2	28 1/2	
Bank Mtl	860	15 1/2	15 1/2	15 1/2	
BMQ RT	5758	17 1/2	16 1/2	16 1/2	- 1/8
BCP	866	15 1/2	15 1/2	15 1/2	
Bo Pv Can	111	13 1/2	13 1/2	13 1/2	
Bell Canad	1660	47 1/2	47 1/2	47 1/2	
BCP	300	10 1/2	10 1/2	10 1/2	
Brcan A	1395	10 1/2	10 1/2	10 1/2	
BC Phone	835	12 1/2	12 1/2	12 1/2	
BCT	8000	28	28	28	
Cal P A	350	29 1/2	29 1/2	29 1/2	
Can Cem L	300	10 1/2	10 1/2	10 1/2	
Can Pac K	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Cel	100	56 1/2	56 1/2	56 1/2	
Can Imp Bank	120	27 1/2	27 1/2	27 1/2	
Cl P	1650	11 1/2	11 1/2	11 1/2	
CP Inv	900	22 1/2	22 1/2	22 1/2	
Can Tire A	150	49 1/2	49 1/2	49 1/2	
Cantron	600	21 1/2	21 1/2	21 1/2	
CP Ltd	2075	17 1/2	17 1/2	17 1/2	
Carl Ok	500	31 1/2	31 1/2	31 1/2	
Celanese	1000	5 1/2	5 1/2	5 1/2	
Chrysler	300	19 1/2	19 1/2	19 1/2	
C Capt	800	25	25	25	
Crain RL	500	10 1/2	10 1/2	10 1/2	
Domte Pete	500	42 1/2	42 1/2	42 1/2	
D Text A	400	9 1/2	9 1/2	9 1/2	
Domtar	300	23 1/2	23 1/2	23 1/2	
Home A	100	32 1/2	32 1/2	32 1/2	
H Bay Co	170	28 1/2	28 1/2	28 1/2	
Husky Oil	2900	20 1/2	20 1/2	20 1/2	
IAC	3725	17 1/2	17 1/2	17 1/2	
Imp O A	4640	23 1/2	23 1/2	23 1/2	
Imesco A	170	25 1/2	25 1/2	25 1/2	
Inco A	1575	33 1/2	33 1/2	33 1/2	

### Les ventes d'Irwin Toy dépassent \$18 millions

**TORONTO (CNW)** - Les ventes consolidées brutes de Irwin Toy Ltd et de ses filiales ont passé de \$15,570,000 à \$18,961,000 au cours de l'exercice terminé le 31 janvier, ce qui représente une hausse de 21,8 pour cent. Les ventes combinées de la Irwin et des sociétés dans laquelle elle détient une participation de 50 pour cent ont accusé une hausse de 9,3 pour cent, passant de \$30,541,000 à \$33,369,000.

Les bénéfices nets, de \$362,792, ou 15cents par action, se sont accrûs à la suite d'un gain extraordinaire découlant de la vente de propriétés, pour atteindre \$765,675, ou 31 cents par action, au regard de \$853,187, ou 35 cents par action, enregistrés pendant l'exercice précédent.

Dans son message annuel aux actionnaires, Arnold B. Irwin, président de Irwin Toy, a fait remarquer que la société a fait l'acquisition, au prix de \$6,496,775, de l'entrepôt à Etobicoque que la Irwin louait auparavant, et que cette acquisition améliorera sans aucun doute le service rendu par la société à ses clients. Il a ajouté: "En raison des ventes satisfaisantes, des stocks diminués, et du nouvel optimisme des clients, on a connu une hausse des commandes passées lors de la foire des jouets en février 1976, par rapport à celles de l'année dernière, et cela en dépit de la fermeture des exploitations à une maison de commandes par poste, exploitations qui avaient contribué sensiblement aux ventes de l'exercice précédent."

**Sears**

**CORRECTION**

L'illustration qui accompagne la remorque manuelle Craftsman 2 directions dans le journal du mercredi 2 juin n'est pas la bonne et n'aurait pas dû paraître du tout dans cette annonce. Nous nous excusons de tout inconvenient causé.

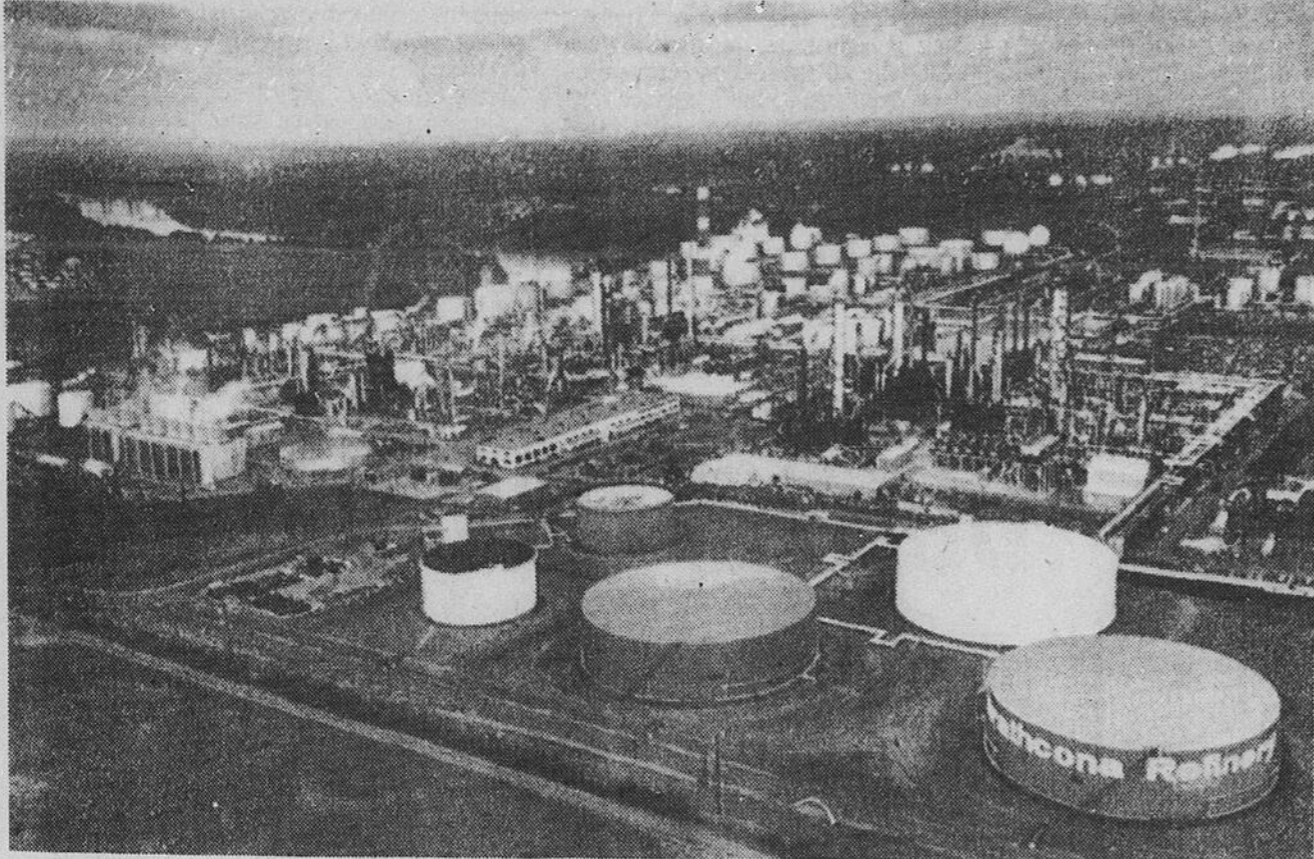
**UN CHAPEAU A LA MESURE!**

Il est des gens qui aiment prendre des chances, qui achètent trop petit ou trop grand!

C'est comme acheter de la publicité au petit bonheur.

Chez-nous, les annonceurs peuvent vérifier l'exactitude des chiffres de notre tirage audité et vérifié par l'Audit Bureau of Circulations.

**LE DROIT** S'OCCUPE DE VOUS MAIS...  
**A BON ESCIENT**



**Une nouvelle raffinerie**

La raffinerie Strathcona située juste à l'est d'Edmonton a été inaugurée hier. Exploitée par Imperial Oil, cette

raffinerie est la plus grosse de l'ouest du Canada et remplace les anciennes raffineries d'Imperial Oil d'Edmonton, Calgary, Regina et Winnipeg. (Téléphoto PC)

**Subventions à distribuer plus judicieusement**

HALIFAX (PC) — Ayant atteint des niveaux alarmants, les subventions du gouvernement fédéral à l'industrie des transports doivent être distribuées plus judicieusement pour doter le Canada d'un meilleur réseau national, a déclaré, mercredi, le sous-ministre fédéral des Transports, M. Sylvain Cloutier. "La situation à laquelle on a abouti, durant les dernières années, pour soutenir plusieurs pays de moyens de transport du pays a commencé à présenter des aspects assez effrayants, un point tel que nous devons y mettre un frein", a-t-il dit. Le sous-ministre remplaçant le ministre des Transports, M. Otto Lang, qui n'a pas pu assister à cette réception annuelle, tenue dans le cadre de la Semaine nationale des transports, M. Cloutier s'est adressé à environ 475 représentants de cette industrie de toutes les régions de transport devant être un outil pour le développement économique régional. Cependant, a précisé M. Cloutier, les subventions destinées à transporter de la bière de Saint-Jean à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, ou du charbon de Halifax à Yarmouth, en Nouvelle-Écosse, ne sont pas comprises dans la définition gouvernementale du développement régional. Par ailleurs le sous-ministre a défendu les hausses, annoncées récemment, des taux des services de traversiers dans les provinces maritimes. Grâce à ces revenus additionnels, le gouvernement espère économiser \$3 millions en subventions durant l'exercice 1976-77, a-t-il ajouté. Il a aussi pris la défense des amendements à la loi de la marine marchande, disant que plusieurs clauses de la loi actuelle sont périmées.

**Emplois • Carrières**

**ALGONQUIN**

LA DIVISION DES ARTS APPLIQUÉS  
La Section Etudes des services communautaires  
RECHERCHE UN

**PROFESSEUR**

pour le programme Haute études en loisirs  
Le Collège recherche un récréologue compétent et d'expérience, dans le but d'enseigner. Les connaissances théoriques du métier doivent se greffer sur une solide expérience pratique. Le candidat choisi enseignera en français.

**ECHELLE DE SALAIRE:**  
\$12,000 — \$24,000 (1975-1976)

Veuillez préciser le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au:

SERVICE DU PERSONNEL  
1385, avenue Woodroffe  
OTTAWA, Ontario K2G 1V8

au plus tard le 16 juin 1976.

Le concours no 67-76 s'adresse également aux hommes et aux femmes.

**Une certaine morosité règne à Wall Street**

par Gilbert Grellet

NEW YORK (AFP) — Une certaine morosité règne actuellement à Wall Street où la "consolidation" des cours se prolonge au grand dam des investisseurs américains.

Malgré l'optimisme encore affiché par de nombreux analystes, nombre de ces investisseurs se tiennent pour le moment à l'écart du marché et les plus gros d'entre eux, les "institutions" (organismes de placement de fonds collectifs) ont vendu ces derniers jours de gros paquets d'actions.

La récente progression des taux d'intérêt à court terme, les menaces inflationnistes et les incertitudes de la campagne électorale américaine semblent pour le moment peser plus lourd dans la balance du New York Stock Exchange que le rapide redressement de l'économie américaine.

D'où le récent effritement des cours et le ralentissement d'activité observé à la bourse newyorkaise, où la stagnation des cours dure en fait depuis environ quatre mois.

En effet, l'indice Dow Jones des industrielles, qui avait gagné 123 points en janvier (de 852,41 à 975,28), a fluctué depuis le début février dans une fourchette d'une quarantaine de points.

La barre des 1.000 points a été franchie à six reprises (avec un maximum de 1.011,02 le 21 avril dernier) mais le Dow Jones est à chaque fois retombé assez rapidement en-dessous de ce seuil "psychologique". Cette semaine il oscille aux alentours des 975 points, en ayant perdu 15 la semaine dernière.

L'optimisme des "Bulls" (hausseurs) fait donc peu à peu place au pessimisme des "Bears" (baisseurs) parmi les courtiers, analystes et investisseurs à la bourse newyorkaise, du moins en ce qui concerne le court terme.

Selon M. Edson Gould, l'un des analystes les plus réputés de Wall Street, la "correction technique" qui est en cours va même ramener le Dow Jones aux alentours des 900 points au cours des prochaines semaines. M. Gould est cependant optimiste à moyen terme puisqu'il prévoit un redressement à 1.100 points d'ici la fin de l'année.

La morosité actuelle ne serait donc que passagère, ce qui explique le fait

qu'il n'y ait pas de véritable pression des spéculateurs à la baisse.

**Ajustements**

Beaucoup de gros investisseurs se contenteraient en fait actuellement d'ajuster leurs portefeuilles, concentrant leurs achats sur le secteur des industries de base (pétrole, chimie, papier, etc.) et remplaçant souvent les valeurs dites de "croissance" (Glamour) comme Xerox, Polaroid ou Texas Instrument, par des titres plus conservateurs, les "Blue-Chips" comme General Motors, Exxon, At and I, Minnesota Mining ou Weyerhaeuser.

Certains experts notent que la politique de resserrement monétaire menée par la Réserve fédérale risque de faire monter les taux d'intérêt à court terme au cours des prochaines semaines, (avec des répercussions défavorables à Wall Street) mais qu'il en résultera à moyen terme un ralentissement des pressions inflationnistes.

Le taux de base ou Prime Rate des banques commerciales, qui vient de passer à 7 pour cent, ne devrait pas dépasser d'ici la fin de l'année le niveau relativement acceptable de 8 pour cent.

**Elections**

Restent les considérations électorales. Wall Street monte généralement en année d'élection présidentielle, mais les perspectives d'élection en novembre du candidat démocrate inquiètent les milieux financiers qui ne cachent pas leur préférence pour le président Ford et une administration républicaine. L'incertitude qui règne dans ce domaine devrait cependant être dissipée au cours des prochaines semaines et la probable sélection de Jimmy Carter comme candidat démocrate est considérée comme un moindre mal au New York Stock Exchange.

D'une façon générale donc, si l'enthousiasme est loin de régner actuellement à Wall Street les spécialistes tablent sur une bonne progression des cours à moyen terme d'autant plus que la reprise économique américaine se révèle très solide. Les pronostiqueurs font cependant preuve d'une très grande prudence tant la bourse newyorkaise a réservé de surprises ces dernières années.

**\$41.5 milliards de bénéfices**

SAN FRANCISCO (Reuter) — La Bank of America, plus grande banque américaine, estime que l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) a fait l'année dernière \$41.5 milliards de bénéfices sur ses revenus pétroliers, ajoutant que cette somme est disponible pour les investissements à l'étranger.

Dans ses projections économiques pour l'année en cours, la banque estime que ces bénéfices atteindront \$44.3 milliards cette année.

Le dernier chiffre publié par l'OPEP remonte à 1974. L'organisation estimait que le bénéfice "investissable", c'est-à-dire les fonds pouvant être dépensés à l'étranger, s'élevait à \$63.1 milliards.

Environ 78 pour cent des bénéfices accumulés l'an dernier l'ont été par trois pays du golfe: l'Arabie saoudite, le Koweït et l'Union des Emirats arabes, ajoute la Bank of America.

Tâchant d'expliquer une déclaration de l'ancien ministre des Transports, M. Jean Marchand, qui avait dit que cette industrie canadienne était un "fouillis", M. Cloutier a affirmé que l'ancien titulaire voulait parler de la politique des transports et non pas blâmer l'industrie elle-même.

Selon M. Cloutier, M. Marchand s'objectait "à cette habitude acquise durant les dernières années et consistant à accorder subvention par-dessus subvention, distribuant un peu d'argent ici et là dans des tentatives pour satisfaire les besoins en transports".

**Améliorations possibles**  
Toutefois, si les mêmes ressources étaient utilisées autrement, les transports pourraient être améliorés, a déclaré le sous-ministre.

"Mais une fois qu'on a commencé à en verser, il est très difficile de mettre un terme à des subventions."

Il a mentionné les \$20 millions dépensés chaque année en subsides au transport par route et par rail, dans les provinces maritimes.

Dans un exposé de la politique des transports présenté l'an dernier par le gouvernement fédéral, on disait que les moyens

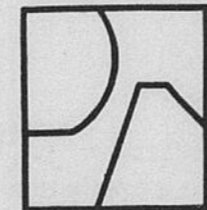
**Technicien dessinateur**

**FONCTIONS:**

- Ouvrera en aménagement et en urbanisme au sein d'une équipe pluridisciplinaire.
- Exécutera des travaux aussi bien techniques (relevés, analyses, calculs) que de visualisation.
- Utilisera les techniques de dessin conventionnel et à main levée.

**EXIGENCES:**

Formation collégiale avec 1 à 2 ans d'expérience. Veuillez faire parvenir votre demande accompagnée d'un curriculum vitae au service de recrutement et faire mention du dossier #DA-35, ou communiquer avec: Lucie Gaudet, tél.: 288-1740 au poste 192



**Daniel Arbour & Associés inc.**

Experts conseils urbanisme aménagement régional

1130 ouest, rue Sherbrooke  
Montréal, Québec  
H3A 2R5

Daniel Arbour, cpua  
Luc Tifflet, cpua

**Emplois • Carrières**

Société centrale d'hypothèques et de logement Central Mortgage and Housing Corporation

**LES POSTES DE LA SCHL SONT OFFERTS EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES**

**AGENT DE DOTATION OTTAWA**

**LE POSTE:**  
Sous la direction du Chef, Groupe de la dotation, le titulaire du poste conseille et guide les gestionnaires dans la dotation de postes vacants à l'intérieur des différents secteurs de la Société, tant au Bureau national que dans les bureaux locaux, par promotion et/ou mutation d'employé et par recrutement sur le marché du travail. Le titulaire participe à des projets de recherches et fait des recommandations en ce qui a trait aux pratiques de la gestion des ressources humaines à la Société.

**QUALITES REQUISES:**  
De préférence, un diplôme universitaire. Une connaissance générale des principes et pratiques de la dotation en personnel, des techniques d'entrevues et du comportement humain. De l'expérience en administration du personnel préférentiellement en dotation. Le candidat retenu devra faire preuve de beaucoup d'initiative et de tact et aura démontré, de par son expérience de travail, une aptitude à organiser son travail et à établir des priorités avec un minimum de surveillance, à travailler efficacement sous pression, et à communiquer verbalement et par écrit avec les employés à tous les niveaux.

Ce poste devrait intéresser les personnes qui gagnent environ \$15,000.

**EXIGENCES LINGUISTIQUES:**  
Le poste exige une bonne connaissance des deux langues officielles au travail. Toute personne unilingue peut aussi faire une demande. Elle doit cependant indiquer quelle est consentante à suivre un cours de formation linguistique aux frais de l'Etat, d'une durée allant jusqu'à 12 mois et d'une nature ainsi qu'aux endroits prescrits par le Bureau des langues officielles de la Société centrale. Un résumé détaillé de l'instruction et de l'expérience doit être remis pour le 11 juin 1976 au:

Directeur du Personnel  
Société centrale d'hypothèques et de logement  
Bureau national  
Chemin de Montréal  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P7

**Architecte et/ou urbaniste Design urbain**

**POSTE:**  
Il s'agit d'un poste de responsabilité orienté vers l'analyse et la solution de problèmes d'aménagement physique. Les sujets que le candidat devra aborder toucheront tant le milieu hautement urbanisé que le milieu en développement. Le candidat sera appelé à diriger une équipe limitée et à être en contact fréquent avec des ingénieurs et autres responsables de la mise en oeuvre.

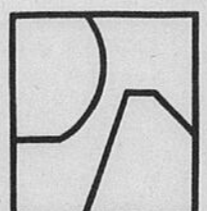
**EXIGENCES:**

- imagination logique et pratique
- diplôme en architecture et/ou en urbanisme
- spécialisation académique et/ou pratique en design urbain
- 3 à 5 ans d'expérience pertinente.

**CONDITIONS DE TRAVAIL:**

- salaire selon l'expérience
- bénéfices habituels

Veuillez faire parvenir votre demande accompagnée d'un curriculum vitae détaillé au service de recrutement ou communiquer avec: Lucie Gaudet, tél.: 288-1740 au poste 192



**Daniel Arbour & Associés inc.**

Experts conseils urbanisme aménagement régional

1130 ouest, rue Sherbrooke  
Montréal, Québec  
H3A 2R5

Daniel Arbour, cpua  
Luc Tifflet, cpua

**Les Russes commencent à s'accommoder à un produit capitaliste**

MOSCOU (Reuter) — Longtemps, on a pu se demander comment les Russes pouvaient s'accommoder de la voiture, ce produit de la société capitaliste en lequel les théoriciens les plus orthodoxes dénoncent un "mal tout à fait inutile" aux vrais communistes.

Mais la réalité est là: un Soviétique sur 60 possède une voiture aujourd'hui. Les ventes massives ont commencé à la fin des années soixante, au moment où le gouvernement, cédant à la demande du consommateur, a donné la priorité à la production de la voiture particulière.

Il ne faudrait quand même pas en déduire que l'achat et l'entretien d'une voiture sont pour les Soviétiques des événements courants et sans problèmes. D'abord, l'achat d'une voiture est la dépense la plus forte que le Russe moyen aura jamais à faire pendant toute sa vie. Les difficultés commencent avec la procédure d'acquisition.

Le choix est fort limité et la voiture reste un objet très cher selon les critères occidentaux. Tout au bas de l'échelle, il y a la petite Zaxas, à traction arrière, qui coûte quelque chose comme \$5,000. Mais elle est démodée et sa production doit cesser bientôt.

Dans la série moyenne, le So-

viétique pourra acheter la Moskvich familiale ou une Jiguli, la voiture qui a révolutionné l'industrie automobile soviétique.

Vendue en Occident sous le nom de "Lada", la Jiguli est une version soviétique de la Fiat italienne 124. Sa production a commencé en 1969 après la construction d'une usine géante à Togliatti, sur les bords de la Volga. Elle produit 660,000 véhicules par an, et 40 pour cent des voitures particulières en Union soviétique sont maintenant des Jigulis, que l'on reconnaît facilement à leurs couleurs vives contrastant avec la grisaille des voitures purement soviétiques.

La Jiguli, que l'on appelle "l'aristocrate de Togliatti", est produite en trois modèles dont le meilleur marché coûte \$9,500 et représente environ trois années de salaire du travailleur moyen.

Si l'acheteur d'une voiture dispose de bonnes économies, et s'il est plus pressé, il peut acquérir une Volga, la meilleure voiture de série, vendue pour \$12,000.

Après s'être décidé sur la voiture de son choix, et s'il a assez de chance sur la couleur, l'acheteur éventuel n'a plus qu'à ajouter son nom aux listes d'attente dans l'un des dépôts régis

par l'Etat. L'ouverture des listes se fait de façon irrégulière et, souvent, sans publicité. Le fait d'être membre du parti ou d'avoir de bons contacts professionnels facilite les choses.

Quand l'acheteur est admis sur la liste, il n'a plus qu'à remplir une carte et à attendre de six mois à deux ans.

Ceux qui n'ont pas le temps d'attendre peuvent toujours acheter officiellement une voiture d'occasion par l'intermédiaire des dépôts d'Etat qui prélevent une commission de sept pour cent. L'acheteur et le vendeur doivent s'entendre sur un prix inférieur à celui du modèle neuf. Ce prix doit, ensuite, être approuvé par un inspecteur d'Etat.

Moscou est relativement bien approvisionnée en voitures. La vraie pénurie a lieu dans les provinces. Le journal "Sovietskaya Belorussia" a rapporté récemment qu'il y avait une liste d'attente de 3,000 noms au dépôt de la ville de Minsk pour l'achat des voitures d'occasion.

Mais, ajoute ce journal, "les vraies affaires ne se font pas dans les dépôts, mais entre les Jigulis et les Moskviches dans la rue... Depuis des années, la police s'inquiète de plus en plus du développement catastrophique de la spéculation sur les voitures".



LIBRARY OF PARLIAMENT  
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

**DIRECTEUR ADJOINT SERVICE DE CONSULTATION ET REFERENCE TRAITEMENT MAXIMAL: \$31,533**

**FONCTIONS:**

Sous la direction générale du directeur du service, le directeur adjoint doit collaborer: à la surveillance et à l'administration du Service de consultation et de référence, composé de 70 employés, dont 20 professionnels, et chargé de fournir aux parlementaires des services spécialisés de consultation et d'information; à l'établissement des lignes de conduite générales et des modalités de travail; à la coordination des activités de la Bibliothèque; à la planification et à la mise au point des systèmes de consultation manuels et automatisés de la Bibliothèque. Remplir d'autres fonctions administratives connexes, selon le besoin.

**QUALIFICATIONS:**

Un diplôme universitaire en bibliothéconomie. Le candidat doit avoir acquis progressivement une expérience et une responsabilité croissantes dans des services variés de bibliothèque, notamment la référence, les documents officiels ou autres secteurs. Ceci devrait comprendre une surveillance récente au niveau professionnel. Aptitude à planifier, à mettre au point et à administrer un service efficace de consultation et de référence; à diriger et conseiller les chefs de divisions; à motiver le personnel et à communiquer efficacement avec le personnel et la clientèle. Excellente connaissance des deux langues officielles.

Les demandes accompagnées d'un curriculum vitae détaillé et des noms et adresses de trois répondants doivent être envoyées au:

DIRECTEUR  
ADMINISTRATION ET PERSONNEL  
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT  
OTTAWA, ONTARIO  
K1A 0A9

Et nous parvenir au plus tard le mercredi 30 juin 1976.

# Ted Kennedy croit que les E-U doivent "soigner" l'Italie

ROME (AFP) — Le sénateur Edward Kennedy a exprimé le vœu que "l'Italie restera solidement liée aux Etats-Unis dans le cadre d'un rapport étroit de 'partnership' entre l'Europe et les Etats-Unis", dans une interview au quotidien "Il Tempo".

L'Amérique, ajoute-t-il, est en mesure de contribuer "par des appuis concrets, plutôt que par des avertissements, aux efforts des Européens pour résoudre les problèmes devant les-

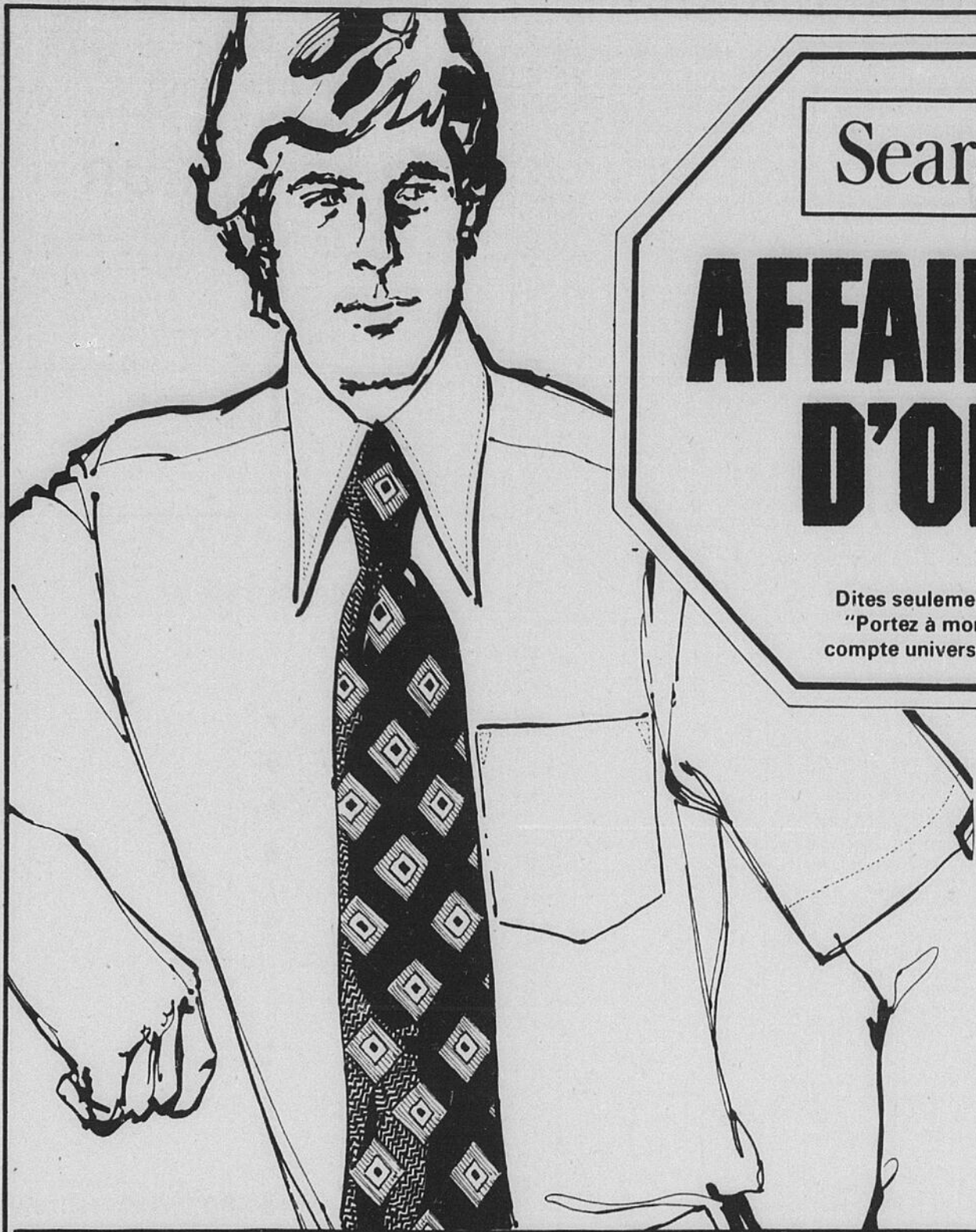
quels se trouvent des pays comme l'Italie".

Noas pouvons y contribuer, précise-t-il, "en fournissant à l'Italie un appui économique considérable et en manifestant une confiance fondamentale dans le bon sens de nos alliés européens et dans leur attachement aux valeurs démocratiques".

M. Kennedy se prononce également en faveur d'une intégration de l'Europe occidentale "qui se développe et se réalise non seulement

sur le plan économique, mais sur le plan politique et social, et qui serve à poser des bases solides pour un "partnership" effectif avec les Etats-Unis".

On doit réévaluer en Amérique, a-t-il insisté, "l'importance fondamentale de l'alliance avec l'Europe occidentale, sans subordonner en aucune manière cette tâche à la recherche, si nécessaire soit-elle, de rapports plus détendus avec l'Union soviétique".



Sears

## AFFAIRES D'OR

Dites seulement  
"Portez à mon  
compte universel!"

# Dernier jour demain

pour profiter d'aubaines fantastiques. Venez vite chez Sears dès aujourd'hui!

## Super aubaine de chemises d'apparat Perma-Prest® pour hommes

3<sup>99</sup> chacune ou  
**3/10<sup>00</sup>**

C'est sans aucun doute l'un des meilleurs achats de l'été en fait de chemises de style classique en coton-polyester Perma-Prest®. Laver et sécher à la machine. Jamais besoin de repassage. Nuances d'été assorties. Encolures 14½, 15, 15½, 16, 16½.

Rayon 33 — Vêtements pour hommes — Téléboutique 24 heures 523-1211

<p><b>Epargnez \$4. sur chaussures en cuir pour hommes</b></p> <p><b>17<sup>99</sup></b></p> <p>Rég. \$21.99</p> <p>Un modèle fourreau, avec empeigne moccasin, en cuir grenu de qualité. Doubleur légère en mousse. Traitées au Sani Gard. Soufflet élastique dissimulé; semelle monopiece en vinyle. Tan, noir, blanc. Pointures 7-12.</p> <p>Rayon 67 — Chaussures pour hommes</p>	<p><b>Epargnez \$10. sur pantailleurs 2 pièces pour dames</b></p> <p><b>19<sup>99</sup></b></p> <p>Rég. \$30.00</p> <p>De confection canadienne en confortable tricot double de polyester à allure de toile pour un entretien facile. Laver et sécher à la machine. Vestes à manches courtes. Grandeurs, styles et couleurs assortis. Toutes les grandeurs ne sont pas disponibles par couleur et style.</p> <p>Rayon 17 — Tailleurs pour dames</p> <p>Magasinage en personne seulement</p>	<p><b>Vêtements de plage "frais" à petit prix "Chaud"</b></p> <p><b>9<sup>99</sup></b></p> <p>Des ensembles bikinis unis ou rayés. Soutien-gorge à bretelle-collier et culotte ajustée élastique doublées de tricot nylon. Lavables à la main. Tailles 7-15.</p> <p>Rayon 19 — Jeune Boutique</p>	<p><b>Epargnez \$15 sur complets sport Johnny Miller</b></p> <p><b>39<sup>99</sup></b></p> <p>Rég. \$55.00</p> <p>Des complets tout-aller, d'allure chic, en 100% polyester. Des vestons entièrement doublés avec des pantalons légèrement évases. Coupe normale dans les grandeurs 36-46 ou coupe élanée dans les grandeurs 40-46. Emplettes en personne seulement.</p> <p>Rayon 45 — Complets pour hommes</p>
<p><b>Epargnez \$2-\$3. sur chemises pour hommes</b></p> <p>Choisissez parmi du tricot polyester-nylon genre filet rasché d'entretien facile ou l'allure soyeuse du nylon Soiestar*. Imprimées. Rég. \$9.98-\$7.98. Unies. Rég. \$8.98.</p> <p>Rayon 33 — Vêtements pour hommes</p>	<p><b>Shorts jean pour dames</b></p> <p>Shorts jean en denim de coton pré-lavé confortable. 6 poches. Bleu denim dans les tailles 7-15.</p> <p>Rayon 88 — Accessoires pour dames</p>	<p><b>Epargnez \$20. sur radio d'auto et lecteur</b></p> <p>Radio AM-FM/FM stéréo et lecteur 8 pistes à poser dans le tableau de bord. Rég. \$119.98</p> <p>Rayon 28 — Accessoires d'automobile</p>	<p><b>TV noir et blanc 12"</b></p> <p>Chassis 100% transistorisé. Fonctionne sur CA ou adaptateur de briquet à cigarette (vendu séparément). Fini noyer verné.</p> <p>Rayon 57 — Radios-téléviseurs</p>
<p><b>Espadrilles pour hommes et garçons</b></p> <p>Des espadrilles de style oxford, en canevas de qualité, avec support de cambrure incorporé, semelle intérieure absorbante. Outils d'aération; semelles caoutchoutées moulées. Pointures 7-12 pour hommes. Pointures 1-6 pour garçons. Marine et blanc seulement.</p> <p>Rayon 67 — Chaussures pour hommes</p>	<p><b>Epargnez \$4-\$5. sur cafetans et robes soutiens-gorge</b></p> <p>Un mélange soyeux d'acétate-polyester. Laver à la main avec soin. 2 modèles au choix parmi des robes courtes et longues. P.M. ou F. et 10-18. Rég. \$14-\$17.00.</p> <p>Rayon 38 — Vêtements de détente</p>	<p><b>Epargnez \$10. Portique de jeu</b></p> <p>Balanoile à 2 sièges, 2 balançoires, balançoire de parterre à 2 sièges de 17" de large et glissoirs à plate-forme au haut. Rég. \$92.99.</p> <p>Rayon 49 — Jouets</p>	<p><b>Epargnez \$50 sur mobilier de salle à manger</b></p> <p>Un mobilier de 5 pièces, de style colonial, en érable massif. Il comprend une table et 4 chaises droites. Rég. \$349.98.</p> <p>Rayon 1 — Meubles</p>
<p><b>Epargnez \$2 sur shorts pour hommes</b></p> <p>En tricot double de polyester pour du confort même lorsque vous êtes actifs. Laver et sécher à la machine. Tailles 30-42. Unies: tan ou marine. Quadrille Prince de Galles: brun ou bleu. Rég. \$8.99.</p> <p>Rayon 41 — Vêtements sport pour hommes</p>	<p><b>Epargnez en achetant 2 bains-de-soleil</b></p> <p>Le maintien d'un soutien-gorge avec la liberté d'un corsage à dos nu. En 100% coton avec bonnets doublés de fibrefil. Denim bleu ou pastilles. Bonnets A-D 34-36". \$3.98 chacun ou.....</p> <p>Rayon 18 — La Boutique de la silhouette</p>	<p><b>Epargnez \$10 — Ensemble gym 4-pattes</b></p> <p>Inclut "sky scooter" à 2 sièges, 2 balançoires, 17" de large, balançoire à pelous à 2 sièges et glissoire. Avec glissoire. Rég. \$92.99</p> <p>Sans glissoire. Rég. \$72.99</p> <p>Rayon 49 — Jouets</p>	<p><b>Nécessaire en vinyle coloré à sangles</b></p> <p>Réparez vous-même les vieilles chaises de pelouse. Quincaillerie incluse. Couleurs avocado, yellow, tangerine, turquoise, 17", 32" ou 80". Nécessaire pour petite chaise. Rég. 89-\$3.29.</p> <p>Rayon 1 — Meubles</p>
<p><b>Joggers pour hommes et garçons</b></p> <p>Super bleus Puma dernier cri. En exclusivité chez Sears. Semelle de jogging tout usage avec dessus durable en canevas. Doubleur en ratine. Marine avec garniture blanche Puma. Pointures 3-11.</p> <p>Rayon 6 — Articles de sport</p>	<p><b>Serviettes de plage pelucheuses</b></p> <p>Des serviettes de plage ultra luxueuses à un prix ultra merveilleux. 100% coton. Modèles assortis 28 x 58".</p> <p>Rayon 96 — Serviettes</p>	<p><b>Epargnez \$100. — Machine à coudre Kenmore</b></p> <p>Notre meilleure machine à coudre qui vous permet de coudre comme une professionnelle. Elle comprend de nombreuses caractéristiques. Tête en aluminium. Rég. \$399.99.</p> <p>Rayon 20 — Machines à coudre</p>	<p><b>Ensemble de douilles 45-pc.</b></p> <p>Construit d'un alliage d'acier très dur. Avec une garantie inconditionnelle de Craftsman. Choix des systèmes standard ou métrique.</p> <p>Rayon 9 — Quincaillerie</p>
<p><b>Epargnez \$4-\$5 sur pantalons tout-aller pour hommes</b></p> <p>Des pantalons tout-aller en tricot polyester anti-acroc. Laver et sécher à la machine. Teintes unies de bleu, beige, vert menthe ou naturel. Coupe normale ou ample. Rég. \$19.98-\$14.98. Mini-Tattersal en brun, marine ou bourgogne. Coupe normale ou ample. Rég. \$17.98.</p> <p>Rayon 41 — Vêtements sport pour hommes</p>	<p><b>Epargnez \$2-\$4 — Sandales d'été</b></p> <p>Modèle en cuir avec talon compensé en bois". Pointures 5-10. Rég. \$10.99-\$8.99. Sandale en cuir et en corde tressée importée d'Italie. Pointures 5-10. Rég. \$16.99.</p> <p>Rayon 54 — Chaussures pour dames</p>	<p><b>50% de rabais sur coutellerie en acier inoxydable</b></p> <p>Une coutellerie de 90 pièces dans un choix de deux motifs. Un super bas prix.</p> <p>Rayon 4 — Bijouterie</p>	<p><b>Epargnez \$20 sur piège-insectes électroniques</b></p> <p>Efficace jusqu'à 30.000 pi. ca. Ecran de sécurité protège les animaux domestiques, les doigts. Pas pour usage le jour. Agréé par ACNOR. Rég. \$149.98.</p> <p>Rayon 71 — Animaux domestiques/plantes</p>
<p><b>Epargnez \$5 sur ensemble pantalon 2 pièces</b></p> <p>Vest d'ensemble chemise avec broderie sur le front et dos et stylement; bouton frontal, poignets; pantalon à enfiler. En polyester et acrylique lavable et séchable à la machine, tricot double. Grandeurs 10-18. Rég. \$24.99.</p> <p>Rayon 31 — Robes pour dames</p>	<p><b>Epargnez \$10 — \$20 sur bâtons de golf</b></p> <p>Des bâtons robustes Wilson. Pour gauchers. Ensemble de 11 bâtons. Rég. \$169.98</p> <p>Rayon 6 — Articles sport</p>	<p><b>Epargnez 50% sur Stoneware</b></p> <p>Un service de 45 pièces en stoneware, vous permettant le service de la cuisine à la table. Fini de grand teint. Peut aller dans le lave-vaisselle/détersif. Choix de 2 couleurs. Rég. \$83.98.</p> <p>Rayon 21 — Porcelaine</p>	<p><b>Calculatrice à prix modique</b></p> <p>Touche de pourcentage automatique, fronton à 8 chiffres, décimale flottante plus 4 fonctions. Fonctionne sur pile 9 v ou adaptateur CA (vendu séparément).</p> <p>Rayon 3 — Papeterie</p>
<p><b>Epargnez \$5 sur ensemble de pantalon</b></p> <p>Ensemble de pantalon 2 pièces en tricot double de polyester-acrylique. Laver et sécher à la machine. Tailles 10-18. Bleu. Rég. \$24.99.</p> <p>Rayon 31 — Robes pour dames</p>	<p><b>Ensembles de shorts 2 pièces</b></p> <p>Des ensembles en tricot de nylon à bas prix. Couleurs assorties. Grandeurs 8-14.</p> <p>Rayon 77 — Vêtements pour filles</p>	<p><b>Epargnez \$4.99 sur cafetière</b></p> <p>Plavofresh II automatique de Sears avec bol en verre de 8 tasses qui convient également pour servir. Bec amovible. Cordon de 3', 50 filtres jetables compris. Rég. \$40.98.</p> <p>Rayon 34 — Appareils électriques</p>	<p><b>Epargnez \$210 sur mobilier de vivoir</b></p> <p>Mobilier contemporain de 4 pièces. Recouvrement en fibres d'oléfine beige anti-tache. Comprend divan, fauteuil, tabouret et fauteuil à haut dossier. Sép. \$809.98.</p> <p>Rayon 1 — Meubles</p>
<p><b>Blouses et jeans</b></p> <p>Le chemisier en coton tissé. Laver et sécher à la machine. Marine, naturel. Tailles 8-16 \$5.99. Les jeans en denim de coton. Laver et sécher à la machine. Bleu denim. Tailles 7-15.</p> <p>Rayon 88 — Accessoires pour dames</p>	<p><b>Epargnez \$2 sur pantalons en coton pour garçons</b></p> <p>Des tout-aller robustes de style western. Confectionnés au Canada. En coton gratté beige ou bleu. Coupe normale dans les grandeurs 10-18. Forte: 10-18. Rég. \$7.99-\$8.99.</p> <p>Rayon 40 — Vêtements pour garçons</p>	<p><b>Epargnez \$60 sur lit Sears-O-Pedic</b></p> <p>Construction à ressorts spéciaux coussinés de bandes isolantes en feutre en plus de 1" de polyuréthane SerFOAM. Base ou matelas 39" x 54". Rég. \$159.98-\$179.98</p> <p>chacun.....</p> <p>Rayon 1 — Meubles</p>	<p><b>Epargnez 1/3 sur serviettes de bain de luxe</b></p> <p>Très épaisses et absorbantes au toucher très peluché. En couleurs assorties. Rég. \$4.50.</p> <p>Rayon 96 — Litterie/serviettes</p>
<p><b>Epargnez \$2-\$4 sur fourre-tout pour dames</b></p> <p>Fourre-tout pratique en polyuréthane. 3 modèles au choix. En tan ou blanc. Rég. \$11-\$13.00.</p> <p>Rayon 88 — Accessoires pour dames</p>	<p><b>Robes-soleil pour filles</b></p> <p>Une robe-soleil de style tubulaire en mélange de polyester-coton. Laver à la machine. Couleur et imprimés divers. Tout-petits 2-3X et fillettes 4-6X.</p> <p>Rayon 29 — Vêtements pour enfants</p>	<p><b>Epargnez \$4 sur peinture matte Easy Living</b></p> <p>Garantie de 5 ans; lavable, grand teint, anti-taches, résiste aux souillures et couvre avec seulement une couche. 24 couleurs et blanc. Rég. \$14.99 le gallon.</p> <p>Rayon 30 — Peintures/papier-tenture</p>	<p><b>Epargnez \$80* sur tapis mi-mèches</b></p> <p>Le tapis mi-mèches "Mohave" est en 100% nylon avec envers caoutchouté. Tapis contemporain de luxe à un prix difficile à battre. Rég. \$8.99 la verge carrée.</p> <p>* sur 40 v.c.</p> <p>Rayon 37 — Recouvrements de plancher</p>

**Simpsons-Sears Ltd.**

CARLINGWOOD  
ST-LAURENT  
LES GALERIES DE HULL

HEURES D'AFFAIRES: lundi au sam. 9.30-5.30  
jeudi et vendredi soir jusqu'à 9  
Sam. les Galeries de Hull seulement, 9-5

Les prix, si démarqués, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 5 juin. Tant qu'il y aura de la marchandise.

## sports

# ● Les Jeux olympiques (4)

## Les Jeux de Montréal, de 1963 à aujourd'hui

Dans exactement six semaines à partir de demain s'ouvriront les Jeux olympiques de Montréal. Cela fait donc six ans et quelques jours, depuis le 12 mai 1970 à Amsterdam, que Montréal, le Québec et le Canada entier se préparent pour ce "Rendez-vous du monde olympique".

Mais si on étudie un peu l'histoire, le phénomène olympique à Montréal remonte beaucoup plus loin que cela dans le temps.

Déjà en août 1844, quelque 50 ans avant les premiers Jeux de l'ère moderne, Montréal présentait des Jeux inspirés des Jeux olympiques. Jeux à la mesure de ces années, il va sans dire, modestes et un tantinet folklorique, mais structurés, sérieusement organisés, sous la présidence du gouverneur général du pays, connu alors sous le nom de Bas-Canada.

Selon ce que nous en rapporte des journaux de l'époque, "La Minerve" et le "Montréal Gazette", des Jeux olympiques, dans toute leur simplicité, comprenaient déjà de nombreuses épreuves auxquelles prendront part les meilleurs athlètes du monde bientôt: sauts en hauteur et en longueur, le triple saut, les lancers du marteau et du disque, les 100 et 400 verges, le mille, le tir aux armes et d'autres épreuves inscrites aux premiers Jeux olympiques de l'ère moderne, voire aux Jeux de l'antiquité.

Ces premières expériences n'allaient pas être sans lendemain. Montréal, en 1929, n'a-t-elle pas posé sa candidature à la présentation des Jeux d'hiver de 1932 alors que, pour la première fois, s'intégrait au programme les épreuves de ski alpin, ou en 1939, à celle des Jeux d'hiver de 1944.

Une telle tradition ne pouvait rester sans suite. Et en 1966, à Rome, Montréal posait sa candidature pour les Jeux d'été de 1972. Battue, elle revint à la charge à Amsterdam en 1970 pour les Jeux d'été 1976 et cette fois le rêve devint réalité: Montréal devenait ville olympique.

Aujourd'hui, on se souvient plus ou moins de tout le travail préliminaire qui fut nécessaire pour l'obtention de ces Jeux. Tout cela est devenu chose du passé et les péripéties ont été tellement nombreuses qu'il apparaît intéressant de retracer les grandes lignes de cette histoire récente qui nous mène au 17 juillet 1976.

### Le hasard

C'est en septembre 1963 que vint au maire de Montréal, M. Jean Drapeau, l'idée de faire de Montréal une ville olympique. De passage à Lausanne, il rencontra le Syndic (maire) de

cette ville à ses bureaux. Et le hasard fit bien les choses.

En arrivant à la porte de l'édifice "Mon Repos", en plein cœur de Lausanne, il s'aperçut que ce n'était pas un hôtel de ville, mais qu'il s'agissait du Comité international olympique puisque c'était les trois mois gravés sur une plaque de cuivre à la porte d'entrée. Un portier lui demanda ce qu'il cherchait et il indiqua que le Syndic l'attendait au premier étage.

Celui-ci lui expliqua que l'immeuble abritait aussi les quartiers généraux du CIO et lui offrit de lui faire visiter le Musée olympique.

Deux mois plus tard, au cours d'un autre voyage en Europe, le maire Drapeau retourna à Lausanne rencontrer le directeur général du CIO qui lui expliqua en détail ce que représentait le mouvement olympique. Il lui apprit aussi l'existence d'une Association olympique canadienne dont le secrétariat était à Montréal même.

De retour à Montréal, en discutant avec les membres du comité exécutif, le maire prit conscience que les Jeux olympiques pourraient apporter un élément nouveau de motivation pour les jeunes en faveur du sport à Montréal.

En fait, des sommes énormes étaient dépensées pour l'organisation de terrains de jeux, mais lorsque les enfants arrivaient à un certain âge ils s'en désintéressaient. De sorte que tous les efforts ne produisaient pas un effet durable et que les sports amateurs en général ne présentaient pas de lettres de noblesse.

De 1963 à 1965, Montréal a commencé discrètement sa campagne de charme auprès des fédérations internationales sportives et du CIO.

C'est à la fin de novembre 1965 que se tint à l'hôtel de ville de Montréal la conférence de presse où fut annoncé que Montréal poserait sa candidature pour les Jeux olympiques d'été 1972. Ce fut une surprise générale. La semaine suivante, l'Association olympique canadienne endossait la candidature de Montréal.

A la fin avril 1966, à Rome, le CIO devait choisir entre quatre villes pour l'obtention des Jeux d'été 1972: Munich, Detroit, Madrid et Montréal.

Tout le temps de la campagne olympique, il était clair qu'un sentiment chez les membres du CIO semblait favoriser le retour des Jeux olympiques en Europe. En effet, il avait été décidé antérieurement que les Jeux auraient lieu deux fois en Europe et une fois hors de l'Europe. Or, cette règle avait été brisée lorsqu'après Tokyo, le CIO avait accordé les Jeux à Mexico.

En conséquence, le bloc européen des membres du CIO, et même d'autres membres non européens, semblaient partager ce même sentiment, les Jeux olympiques devaient revenir en Europe.

Montréal présenta quand même sa candidature en pensant que si elle n'obtenait pas les Jeux d'été de 1972, cette candidature pourrait faire connaître les possibilités olympiques de Montréal sur le plan internationale, et même sur le plan canadien, québécois et montréalais et témoigner en faveur du sport amateur. Les résultats ne se firent pas attendre car même sur les terrains de jeux municipaux, l'intérêt pour le sport a pris vitalité.

Immédiatement après l'annonce du choix de la ville de Munich, à Rome même, Montréal commença sa campagne pour la candidature des Jeux d'été de 1976.

### La bonne

La seconde fois fut la bonne. La lutte n'en fut pas moins difficile. Montréal avait deux adversaires de taille: Los Angeles qui voulait les Jeux pour fêter le bi-centenaire des Etats-Unis, et Moscou qui constituait la première candidature d'une ville du bloc des pays de l'est.

Prise entre ces deux géants, Montréal pouvait presque passer pour la "laisser pour compte" de l'aventure. Mais même si Moscou faisait figure de favorite, Montréal reprenait du poil de la bête de jour en jour, et principalement au cours de ceux qui précédèrent le fameux vote.

De Los Angeles, on disait que ce serait un choix monétaire; de Moscou, un choix politique, et de Montréal, un choix olympique.

Le premier tour de scrutin donna 28 voix à Moscou, 25 à Montréal et 17 à Los Angeles. Cette dernière fut donc éliminée et on procéda à un second tour. Tandis que Moscou restait sur ses positions, presque tous les votes en faveur de Los Angeles passèrent dans le camp de Montréal, sauf un qui resta en blanc, et la métropole canadienne devint ville olympique par 41 voix contre 28 à Moscou.

Le fait que le CIO ait fixé son choix sur Amsterdam comme site de son congrès de sélection fut peut-être le porte-bonheur de Montréal. En effet, en 1970, la Hollande fêtait le 25e anniversaire de sa libération et c'était les troupes canadiennes qui, en 1945, avaient été les "libérateurs". De plus, c'est au Canada que la reine Juliana avait passé ses années d'exil durant la guerre. Amsterdam remerciait donc d'une façon exceptionnelle le Canada.

Depuis ce mois de mai 1970, beaucoup a été fait pour être prêt pour le rendez-vous du 17 juillet prochain. Mais non sans difficulté. Cette partie de l'histoire des Jeux de Montréal est cependant mieux connue et nous nous contenterons d'en rappeler les étapes les plus importantes.

D'abord, au printemps de 1972, le Comité organisateur prenait sa structure définitive et Son Excellence l'ambassadeur Roger Rousseau était nommé à sa présidence.

Quelques semaines plus tard, le 6 avril exactement, la presse du monde entier était conviée à Montréal afin d'assister au dévoilement de la maquette du parc olympique, conçue par l'architecte français Roger Taillibert. Le complexe stade-piscine-mât et le vélodrome, qui ont tant fait couler d'encre depuis, furent alors dévoilés au public.

Ensuite, c'est à Munich, en août, pendant la durée même des Jeux de la XXe olympiade, que devant plusieurs milliers de représentants de la presse écrite et électronique du monde entier Montréal dévoilait le sigle de ses Jeux: les anneaux olympiques surmontés d'un podium. Montréal avait maintenant son signe de reconnaissance, de ralliement.

En janvier 1973, le COJO réussit un premier coup d'éclat. Il bat tous les records en vendant à la chaîne américaine de télévision ABC les droits de retransmission des Jeux pour le territoire des Etats-Unis pour la somme de \$25 millions. C'était déjà plus que ce que Munich avait obtenu pour les droits pour la terre entière. Et il y avait encore les droits pour l'Europe, pour l'Asie, etc. à vendre.

C'est au cours de l'été de cette même année que les travaux de construction des installations du parc olympique sont commencés, en mettant l'accent sur ceux du vélodrome où les championnats du monde de cyclisme 1974 doivent avoir lieu.

De nombreuses difficultés techniques et de relations de travail avec les ouvriers occasionnèrent des retards importants dans le cheminement critique des travaux. Et ce, au point de provoquer la tenue d'une commission parlementaire spéciale pour étudier les chances que les installations avaient d'être prêtes pour le rendez-vous de juillet 1976.

A ce moment, en janvier 1975, les installations telles que prévues furent mises en balance avec un projet de rechange impliquant l'utilisation de l'Autostade.



Le maire Drapeau devant le Comité international olympique, en 1970, à Amsterdam.

Après plusieurs jours d'une étude approfondie des problèmes, la commission reconnut que, même si la situation était critique, le parc olympique avait encore de bonnes chances d'être complété dans le temps.

Cette commission étudia aussi le financement des Jeux. Elle constata que les coûts estimés s'élevaient à trois fois plus que ce qui avait été prévu au départ et que les diverses formules d'autofinancement ne pourraient pas équilibrer les dépenses dans le même temps. Et pourtant, dans l'ensemble, les programmes de la loterie, de la monnaie et des timbres olympiques rapportaient plus que ce qu'on avait osé espérer au tout début. Si les livres des Jeux étaient fermés au lendemain de la présentation de ces compétitions, on se trouverait confronté avec un déficit se chiffrait en centaines de millions de dollars. Mais pour combler cet écart entre les dépenses et les revenus, le maire de Montréal, Jean Drapeau, suggéra de continuer après les Jeux, le temps qu'il faudrait, les programmes d'autofinancement.

### Un chef-d'oeuvre

Même après la tenue de cette commission, le rythme des travaux sur le chantier olympique atteignait rarement le taux de productivité maximum, même si dans l'ensemble il fut meilleur qu'avant.

Une fois que le travail de préparation et de fondation a été complété, le public put voir de façon plus concrète l'avancement. De semaine en semaine, le stade prenait forme dans l'espace et on commençait à admettre que cette masse de béton précontraint, cet immense jeu d'assemblage, avec un minimum de points d'appui au sol, tout en équilibre, serait solide, et surtout, serait un chef-d'oeuvre d'architecture.

On peut constater dès maintenant que la plupart de ses objectifs, sinon tous, sont déjà atteints. Sur le plan gouvernemental, la province de Québec est en train de se doter d'un ministère des sports; le nombre de licenciés dans les différentes fédérations sportives a accru considérablement depuis quelques années; on parle d'athlètes comme Claude Ferragne dans les journaux.

Mais les essais sur le chantier reprirent et le gouvernement provincial décida de créer une régie des installations olympiques afin de compléter les installations et de rattraper les retards. C'était en novembre dernier.

A partir de ce moment, les travaux avancèrent à un tel rythme que la RIO se montra de plus en plus optimiste quant à l'échéance à respecter. Et même, au cours de la fin de semaine de Pâques, le chantier fut ouvert pour permettre au public de le visiter.

C'est ainsi que d'ici deux semaines, la RIO remettra au COJO les installations olympiques afin qu'il puisse lui-même mettre en place tout ce qui lui sera nécessaire pour la présentation des Jeux.

Une autre installation nécessaire aux Jeux olympiques a aussi beaucoup attiré l'attention. Il s'agit du village olympique. Même si là aussi a coûté beaucoup plus cher que ce qu'il avait

été initialement prévu, ce complexe de deux demi-pyramides fut étié en un temps record. La première pelletée de terre fut déblayée en décembre 1974 seulement, mais le rythme des travaux connut une cadence extraordinaire et si on se posait des questions au début quant à la date de sa terminaison, bien vite les craintes se dissipèrent.

Pendant trois ans, on a beaucoup entendu parler du chantier du parc olympique. Pourtant, si ce site devait être celui qui attirerait le plus l'attention au cours des Jeux, il n'est toutefois pas le seul où il y aura des compétitions.

D'autres emplacements ont dû être construits, comme le bassin d'aviron, le centre Claude-Robillard et le centre Etienne-Desmartheau. D'autres ont été réaménagés: le stade Molson, le centre Maisonneuve. En tout, pour les 21 disciplines au programme, plus de 20 sites seront utilisés, aussi bien à Montréal qu'en banlieue, à Kingston, Ottawa, Toronto, Québec, Sherbrooke, Bromont, l'Acadie, Joliette.

A travers toute cette aventure olympique qui atteindra son apogée dans quelques semaines, il ne faut pas oublier que le bat premier visé en obtenant la présentation des Jeux olympiques, c'était de faire connaître des sports pratiquement complètement ignorés chez nous, de donner le goût à la population de faire du sport, de faire ouvrir les pages sportives des journaux à autres exercices que le hockey et le football, d'obliger même les divers niveaux de gouvernement à s'intéresser au bon développement de la jeunesse canadienne.

On peut constater dès maintenant que la plupart de ses objectifs, sinon tous, sont déjà atteints. Sur le plan gouvernemental, la province de Québec est en train de se doter d'un ministère des sports; le nombre de licenciés dans les différentes fédérations sportives a accru considérablement depuis quelques années; on parle d'athlètes comme Claude Ferragne dans les journaux.

Le sport est un moyen d'éducation qui n'a pas son pareil pour former les jeunes. Et cela, ça n'a pas de prix!

### Bibliographie

-La Fabuleuse Histoire des Jeux olympiques par Guy Lagorce et Robert Parienté Editions O.D.I.L.

-Sports olympiques, Album officiel par Roger de Grootte Editions Martell

-Petit guide des Jeux olympiques par Jacques About et Michel Duplat Editions de l'Homme

-Recherches par François Drapeau



Le stade olympique et le vélodrome, tels qu'ils étaient avant-hier. Les travaux doivent être complétés le 14 juin.

(Téléphoto PC)

# en bref

## Bonne journée

**KINGSTON, Jamaïque** — Les pongistes canadiens ont connu une bonne journée au tournoi international de tennis de table Love Bird, à Kingston, en Jamaïque, en remportant presque tous leurs matches.

Le Torontois Zlatho Cordas a causé la surprise de la journée en éliminant le Japonais Karasuyuki Abe, 2e tête de série, 21-19, 14-21, 21-9 et 21-18.

Erroll Caetano, le champion canadien, jouant probablement la plus belle partie de sa carrière, s'est cependant incliné 19-21, 21-15, 21-17 et 21-19 devant le Yougoslave Draguten Surbek, classé troisième dans le monde.

Peu après, Erroll Caetano et Irene Cordass ainsi que Zlatho Cordas et Violetta Nesukaitis se sont qualifiés pour les demi-finales des doubles mixtes et Cordas et Caetano ont battu les Britanniques Borsham et Douglas dans un match des doubles messieurs.

## Victoire facile

**OTTAWA** — Ozzie Muska et Dennis Sullivan ont réussi un truc du chapeau chacun pour mener les Crusaders de Bay St. à une écrasante victoire de 10-2 sur les Eliminators de Brownsburg, dans l'une des quatre rencontres à l'affiche hier soir dans l'Association de hockey sans glace d'Ottawa.

Dans les autres parties, Nepean a blanchi les Shamrock de Venosta 3-0, les Village Stomper ont défait les Pintos de la Côte-de-Sable 5-1, et les Voyageurs d'Ottawa ont pris la mesure des Cherokeees d'Arnprior 2-1.

## Smith renvoyé

**MONTREAL** — Les Alouettes de Montréal, de la Ligue canadienne de football, ont annoncé qu'ils avaient accordé un congé ans condition au demi défensif Ward Smith.

Smith, qui est âgé de 29 ans, avait porté les couleurs des Alouettes pendant trois ans après un bref séjour chez les Blue Bombers de Winnipeg.

## Ali: \$6 millions

**NEW YORK** — Au cours d'une conférence de presse, tenue à New York, on a annoncé que le championnat du monde des boxeurs poids lourds entre Mohammed Ali, tenant du titre, et Ken Norton, aura lieu le 28 septembre au Yankee Stadium de New York.

Ali recevra une bourse de \$6 millions et Norton, \$1 million.



## DIMANCHE PREMIER DEPART 2 HEURES. P. CHEVAUX COND. "COMMENTAIRES-COTES"

**PREMIERE COURSE (AMBLE) BOURSE \$625.**  
 8 Grand Aimée, R. Desjardins La clé  
 2 Orchard Bucky, R. Zéron L'exacta 8-2 2-87  
 7 Astro Haven, Y. Laframboise Le favori  
 1 Father Thistle, J. Duford A surveiller  
 3 Armbr Lyric, F. Leblanc 7-2  
 6 Doc Spin, R. Laframboise 6-1  
 5 Rita's Rip, F. Goulet Pas souvent  
 4 Burwell's Joanne, J. Reynolds La passe 4-37

**DEUXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$800.**  
 3 Frosty Duke, A. St-Amour Mon choix  
 1 Cheval Chancelux, R. Viau Vaut un \$2.  
 6 Virginia Time, F. Chartrand 7-2  
 5 Good Nite Jim, R. O'Dwyer A surveiller  
 4 Fast Sam, A. Bourassa 4-1  
 7 Valleyfield Spin, K. Murphy Aime l'extérieur  
 2 Rusty Pete, B. Kennedy 6-1

**TROISIEME COURSE (TROT) BOURSE \$650.**  
 1 Penny Bell Green, A. St-Amour La clé  
 3 Luke Jessie, R. Curran Partenaire  
 4 Campus Clown, F. Turenne La roulette 1-3-4  
 2 Haygood, M. Larièrre 7-2  
 8 Frog O Mouette, J. Lancaster A surveiller  
 5 Flag, K. Pritchard Une chance  
 7 Mountain Luc, R. White 6-1  
 6 Sock It To Me, R. Guitard Cadeau 5-67

**QUATRIEME COURSE (TROT) BOURSE \$900.**  
 2 Night Cap, R. Viau Mon choix  
 3 Jolint Judy, F. Lavallée Pas loin  
 6 A.J. Harlan, L. Jobin Tout ou rien  
 4 Mighty Kim, R. Lapointe A surveiller  
 7 Skein Dhu, R. Desjardins 6-1  
 5 Proud, R. Curran Le conducteur...  
 1 Clover Kim, G. Beaulieu Bien placé

**CINQUIEME COURSE (AMBLE 3-4 M.) BOURSE \$600.**  
 4 Bel Amour, F. Brazeau La clé  
 1 We Do Grand, D. Forgie Dans la photo  
 5 Palpitation, A. St-Amour La roue 1-2-6  
 6 Osborne Time, R. Desjardins Choix du matin  
 7 Lehigh Express, F. Goulet Peut répéter  
 2 Skyline Candy, B. Guindon 4-1  
 8 Skipper Rick, R. Zéron A surveiller  
 3 Societhy Rhythm, J. Lancaster Bon prix 3-77

**SIXIEME COURSE (TROT) BOURSE \$900.**  
 2 Poverty's End, H. Plante Mon choix  
 3 Our Prince N., S. Petrachuck Pas loin  
 4 Whitefoot Aleta, W. Fitzsimmons 7-2  
 5 Pontiac Victory, F. Goulet A surveiller  
 1 Party Scotch, A. St-Amour 4-1  
 6 Flo Frost, A. Beaudoin Incertain  
 7 Little Justly, M. Filion Mieux ou pire

**SEPTIEME COURSE (AMBLE 3-4 M.) BOURSE \$600.**  
 2 Kilaurie Jake, W. Demers La clé  
 1 Ben Gables, R. Lapointe Dans la photo  
 6 Don Doc, P. Marion La roue 1-2-6  
 3 Vanway Beauty, J.-R. Brazeau 6-1  
 8 Billy Chesapeake, R. McNiven A surveiller  
 7 Billy Miller, W. Cross Imprévisible  
 4 Patron Alfie, R. Hess 4-1  
 5 Doc Royal, G. Filion Des \$\$\$ 5-77

**HUITIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$750.**  
 6 Sandu, M. Quesnel La clé  
 2 Miss Ida Angus, R. Desjardins L'exacta 6-2 2-67  
 4 Kitch Hanover, R. Viau Une protection  
 1 Dream Worthy, M. Filion A surveiller  
 8 Goldie's Star, A. St-Amour Mal placé  
 3 Amber Lightning, S. Petrachuck 6-1  
 7 Timely Dee, J. Duford 7-1  
 5 Dream Donut, A. Bourassa Payant 5-37

**NEUVIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$1,200.**  
 4 Johnny Drummond, L. Jobin Mon choix  
 3 Friendly Forbes, R. Lapointe Travaille fort  
 5 Chriss Wann, R. Curran 7-2  
 8 Hippo Time, J. Lancaster A surveiller  
 2 Panther Lobell, N. Jones 4-1  
 1 Smarth Flyer, K. Murphy 6-1  
 7 Grant Alone, M. Filion Son nom...  
 6 King Boy, pas nommé Surprise ici  
 A.E.: Big John B., M. Filion.

**DIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$700.**  
 1 Din's Knight, O. Coville La clé  
 5 Fleetwood Sage, R. Curran L'exacta 1-5 5-17  
 2 The Songwriter, R. Desjardins Ne pas négliger  
 3 Bellas Son, J. Gilpin Est dû...  
 6 Lang Flite, Ar. Demers A surveiller  
 8 Panny McGee, A. St-Amour 6-1  
 4 Chief Of Eden, F. Leblanc Il y a longtemps  
 7 Snowfall, R. McPhee Le gros lot 8-77

Mon meilleur choix: FROSTY DUKE (2e) (Annonce)

## Comme à Montréal...

**EDMONTON** — Les organisateurs des Jeux du Commonwealth, qui doivent avoir lieu en 1978 à Edmonton, éprouvent de sérieuses difficultés avec la construction de leur stade.

Des infiltrations d'eau dans les fondations ont provoqué des fissures et des glissements de terrain qui risquent de faire monter les coûts et d'allonger le délai de livraison.

Il semble maintenant que le stade ne pourra pas être terminé avant février 1978, moins de six mois avant l'ouverture des Jeux.

## Orr à tout prix

**CASTLE HARBOR, Bermudes** — Les Black Hawks de Chicago ont été le premier club de la Ligue nationale de hockey à faire une offre sérieuse pour obtenir les services de Bobby Orr, l'ancien défenseur des Bruins de Boston.

Le président Bill Wirtz a en effet rencontré l'avocat Alan Eagleson à Castle Harbor, aux Bermudes, où se tient la réunion annuelle de l'Association des joueurs et lui aurait dit que les Hawks tenaient à avoir Bobby Orr quel qu'en soit le prix.

Eagleson a confirmé que l'offre des Black Hawks était sérieuse mais a ajouté que, depuis lundi, il avait reçu 10 coups de téléphone de clubs désireux de discuter affaires avec lui.

Il a ajouté que les Flyers de Philadelphie et les Canadiens de Montréal, malgré tous les démentis, semblaient fortement intéressés à acquérir Orr.

## Du maraudage?

**TORONTO** — Un journal de Toronto écrit hier matin que les Bruins de Boston ont ouvert une enquête sur la possibilité que d'autres équipes de la Ligue nationale de hockey se soient rendues coupables de maraudage en entrant en rapport avec Bobby Orr avant qu'il ne soit officiellement déclaré agent libre.

Le directeur-gérant des Bruins, Harry Sinden, qui a refusé de nommer ces équipes, a dit qu'il était déploré de voir des propriétaires souvent pointilleux à l'extrême sur des règlements qu'ils ont eux-mêmes mis en vigueur, étaient si facilement enclins à les violer quand ils pensaient que cela pouvait leur procurer un certain avantage.

On se souvient que, bien avant le 1er juin, Alan Eagleson, l'agent d'affaires de Bobby Orr, avait indiqué que les Kings de Los Angeles et les Red Wings de Detroit figuraient en tête d'une liste de clubs désireux d'obtenir les services de Bobby Orr.

## Demande rejetée

**BANGKOK** — La Fédération internationale de Badminton, dont la réunion annuelle a lieu à Bangkok, en Thaïlande, à l'occasion de la finale de la coupe Thomas, s'est prononcée contre l'exclusion de l'Afrique du Sud.

La demande d'expulsion, présentée par le Nigeria et la Tchécoslovaquie, a été repoussée par 42 voix contre 35 et trois abstentions.

## Un peu de patience

**MONTREAL** — Les Alouettes de Montréal, qui avaient espéré pouvoir s'installer au Stade Olympique à temps pour leur match du 5 septembre contre les Argonauts de Toronto, devront peut-être patienter encore un peu.

Le propriétaire du club, Sam Berger, a indiqué que la Régie des Installations olympiques étudiait encore la possibilité d'installer une pelouse artificielle dès la fin des Jeux et que la décision finale ne sera pas prise avant la semaine prochaine.

Sam Berger a ajouté qu'il espérait que la RIO attendrait la fin de la saison de football pour faire cette transformation car les joueurs préféreraient jouer sur du gazon naturel.

On sait que les Alouettes disputent leur trois premiers matches de la saison 1976 à l'Autostade.

## Sept porte-couleurs

**DAR ES SALAM** — Le comité national olympique de la Tanzanie a indiqué que trois athlètes et quatre boxeurs représenteront leur pays aux Jeux de Montréal.

Il s'agit de Filbert Bayi, détenteur du record du monde du 1,500 mètres, Suleiman Nyambui, champion national des 5,000 et du 10,000 mètres et Ibrahim Juma, qui s'alignera également sur ces distances et des boxeurs Emmanuel Mlunda, Jacob Tesha, William Lyimo et Lucas Msomba.

## Une déception

**TURIN** — Pour l'Italien Marcello Fiasconaro, détenteur du record mondial du 800 mètres en une minute 43 secondes 70, les Jeux Olympiques de Montréal risquent d'être terminés avant même d'avoir commencé.

A Turin, lors d'une rencontre internationale d'athlétisme, il a péniblement terminé au huitième rang, en une minute 51 secondes et un dixième, d'une course gagnée par son compatriote Carlo Grippos en une minute et 47 secondes.

Les milieux sportifs italiens en arrivent à se demander s'ils arriveront à trouver un seul coureur capable de réaliser le minimum olympique qui est d'une minute 46 secondes et deux dixièmes.

## Toros de... Birmingham

**HAMILTON** — Les directeurs du Jefferson Civic Centre de Birmingham, Alabama, ont toutes les raisons de croire que John Bassett démenagera ses Toros de Toronto à la saison prochaine. Bassett rencontrera ces directeurs au début de la semaine prochaine alors qu'on pourra conclure les arrangements pour installer le club de l'AMH.

## Aux Brewers

**BOSTON (AP)** — Le voltigeur auxiliaire Bernie Carbo, des Red Sox de Boston, a été écarté hier soir aux Brewers de Milwaukee en retour du lanceur de relève droitier Tom Murphy et du voltigeur Bobby Darwin.

**LE CLUB DE TENNIS COMMUNAUTAIRE RIDEAU**  
**INSCRIPTION**  
 LES 5 ET 6 JUIN 2H 00 à 4h 00  
 à l'arrière de l'école secondaire Rideau

**RODEO 'WILD WEST' RANCH SUNDANCE**  
**DIMANCHE à 2h P.M.**

- Course de chariots
- Epreuve à dos de cheval sauvage
- Epreuve à dos de taureau
- Concours de traite de vaches sauvages
- Course avec selle
- Autres événements sensationnels
- Promenades à cheval en tout temps

**RANCH SUNDANCE, MANOTICK**



**Sixième édition**  
 Plusieurs trophées et plaques ont été attribués à l'occasion du sixième gala sportif annuel de Ste-Beradette, en fin de semaine dernière. Du groupe des principaux récipiendaires, on reconnaît, de gauche à droite, Hector "Pit" St-Pierre, qui a mérité la plaque Honneur au mérite; Nadine Welgopolsky, athlète féminin par excellence; Mme Cécile Goulet, qui a accepté la plaque au nom de son mari, honoré pour son dévouement pastoral et Denis Labelle, athlète et personnalité de l'année. Une plaque-souvenir a également été remise à Jacques St-Denis et Rodolphe Leduc, désignés animateurs de loisirs par excellence. (Photo LE DROIT, Gilles Benoit)

## Suivez les Rough Riders avec Sport O'Keefe

Sport O'Keefe est heureux de faire route avec les Rough Riders... jusqu'à la Coupe Grey!  
 Et nous aimerions vous accueillir aux déjeuners du Club Playback Sport O'Keefe des Rough Riders à l'hôtel Skyline. Le premier déjeuner aura lieu à midi le 24 juin, en la salle de bal de l'hôtel Skyline. Vous pourrez y rencontrer les joueurs et entraîneurs et apprendre de vive voix les projets esquissés pour la saison 1976.  
 Pour plus de renseignements, prière de composer 235-9827.

**Billets de saison maintenant disponibles!**

Ce sera une superbe année pour les Rough Riders, donc venez chercher vos billets saisonniers maintenant tandis que vous avez un excellent choix. Contrôle des billets au parc Lansdowne ouvert lun. à ven. 9h a.m. à 5h p.m.

**PARTIE DE SECOURS MUTUELS DES ROUGH RIDERS**  
 le mardi 22 juin à 8h 00 p.m.  
 Billets en vente à la Baie et à tous les emplacements où se vendent les billets réguliers pour les joutes des Rough Riders.

Achetez vos billets de saison ou vos billets de joute individuelle avec votre carte de crédit LA BAIE

Essais olympiques

# Les records ne résistent pas à nos nageuses



Gail Amundrud: 2:02.63 aux 200m-libre.

TORONTO (PC) — Les nageuses ont poursuivi leur assaut aux records hier, lors des essais olympiques canadiens de natation.

Gail Amundrud, de Vancouver, a établi un nouveau record du Commonwealth et canadien avec un temps de 2:02.63 dans les 200m-libre.

Elle a mené sur toute la distance en triomphant d'Anne Jardin, de Pointe-Claire, en améliorant l'ancien record du Commonwealth et canadien, 2:03.42 détenu par Shannon Smith, de New Westminster.

Jean Baker, de Thunder Bay, a également établi un nouveau record du Commonwealth avec un temps de 2:36.74 dans la finale des 200m-brasse. Mlle Baker détenait l'ancien record canadien de 2:40.97.

Susan Sloan, de Vancouver, a également établi de nouveaux records canadien et du Commonwealth avec un temps de 1:02.41 dans les 100m-papillon.

Wendy Quirk et Anne Jardin se sont qualifiées pour les J.O. avec des temps respectifs de 1:02.83 et 1:03.25, en comparaison du standard olympique de 1:05.

Mlle Jardin s'est classée 2e dans les

200m-libre avec un temps de 2:03.37, suivie par Debbie Clark, de Thunder Bay, en 2:05.02.

Mlle Baker a devancé facilement à la brasse Lisa Borholt, de Vancouver, à 2:40.14, et Mélanie MacKay, d'Oakville, à 2:41.02.

Tandis que les trois nageuses se qualifiaient pour les J.O. dans les 200m-libre, seules, Mlles Baker et Borholt amélioreraient le standard olympique de 2:48.5 à la brasse.

Mike Scarth, d'Edmonton, a continué la parade des records avec un temps de 2:07.46 dans les 200m-dos, en comparaison de 2:07.76 détenu par Stephen Pickell, de Vancouver.

Steve Hardy a pris la 2e place en 2:08.54, suivi par Baryl Skilling, de Thunder Bay, en 2:08.70, tous des temps inférieurs au standard olympique de 2:09.3.

Bruce Robertson, de Vancouver, a raté de peu son propre record canadien de 55.56 dans les 100m-papillon avec 55.58.

Pickell a réussi 56.16 et Clay Evans, de Vancouver, 56.63, tous sous standard olympique de 57.8.

Mlle Amundrud a déclaré plus tard que le record mondial établi mercredi par l'Allemande Kornelia Ender l'avait incitée à donner son maximum. La jeune Canadienne espère même faire mieux aux J.O.

Mlle Ender avait réussi 1:59.78 mercredi, en comparaison de 2:02.63, mais la Canadienne ne croit pas que l'Allemande puisse faire mieux.

Mlle Baker a dit qu'elle avait atteint le but qu'elle s'était fixé il y a un mois avec son temps de 2:36 dans les 200m-brasse.

Michael Ker, de Vancouver, a complété la course aux records de la journée avec un temps de 15:51.73 dans les 1500m-libre, en comparaison du record canadien de 15:51.73 établi par Paul Midgley, de Pointe-Claire, dans les qualifications.

Midgley a pris la 2e place en 16:01.78 et Tom Alexander, de Thunder Bay, la 3e en 16:19.69.

Le record de Ker était le 10e canadien en 14 finales au cours des trois premiers jours de la compétition qui se poursuivra jusqu'à samedi soir, alors qu'on dévoilera la composition de l'équipe olympique.

Par ailleurs, Julian Carroll, directeur à l'exécutif de l'Association canadienne de nage amateur, a confirmé hier les rumeurs voulant que Ron Jacks, instructeur de la nageuse Shannon Smith, s'était plaint de ne pas avoir été au sein du personnel des instructeurs olympiques.

Mlle Smith aurait même menacé de ne pas se rendre au camp d'entraînement à Ottawa en vue des J.O. si Jacks ne lui servait pas d'instructeur.

Selon Carroll, la nageuse se punira elle-même en agissant ainsi, car elle ne pourra faire partie de l'équipe olympique.

Mlle Smith, 14 ans, détient présentement le meilleur temps canadien dans les 800m-libre et s'est classée 2e hier soir dans les 400m-libre.

Carroll soutient que chaque nageur ne peut s'attendre d'avoir son propre instructeur aux J.O.

L'ACNA a fait connaître son personnel d'instructeurs pour les J.O. en mars dernier. Deryk Snelling, de Vancouver, et Don Talbot, de Thunder Bay, sont les instructeurs en chef, comptant quatre adjoints en John Hogg, d'Edmonton, Nigel Kemp, d'Halifax, Don Parker et Dave Johnson, de Pointe-Claire.

Clyde Gray

## Décision unanime

HALIFAX (PC) — Clyde Gray, champion welter du Canada et du Commonwealth, a remporté une victoire par décision unanime contre Gary Brantford, de Brandon, Ont., hier soir, dans un combat de 10 rounds sans titre en jeu.

Gray s'est porté à l'attaque dès le début et n'a jamais reculé. Il lui a toutefois été impossible d'envoyer son adversaire au tapis pour le compte.

Broughton, ancien champion du Canada, catégorie poids moyens, s'est présenté sur le ring à 157 livres, contre 152 3/4 pour Gray. Il a été touché de nombreuses fois à la tête mais en contrepartie a coupé son adversaire à l'arcade sourcilier gauche au neuvième round. Cette blessure s'est cependant révélée sans gravité.

Le manager de Gray, Irving Ungerman, a déclaré à l'issue du match qu'il avait offert \$125,000 au champion du monde en titre, le Britannique John Tracey, pour un match cet automne. Gray s'est déjà incliné devant Angel Espada et Jose Napoles en championnat du monde.

Titre perdu

Dans un autre combat, Johnny Summerhays, de Brantford, Ontario, a perdu son titre de champion poids léger aux mains de Barry Sponagle par décision partagée.

Lors de cette rencontre de 12 rounds, Summerhays a été constamment averti par l'arbitre Percy Paris. Il ne cessait de retenir son adversaire et d'appliquer des coups illégaux. Au 11e round, l'officiel a voulu mettre un terme au combat, mais Don Kerr, président de la Commission athlétique de Halifax, a refusé, ajoutant que Summerhays perdrait des points pour sa mauvaise conduite.

Il va sans dire que Summerhays était fort mécontent de la décision des juges. "Je me suis fait voler le titre après avoir joué avec mon adversaire pendant 10 rounds. La décision a été rendue pour plaire au public". Pour ce qui est de Sponagle, il a fait savoir qu'il accorderait un match revanche à Summerhays, à condition que celui-ci "apprenne à boxer proprement".

Troisième record

## Ender ne lâche pas

BERLIN-EST (Reuter) — Deux records du monde féminin sont tombés hier aux championnats de natation de R.D.A., — le 100 mètres dos grâce à Kornelia Ender, et le 400 mètres nage libre grâce à Barbara Krausse, et Roger Pyttel a battu par deux fois celui du 200 mètres papillon messieurs.

Agé de dix-neuf ans, Pyttel est le premier nageur à avoir franchi le "mur des deux minutes" sur la distance: en 1 minute 59.63 secondes, il améliore de plus d'une seconde le record établi en 1972 à

Munich par l'Américain Mark Spitz 2:00.70).

En série, Pyttel avait déjà nagé le 2:00 mètres en 2:00.21.

Spitz qui avait abandonné la compétition après av celui du 200 mètres brasse. Carola Nitschke âgée de quatorze ans, qui avait battu le record du 100 mètres brasse la veille, a gagné en 2:36.19, un temps assez éloigné du record de sa compatriote Karla Linke (2:34.99 en 1974).

Jusqu'ici les records du monde sont tombés dans sept épreuves.

Les Volants

## Raclée, puis victoire

HULL — Le Hull-Volant a divisé les honneurs d'un programme double de la Ligue majeure métropolitaine de football, hier soir au parc St-Rédempteur, s'inclinant 10-0 devant le Valquette Sports dans la première rencontre et l'emportant 4-3 sur les 76's de Dan Kelly dans le second match.

Frank Brewer et Bill Coveny ont combiné leurs efforts pour mériter la victoire dans le premier match. Ils ont limité leurs adversaires à seulement deux coups sûrs. Ils ont cependant accordé 10 buts sur balles.

André Fournier, qui a accordé sept coups sûrs et huit passes gratuites au premier cousin, a encaissé la défaite. Le Hull-Volant a commis pas moins de sept erreurs dans ce revers.

Dans le deuxième match, c'est Michel Lafleur qui a fait produire le point vainqueur à l'aide à la sixième manche. Richard Lan-

driault a officié pendant tout le match pour mériter la victoire. Marcel Grondin a été débité du revers.

Wilfrid Savard a réussi un circuit solo pour les Volants. Gilles Malette s'est illustré dans la défaite avec un circuit de trois points.

A la suite des rencontres d'hier soir, le classement se lit comme suit: le Turpin-Pontiac présente une fiche de neuf victoires, deux défaites, pour 18 points, devant le Valquette Sports, le Hull-Volant et le Thom Construction, ex-aequo en deuxième position avec 10 points. Il est à noter cependant que le Valquette n'a joué que six parties, contre 11 pour le Hull-Volant et 13 pour le Thom Construction.

Le DuPortage-Mercury suit avec quatre victoires et six défaites, pour huit points. Enfin les 76's de Dan Kelly ferment la marche avec une seule victoire en huit parties, pour deux points.

NOMINATION



M. Jacques Patenaude de St-Laurent Barber Shop est heureux d'annoncer la nomination de M. André Meloche, anciennement de House of Lords, à titre de membre du personnel de coiffeurs spécialisés de St-Laurent Barber Shop. Venez sans rendez-vous. Tél. 749-2544.



(annonce)

LUTTE CENTRE MUNICIPAL MARDI 8 JUIN - 8h 30



LE SHEIK

LE SHEIK vs LORD ATHOL LAYTON



LE GEANT ANDRE

14 HOMMES contre LE GEANT ANDRE 7'4" - 424 livres

ATTRACTION SPECIALE COMBATS DE NAINS

Plus

AUTRES COMBATS

A Albany

## Trois sur quatre pour les Hullois

Le Club de boxe de Hull a une fois de plus fait parler de lui, hier soir, à Albany, New York, alors qu'une équipe de pugilistes canadiens affrontait une équipe américaine.

Les Canadiens ont remporté cinq victoires sur un total de 10 combats, et le club de Hull, qui avait délégué quatre représentants, a vu trois de ses boxeurs remporter la victoire.

Il va sans dire que le grand manitou du Club de Hull, Rodolphe Huneault, qui agissait d'ailleurs comme gérant de l'équipe canadienne, était plus que satisfait de la tournure des événements. Huneault ne s'est pas gêné pour dire que le talent ne manquait pas au Club de Hull et que les victoires d'hier soir en étaient "une solide preuve, une fois de plus".

Ainsi, Michel Lalonde, 132 livres, a remporté une victoire par décision unanime aux dépens de Joe Phillips, champion de l'Etat de New York; Jean Paul Pétrin, 139 livres, a fait de même contre Ken Zimmer, alors que Stacey Dowe, 147 livres, décrochait également une victoire par décision unanime aux dépens de Lorenzo Howard.

Les autres membres de l'équipe canadienne qui ont triomphé sont Gerald Carrier, de Hauterive, qui a battu Mike Tresunovski, et Jean-Yves Huard, qui a disposé de Billy Glenn.

Il s'agissait de combats préparatifs au pré-olympique intermédiaire qui aura lieu les 25, 26 et 27 juin prochains. Les vainqueurs d'hier soir sont attendus au village olympique de Montréal le 24 juin prochain.

Ray Floyd

## Surpris par une recrue

PHILADELPHIE (AP) — La recrue Tom Purtzer a roulé un 65, six sous la normale, en prenant une avance de deux coups hier, à l'ouverture de la classique du Bicentenaire dotée d'une bourse totale de \$200,000.

Purtzer, qui a rejoint la tournée professionnelle l'an dernier et n'a pas fait fureur depuis, a été un desderriers sur le long parcours de 6,687 verges du club Whitemarsh Valley.

Il a ainsi surpris le champion des Maîtres Ray Floyd qui venait de terminer sa ronde.

EPARGNEZ EPARGNEZ

APPORTEZ-NOUS VOTRE PLAN DE CONSTRUCTION

ESTIMATION GRATUITE

SUR

LA PLOMBERIE

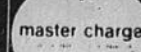
(sans engagement)

OUTAOUAIS PLUMBING

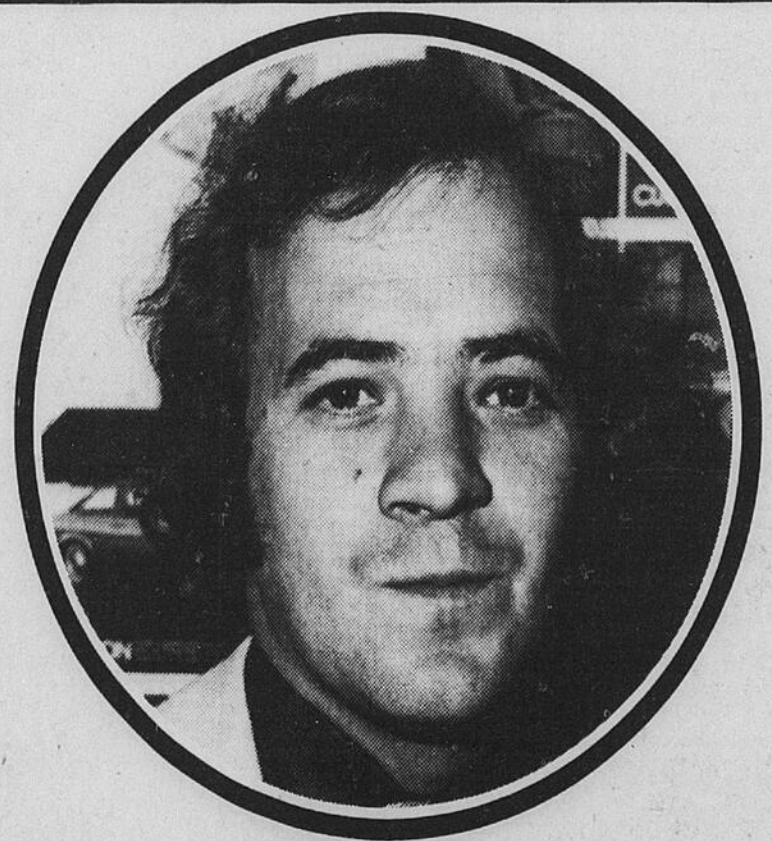
Fournitures pour rénovations de maison 2803, boul. St-Joseph, Orléans

824-4203

Ouvert, lun., merc. sam. de 8h à 18h Jeu. et vend. de 8h à 21h



Venez-voir la meilleure série de produit G.M. chez Belisle



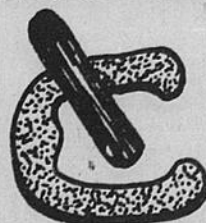
Consultez Peter Boisclair Pour un service personnel et amical

Belisle

Automobiles 69 Ltee-Ltd.



444 ch. Montreal Rd. 749-5941



TOURNOI DE FERS A CHEVAL SILVERSHOE DE LA VILLE D'OTTAWA

COLISEE, PARC LANSDOWNE SAMEDI, 5 JUIN — 10h A.M.

Cat. C et D pour hommes Cat. ouverte pour dames

\*DANSE SILVERSHOE 8H P.M.

COLISEE, ENTREE \$1.00 TOUS SONT LES BIENVENUS!

DIMANCHE, 6 JUIN — 10H A.M. Cat. A et B pour hommes

Organisé par La ligue de fers à cheval Métro Ottawa SERVICE DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE



Inspirés par Stanhouse

# Expos: une explosion!

MONTREAL (PC) — Don Stanhouse n'a permis que cinq coups sûrs et ses coéquipiers Barry Foote et Gary Carter ont cogné chacun un circuit, hier soir, dans une victoire des Expos de Montréal par le score de 7-1, contre les Pirates de Pittsburgh.

Les Expos, qui avaient perdu leurs six matches précédents, ont pris les devants en deuxième manche grâce à un simple de deux points de nul autre que Stanhouse. Ce dernier a remporté sa troisième victoire de la campagne, contre une défaite, tandis que Jim Rooker, 6-1, a encaissé son premier revers à ses six dernières décisions. Stanhouse a réalisé trois retraits au bâton et a donné trois buts sur balles.

Les Pirates ne se sont montrés menaçants qu'en cinquième et huitième manches. Ils ont marqué leur seul point à la cinquième, sur un simple de Bill Robinson avec Richie Zisk au troisième coussin, et ont placé deux coureurs sur les sentiers à la huitième. Stanhouse a cependant mis fin à la manche en retirant Willie Stargell et Dave Parker sur des balles.

À la troisième, Pete Mackanin a réussi un simple, a volé le deuxième coussin, a profité d'un roulant pour gagner le troisième but et a croisé le marbre à la suite d'un ballon sacrifié de Carter.

Foote a amorcé la quatrième avec son deuxième circuit de la campagne pour donner à la formation montrealaise une avance de 4-0. Jim Cox et Pepe Mangual ont ensuite obtenu des simples pour chasser Rooker du monticule. Ken Tekulve a pris la relève et a accordé un but sur balles intentionnel à Jim Dwyer. Mackanin a toutefois été retiré sur trois prises, et André Thornton de l'arrêt-court Frank Taveras à Stargell.

Dwyer a claqué un double de deux points à la sixième et Carter a scellé l'issue du match à la septième avec son quatrième circuit de l'année.

### Grâce à Russell

LOS ANGELES — Bill Russell a réussi un simple avec les buts remplis à la 10e manche pour permettre aux Dodgers de Los Angeles de l'emporter 3-2 sur les Giants de San Francisco dans une partie régulière de la Ligue nationale de baseball.

Les Dodgers avaient auparavant rempli les coussins contre l'artilleur de relève Gary Lavelle sur un simple de Ron Cey, un retenu sacrifié, un but sur balles intentionnel à Dusty Baker et une erreur de l'arrêt-court Chris Speier, qui a jonglé avec une balle à double-jeu cognée par le frappeur de relève Manny Mota.

Charlie Hough, venu en relève à Tommy John, a remporté sa septième victoire d'affilée, contre aucun revers. Lavelle a été le lanceur perdant.

Les Giants ont enregistré leurs deux points contre John à la troisième reprise, sur le ballon-sacrifié de Bobby Murcer et le simple de Garry Matthews.

### Un but sur balles de trop

HOUSTON (AP) — La recrue Santo Alcala a accordé un but sur balles à Jose Cruz avec trois coureurs sur les sentiers en septième manche, hier soir, et les Astros de Houston ont défait les Reds de Cincinnati 5-3.

Larry Dierker et Roger Metzger ont réussi chacun un simple avant que Cesar Cedeno, Cruz et Cliff Johnson n'obtiennent chacun un but sur balles. Alcala, dont c'était le premier revers en six décisions, a été remplacé par Rawly Eastwick avec un compte de trois balles et deux prises contre Johnson.

Larry Dierker, qui a cédé sa place à Ken Forsch au début de la neuvième, a porté sa fiche à 5-5.

### Simple opportun

NEW YORK (AP) — Mick Kelleher a frappé un simple d'un point à la septième manche hier quand il a permis aux Cubs de Chicago de remporter une victoire de 2-1 sur les Mets de New York dans la Ligue nationale de baseball. Les Mets en étaient à leur 11e défaite au cours de leurs 13 derniers matches.

Le simple de Kelleher a poussé Larry Bittner au marbre. Bittner s'était rendu au premier sur un jeu facultatif. Il avait atteint le deuxième après un mauvais lancer du perdant, Mickey Lolich, (2-7).

Le gagnant Ray Burris, qui a mis fin à une série personnelle de cinq défaites consécutives, a aidé sa propre cause en marquant le premier point des Cubs à la troisième.

Un simple d'Ed Kranepool à la cinquième a produit le seul point des Mets.

### Défaite des Phillies

ST. LOUIS (AP) — Don Kessinger et Mike Tyson ont réussi chacun trois coups sûrs, hier soir, et les Cardinals de St. Louis ont eu raison des Phillies de Philadelphie 7-1.

Il s'agissait pour Philadelphie d'une première défaite en 13 matches à l'étranger. Le record des ligues majeures est de 17 victoires consécutives.

Les Phillies, qui avant le début de la rencontre, soit en 43 matches, n'avaient accumulé que 26 erreurs, un sommet dans la Ligue nationale cette saison, et alloué seulement 12 points non mérités, ont commis quatre bévues hier.

### Quatre de suite

DETROIT (AP) — Don Money et Robin Yount ont produit deux points chacun tandis que Bill Travers remportait son 4e gain d'affilée hier soir alors que les Brewers de Milwaukee ont vaincu les Tigers de Detroit 6-2.

Travers a espacé neuf coups sûrs aux Tigers. Money a produit un premier point avec un triple dans la 5e avant de marquer lui-même sur le double de George Scott. Money a ajouté un circuit dans la 5e tandis que Yount produisait ses deux points avec des ballons-sacrifiés.

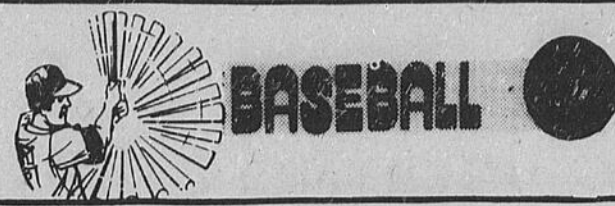


## Boxscore

PITTSBURGH (1)		Thornton 1b		Carter cd	
AB	P	CS	PP	AB	P
Stennett 2b	4	0	1	3	1
Hebner 3b	3	0	0	2	0
Oliver cf	4	0	1	2	0
Stargell 1b	4	0	1	3	2
Parker cd	3	0	0	4	1
Zisk cg	3	1	0	2	2
Sanguillen r	4	1	0	2	2
Taveras a	1	0	0	3	7
Kirkpatrick fu	1	0	0	2	1
Mendoza ac	2	0	0	3	7
Rooker 1	0	0	0	1	0
Tekulve l	0	0	0	2	1
Robinson fu	1	0	1	1	1
Demery l	1	0	0	2	2
Ott fu	1	0	0	2	2
Hernandez l	0	0	0	2	1
Total	31	1	5	1	1

MONTREAL (7)		FPL—par Stanhouse, D. Parker.	
AB	P	CS	PP
Mangual cc	4	1	3
Rivera cg	2	0	0
Dwyer cg	2	0	1
Mackanin 2b	4	1	1



### CLASSEMENTS

#### Ligue nationale

Section est	G. P.	Moy.	Diff.
Philadelphia	32	12	727
Pittsburgh	27	20	574
New York	24	27	471
Chicago	22	25	468
St. Louis	22	26	458
Montréal	17	25	405

Section ouest	G. P.	Moy.	Diff.
Cincinnati	29	19	604
Los Angeles	30	20	600
San Diego	24	22	522
Houston	23	28	451
San Francisco	19	32	373
Atlanta	17	30	362

#### Lanceurs probables

Ligue américaine	Ligue nationale
California (Kirkwood 1-5) à Boston (Wise 3-1) 7:30 p.m.	Minnesota (Goltz 5-2) à Baltimore (Alexander 3-2) 7:30 p.m.
Oakland (Mitchell 1-3) à New York (Hunter 6-5) 8 p.m.	Milwaukee (Slaton 7-1) à Kansas City (Leonard 4-1) 8:30 p.m.
Cleveland (Eckersley 3-3) à Chicago (Gossage 3-1) 9 p.m.	Detroit (Laxton 0-3) à Texas (Perry 4-1) 9:05 p.m.
San Diego (Freisleben 2-0) à Pittsburgh (Reuss 5-4) 8:05 p.m.	Atlanta (Messersmith 2-5) à Montréal (Carrithers 1-3) 8:05 p.m.
Cincinnati (Nolan 3-3) à St. Louis (McGlothen 5-3) 8:30 p.m.	Chicago (R. Reuschel 5-3) à Houston (Cosgrove 1-3) 8:35 p.m.
New York (Seaver 4-4) à Los Angeles (Hooton 4-1) 10:30 p.m.	Philadelphia (Lomborg 8-0) à San Francisco (Barr 2-4) 11:05 p.m.

#### LES MENEURS

Ligue nationale	M. AB P CS Moy.
Robinson, Pit	33 104 15 39 375
McBride, SL	32 126 19 46 365
Rose, Cin	48 194 44 67 345
Crawford, SL	40 128 22 44 344
Torre, NY	42 114 17 39 342
Griffey, Cin	43 165 40 56 339
Foster, Cin	43 170 24 56 329
Cey, LA	47 175 29 57 326
Boone, Phi	38 117 19 38 325
Johnstone, Phi	33 111 25 36 324

#### Ligue américaine

Ligue américaine	M. AB P CS Moy.
LeFlore, Det	39 160 25 57 356
Lynn, Bos	35 130 19 46 354
Brett, KC	44 182 28 64 352
Bostock, Min	35 131 18 35 344
Carty, Cle	40 147 23 48 327
McFae, KC	44 167 24 54 323
Staub, Det	44 156 20 50 321
Randolph, NY	42 148 25 47 318

#### RECHERCHE

Nous achetons les cartes de Hockey et Baseball avant 1965. Surtout les cartes de 1910 à 1957. Nous achetons aussi les photos Bee Hive, les Guides, annuaires, programmes, autographes, etc. NOUS SERONS A OTTAWA

ven. le 4 juin, 18h à 22h  
sam. le 5 juin, 10h à 20h  
dim. le 6 juin, 10h à 16h  
AU HOLIDAY INN 100 RUE KENT

**André : 238-1122**  
MEILLEUR PRIX



Munson, NY 42 182 25 57 313  
Patek, KC 42 138 26 43 312  
Circuits—Otis, Kansas City, Bando, Oakland, 9 chacun; Yastrzenski, Boston, Hendrick, Cleveland, Ford, Minnesota, Burroughs, Texas, 8 chacun.  
Points produits—Burroughs, 37; Munson, New York, 36.  
Lanceurs (5 décisions)—Garland, Baltimore, 5-0, 1.000; Slaton, Milwaukee, 7-1, 875.

#### EN LIGNES

Ligue nationale	Ligue américaine
San Fran 002 000 000 0 2 8 2	New York 200 000 000—2 8 0
Los Ang 000 010 010 1 3 12 1	Boston 060 000 02x—8 11 0
Dressler, Meffitt 8, Lavelle 2-3, 10 et Sadek; John, Hough 7-0, 8, et Ferguson.	St. Louis 122 110 00x—7 12 1
Chicago 001 000 100—2 6 0	Ellis (4-4), Martinez (2), Pagan (5), Tidrow (7) et Munson, Tiant (7-3) et Fisk.
New York 000 010 000—1 8 0	Milwaukee 001 120 200—6 9 1
Burris (2-7) Knowles (9) Zamora (9) et Mitterwald; Lolich (2-7) Lockwood (8) et Grote.	Detroit 000 000 101—2 9 0
Cincinnati 300 000 000—3 7 0	Travers (6-2) et Moore; Roberts (4-4), Bare (5) et Freehan. C. Mi—Money (7).
Houston 020 010 20x—5 8 0	

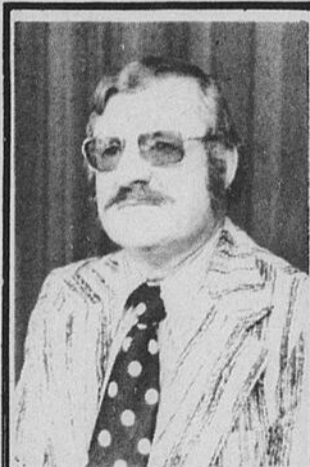
## NOS PRIX SONT IRRESISTIBLES ET NOTRE SERVICE INCOMPARABLE!



BOB LEVAC gérant général de BAURORE PONTIAC BUICK vous invite à venir comparer LES PRIX ET LE SERVICE car ça vaut vraiment le dérangement.

Venez rencontrer l'équipe de vendeurs qui sauront vous aider dans le choix de votre auto neuve ou d'occasion. Le département de service et de carrosserie est l'un des plus modernes et mieux équipés, afin de vous servir adéquatement et promptement. Chez Baurore toute offre raisonnable est acceptée. POUR UNE AFFAIRE EN OR VENEZ CHEZ

**BAURORE PONTIAC BUICK**  
Route 148, Angers, Qué.  
**663-7434**



## Denis Lasalle Circuit opportun

HULL — Un circuit de Denis Lasalle a procuré une victoire de 4-3 aux Braves du Coin sur les Chevaliers de Colomb de Pointe-Gatineau, dans la première partie d'un programme double à l'affiche dans la Ligue de football St-Rédempteur-O'Keefe à Hull, hier soir.

Jean-Marc Périard a bien espacé sept coups sûrs pour mériter la victoire. Jacques Choinard a écopé de la défaite.

Carol Viager, avec deux coups sûrs en trois présences au marbre, et André Berniquez, avec un double de deux points, ont également contribué à l'attaque des vainqueurs. Robert Brière et Yves Saumure, avec deux coups sûrs chacun, ont été les meilleurs chez les perdants.

Dans l'autre rencontre, le Gauthier Construction a défait l'Outouais Sportif au compte de 6-3.

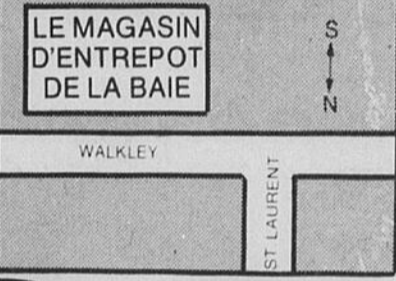
Michel Chénier a affiché une tenue de quatre coups sûrs et a effectué 11 retraits au bâton pour mériter la victoire. Gordon Flanery a subi l'échec, en dépit d'une tenue de six coups sûrs.

Monsieur Raymond Lacroix fait maintenant partie de l'équipe de ventes de A & R Grégoire Automobiles à Embrun, Ontario. Appuyé par 25 ans d'expérience dans le domaine des ventes au détail, Raymond Lacroix désire inviter ses amis et clients à faire l'essai de Chevrolet, Oldsmobile et camions Chev 1976 chez Grégoire et d'y découvrir les

**MEILLEURS ACHATS VERS LA CAMPAGNE!**

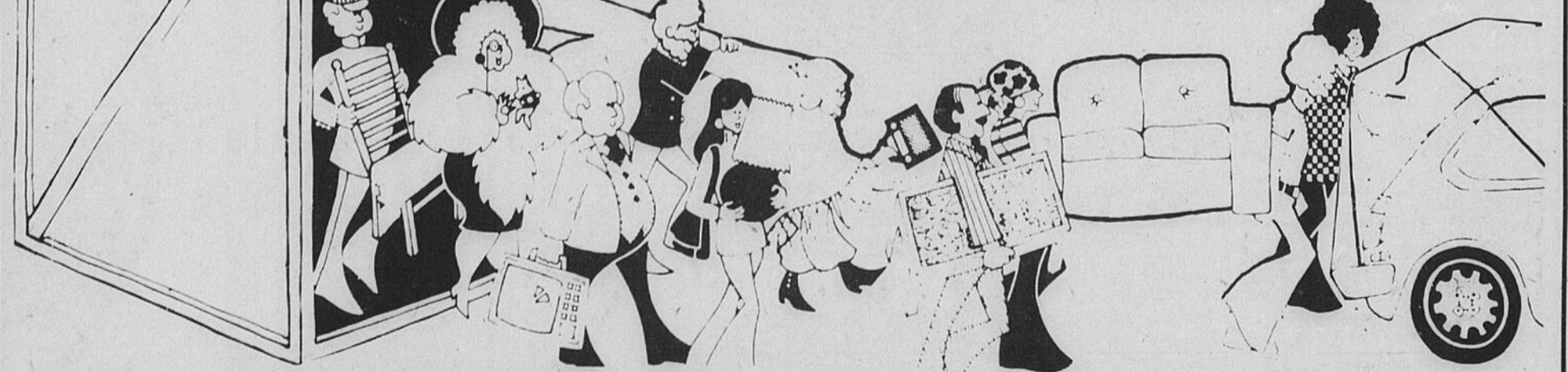
**A&R Grégoire**  
Automobile Ltée, Ltd.  
rue NOTRE-DAME  
EMBRUN, ONTARIO  
237-0870

la Baie D'HUDSON  
Situé sur le ch. Walkley près du boul. St-Laurent



Magasinez jusqu'à l'écoulement du stock  
Plusieurs articles sont en quelques exemplaires seulement. Venez tôt. Toujours du nouveau! De nouvelles aubaines viennent s'ajouter à toutes les semaines. Des nouveautés à bons prix sur des pièces et appareils légèrement endommagés ou souillés.  
Satisfaction ou argent remis Tous les articles comportent les garanties habituelles. Frais de livraison de \$5 pour tables, téléviseurs, tapis, \$10 pour les autres. Pas de retenues ou de mises de côté. Vendus tels quels et sous réserve de vente antérieure.

# MAGASIN D'ENTREPÔT



Magasinez ce soir (vendredi) jusqu'à 21h, achats en personne

## Location

Communiquez avec: **John P. Grégoire** Directeur de location

**Monte Carlo 1976 \$151 par mois**

Location nette, 36 mois, limite de 45,000 milles, avec ou sans rachat, plus taxe. Munie de 8 auto., SD, SF, radio.

Embrun, Ontario **417 AUTO LEASING** 237-0870  
A&R GREGOIRE AUTOMOBILE LTEE LTD

### Téléviseurs avantageux

- 1 seulement, téléviseur 20", châssis tout transistorisé 439.00
- 3 seulement, téléviseurs Admiral 26", châssis tout transistorisé, 439.00 ch.
- 1 seulement, téléviseur Admiral 26", châssis tout transistorisé etc. 679.00
- 2 seulement, téléviseurs 20" noir et blanc, tout transistorisé 184.00 ch.
- 2 seulement, téléviseurs Quasar 12", châssis tout transistorisé, 329.00
- 4 seulement, téléviseurs Quasar 20", châssis tout transistorisé, 499.00

### Pour le coin-repas

- 5 seulement, mobiliers, 5 pièces finition veinée bois 69.00 ch.

### Appareils

- 1 seulement, cuisinière 30" à nettoyage continue. Minuterie. Or. 329.95 284.00
- 1 seulement, cuisinière 30" à nettoyage continu. Blanc. Ord. 329.95 269.00
- 1 seulement, cuisinière 30" minuterie, tournebroche. Ton blanc. Ord. 459.95, 399.00

- 1 seulement, cuisinière 30", dessus Corning, tournebroche, ton or. Ordinairement 559.95, en solde à 472.99
- 1 seulement, réfrigérateur 15 pi. cu., sans givre, blanc. Ordinairement 449.95 en solde à 399.00 seulement
- 1 seulement, réfrigérateur 16 pi. cu., sans givre, ton avocat. Ordinairement 669.95, en solde à 579.00
- 1 seulement, réfrigérateur 15 pi. cu., sans givre, ton or. Ordinairement 609.95, en solde à 499.00

### Modes foyer

- 1 seulement, canapé et fauteuil de style colonial. En solde à 396.00
- 2 seulement, causeuses recouvertes en velours vert. En solde à 189.00 ch.
- 1 seulement, causeuse, motif orange. En solde à 189.00 seulement.
- 1 seulement, causeuse, ton or 289.00
- 1 seulement, causeuse et canapé, motif plaid. En solde à 349.00
- 1 seulement, causeuse, style colonial 248.00
- 1 fauteuil inclinable, vinyle noir 68.88

### AUBAINES DES LEVE-TOT

Téléviseurs Quasar  
3 seulement, meuble avec écran de 25", tout transistorisé.

**599.00**

Ensembles de 39"  
5 seulement, matelas à 312 ressorts hélicoïdaux. Ord. 130.00

**90.00**

Laveuse-essoreuse  
Minuterie 15 minutes, pompe très robuste. Garantie de 2 ans.

**199.00**

Compter parmi les premiers arrivés pour profiter des super-aubaines offertes à notre magasin d'entrepôt! Utilisez votre carte de crédit la Baie. Pour ouvrir un compte, adressez vous au bureau du directeur du magasin.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

"LE DROIT"

11 lettres cachées

1	E	T	U	O	T	S	A	A	A	A	A	D	A	M	D
2	P	I	N	S	N	I	E	R	O	N	T	R	G	E	I
3	I	S	I	I	E	M	I	M	E	I	F	O	P	D	S
4	S	L	O	R	I	H	U	E	E	M	R	L	O	U	P
5	P	F	N	E	A	U	S	S	I	E	O	E	U	S	A
6	A	R	S	R	R	M	O	T	E	R	M	S	R	E	R
7	P	A	T	E	I	E	U	E	A	O	A	D	O	R	A
8	E	P	E	R	T	E	S	B	S	N	G	T	M	T	I
9	A	P	R	E	N	M	L	R	S	T	E	O	E	I	T
10	P	A	R	M	E	E	F	A	O	E	R	N	T	R	R
11	P	D	R	A	M	E	V	S	U	T	L	I	T	S	A
12	A	O	E	E	O	O	I	O	V	O	O	O	R	M	C
13	R	P	N	A	I	T	R	E	I	V	O	I	E	S	R
14	U	T	O	R	S	T	E	S	R	R	O	S	S	R	O
15	T	E	M	O	I	N	R	O	S	S	E	T	R	A	C

- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| Armée adopte<br>ames<br>animeront<br>adora<br>apre<br>armes<br>aussi<br>adam<br>assouvir<br>apparat | Este<br>Frappa<br>fromage<br>foins<br>huée<br>hume<br>Loup<br>Lois<br>Mentiraient<br>méduse<br>moisi<br>mime<br>mort<br>Nieront<br>naitre<br>Omettre | Pate<br>pertes<br>pins<br>plis<br>pape<br>pour<br>Ratera<br>renom<br>rosse<br>Sire<br>Savoir<br>soirs<br>sous<br>serti<br>Trahira<br>toute<br>trac<br>témoin | Unions<br>Voire<br>virer<br>vote<br>voit<br>voies |
|---|--|--|---|

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

MOTS CROISES

PROBLEME 3367

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															

PROBLEME 3366

1	M	E	D	I	C	A	M	E	N	T
2	L	E	C	O	N	S	A	A	F	
3	P	A	M	S	C	I	E	A		
4	A	N	T	P	A	N	S	E		
5	N	E	N	A	R	I	N	E		
6	W	E	T	I	R	A	S	E		
7	A	V	I	B	A	E	S	I		
8	E	M	I	R	M	A	G	I		
9	S	I	M	P	L	E	P	A		
10	A	L	O	T	S	I	E	N		
11	M	A	I	N	A	R	I	S		
12	S	E	T	C	H	A	R	M	A	N

HORIZONTALEMENT

- 1- Parvenir à se faire accorder ce qu'on désire. - Partie du monde.
- 2- Faire bombance. - Posséder.
- 3- Colère. - Epoux.
- 4- Prép. lat. - Personne qui parle beaucoup.
- 5- Hardi. - Fils de Noé.
- 6- Qui est bien attaché aux biens. - Petit loir gris.
- 7- Très courtes de taille. - Lu une seconde fois.
- 8- Riv. de Belgique. - En les. - Animal mou.
- 9- Femme très belle.
- 10- Fleuve anglais. - Bisons d'Europe.
- 11- Genre de mammifères carnivores. - Priorité d'âge entre frère et sœur.
- 12- Douze mois. - Equerre.

VERTICALEMENT

- 1- Voiture anglaise. - Aussi promptement.
- 2- Notez bien (inversé). - Boîte ossuse. - Petit cours d'eau.
- 3- Pron. pers. - Ira de l'avant.
- 4- Qui écrit. - Notre-Seigneur.
- 5- Venue au monde. - Prén. masc.
- 6- Inf. - Jumelles. - Douze mois.
- 7- Maison de ferme. - Calme, pur, clair.
- 8- Compositeur français. - Pron. pers. - Nég.
- 9- Avionner. - Gros nuage.
- 10- Fin du jour. - Repli au haut d'une botte.
- 11- Préf. priv. - Amusant - Point cardinal.
- 12- Individu. - "Rut" (inversé). - Voir (angl.)

Réponse SLNEMESSAV

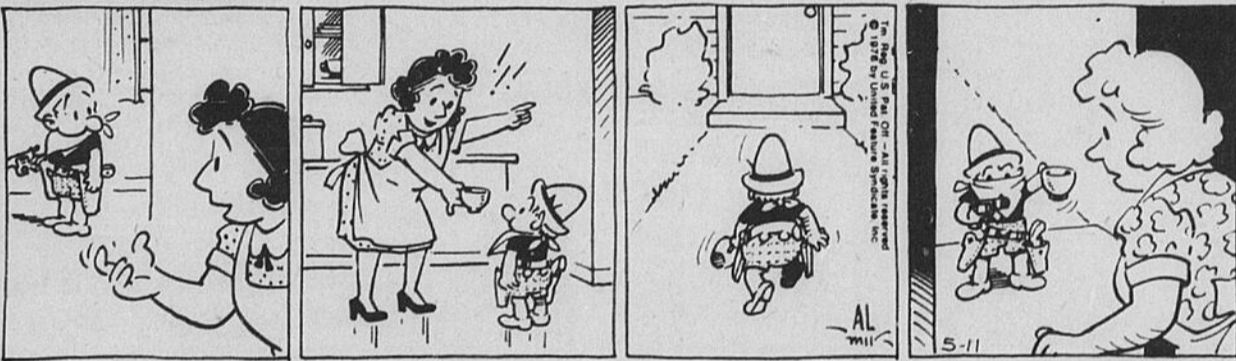
LE FANTOME



PEANUTS



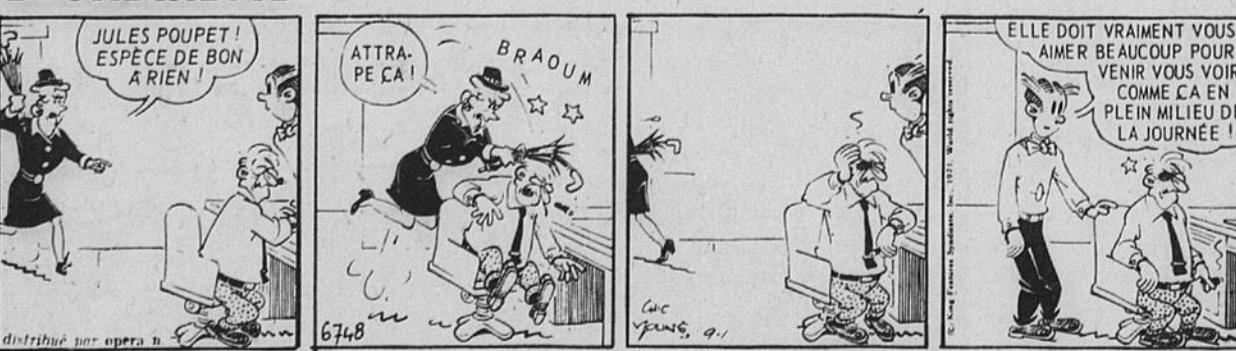
FERDINAND



PHILOMENE



BLONDINETTE



LES AQUANAUTES



HOROSCOPE

Samedi 5 juin 1976

- GEMAUX** du 21 mai au 21 juin  
N'hésitez pas par amour-propre ou par pudeur, à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale. Ne répondez pas du tic au tac si on fait quelques explications.
- CANCER** du 22 juin au 22 juillet  
Ne prenez pas systématiquement le parti contraire à celui de la personne qui vous aime ou craignez les heurts. Ecoutez les conseils de ceux qui sont bien intentionnés à votre égard. Sachez vous contenter de ce que vous avez.
- LION** du 23 juillet au 23 août  
Votre ciel astral retrouve peu à peu sa sérénité. Vous allez voir d'un oeil plus détaché les petites difficultés et votre caractère s'en ressentira bénéfiquement. Ne prenez pas ombrage d'une personne jalouse.
- VIERGE** du 24 août au 22 sept.  
Bonnes perspectives, vous serez plus constants et vous agirez plus d'ordre que d'habitude. Changements en vue? Etudiez-les bien, suivez une ligne de conduite précise, vous vous éviterez des surprises et des difficultés qui vous feraient perdre du temps.
- BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.  
Oubliez vos complexes, vous valez bien autrui. La personne qui vous aime aimera bien vous voir prendre des initiatives, des responsabilités. Efforcez-vous de sourire même si vous n'en avez pas le désir.
- SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.  
Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à un de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.
- SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.  
Vous passerez d'excellents moments avec un être chaleureux et vous en garderez un bon souvenir. Vous serez toutefois un peu enclin à la jalousie ou à des réactions violentes et ceci sans raison.
- CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.  
Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives. Vous serez plus raisonnable, et vous verrez plus clair dans vos affaires de coeur. On dirait même que vous apprendrez à devenir plus décidé. Vous ferez la conquête d'un être aimant.
- VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.  
Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions. Vous trouverez le climat trop calme en ce qui concerne vos affaires de coeur. Vous ne serez pas d'ailleurs d'excellente humeur ni disposé à extérioriser vos sentiments.
- POISSONS** du 20 fév. au 20 mars  
Bonne entente avec ceux qui vous entourent. Soyez prudent dans vos paroles car on a l'oeil sur vous et on pourrait vous critiquer. Ne vous réfugiez pas dans le rêve et n'ignorez pas les problèmes; affrontez-les.
- BELIER** du 21 mars au 20 avril  
Votre vie sur le plan sentimental sera agréable, riche en joies et en satisfactions. Vous vous créerez des amitiés constructives. Un événement heureux vous redonnera une belle confiance en l'avenir.
- TAUREAU** du 21 avril au 20 mai  
Il y aura une situation à assainir; gardez-vous du temps pour en discuter, ne serait-ce que l'essentiel et ne permettez pas que la solution soit remise aux quatre-jourds. Un climat de paresse et de nonchalance régnera.

Dimanche 6 juin 1976

- GEMAUX** du 21 mai au 21 juin  
Si les événements ne prennent pas la tournure que vous souhaitez ne laissez surtout pas apparaître votre mécontentement ou de l'irritabilité. Les intestins sont fragiles. Risques opératoires inopiné. La vie a pourtant ses compensations.
- CANCER** du 22 juin au 22 juillet  
Journée favorable aux déplacements lointains. L'eau, pourtant, devrait vous faire peur. Vos parents s'inquiéteront en soirée. On finira par comprendre que vous avez raison d'être sur la défensive.
- LION** du 23 juillet au 23 août  
Certains gens sont en vacances, mais cela ne vous empêche pas de bien faire votre devoir, si vous voulez continuer de mériter la confiance des patrons. Un froid persiste chez l'autre sexe. Vous occupez le haut du pavé.
- VIERGE** du 24 août au 22 sept.  
Une vieille dame s'intéresse à votre sort, mais jamais vous n'avez un bon mot pour elle. Ouvrez un peu les yeux autour. Beaucoup de nouveautés en réserve pour vous aujourd'hui dans les réunions de famille.
- BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.  
Ne vous contentez surtout pas de ne jeter qu'un coup d'oeil rapide sur les clauses juridiques d'un contrat. Ne touchez ni de près ni de loin les affaires touchées. Essayez de surmonter une petite déception sentimentale.
- SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.  
Ne prenez pas trop d'engagements, faites preuve de bon sens et soyez diplomates avec vos supérieurs. Possibilité de réaliser des projets importants à condition d'agir avec calme et lucidité. Ne sous-estimez pas une difficulté.
- SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.  
Vous auriez tort de refuser systématiquement toutes les propositions que l'on est susceptible de vous faire, même si cela doit bouleverser votre rythme de vie et modifier vos habitudes.
- CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.  
Vous avez tort de ne penser qu'au présent. Cela vous fait une réputation de légèreté. Et l'être cher songe à son avenir. Un événement imprévu vous plongera dans l'inquiétude. Mais tout tournera à votre avantage.
- VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.  
La première partie de la journée vous sera favorable à tous points de vue. Mais l'heure sera à la prudence, car les astres semblent moins favorables en fin d'après-midi. Une personne amie vous causera une grande surprise en ce jour.
- POISSONS** du 20 fév. au 20 mars  
On cherche à vous soutirer de l'argent, en faisant appel à vos sentiments. Pour une fois, pour vous il serait préférable de dire un non catégorique. Vous sortez enfin de votre routine. Les sentiments prennent le dessus.
- BELIER** du 21 mars au 20 avril  
Vous serez beaucoup plus réceptifs que d'habitude; profitez-en pour tirer parti des renseignements qui vous seront donnés au vol. Intéressez-vous à des lectures sérieuses; elles vous seront profitables. Attention à votre argent.
- TAUREAU** du 21 avril au 20 mai  
Ne faites connaître le résultat de vos recherches ou de vos travaux qu'après les avoir eu de plus, bien vérifiés. Soyez extrêmement discrets au sujet de certaines aventures clandestines. Méfiez-vous d'une personne jalouse.

# arts et spectacles

## Deux styles pop: créativité bruyante et poésie lyrique

par Claude Gauthier

Devant un public de jeunes gens et jeunes filles assez sages, les groupes Myles and Lenny et Ken Tobias ont offert hier, un concert intéressant de musique pop à leurs jeunes admirateurs.

En dépit du brio de leur musique et des virevoltes du violon électrique, le groupe vedette Myles and Lenny, gagnant du prix Juno 76 comme meilleur groupe canadien, a gâché son spectacle hier soir, en poussant au bout la puissance de ses amplificateurs dans la grande salle du Centre national des Arts. Ce qui devait être de la très belle musique pop, jouée intelligemment avec ingéniosité, est devenu un bruit de fond dans un désert de bruit.

Dommage, car il y a beaucoup de talent, de rythme et de créativité chez ce groupe musical qui

vient d'enregistrer son second album intitulé "It isn't the same", chez Columbia.

L'un des grands atouts de l'ensemble est l'apport du violon électrique, agrippé et joué par un artiste qui, manifestement, a fait ses classes dans le classique, mais qui s'est tout à fait bien moulé à la musique d'aujourd'hui. Il a notamment joué en solo une adaptation d'un air folklorique pour set carré, commençant très lentement et poursuivant avec l'orchestre dans un très beau crescendo et s'est

aussi lancé carrément dans un beau reel, projetant tout le monde autour de lui au galop. Il a aussi produit des effets absolument terribles d'étrangeté, de fantaisie et de nouveauté en fabriquant une série d'échos enchaînés qui n'étaient pas piqués des vers et qui ressemblaient à des sons venus en directe ligne du cosmos, couplés deux par deux, battements du cœur, battement du rythme biologique. Tout cela parfaitement incorporé avec le reste du groupe.

Avec ce violon, l'artiste parvient à jouer des reels,

du jazz, du pop et du rock. Un tour de force qu'une parfaite technique de base lui permet d'accomplir.

Trois membres des Myles and Lenny chantent; si leurs voix sont en parfaite symbiose, elles sont cependant plutôt froides et sèches, un peu mécaniques et ne vibrent pas.

En somme, une très belle performance de violon mais dans l'ensemble, très mauvais pour les rages de dents et les maux de tête. Le groupe de Ken Tobias, s'il n'a pas le brio des précédents et sa puissance sur les décibels, dégage beaucoup de chaleur, dans

un style pop psychédélique très bien équilibré.

Après un début de spectacle un peu hésitant, et des problèmes mineurs de

son, le groupe de Toronto, dont le dernier album, "Every bit of love", tourne sur les réseaux anglais, s'est raplombé par la suite

pour nous offrir de très belles pièces musicales, évanescences à souhait, chaleureuses, lyriques, dont le cœur est le chanteur lui-même.

le casier des cinémas

**REDFORD HOFFMAN**  
"ALL THE PRESIDENT'S MEN"  
SPECTACLES A 1h 30, 3h 55, 6h 30, 9h 05  
Capitol Square 1  
237 6655

"MONTY PYTHON AND THE HOLY GRAIL"  
Tous les jours à 1:30-3:30-5:30-7:40-9:50  
Capitol Square 2  
237 6655

"SADDLES" "BLAZING"  
Tous les jours à: 1:35-3:30-5:30-7:30-9:35  
Capitol Square 3  
237 6655

**GRIZZLY**  
SAM. ET DIM. A: 1:30-3:30-5:30-7:45-9:45  
LUN. AU VEN. A: 7:45-9:45  
Britannia Drive-in  
Place de Ville 1  
235 9546

**JACK NICHOLSON**  
"ONE FLEW OVER CUCKOO'S NEST"  
SAM. ET DIM. A: 2:00-4:25-6:50-9:20  
LUNDI-VENDREDI A: 6:50-9:20  
Place de Ville 2  
235 9546

**MARLON BRANDO JACK NICHOLSON**  
"THE MISSOURI BREAKS"  
TOUS LES JOURS A 2:00-4:25-7:00-9:30  
Elgin  
232 0101

**WALTER MATTHAU TATUM O'NEAL**  
"THE BAD NEWS Bears"  
TOUS LES JOURS A: 1:45-3:45-5:45-7:45-9:45  
Airport Drive-in  
Little Elgin  
232 0108

**THE MAN WHO SKIED DOWN EVEREST**  
GAGNANT DU TROPHÉE DE L'ACADÉMIE!  
SAM. ET DIM. A: 1:45-3:40-5:40-7:35-9:30  
Lun. à ven. à Nelson  
7:15-9:15  
237 4880

"BREAKING POINT"  
GUICHET OUVRE A 8 P.M.  
SPECTACLE AU CREPUSCULE  
Rideau-Britannia Drive-in  
234-2117  
828-2672

**FESTIVAL**  
AUJOURD'HUI 7:15-9:45  
CABARET  
A MINUIT SEULEMENT 12:05  
FRITZ THE CAT  
PROGRAMMES DISPONIBLES  
TOWNE  
5, BEECHWOOD 749-5034



Concert du Choeur de l'Île  
Le Choeur de l'Île donnait, hier soir, au Cegep de l'Outaouais, le premier de ses deux concerts annuels. Le Choeur, dirigé par Gaetan Robichaud et Jean-Guy Marinier, a interprété des airs du folklore québécois et international, ainsi que du negro spiritual.

"THE MAN WHO WOULD BE KING"  
SEAN CONNERY, MICHAEL CAINE, CHRISTOPHER PLUMMER  
2e GRAND FILM!  
STEVE McQUEEN "PAPILLON"  
DUSTIN HOFMAN  
Cinéparc Auto-Sky  
"TRIPLE KONG FU"  
"THE CHINESE CONNECTION"  
"FIFTH OF FURY"  
"THE CHINESE PROFESSIONAL"  
Cinéparc Aladin

**Cris d'amour volés**  
BAD WIESSEE, Allemagne (AP) — Walter Thiele ne rit plus: on lui a volé dans sa maison de campagne les "cris d'amour" d'une centaine de couples qu'il avait soigneusement enregistrés sur bande magnétique.  
Thiele, qui se considère comme "le roi des inventeurs", s'est déjà rendu célèbre en commercialisant avec succès des enregistrements de rires divers. Il comptait récidiver avec ses nouveaux enregistrements pour lesquels il avait payé chacun de ses couples-cobayes 100 marks et il craint surtout que ses bandes magnétiques ne soient utilisées par un concurrent...  
**SUCO**  
Le monde s'organise

**ILSA EST DE RETOUR! PLUS FEROCE QUE JAMAIS**  
avec une brutalité furieuse elle réduisit un empire en esclavage... et choqua le monde!  
**ILSA**  
"GARDIENNE DU HAREM DES ROIS DU PETROLE"  
2e film! "LA BAIE SANGLANTE"  
vend. sam. dim. ILSA 6h 30-9h 25, BAIE 8h 00, lundi au jeudi 7h 30  
**Cinéma LAURENTIEN GATINEAU**  
RUE NOTRE-DAME 663-4515

**Cinémas ODEON**  
L'EMBRYON DEVIENT FEMME  
EN 4 1/2 SEMAINES  
ROCK HUDSON  
CERTAINES SCENES PEUVENT CHOQUER CERTAINES PERSONNES  
Division des cinémas de l'Ontario  
Pour adultes  
ODEON SOMERSET  
SOMERSET AT BANK # 236 9528  
REPR. TOUS LES JOURS A 1:30 3:30 5:30 7:30 9:30

Nouvelle splendeur... le film le plus magnifique de tout temps!  
DAVID O SELZNICK'S  
"GONE WITH THE WIND"  
CLARK GABLE  
VIVIEN LEIGH  
LESLIE HOWARD  
OLIVIA DE HAVILLAND  
ST. LAURENT ODEON I  
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745 0341-2  
UNE REPRESENTATION TOUS LES SOIRS 8:00

**SHREWD, NUDE & TATTOOED**  
(OOH... YOU ARE AWFUL!)  
TOUS LES SOIRS A 7:00 9:00  
ST. LAURENT ODEON II  
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745 0341-2

CELA COMMENÇA COMME UN VOYAGE DE PLAISIR... MAIS NE FINIT PAS DE LA SORTE!  
MARJOE GORTNER  
LYNDA CARTER  
Bobbie Jo and the Outlaw  
TOUS LES SOIRS A 7:05 9:00  
2e FILM AU CINEPARC SEULEMENT "RETURN TO MACON COUNTY"

À L'AFFICHE CETTE SEMAINE!  
"CERCEUIL DE PLOMB POUR JEUNESSE DORÉE"  
2e film!  
"SI CE N'EST TOI... C'EST DONC TON FRÈRE"  
(western comique)  
Guichet ouvre à 7h 30 — spectacle au crépuscule  
663-0915  
**CINE-PARC TEMPLETON**  
DRIVE-IN ROUTE 148 GATINEAU, SECTEUR TEMPLETON QUEBEC

CONDAMNÉ INJUSTEMENT... IL CRIE VENGEANCE!  
JOE DON BAKER  
"JUSTICE SAUVAGE"  
est de retour... plus redoutable que jamais!  
18 ANS Adultes  
Paramount Pictures présente

"LA TRAHISON SE PAIE CASH"  
AVEC JOE DON BAKER - CONNY VAN DYKE  
GABRIEL DELL JOHN MARLEY BROCK PETERS  
2e film!  
"LA RACE DES SEIGNEURS"  
vendredi samedi 6h 15 dern. rep. compl. 8h 00  
dimanche à compter de 1h 00  
lundi au jeudi 7h 00

**Théâtre BUCKINGHAM**  
116, RUE McLAREN 986-3232

ÉMERGEANT DES PROFONDEURS DE L'OCÉAN, VOICI GORGO LA TERREUR DES TEMPS PRÉHISTORIQUES...  
FRANCE FILM présente  
**GORGO**  
POUR TOUS  
RIEN NE PEUT ARRÊTER SA PUISSANCE DÉVASTATRICE  
ENFANTS MOINS DE 14 ANS \$1.25  
Bill TRAVERS William SYLVESTER  
Les CLAMEURS se sont tues  
MICHAEL RAY  
SEMAINE 7h 30  
DIMANCHE à compter de 1h 20  
**cinéma DE PARIS**  
185 rue Laval 777 2403

**ELMDALE QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE**  
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333 MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

## La paille et la poutre

STANFORD, Californie (AP) — Recevant mardi la médaille d'or de l'Université de Stanford, distinction qui lui a été décernée par la Fondation américaine des libertés, Alexandre Soljenitsyne a déclaré qu'il est facile de critiquer le totalitarisme mais que les Américains tireraient avantage à regarder ce qui se passe chez eux.

Il a reproché à la presse de trop s'occuper des commérages, aux syndicats de "troubler la vie des gens", aux pacifistes de "ne pas défendre ce à quoi ils croient" et aux jeunes de "perdre leur temps".

Soljenitsyne, qui vit aux États-Unis depuis plus d'un an, a reproché aux Américains d'être trop nombreux à se préoccuper trop de leur confort matériel.

## Drame au cirque

BRESCIA, Italie (AP) — "Tiky" était l'éléphant-vedette du cirque. Mais il ne s'était jamais très bien entendu avec un autre éléphant de la troupe "Jenny".

Mercredi, alors que le cirque avait dressé ses tentes à Brescia, les deux pachydermes se sont battus.

"Tiky", blessé, s'est évadé de la ménagerie et s'est engagé dans un mariage, où il a péri.



### Duo d'artistes

Andy Warhol (à g.) peintre et producteur de films, pose pour la postérité aux côtés de Jamie Wyeth. Chacun des deux artistes a peint le portrait de l'autre, lesquels sont exposés dans une galerie newyorkaise. Les deux peintres devaient exposer les deux toiles ainsi que d'autres, les représentant l'un et l'autre. La galerie newyorkaise Coe Kerr évalue les six toiles de Warhol ainsi que cinq dessins ayant pour modèle Wyeth à \$210,000. Le portrait qu'a fait Wyeth de Warhol ainsi que 24 dessins représentant ce dernier vaudraient \$180,000.

## Sculptures olympiques

OTTAWA (PC) — Le cinquième et dernier ensemble de sculptures sur métal précieux. Ces pièces reproduisent avec grande précision sur or, argent ou bronze, les timbres qui seront émis le 18 juin pour commémorer la cérémonie de la flamme olympique. L'inauguration des Jeux et la cérémonie de la victoire.

### ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour l'Ontario, à M. Don Sims, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, Toronto, Ont.

## PARC LANSDOWNE LES 4, 5, 6, JUIN



### SUR SCÈNE!

Presentation de MARKETPLACE PRODUCTIONS INC. et RODGER HESS PRODUCTIONS INC.

Vos personnages préférés des dessins animés y compris and Robin

LE SAMEDI 5 JUIN 10:30; 2:30; 7:30  
LE DIMANCHE 6 JUIN 1:00; 4:30  
ENFANTS: \$3.00 et \$3.50  
ADULTES \$4.50 et \$5.00  
LES BILLETS SONT EN VENTE MAINTENANT

Au Centre municipal d'Ottawa, guichet 1 de l'arena, 10:30 am à 6:00 p.m. et à tous les magasins Treble Det.  
En collaboration avec "La Baie", des REPRESENTATIONS SPECIALES A PRIX REDUIT, le vendredi 4 juin, 4:30 p.m. et 8:00 p.m. TOUS LES BILLETS d'entrée générale \$3.00. (Pas de sièges réservés) Les billets pour ces représentations spéciales sont en vente à la Baie seulement St-Laurent, Bayshore, rue Rideau et au Centre du foyer.

**del Mar** DIMANCHE, JOUR FAMILIAL SPECIAL

**MENU SPECIAL POUR ENFANTS**

NOTRE TERRASSE EXTERIEURE VOUS PLAIRA SUREMENT  
58, RUE RIDEAU, OTTAWA, TEL. 236-9777

**LA MAGIE ORIENTALE**

"China Girl" c'est une tigresse douce comme un chaton. Elle rend le plaisir si intense que certains ne peuvent le supporter.

**CHINA GIRL** Couleur

EN COMPLEMENT ATTRACTION SUPPLEMENTAIRE

Semaine 7h 30-9h 30  
Dimanche à compter de 1h 30

STATIONNEMENT GRATUIT groupe S.N.C.

**Pussy cat** CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys HULL SHOPPING CENTER 771-6996

à leur premier rendez-vous ils deviennent amants et fugitifs!

**HOLLYWOOD**

version française de ALOHA, BOBBY and ROSE avec **PAUL LE MAT** vedette de AMERICAN GRAFFITI et **DIANE HULL**

**2e GRAND FILM**

**CHARLES BRONSON L'EVASÉ**

Condamné à 28 ans de prison pour un crime qu'il n'a jamais commis. Ses deux seules ressources: Charles Bronson et beaucoup d'argent.

HORAIRES dim. 12h30-3h40 6h40-9h55 semaine 6h 40 9h55

HORAIRES dim. 1h 55 5h05-8h15 semaine 8h15

**CINEMA VENDOME** STATIONNEMENT GRATUIT PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

**Le plus FORMIDABLE Le plus GROS EN VILLE**

**BINGO MONSTRE**

**\$3000 en prix**

CE SOIR A 8H CENTRE MUNICIPAL CLIMATISE SERVICE D'AUTOBUS JUSQU'A L'ENTREE

Nombres énoncés en français et en anglais. Interdiction de jouer aux moins de 16 ans

ENTREE GRATUITE AUX BINGOS CARTES POUR LES ARRIVE-TOT JUSQU'A 19H 30

**LES SYNTHÉTISEURS ELECTRONIQUES**

Trois démonstrations tous les jours  
Dates: Du lundi, 31 mai au vendredi, 4 juin  
Heures: 1h 30 — 3h 00 et 7h 30  
Emplacement: Amphithéâtre du Musée national des sciences et de la technologie.

MUSEE NATIONAL sciences + technologie

## "The Jest Society" à compter du 9 juin

OTTAWA — Composé des meilleurs et des plus spirituels sketches, le nouveau spectacle, "The Jest Society", revue satirique de Toronto, tiendra l'affiche au Studio Cabaret du CNA du mercredi 9 au samedi 19 juin.

Créée en 1969 par le Montréalais Martin Bronstein, "The Jest Society" est devenue une grande revue annuelle. Les comédiens formant la distribution initiale ont réalisé une série d'émissions radiophoniques burlesques, The Royal Canadian Air Farce, diffusées sur les ondes du réseau anglais de Radio-Canada. Après la tournée effectuée l'année dernière, Martin Bronstein a réussi à sélectionner sur auditions une troupe entièrement canadienne cette fois. Cette nouvelle Jest Society entreprend sa première tournée transcanadienne sous l'égide du Bureau des tournées du Conseil des Arts du Canada.

Le spectacle se compose d'une douzaine de sketches, mais les comédiens se lancent admirablement, selon l'ambiance, dans l'improvisation. Chaque soirée diffère dans une pétilante démonstration d'humour, et comme l'explique le directeur Martin Bronstein: "Ce n'est pas facile de traiter la satire politique et d'être systématiquement drôle. The Jest Society ne se cantonne pas d'ailleurs dans la satire politique, elle reflète aussi les tendances de notre époque."

"The Best of the Jest Society" est composée de cinq comédiens chevronnés: Don Dickinson, ancien scripteur de Radio-Canada; Robin McCullough; Peter Torokvei; Ann Twohig et Libby Stephens. Chacun d'entre eux assume interprétation et création de sketches, improvisant au fur et à mesure des spectacles.

Les représentations auront lieu à 21h 00 les 9, 10, 14, 17 juin. A 20h 00 et à 22h 30 les 11, 12, 18, 19 juin.

## Thomas Jefferson fut aussi artiste

WASHINGTON (AFP) — La National Gallery de Washington a présenté récemment une exposition d'une qualité exceptionnelle qui est un hommage à l'oeuvre et à l'imagination artistique de Thomas Jefferson, troisième président des États-Unis.

Passionné de culture grecque, romaine et française, à la fois classique et romantique, Jefferson, qui avait rédigé la déclaration d'indépendance, vécut en Italie avant de représenter pendant cinq ans, de 1784 à 1789, la jeune Amérique. La rétrospective comprend plus de 600 pièces dont la Vénus de Medici prêtée par la galerie Uffizi de Florence, le "Townley Vase" rendu célèbre par le poème de Keats, "Ode sur une urne grecque", prêtée par le British Museum, des bustes de Houdon représentant

La Fayette, Washington, Franklin et d'innombrables tableaux, cartes et gravures.

Après la présentation, un splendide feu d'artifice comme il n'y en a jamais eu en Amérique, eut lieu près du musée, face au Congrès. Mis au point par la société française Rugieri fondée sous Louis XV il y a 237 ans, il reprit pour thème un feu d'artifice que Jefferson avait vu à Saint Cloud il y a deux siècles. Intitulé "le triomphe de la raison et de l'ordre sur le chaos et la guerre" accompagné de la musique de Lully et de Gluck, il se termina au milieu des applaudissements de milliers de personnes par un somptueux embrasement d'une reproduction de la résidence de Jefferson à Monticello en Virginie, qui reste aujourd'hui un lieu de pèlerinage.

## Robin Spry tourne

MONTREAL — Robin Spry, cinéaste canadien, a entrepris pour l'ONF le tournage de "One Man", avec notamment comme vedette Len Cariou, Jeanne Eastwood et le Québécois Jean Lapointe. L'histoire sera celle d'un journaliste, qui, couvrant une histoire sur la pollution, découvri-

ra plus de choses qu'il ne l'aurait cru.

**18 ANS Adultes**

il faut le voir pour le croire!

**Le Sexe Qui Parle**

UN FILM DE FREDERIC LANSAC

**"AU TROPIQUE DU CANCER"**

aussi HORAIRES: cancer 1h 30-4h 46-8h 00

cinéma 119 principale sexe 3h 08-6h 25-9h 50  
**Cartier** HULL 777-2322

LA MAISON DU BIFTECK SAVOUREUX

**J'S STEAK HOUSE AND TAVERN**

**FILET 5 OZ**  
JUS OU SOUPE  
POMME DE TERRE AU FOUR  
CHOIX DE SALADES  
DESSERT AUX POMMES  
THE OU CAFE  
**\$3.95**

1208, RUE WELLINGTON  
OUVERT LES DIMANCHES DE 4:30 P.M. A 9:30 P.M.  
Installations pour banquets  
722-8414

**ARTS ET ARTISANAT EN BALADE DANS L'OUTAOUAIS ET LA CAISSE POPULAIRE DE GRACEFIELD**

vous invitent à un vernissage à la Caisse Populaire de Gracefield le vendredi, 4 juin 1976 de 20 hres à 22 hres

L'exposition se continuera le 5 juin de 2 hres à 4 hres et de 7 hres à 9 hres; le 6 juin de 10 hres à 1 hre.

Vous pourrez y admirer les oeuvres des artistes et artisans de la région de Gracefield, tels que:

NOMS	DISCIPLINES
Hector Renaud	Peintre
Adolphe Lafrenière	Taxidermiste
Richard Kitchen	Taxidermiste
Norma Kelly-Smith	Crochet et Petit Point
Ida Kelly	Macramé et crochet
Mme G. Sicard	Macramé
Rita Nadeau	Tissage
Jeanette Roy	Courte-pointe
Marc Vaillancourt	Photographie
Josée Fortin	Céramique et émaux sur cuivre
Jocelyne Dumont	Céramique, émaux et pyrogravure
Sylvie Sicard	Céramique, émaux et pyrogravure
Jacques Sincennes	Céramique et émaux sur cuivre
Francine Larivière	Céramique et émaux sur cuivre
Lucie Pétrin	Emaux sur cuivre
Johanne Lafrance	Emaux sur cuivre
Marc Lambert	Emaux sur cuivre
Diane Marois	Céramique
Sylvain Dupras	Céramique et émaux sur cuivre
Philippe Labelle	Céramique et émaux sur cuivre
Johanne Lauzier	Céramique, émaux et pyrogravure
Yves Joanis	Sculpteur sur bois

**BIENVENUE A TOUS!**

Un cocktail sera servi

Comité Culturel de l'Outaouais Inc., Promoteur  
Mme Hélène Desbiens, coordonnatrice,  
172, rue Ste-Marie  
HULL, P.Q. TEL: 777-9025

**Motel de Ville** 333, ch. Montréal, Vancor 745-2111

**TOUS LES MARDIS SOIR PRIX SPECIAL - SOIREE DES DAMES**

**CLAUDE PILON**

**MERCREDI SOIR CONCOURS D'AMATEURS**

**FINALISTE: \$100.00**

DANSE DU MARDI AU SAMEDI DE 9H P.M. A 1H A.M.

TOUS LES AMATEURS TELEPHONEZ 771-0821

Pas d'élection à l'automne, déclare Bourassa

# Le projet de loi sur les caisses électorales sera présenté cette année

QUEBEC (PC) — Le gouvernement veut faire adopter d'ici la fin de l'année son projet de loi sur les caisses électorales, a révélé hier soir le premier ministre Robert Bourassa, qui a aussi affirmé qu'il n'y aurait pas d'élections à l'automne.

Devant la commission parlementaire qui étudie les crédits du Conseil exécutif, le chef de l'opposition Jacques-Yvan Morin a cherché à savoir du premier ministre ce que contiendrait ce projet de loi.

M. Bourassa a refusé de révéler le contenu du projet de loi, rappelant qu'une tradition l'empêche de donner des détails sur un bill qui n'a pas encore été déposé.

Mais devant l'insistance de M. Morin, il a fini par avouer que le contrôle des caisses électorales en sera un des principes de base.

M. Morin lui a demandé s'il était prêt à donner l'assurance que la loi sera adoptée avant les prochaines élections. "En fait, vous me demandez la date des élections," a dit M. Bourassa qui a rappelé que c'était sa prérogative de déclencher les élections à un moment de son choix.

Mais il a tout de suite

ajouté: "Il n'y aura pas d'élections à l'automne."

M. Bourassa a aussi révélé que le projet de loi n'apportera aucun changement au mode de scrutin, ce qui a fait dire à M. Morin qu'on peut s'attendre que la disproportion entre le vote obtenu et le nombre de sièges gagnés continuera.

**Inconvénients**  
M. Bourassa a expliqué qu'un examen de la question avait montré qu'il y aurait plus d'inconvénients que d'avantages à modifier le mode de scrutin.

M. Bourassa ne prévoit pas que le bill empêche les sondages durant la dernière semaine de la campagne électorale. Mais il a admis que sa décision n'était pas définitive sur ce point.

Il ne sera pas question non plus de créer une véritable liste électorale "unique et permanente" qui, a-t-il dit, serait trop coûteuse.

La loi ne créera pas non plus l'obligation pour les électeurs d'avoir une carte d'élection. Ce système, a dit M. Bourassa, pourrait constituer le premier pas vers une carte d'identité.

Pour le moment, la question des sondages et celle de la carte d'élection ne sont

pas prioritaires, a-t-il dit.

M. Bourassa n'a pas voulu accepter l'arrangement que lui a offert M. Morin quant à l'adoption du projet de loi, déjà déposé, sur les modifications à la carte électorale.

**Consultation**  
M. Morin était prêt à prendre l'engagement que le Parti Québécois ne présente aucun amendement au bill à la condition que le projet de loi soit adopté avant le 5 juillet. M. Bourassa a affirmé qu'il lui fallait d'abord consulter le caucus libéral avant d'aller plus avant avec le projet de loi.

"Qu'il soit donc bien clair, devant tout le monde, que c'est vous qui retardez l'adoption de cette loi," a souligné M. Morin.

La discussions sur les caisses électorales a donné lieu à un vif débat. M. Morin a demandé si MM Bourassa et Louis-Philippe Lacroix, le whip en chef du parti libéral, étaient prêts à démissionner si le PQ réussissait à prouver que William Oronot avait contribué à la caisse libérale.

M. Bourassa a déclaré qu'il était prouvé que M. Oronot avait contribué à la caisse électorale de tous les partis, y compris celle du PQ. Quant à M. Lacroix, il a

affirmé plusieurs fois qu'il était prêt à relever le défi.

Mais quand il a été question d'établir les conditions du défi, M. Lacroix a déclaré qu'il était prêt à démissionner sur l'heure, si M. Morin voulait le faire aussi et acceptait d'aller se présenter contre lui, dans son comté des Îles-de-la-Madeleine.

M. Lacroix a accusé les députés péquistes d'être des hypocrites. De tous les partis

politiques, a-t-il dit, le PQ est celui qui est le plus chéri des bourgeois. "Vous êtes un parti de bourgeois."

Se lançant ensuite dans des calembours, selon son habitude, M. Lacroix a déclaré:

"Vous n'allez pas être sauvés aux prochaines élections, parce que pour être sauvé, il faut passer par la croix." M. Morin est député du comté de Sauvé.

Vol de la Brink

# Accusations contre deux autres individus

MONTREAL (PC) — Deux autres individus ont été accusés, hier, du hold-up de \$2.8 millions, le 30 mars dernier, d'un camion blindé de la compagnie Brink.

Il s'agit de Roger Provençal, 42 ans, et de Michel Pilon, 36 ans, qui, comme René Duff, 20 ans, ont nié leur culpabilité.

En plus de vol à main armée, ils ont été inculpés de conspiration "avec des personnes inconnues" et d'enlèvement du

chauffeur du camion, M. Gilles Lachapelle.

Comme dans le cas de Duff, qui avait comparu la veille, l'enquête pour cautionnement a été fixée à aujourd'hui.

Les cinq autres individus appréhendés par la police, au moment du recouvrement de \$80,000 de l'argent volé, ont depuis été relâchés par la police.

Duff et Provençal sont représentés par Me Frank Shoofey, tandis que Me Léon René Maranda défend les intérêts de Pilon.

# Forte explosion dans une manufacture de poudre noire

MONTREAL (PC) — Une explosion, dont le bruit a été entendu à plusieurs milles à la ronde, a passablement endommagé un secteur de l'usine de fabrication de poudre noire de la Canadian Industries Limited (CIL), à McMasterville, hier.

Un porte-parole de la compagnie, M. Philippe Langlois, a déclaré que la détonation, dont la cause demeure pour le moment inconnue, avait causé des dommages pouvant aller jusqu'à \$50,000, mais sûrement pas en bas de \$25,000.

Si, fort heureusement, on ne signale aucun mort ou blessé, a expliqué le même porte-parole, c'est que toutes

les opérations entourant la fabrication de la poudre noire sont dirigées à distance par mesure de sécurité.

On se souviendra que le 1er octobre dernier, huit ouvriers avaient perdu la vie au même endroit, quand l'explosion de plusieurs tonnes d'une matière appelée "Porewermex" avait littéralement pulvérisé un bâtiment, éparpillant les débris et les restes des victimes dans un rayon de plusieurs centaines de

# La rage progresse en France

PARIS (AFP) — La rage progresse en France, avec un rythme alarmant, mais de façon inexorable, a déclaré le professeur Denoix, directeur général de la Santé en France.

Le seuil de dix-mille cas

de rage animale, au-delà duquel, statistiquement, on risque de voir apparaître un cas mortel chez l'homme a été atteint ces derniers mois a-t-il précisé.

Depuis 1968, date à laquelle l'épizootie a pénétré en France par l'Est, les animaux enrégés ont été recensés, en majeure partie des renards, mais aussi des animaux domestiques. Vingt-et-un départements sont contaminés, dont la Seine et Marne et l'Oise, — proximité de Paris. La région lyonnaise risque d'être atteinte prochainement.

Une campagne d'éducation sanitaire et de prophylaxie a été engagée par le ministère de la Santé et de l'Agriculture, a dit le professeur Denoix, dans les zones contaminées, la vaccination a été rendue obligatoire pour les animaux domestiques.

# Hydro-Québec

# Débrayages dans cinq régions

MONTREAL (PC) — Cinq régions administratives de l'Hydro-Québec ont été touchées, hier, par des arrêts de travail, soit les Laurentides, la Manicouagan, la Matépédia, le Richelieu et le Saguenay.

Contrairement aux débrayages précédents d'une durée de 24 heures, la direction syndicale des 9.500 syndiqués de l'Hydro-

Québec s'est contentée d'ordonner un débrayage de quatre heures.

Environ 5.000 syndiqués ont suivi le mot d'ordre alors que des patrouilles d'urgence étaient fournies à l'employeur au titre des services essentiels.

Le mouvement de grève tournante doit se poursuivre aujourd'hui.

# Cet été, suivez des cours les pieds dans l'eau

Avez-vous déjà pensé suivre des cours, les pieds dans l'eau ou étendu dans l'herbe? Vous pensez sans doute que c'est impossible. Pourtant, si vous désirez profiter de vos moments de loisirs, durant l'été, vous pouvez suivre des cours de niveau universitaire, sans aller dans une classe. La Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois vous offre la possibilité de vous inscrire à un programme appelé Connaissance de l'homme et du milieu, sans exiger un niveau spécifique d'études. Ce programme comprend quatre cours: Histoire du Québec d'aujourd'hui (2 cours distincts), Initiation à l'économie du Québec, Initiation à la coopération. Tous ces cours traitent de différents aspects de la réalité québécoise. Voulez-vous avoir des vacances agréables et profitables? Vous pouvez vous inscrire à un des cours offerts avec la collaboration de la Télé-université. Vous recevrez pour étudier chez vous, une documentation variée et captivante et vous rencontrerez à quelques occasions d'autres étudiants et un animateur.



Début des cours : juin 76.

Durée de la session : dix à douze semaines.

Organisation des rencontres : tous les 15 jours.

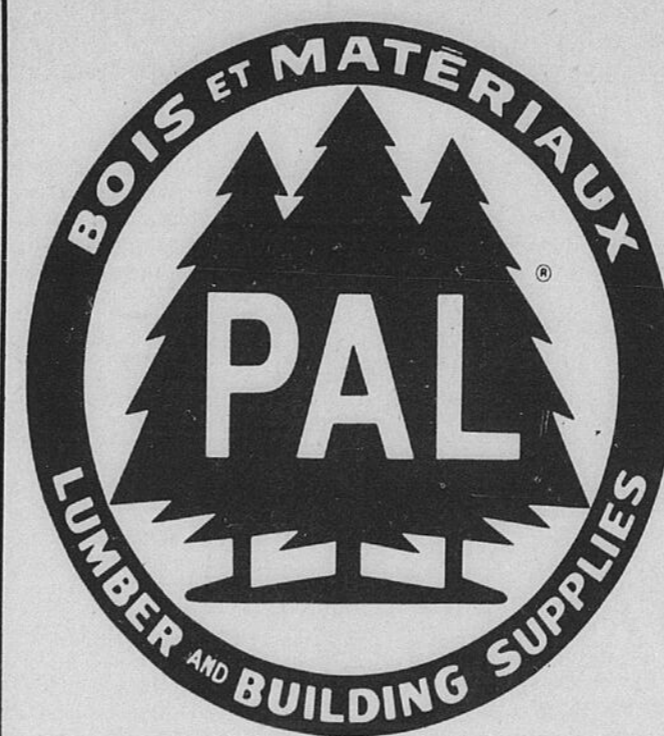
Périodicité différente sur demande pour certains groupes.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au Service du registraire de la Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois (à Hull, 335 boul. Cité des Jeunes. Tél.: (819) 770-3360 — à Rouyn: 435 rue Gagné - C. P. 700. Tél.: (819) 762-0971)

Pour toute inscription, joindre un chèque ou un mandat-poste au nom de la DEUOQ, au montant de \$67.50

Université du Québec

La Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois



# SPECIALS

## DU MOIS

### CHEZ TOUS LES MARCHANDS PAL PARTICIPANTS



# CONTREPLAQUE

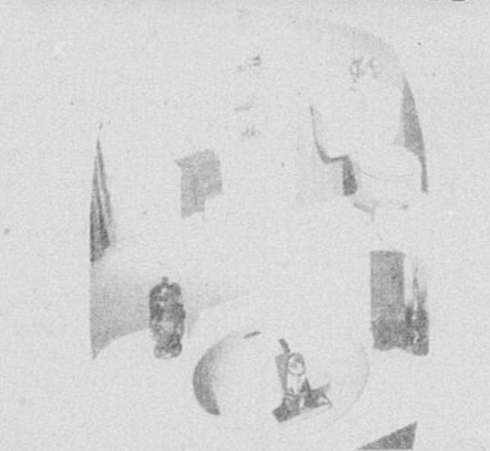
PREFINI "GOLDEN CEDAR"

feuille de 4'0 x 8'0

# 6<sup>95</sup>

Comptant et emporter

# ENSEMBLE COMPLET DE SALLE DE BAINS



COMPREND:  
Baignoire de 5 pieds, marque Venus ou Crane. Tuyau 1 1/2" (W/O) pôle à rideau, lavabo de 17" x 19" de marque American Standard ou Crane. Douche #17F 124, #17F-115, "1 1/2" C.P.". Trappe en P pour le bain (P.O. Plug) 3/8 x 12" tuyau avec coude, robinets pour le bain et lavabo 21F 141. 1 toilette avec siège, scellé en cire.

BLANC \$204

COULEUR \$239

NON TEL QU'ILLUSTRE

# PANNEAUX ONDULES P.V.C.

Feuille de 26" x 96"  
Teintes de blanc, turquoise, jaune.



# 329

Comptant et emporter

# Filon

Feuille de 26" x 96"  
Teintes de blanc, jaune, vert forêt

# 679

Comptant et emporter

# TUILES A PLAFOND

Blanc lauan, feuille de 4'0 x 4'0

# 389

Comptant et emporter



# L'Outaouais québécois

ENSOLEILLE

 Minimum (cette nuit) ..... 10  
 Maximum (demain) ..... 30

## Dans l'Outaouais Rejet des offres dans une proportion de 60%

par Michel Beauparlant

HULL — Bien que dans une mesure un peu plus faible, les membres de l'Association des enseignants du Sud-Ouest du Québec (AESOQ) ont suivi le courant provincial en rejetant les offres du gouvernement et en favorisant le report à l'automne des moyens de pression.

Le référendum pris au début de la semaine révèle que dans une mesure de 60 pour cent, les syndiqués ont rejeté les offres. Provincialement, le pourcentage moyen en faveur du rejet se chiffre par 75 pour cent.

Quant à la poursuite des négociations et au report de la pression, les enseignants de l'Outaouais y ont souscrit à 63 pour cent. À l'échelle provinciale, les enseignants s'y sont prononcés à 76 pour cent en faveur.

Dans l'Outaouais, le référendum a été pris vendredi et lundi dernier, les syndiqués n'ayant pu prendre connaissance qu'à compter de jeudi dernier du pamphlet "Bilan" (des négociations) publié par la Centrale

de l'enseignement du Québec. Dans d'autres régions, où le pamphlet avait été distribué plus tôt, le vote avait été pris les jeudi et vendredi.

Il ne reste plus qu'une région à voter, celle de Drummondville où le vote sera tenu la semaine prochaine. Son résultat ne devrait normalement pas influencer d'une façon significative les résultats connus.

### Les négociations

Rejoint au téléphone hier soir, le président de l'AESOQ, M. Pierre Roy, a déclaré que les négociations suivent toujours le même rythme, savoir qu'elles n'avancent pas vite.

M. Roy nous a déclaré qu'hier le gouvernement a fait une nouvelle offre sur la tâche mais elle est peu alléchante puisqu'au secondaire elle a pour effet d'augmenter la tâche à laquelle les enseignants sont présentement contraints.

## 25 projets de lotissements reçoivent un feu vert conditionnel

par Germain Dion

HULL — La Communauté régionale de l'Outaouais a fait un pas, hier, vers la solution des problèmes causés par le schéma d'aménagement.

Sur la proposition du maire Réginald Scullion, de Buckingham, et de M. Richard Trotter, de Gatineau, elle a décidé d'accepter tous les projets de lotissement dont les lots présentent des dimensions conformes.

Au total, quelque 25 projets sur 30 ont ainsi été acceptés sous réserve de conditions et pourvu que la construction commence avant deux ans.

Quant aux cinq autres projets, dont les terrains présentent des dimensions non conformes au minimum exigé, on a convenu de les ramener à l'ordre du jour de la semaine prochaine après une nouvelle étude par les municipalités.

"Je ne veux rien imposer. Que ce soit bien clair que les recommandations que je transmets sont celles d'un comité", a déclaré le maire de Val-des-Monts, M. Alfred Laflamme, qui avait soudain adouci toutes ses méthodes.

M. Laflamme voudrait notamment que, dans les secteurs en suspens, on fasse des études de sol pour déterminer si la nappe phréatique — ou la couche d'eau qui alimente les sources — a été atteinte par les sources.

Il a émis que tel projet pourrait être le cas dans le parc Champlain, à Aylmer, ce qui n'a pas plu du tout au maire Neil O'Donnell.

N. O'Donnell, appuyé par le maire Gilles Rocheleau, de Hull, a déclaré que l'on était en train de créer une psychose de la pollution.

"Pour la troisième fois, aujourd'hui, je vous appuie", a-t-il déclaré, pince-sans-rire, à l'adresse du maire Rocheleau, qui voudrait bien lui aussi que le parc Champlain tombe, par l'annexion, dans le territoire de Hull.

Pour sa part, M. Léo Fournier, maire de La Pêche, est revenu à la charge pour affirmer qu'il était incorrect de laisser au fonctionnaires, et aux non-élus du peuple la solution des problèmes des droits acquis.

### Tranquilles

"Les gens du projet Biron qui ont acheté, il y a cinq ans, qu'on les laisse donc tranquilles. On s'occupera d'eux quand on aura fini de laver notre linge", a déclaré M. Fournier, qui insiste toujours pour que la CRO respecte, en attendant, les règlements actuels des municipalités.

C'est en octobre que le schéma d'aménagement deviendra officiel, après la série d'audiences qu'entreprendra, d'ici à une dizaine de jours, le maire Lafamme à la tête de la commission consultative.

Les réactions les plus vives se font sentir en campagne, et aussi à Aylmer, où deux projets de lotissement sont paralysés dans le parc Champlain.

**Avertissement à la CCN**  
D'autre part, à l'unanimité le Con-

seil de la CRO a adopté une résolution demandant aux ministères provinciaux et à la Commission de la capitale nationale de "respecter, dans ses actions, les propositions maitresses du schéma d'aménagement" jusqu'à son adoption définitive.

Il avait été proposé, d'abord, d'envoyer cet avertissement seulement au ministre des Richesses naturelles et au ministre des Terres et Forêts, ainsi qu'à la CCN.

L'assemblée d'hier était présidée par le conseiller Fernand Nadon, de Hull, en l'absence du président de la COR, M. Jean-Marie Séguin, et du vice-président, M. Fernand Larose, retenus ailleurs.

## 24 postes de commissaires sur 83 sont à combler dans l'Outaouais

HULL — Un total de 24 postes sur 83 sont à combler lors des élections scolaires qui auront lieu le 14 juin, sur le territoire desservi par la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Pour toutes ces élections, la mise en candidature se fait lundi entre midi et 2h, au siège social des différentes commissions scolaires.

À la Commission scolaire Outaouais-Hull, à celle de Gatineau et à la Commission scolaire Champlain, il y a dans chaque cas un maximum de 19 sièges dont six viennent en élection cette année, parce que le mandat du titulaire est échu.

À la Commission scolaire d'Aylmer, qui n'a que 13 commissaires, quatre viennent en élection cette année.

Et, enfin, à la Commission scolaire de Pontiac, trois commissaires sur 10 doivent solliciter un renouvellement de mandat, tandis qu'à la petite Com-

mission scolaire (dissidente) de Portage-du-Fort, un commissaire sur trois, M. Ronald Essiembre, fait face à la réélection.

### CSOH

À la CSOH, les commissaires sortants (et les sièges libérés) sont les suivants: M. Paul-Hector Clément, vice-président (numéro 3); Mme Yvette Tremblay, membre de l'exécutif de la CSRO (no 4); Mme Marie Caron-Gibeau (no 6); M. Jean Godin, président de la CSOH (no 10); M. Jean-Guy Lafrenre (no 13); et M. Alain Jubinville (no 14).

On pense généralement que toutes les personnes précédentes se représenteront. Les adversaires se font rares et, surtout, peu connus.

### CS Champlain

À la Commission scolaire Cham-

plain, les six commissaires dont les sièges à combler sont: M. Raymond McGraw, vice-président (numéro 9); Mme Suzanne Bruneau (no 11); M. Robert Vadeboncoeur (no 12); M. Jacques-André Bélisle (no 13); le Dr Henri Robinson (no 15); et M. Gilles Gratton (no 17).

Seul M. Bélisle a annoncé jusqu'à maintenant son intention de ne pas revenir en lice. Deux aspirants sont connus pour lui succéder.

### CS Gatineau

À Gatineau, des élections peuvent théoriquement avoir lieu au siège numéro 1, M. Bernard Dagenais, au numéro 3, M. Jean-Guy Savoie, au numéro 7, Mme Céline Osborne, au numéro 11, M. Jacques Henri, au numéro 12, M. Lionel Beaudry, et au numéro 18, M. Raymond Gosselin.

Seul M. Jean-Guy Savoie, qui est aussi président de la CSRO, a annoncé,

hier, son intention de quitter le monde scolaire.

### CS Aylmer

À Aylmer, M. Marcel Laviolette, au quartier numéro 2, Mme Louise Slatery, au numéro 5, M. Lloyd Richards, au numéro 7, et M. Bruno Alarie, au numéro 12, viennent en élection.

Outres celles-ci, il pourrait aussi y avoir, selon un porte-parole, deux candidatures de l'extérieur.

### CS Pontiac

À la Commission scolaire de Pontiac, les sièges où il peut y avoir contestation, s'il y a élections, sont ceux de M. Thomas Dunn, au numéro un dans Chichester; M. Marcel Pigeault, au numéro 10, à l'académie, selon une source proche de la commission scolaire qui, a-t-on su, n'a qu'une vingtaine d'élèves.

## Familles d'accueil pour personnes âgées

par Gilles Laframboise

GATINEAU — Pourquoi les personnes âgées qui n'ont pas besoin de soins médicaux intensifs ou de surveillance constante ne vivraient-elles pas dans des familles normales au lieu de devenir "pensionnaires" d'une grosse institution?

Des employés de la succursale de Gatineau du Centre des services sociaux de l'Outaouais (CSSO) se sont posés la question, il y a quelques mois, et ont décidé d'y répondre en mettant sur pied un réseau de familles d'accueil pour personnes âgées.

À l'heure actuelle, après avoir fait connaître le projet à la population, la succursale de Gatineau a réussi à trouver une douzaine de familles prêtes à participer à cette nouvelle approche pour les personnes âgées.

Selon le directeur de la succursale, M. Guy Tremblay, des personnes vivent depuis deux semaines maintenant dans deux de ces familles. Le placement doit se poursuivre au cours des prochaines semaines.

Au cours d'une entrevue, hier, il a tenu à préciser que le rôle des familles d'accueil n'en n'est pas un qu'on puisse comparer aux maisons de chambres où la personne âgée est un pensionnaire comme d'autres.

Au contraire, les responsables du projet insistent pour que la personne âgée soit intégrée à un climat familial sain dans lequel elle puisse s'épanouir et être heureuse.

### Avantages certains

Pour les personnes âgées, la nouvelle formule aurait des avantages certains. Si elles font appel au centre des services sociaux, c'est parce qu'elles se sentent seules et qu'elles ont besoin de sécurité. Souvent, elles ne sont plus en mesure de faire "le train-train quotidien", faire les repas, le ménage, etc.

Le projet répondrait aussi à un besoin des familles, selon deux des personnes qui sont affectées au dossier, MM. Denis Lachapelle et Daniel Gaudreault.

Selon eux, les familles qui se sont offertes à ce jour connaissent les personnes âgées et veulent vraiment leur offrir un milieu familial. Ils n'ont rien de spécialiste ou de professionnels.

Les familles n'agissent pas pour se faire un revenu additionnel, de dire MM. Lachapelle et Gaudreault, puisqu'elles ne reçoivent qu'une pension d'environ \$175 par mois de la personne âgée elle-même. Il n'y a donc pas d'avantage financier pour justifier la motivation des familles d'accueil.

### Services offerts

Le rôle des travailleurs sociaux ne cessent pas quand la personne âgée fait son entrée dans sa nouvelle famille. Un praticien social de la succursale de Gatineau visite les pensionnaires régulièrement afin de vérifier le bon état psychologique et social de la famille et de son ou ses nouveaux membres.

M. Tremblay a ajouté que chaque famille ne peut accueillir à l'heure actuelle qu'un maximum de 4 personnes pour s'assurer que le tout conserve des proportions humaines.

Du côté du ministère des Affaires sociales, on s'approprierait à débloquent des sommes importantes pour permettre l'établissement d'un réseau provincial de familles d'accueil pour personnes âgées. La succursale de Gatineau attend le feu vert financier de Québec avant de procéder à l'embauche de deux permanents pour s'occuper du dossier.

## 2 candidats au siège 13

GATINEAU — Deux aspirants dans la trentaine ont fait connaître hier leur intention de briguer l'élection au siège numéro 13 de la Commission scolaire Champlain, à Pointe-Gatineau, occupé auparavant par M. Jacques-André Bélisle.

Il s'agit de M. Gilbert Garneau, âgé de 39 ans, de la rue Etienne-Brûlé, et de M. Gilles Théoret, âgé de 33 ans, de la rue Louis-Riel, qui ont tous deux été actifs dans le comité d'école. Ils ont confirmé leur candidature au DROIT, en promettant de faire connaître plus de détails demain.



Jacques Belisle a déjà annoncé qu'il ne se représenterait pas.



Le réservoir Cabonga aura servi à la Société d'énergie de la Baie James pour évaluer l'impact de l'inondation de milliers de milles carrés de terres le long de la rivière La Grande. Une équipe d'écologistes étudie présentement l'influence possible des tourbières sur un réservoir.

La SEBJ a choisi le réservoir Cabonga pour ces études du fait qu'il s'agit d'un réservoir mature et stable. On voit ici l'hélicoptère qui sert à cette équipe de spécialistes qui ont choisi d'habiter le "Cabonga Lodge" lors de leur séjour dans le bassin de la rivière Gatineau.

## Etudes écologiques au réservoir Cabonga

Le Domaine — Le réservoir Cabonga, situé au nord de Maniwaki, est présentement le site choisi par la Société d'énergie de la Baie James, pour effectuer des études écologiques, en prévision de la mise en opération des barrages du complexe La Grande.

En effet, une équipe de spécialistes de la SEBJ s'est installée au "Cabonga Lodge" pour étudier de près les tourbières de cet immense réservoir qualifié de mature, étant donné qu'il existe depuis 1930. Les tourbières sont des espèces d'îles flottantes ou mi-flottantes que l'on retrouve fréquemment sur les bords de réservoirs.

Selon un porte-parole de la SEBJ, à Montréal, il existe beaucoup de tourbières le long de la rivière La Grande et la Société désire savoir immédiatement comment se comportent les tourbières et qu'est-ce qu'il faut en faire?

Avant de déterminer si elles doivent être détruites d'une façon quelconque ou si à toutes fins pratiques elles sont inoffensives, la SEBJ veut connaître: 1-leur influence sur les sauvagines, 2-leur impact sur la faune aquatique et 3-leurs composantes végétales.

L'équipe que dirige M. Pierre Desforges au réservoir Cabonga étudiera le phénomène des tourbières sur une période d'environ trois mois, depuis le "Cabonga Lodge", situé à proximité de la réserve indienne du lac Rapide. M. Desforges et les siens font partie du service de l'environnement de la SEBJ.

Jusqu'à maintenant, ils ont évalué l'influence des tourbières sur les fraies de dorées et de brochets, de même que leur impact sur la sauvagine.

### Procès DeSève

## La défense tente d'éprouver la crédibilité du témoin clé

Par Gisèle Goudreault

HULL — C'est en empruntant des dédales dignes de la vie mouvementée du principal témoin dans le procès de Germain DeSève, accusé du meurtre du jeune Gilles Leblanc, que l'avocat de la défense a tenté de démontrer hier que Jean-Guy Pelland avait souvenement menti au cours de sa vie et qu'il était à tout le moins une personne au dossier chargé.

Sautant d'un sujet à l'autre, utilisant parfois des tactiques qui soulevaient l'ire du procureur de la couronne, Me Luc Trudel, et les mises à l'ordre du juge Jacques Boucher, Me Claude F. Archambault a de plus tenté, à plusieurs reprises, d'amener le témoin à se contredire. Sa façon de procéder a une fois été telle que le juge Jacques Boucher, de la cour supérieure du Québec, y a mis fin en disant "qu'il n'était pas juste pour le témoin de procéder ainsi que la façon de questionner de Me Archambault était vraiment trop embêtante".

"Vous procédez à un mélange de dates épouvantable", a dit le juge Jacques Boucher, qui a mis fin aux questions de Me Archambault en demandant qu'on fasse venir le dossier de Jean-Guy Pelland où on pourrait y trouver toutes ses condamnations antérieures.

Le contre-interrogatoire de Jean-Guy Pelland ne s'est pas poursuivi sans d'autres heurts; à un moment donné le juge a accusé Me Archambault "de tomber dans l'enfantillage".

Le témoin Jean-Guy Pelland y est aussi allé de son grain de sel et il n'a pas manqué d'ironiser et de lancer quelques remarques au procureur de la défense.

Bref toute cette journée farcie d'acrobaties verbales nous aura révélé fort peu de choses sur l'affaire Leblanc mais plusieurs aspects de la vie de Jean-Guy Pelland.

Instruit par les questions du procureur de la défense qui cherchait à éprouver la crédibilité du témoin, le jury a pu apprendre que le témoin n'a pas hésité à certains moments à recourir à la simulation. Jean-Guy Pelland a admis avoir fait plusieurs chèques sans provision comme il a admis avoir tenté de faire croire à des employés de banque lors d'un hold-up qu'il était en possession d'une bombe et d'un revolver alors qu'il s'agissait en réalité d'une fausse bombe et d'un revolver-jouet.

Tentant de démontrer que le témoin était peut-être un peu acteur, le procureur de la défense s'est étonné que Pelland demande de s'asseoir pour témoigner alors qu'il a hérité du contrat de la peinture à la prison de Hull. Ce à quoi Pelland a répondu qu'il avait surtout mal au dos lorsqu'il retait debout sans bouger.

Un ami de la police  
Me Archambault s'en est également pris aux bonnes relations qui semblent maintenant exister entre le témoin et

un détective de la Sûreté du Québec. Il a entre autres fait grand état d'un steak que les deux hommes ont mangé ensemble, il n'y a guère longtemps, dans un restaurant de la capitale. Il a aussi consacré plusieurs minutes aux rencontres que le témoin a eues avec sa fiancée dans les locaux de la Sûreté du Québec, de même qu'au "petit bec" que le témoin a eu le privilège d'échanger avec sa fiancée, au palais de justice, mercredi dernier.

L'avocat de la défense a également tenu à savoir si le témoin était un père responsable, s'il s'était soucie d'assurer la vie matérielle des deux enfants qu'il a eus avec sa première femme dont il est divorcé maintenant.

Les automobiles de Jean-Guy Pelland ont également largement défrayé les échanges entre le procureur de la défense et le témoin.

### La suite

Le contre-interrogatoire devait se poursuivre aujourd'hui pour la deuxième journée consécutive.

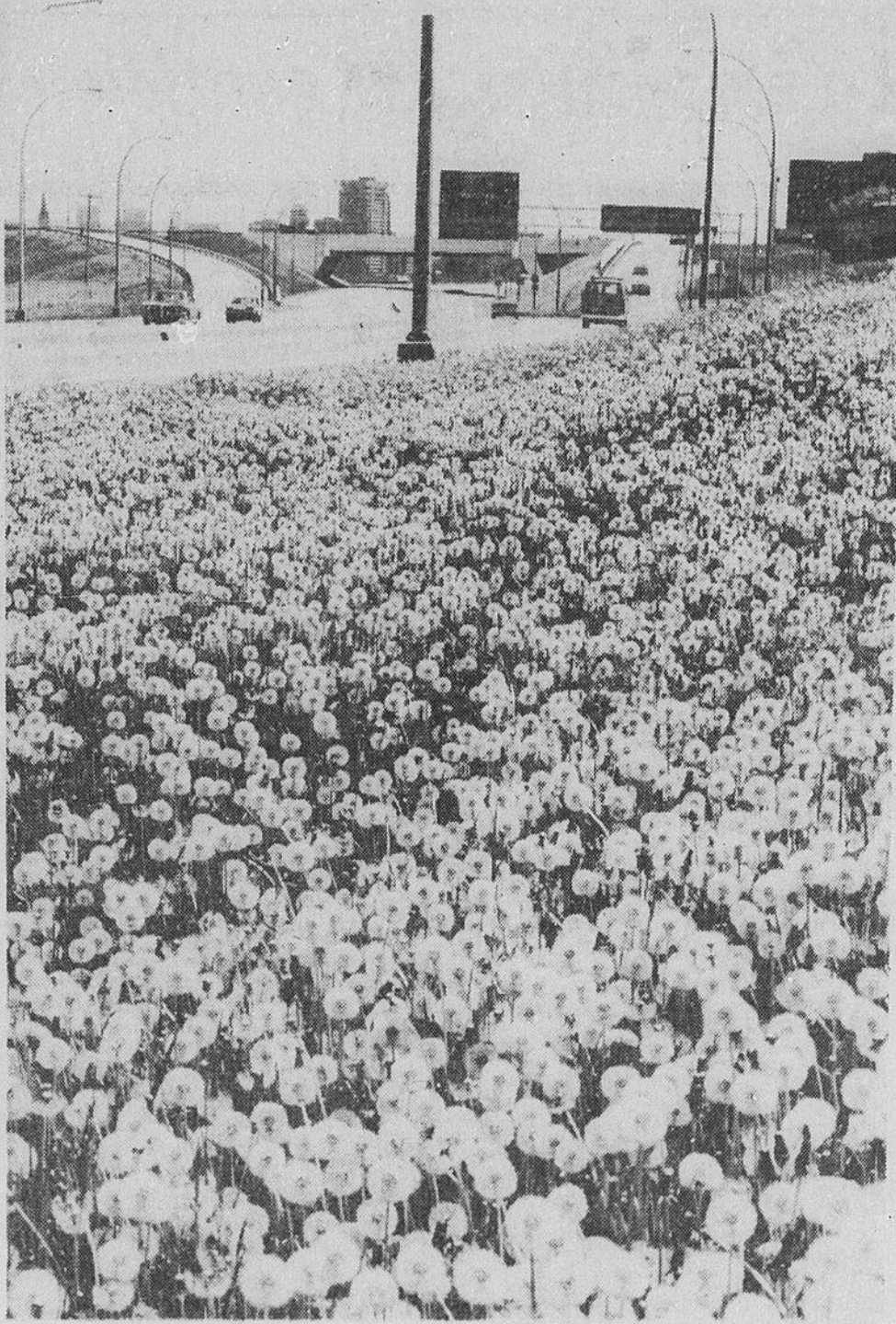
Jean-Guy Pelland a fait son apparition dans la boîte aux témoins, mardi soir, mais ce n'est que mercredi matin qu'il a fait le récit de l'enlèvement du jeune Gilles Leblanc. Mercredi après-midi, le contre-interrogatoire à peine amorcé a subitement pris fin à la suite d'un désaccord entre le juge Boucher et Me Archambault. Ce n'est véritablement qu'hier matin qu'il a débuté et il doit se poursuivre aujourd'hui.



(Photo LE DROIT, par François Roy)

**Chasse aux pissenlits**

Pendant que les amateurs de beaux parterres essaient désespérément d'anéantir les pissenlits, l'un de nos photographes, lui, les a chassés à sa façon, avec sa caméra. N'ont-ils pas l'air moins menaçants, vu de cet angle?



(Photo LE DROIT, par François Roy)

**Première coupe**

Armés de leurs tondeuses, de nombreux employés du ministère des Transports ont procédé, cette semaine, à la première coupe du gazon bordant la voie rapide au nord du boulevard St-Joseph, vers le pont Cartier-MacDonald. Le travail ne manquera pas de plaire aux autorités municipales qui ont déclenché la guerre aux mauvaises herbes. Cette photo a été prise avant l'arrivée des tondeuses.

**Un corps est retiré de la rivière Gatineau**

GATINEAU — Le cadavre d'un individu de 54 ans que la police de Gatineau refusait d'identifier a été retiré de la rivière du même nom vers 7h30 hier soir.

C'est un garçonnet, s'amusant dans le parc Sanscartier qui a vu le corps flottant en bordure de la rivière et qui a alerté la police. L'individu aurait été porté disparu lundi.

Les sergent-détectives Robert Dupéré et Claude Riel mènent une enquête pour déterminer s'il s'agit d'une noyade accidentelle ou pas.

Le cadavre a été conduit sur le champ à la morgue Emond, de Hull pour être transféré aujourd'hui même à l'Institut médico-légal de la rue Parthenais à Montréal.

**Message de l'Hydro-Québec**

A compter du 31 mai, nos bureaux de Hull seront situés à l'adresse suivante:

**Place du Portage  
50, rue Victoria**

Heures d'ouverture:  
de 8 h 30 à 12 h  
de 13 h à 16 h 30  
du lundi au vendredi

Pour tout renseignement, veuillez composer 776-1511 et demander le Service de la clientèle.

N.B. Les bureaux actuels du 65, rue Saint-Rédempteur seront fermés le vendredi 28 mai.



**Nouveau directeur au CLSC de la Petite Nation**

par Roméo Chartrand

ST-ANDRE-AVELLIN — Le comité d'administration du Centre local de services communautaires (CLSC) de la Petite Nation annonce la nomination de M. Gilles Michaud au poste de directeur général du CLSC, en remplacement de M. Gilles Bégin, démissionnaire.

Les membres du conseil d'administration profitent de l'occasion pour remercier M. Bégin du travail accompli durant et depuis l'implantation du CLSC de la Petite Nation.

**Mise au point**

D'autre part, le CLSC de la Petite Nation tient à informer la population qu'il n'a pas comme objectif de s'immiscer dans les actions politiques partisanes, que ce soit au niveau fédéral, provincial, municipal ou scolaire.

Cependant, le conseil d'administration et la direction du CLSC demeurent à la disposition de la population à titre de personnes ressources ou de consultant, pour aider à clarifier certaines situations ou à trouver des solutions à certains problèmes auxquels doivent faire face les gens de la Petite Nation.

**Consultation sur le schéma à Buckingham**

BUCKINGHAM — La commission consultative de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) se rendra à Buckingham, le 15 juin, à 8 h p.m. et le 16 juin, à 2 h p.m., afin de fournir de l'information sur le schéma d'aménagement de la CRO rendu public, le 1er mai.

Dans un premier temps, la commission consultative, qui, incidemment est présidée par le maire Alfred Laflamme, de la municipalité de Val-des-Monts, donnera de l'information sur le schéma projeté, puis répondra aux questions des intéressés. Par ailleurs, le lendemain, la commission reviendra à Buckingham pour entendre les organismes et les individus qui auraient des commentaires ou des objections à formuler face au schéma.

L'éclairage ainsi apporté par les citoyens permettra, s'il y a lieu, de modifier ou d'ajuster le schéma avant son adoption par le conseil de la communauté, possiblement au début de l'automne.

D'autre part, même si la CRO adopte le schéma, la municipalité membre qui serait opposée à l'une ou à l'autre des propositions du schéma aura 30 jours pour adresser une requête au ministre des Affaires municipales, lui indiquant les motifs de son opposition et les modifications qu'elle suggère.

**Samedi**

**VALEURS SENSAS!**

<p><b>PLANTS DE ROSIERS</b> Rég. \$4.47</p> <p><b>SPECIAL 288</b></p>	<p><b>TONDEUSES A GAZON</b> 20", moteur 3 1/2 hp Rég. \$109.98</p> <p><b>SPECIAL 79<sup>88</sup></b></p>	<p><b>SAC DE COUCHAGE</b> de marque "Saguenay". Grandeur: 27" x 66". Rég. \$10.97</p> <p><b>SPECIAL 844</b></p>
<p><b>ENSEMBLE DE BATONS DE GOLF</b> marque "Spalding" "Burdie" Jeux de 7 bâtons. Rég. \$49.88</p> <p><b>SPECIAL 39<sup>88</sup></b></p>	<p><b>COMPLETS POUR HOMMES</b> Grandeurs: 36 à 44. Rég. \$79.88</p> <p><b>SPECIAL 2 100<sup>00</sup></b> POUR</p>	<p><b>GILETS POUR DAMES</b> 100% acrylique, manches courtes. Grandeurs P-M-G. Rég. \$3.33</p> <p><b>SPECIAL 244</b></p>
<p><b>CHARBON DE BOIS</b> Sac de 7 1/2 lbs Rég. \$1.37</p> <p><b>SPECIAL 97¢</b></p>	<p><b>OUTILS DE JARDIN</b> Ensemble de 3 outils. Rég. \$1.97</p> <p><b>SPECIAL 147</b></p>	<p><b>BAINS D'OISEAUX</b> Décoratifs pour pelouse. Rég. \$4.07</p> <p><b>SPECIAL 288</b></p>

**- AVIS -**

A partir du 12 juin 1976  
changement d'heures d'affaires.

**LE LUNDI FERME**

Mardi et mercredi de 9 A.M. à 6 P.M.  
Jeudi et vendredi de 9 A.M. à 9 P.M.  
Samedi de 8:30 à 1 P.M.

**BOUCHERIE O. GUENETTE**  
96 EDDY, HULL, P.Q.

**Zellers**

Satisfaction garantie  
ou argent promptement remis!

PLACE CARTIER, 425, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

CHARGEX  
master charge

# Plus de 20% des autos et 50% des motos ne sont pas assurées

QUEBEC (PC) — Plus de 20 pour cent des automobiles et 50 pour cent des motocyclettes circulant sur les routes du Québec ne sont pas assurées, soutient le député péquiste de Lafontaine, M. Marcel Léger.

Lors d'une conférence de presse, hier, M. Léger a attribué cette "situation catastrophique" à l'incapacité du gouvernement Bourassa, après six ans de pouvoir, à régler les problèmes de l'assurance-automobile.

M. Léger a sommé le ministre des Institutions financières, Mme Lise Bacon, de déposer d'ici un mois son projet de loi instituant un nouveau régime d'assurance pour les automobilistes, et il a suggéré un plan en trois points pour remédier au pire en attendant:

- mise sur pied d'un organisme gouvernemental pour orienter les automobilistes vers des compagnies pouvant les assurer à des taux normaux;
- garantir aux compagnies des sources de liquidité leur permettant d'accepter de nouveaux clients;
- institution d'un réseau d'évaluation des dommages aux véhicules accidentés, pour bloquer le gonflement artificiel du prix des réparations.

Le député de Lafontaine a expliqué que les compagnies d'assurance-automobile sont dans l'incertitude face à l'hésitation gouvernementale.

"Cette situation a pour effet de rendre l'assurance plus difficile à trouver et en conséquence, le nombre de véhicules non-assurés augmente dans ce sens", a dit M. Léger.

Le député a souligné la profonde division qui règne au sein du conseil des ministres au sujet du régime d'assurance à implanter au Québec.

Cette division est apparue ouvertement au dernier congrès du Parti libéral, alors que les ministres Lise Bacon et Denis Tardif se sont publiquement opposés l'un à l'autre dans un atelier à ce sujet.

"Cette décision éronique du gouvernement est une des causes immédiates de la situation catastrophique dans laquelle se trouve aujourd'hui l'assurance-automobile", a conclu M. Léger.

Urgent

M. Léger a insisté sur le caractère urgent d'apporter une solution à ce problème.

Il a rappelé que le gouvernement Bourassa possède depuis janvier 1974 un rapport sur l'assurance-automobile, et qu'il n'a rien fait depuis ce temps.

Ce rapport, le Rapport Gauvin, était pourtant le résultat d'une enquête de trois ans 1971-1974 menée par une commission d'experts. Il recommandait l'instauration d'un régime de "responsabilité sans égard à la faute", plus connu sous le nom anglais de régime "no-fault".

La recommandation du rapport Gauvin fut ensuite soumise à un comité de fonctionnaires dirigé par le juge André Desjardins. Le rapport Desjardins, remis au printemps de 1975, est demeuré lettre morte, a raconté M. Léger.

## Les concepteurs d'autoroutes devront tenir compte du bruit

Par ROBERT LEFEBVRE

QUEBEC (PC) — D'ores et déjà, les concepteurs d'autoroutes devront tenir compte du facteur bruit dans l'élaboration de leurs projets, comme le recommande une étude du ministère des Transports du Québec.

Cette étude, réalisée par M. Daniel Waltz, écologiste, et

Yves Ste-Marie, physicien, et dont le rapport a été publié hier à Québec, démontre que le bruit produit par la circulation sur les autoroutes devient de plus en plus important et qu'il est grand temps d'en freiner l'augmentation pour protéger les gens qui vivent en bordure de ces voies rapides.

Cette première étude portant spécifiquement sur le bruit de la circulation routière se veut un guide de référence pour les "concepteurs soucieux du bien-être de la population".

effet de laisser le problème du bruit atteindre un point tel qu'il est aujourd'hui très onéreux ou difficile de réduire les émissions sonores à un niveau acceptable.

C'est ainsi que les deux spécialistes considèrent comme peu prometteuse l'une des trois approches pour contrôler le bruit de la circulation, à savoir la réduction à la source. "En effet, disent-ils, même si cette première approche paraît être la plus logique, on ne s'attend pas à une réduction appréciable du niveau sonore émis par les véhicules dans un avenir rapproché".

Ils proposent donc comme alternative la mise en place de dispositifs anti-bruit et des amendements au zonage pour réglementer l'utilisation des terrains.

DECOUPEZ ET CONSERVEZ

**A HULL CE SOIR 770-2828**

CE NUMÉRO EST VOTRE PASSE-PARTOUT!

Une message enregistré vous fera part de l'horaire complet des activités de la soirée sur la scène municipale!

Service de l'information Ville de Hull

**TERRAIN A VENDRE 66' x 100' rue LEVIS, HULL PRIX D'AUBAINE 771-8868**

**A LOUER**

Espaces pour bureaux — Occupation immédiate, de 600 à 5,000 pi. carrés disponibles, 256, boul. St-Joseph Hull.

**771-7421**

Paul Brunet Immeubles Ltée

**LA CHAUMIERE 223 NOTRE-DAME HULL**

**TOUS LES JOURS POUR LE DINER**

de 11 hres a.m. à 2 hres p.m. les vendredis midi

**EXCELLENTS BUFFETS CHAUD ET FROID**

**POUR RESERVATIONS 777-2779**

**ORCHESTRE ET CHANSONNIER**

EN SOIREE DU DIMANCHE AU JEUDI (INCLUSIVEMENT)

**223 NOTRE-DAME, HULL**

**POURVOYEUR SERVICE DE LOCATION de verres et vaisselle**

**SALLE DE BANQUET**

- REUNIONS • MARIAGES
- APRES-FUNERAILLES

**RESERVATION: 777-2779**

**Effet psychologique**

Par dispositifs anti-bruit, on entend l'utilisation du relief géographique comme écran qui pourrait réduire les émissions sonores d'environ 15 décibels. La construction de routes en déblai peut par ailleurs offrir une réduction d'environ 10 décibels, et l'utilisation d'un asphalte comme revêtement de la chaussée, plutôt qu'un ciment grossier, pourrait réduire le bruit de cinq décibels.

Le rapport précise que la végétation, comme le fait de planter des arbres comme écran anti-bruit, constitue un atténuateur médiocre, mais qu'elle a quand même l'avantage d'avoir un effet psychologique important sur les riverains.

Quant aux règlements de zonage, ils devraient prohiber la construction d'habitations aux endroits où le bruit de la circulation est un problème.

**Des décibels**

Le zonage, affirment encore les auteurs du rapport, peut exiger certaines constructions spécifiques tendant à réduire le bruit, incluant les zones tampons et les barrières anti-bruit.

Le zonage peut enfin rendre la circulation des camions ou motocyclettes dans certains quartiers la nuit.

Etablissant à 120-125 décibels le seuil de la sensation désagréable, le rapport note que le bruit causé par un camion à moteur diesel, une motocyclette ou une motoneige représente une valeur de 100 à 120 décibels.

Le rapport note encore qu'un puissant moteur de réaction dégage au moins 140 décibels, soit 10 de plus que le bruit de la douleur; qu'une circulation bruyante produit environ 90 décibels, et qu'une nuit calme d'hiver à la campagne, 20 décibels.

## L'homme et les dents ont disparu

COLUMBIA, Caroline du Sud (AP) — Il y a peut-être quelque part un homme qui rit et mange avec les fausses dents d'une vieille dame.

Selon l'officier de police Earl Dennis, une automobiliste de passage en Caroline du Sud s'est plainte, dimanche, qu'un auto-stoppeur qu'elle avait pris à bord de sa voiture, lui a volé son dentier.

"Elle venait de Virginie occidentale et se rendait à Columbia lorsqu'elle s'arrêta pour faire monter un vieil homme édenté qui lui dit qu'il allait en Floride se procurer de fausses dents", a précisé le policier.

"En cours de route, la vieille dame, fatiguée de conduire, s'arrêta sur le bas-côté pour faire un somme et elle enleva ses dentiers qu'elle posa sur la banquette, à côté d'elle.

"Quand elle se réveilla, l'homme et les dents avaient disparu..."

## Le plus important quotidien ne tire qu'à 2,592 exemplaires

par Norman Déglise

QUEBEC (PC) — Le quotidien le plus important publié au Québec durant la session parlementaire n'a un tirage journalier que de 2,592 exemplaires.

De ces abonnés, seulement 904 ont payé la somme annuelle de \$8 pour le recevoir. Les 1,688 autres lecteurs le reçoivent gratuitement.

Pourtant, ce quotidien ne vit pas de la publicité puisque ses pages ne contiennent aucune réclame publicitaire.

Il s'agit du Journal des Débats de l'Assemblée nationale du Québec.

Le lecteur y retrouve au jour le jour le compte rendu des délibérations des députés lors des séances de l'Assemblée nationale.

On peut y lire également les propos tenus lors des commissions parlementaires par les députés ou par ceux qui sont venus témoigner devant les députés.

Ce quotidien, dont le rôle est essentiel en démocratie, n'est cependant pas rentable, puisqu'il coûte aux contribuables québécois la somme annuelle de \$2,181,200, selon les prévisions budgétaires 1976-77.

Le principal item du budget, près de 60 pour cent, consiste en salaires versés aux 99 employés permanents et 31 à temps partiel qui y travaillent.

Le fonctionnement du Journal des Débats nécessite de nombreuses opérations.

Les propos des députés sont d'abord enregistrés sur des bobines alors même que les discours sont prononcés en Chambre ou aux commissions.

Ils sont ensuite reproduits sur des épreuves, à l'intention des députés et des journalistes de la presse parlementaire.

Cette première impression à tirage très limité est publiée environ une heure après que les propos ont été tenus à l'Assemblée nationale.

Quelques jours plus tard paraît l'édition officielle, une publication brochée qui est finale.

La reproduction des délibérations est assurée par deux équipes de huit transcriptrices, réputées pour leurs qualités sténodactylographiques.

Des équipes de réviseurs et de correcteurs assurent que les

transcriptions correspondent bien aux propos tenus par les députés. La bobine-témoignage enregistrée lors des délibérations est à ce stade un instrument-clé.

### Changements

Il faut dire que la lecture du Journal des Débats ne rend cependant pas complètement compte de ce qui se passe à l'Assemblée nationale.

L'atmosphère et le climat général des délibérations ne peuvent pas transparaître à la lecture. Par exemple, les applaudissements ne sont pas notés.

De plus, on ne peut pas faire sentir la différence entre un député qui prononce un discours avec élocution et un autre qui lit péniblement un texte préparé à l'avance.

Enfin, de nombreuses corrections et changements sont apportés au déroulement habituel des discours.

Ces changements sont rendus nécessaires par les lapsus que les députés durant des débats à l'Assemblée nationale.

Ainsi, un député souhaitait l'autre jour que le teneur d'une lettre soit "confinée" au Journal des Débats.

Les correcteurs ont charitablement changé le texte et inscrit que la lettre devait être "consignée" au Journal des Débats.

Même chose pour un ministre qui souhaitait "que deux résolutions soient scindées en une seule".

Les correcteurs ont changé le verbe "scindées" par le terme "regroupées".

Pour sa part, un autre ministre invitait le lieutenant-gouverneur à "sanctifier le projet de loi".

Le lapsus du ministre n'a pas échappé aux correcteurs qui ont compris que le projet de loi devait plutôt être "sanctionné".

Enfin, un député s'est déjà réjoui que des ententes aient été "paraphées" dans le secteur public.

Encore là, on a plutôt relu dans le Journal des Débats que les ententes avaient été "paraphées", suite à une correction des réviseurs.

En une autre occasion récente, le Journal des Débats n'a pas reproduit un juron clairement lancé en Chambre par un député qui était en colère parce qu'un ministre ne répondait pas de façon satisfaisante à ses questions.

## Poursuites contre 3 compagnies d'amiante

MONTREAL (PC) — Des poursuites judiciaires contre trois compagnies d'amiante, la Canadian Johns-Manville, la Société Asbestos Ltée et la Bell Asbestos Mines Ltd., seront intentées prochainement par le ministère de la Justice à la demande du ministre des Richesses naturelles, dont les inspecteurs ont rapporté que des travailleurs, à qui la Commission des accidents du travail avait retiré leur certificat médical, ont été oisifs à leur emploi.

En vertu de l'arrêté en con-

seil 1787, sanctionné le 30 avril 1975 et entré en vigueur le 14 mai suivant, tout mineur occupant un emploi sur le site d'une mine où il est exposé aux poussières doit détenir un certificat médical, émis par le service de pneumologie de la CAT.

Le Service de l'inspection des mines du ministère des richesses naturelles a enregistré 52 plaintes contre la Canadian Johns-Manville, dix contre la Société Asbestos Ltée et deux contre la Bell Asbestos. Les deux dernières compagnies devront comparaître le 8 juin devant la Cour des sessions de la paix, à Thetford Mines. D'autres plaintes pourraient suivre à mesure que la CAT fournira la liste mise à jour des mineurs ayant perdu leur certificat médical.

## Impasse au chantier maritime

LAUZON (PC) — L'impasse persiste dans le conflit qui a entraîné, mardi, la fermeture du chantier maritime Davie Ltée, à Lauzon.

Réunis en assemblée générale, hier, quelque 950 des 2,000 travailleurs ont rejeté par un vote de 83,5 pour cent les dernières offres déposées par la partie patronale en vue du renouvellement de leur convention collective, échue depuis le 31 décembre dernier.

Ils ont confié à leurs représentants syndicaux le mandat de retourner à la table de négociations.

La compagnie a fermé le chantier, mardi dernier, en alléguant qu'il y avait eu une forte baisse de productivité au cours des dernières semaines.

En annonçant cette décision, le président des Chantiers Davie Ltée, M. Louis Rochette, a précisé que l'activité était suspendue "jusqu'à ce que la nouvelle convention soit signée avec promesse formelle d'une productivité normale".

Selon le président du syndicat, affilié à la CSN, M. Clément Fleury, le litige porte sur les salaires et certaines clauses normatives, comme la période des vacances annuelles et la pause café.

Au chapitre des salaires, la compagnie évalue son offre à 14 pour cent pour la première année et 8 et 6 pour cent pour les deux autres années.

De son côté, le syndicat prétend que l'offre patronale pour la première année se situe plutôt autour de 8 pour cent.

Le salaire moyen des travailleurs des chantiers Davie est de \$5,68 l'heure.

Venez voir notre plus récente collection de faire-part.

Prix à la portée de tous

Ouvrez le jeudi et vendredi soirs

**Boutique du Faire-part** (Édifice Gauvin)

**10 rue LEDUC HULL — 777-5201**

**LE PETIT MARCHÉ du SAMEDI**

(TOUS LES SAMEDIS DE L'ÉTÉ DE 8:30 A.M. à 1:00 P.M.)

**ORANGES**

"SUNKIST", nouvelle récolte Grosseur 88

douz. **99¢**

(samedi seulement)

**CHOUX-FLEURS**

E.-U., Canada No 1

ch. **65¢**

(samedi seulement)

**CITRONS**

Produits E.-U., grosseur 140

**6/49¢**

(samedi seulement)

**LAITUE**

E.-U., Canada No 1

**3/99¢**

(samedi seulement)

**ECHALOTES**

Produit du Canada

pqt **10¢**

(samedi seulement)

**AL**

**A.L. RAYMOND LTEE**

210, rue Champlain, Hull

361, boul. Maloney, Gatineau

775, boul. St-Joseph, Hull

**STUC**

PLATRE  
PLANCHES MURALES  
TUILES ACOUSTIQUES

LES ENTREPRISES  
**ROGER CAYER**  
LTEE

777-6982 — 458-2317

**B**

CENTRES du BRICOLEUR

- BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS
- QUINCAILLERIE
- PANNEAUX • PLOMBERIE
- PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU

Montée Paiement route 8

588-3113

MATERIAUX BONHOMME

ch. Chelsea, Hull

771-3281

Papineauville, P.Q.

427-6264

St-Eustache, P.Q.

473-4681

BYTOWN LUMBER

ch. Cyrville et boul. St-Laurent

Ottawa Est 745-6825

ch. Marivale et ch. McFarlane

Ottawa ouest 825-3741

L. BONHOMME & FILS LTEE

Maniwaki — 449-3910

Mont-Laurier — 623-1245

DUVERT — LES VENDREDIS SOIRS JUSQU'À 9 HEURES

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.  
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

### RUBRIQUES

#### AVIS

- 1 Avis divers
  - 2 Avis légaux
  - 3 Conventions
  - 4 Fiançailles
  - 5 Mariages
  - 6 Naissances
  - 7 Adoptions
  - 10 Pharmacies ouvertes
  - 11 Garages ouverts
  - 14 Perdu
  - 15 Trouve
- EMPLOIS**
- 20 Carrières et professions
  - 21 Aide professionnelle
  - 22 Personnel de bureau
  - 23 Aide technique
  - 24 Personnel de vente
  - 25 Agents distributeurs
  - 26 Agents vendeurs
  - 27 Personnel d'hôtellerie
  - 28 Personnel de restaurant
  - 29 Esbèquie-confiture
  - 30 Personnel d'hôpital
  - 31 Personnel de métier
  - 32 Aide demandée
  - 33 Postions vacantes
  - 35 Personne de compagnie
  - 36 Aide domestique
  - 37 Gardiennes de demoiselles
  - 38 Garderies bébes
  - 40 Professeurs-instituteurs
  - 42 Personnel scolaire
  - 44 Ecoles spécialisées
  - 45 Cours privés
  - 46 Emploi demandé

#### LOGEMENT

- 50 Logements demandés
- 51 Maisons demandées
- 52 Chambres demandées
- 54 Chambres et pensions demandées
- 55 Pension à partager
- 56 Appartement à partager
- 57 Service de location
- 58 Maisons à louer
- 61 Appartements à louer
- 62 Maisons de repos
- 63 Appartements meublés
- 66 Hôtel-Motel
- 67 Chambres à louer
- 68 Pensions
- 69 Chambre et pension

#### IMMEUBLES

- 71 Propriétés demandées
- 72 Fermes demandées
- 73 Terrains demandés
- 74 Fermes à louer
- 75 Terrains à louer
- 76 Propriété à échanger
- 77 Louer ou échanger
- 78 Louer ou vendre
- 79 Condominiums
- 80 Propriétés à vendre (Québec)
- 81 Propriétés à vendre (Ontario)
- 82 Propriétés à l'étranger
- 83 Terrains à vendre
- 84 Fermes à vendre
- 85 Maisons mobiles
- 86 Pré-fabriqués
- 87 Service immobilier
- 88 Transactions immobilières
- 89 Service immobilier

#### COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
- 92 Échanges de commerce
- 93 Bureaux demandés
- 94 Entrepôts demandés
- 95 Commerces demandés
- 96 Garages à louer
- 97 Bureaux à louer
- 98 Locaux commerciaux
- 99 Commerces à louer
- 100 Garages à louer
- 101 Entrepôts à louer
- 102 Entrepôts à vendre
- 103 Commerces à vendre
- 104 Garages à vendre
- 105 Transactions disponibles

#### VILLEGIATURE

- 111 Chalets demandés
- 112 Terrains pour chalets demandés
- 113 Terrains pour roulotte demandés
- 114 Chalets à louer
- 116 Terrains pour roulotte à louer
- 117 Chalets à vendre
- 118 Terrains pour chalets à vendre
- 119 Terrains pour roulotte à vendre
- 120 Roulotte demandée
- 121 Roulotte à louer
- 122 Roulotte à vendre
- 123 Accessoires pour roulotte
- 124 Centres de villégiature
- 126 Camping
- 129 Chasse et pêche
- 130 Ski

#### VEHICULES-MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
- 133 Avions
- 134 Camions demandés
- 135 Automobiles demandées
- 136 Machinerie demandée
- 137 Bateaux demandés
- 138 Moto-neiges demandées
- 139 Moto-voitures demandées
- 141 Automobile à louer
- 142 Camions à louer
- 143 Machinerie à louer
- 144 Bateaux à louer
- 148 Automobiles à vendre
- 149 Camions à vendre
- 150 Courtiers de voitures
- 151 Machinerie à vendre
- 152 Moto-voitures à vendre
- 153 Bateaux à vendre
- 154 Moto-neiges à vendre
- 155 Entrepôts de véhicules
- 156 Accessoires d'automobiles
- 157 Accessoires de bateaux
- 158 Accessoires de moto-voitures
- 159 Accessoires de camions
- 160 Accessoires de moto-neiges
- 161 Remorques

#### MARCHANDISES

- 165 Divers demandés
- 166 Eaux
- 167 Divers à vendre
- 168 Vêtements à vendre
- 169 Fouritures-entrepôts
- 170 Divers à louer
- 171 Échanges
- 172 Divers lettres
- 173 Appareils ménagers
- 174 Radios-télévisions
- 175 Ameublement
- 179 Antiques
- 181 Matériaux

#### ANIMAUX

- 185 Animaux demandés
- 186 Animaux à vendre
- 187 Pâturage
- 188 Pensions-animaux
- 189 Nourriture-animaux
- 190 Soins pour animaux
- 192 Vétérinaires

#### SERVICES

- 193 Réparations et services
  - 196 Jardinage
  - 198 Marchés alimentaires
  - 199 Salons de beauté
  - 200 Pourvoyeurs
  - 202 Ambulance
- AMUSEMENTS**
- 205 Restaurants
  - 206 Amusements
  - 207 Spectacles
  - 208 Musique
  - 210 Musicologie
  - 211 Philatélie
  - 214 Photographie-caméras
  - 216 Orchestres

#### FINANCE

- 220 Argent demandé
- 221 Argent disponible
- 222 Hypothèques
- 223 Placements
- 224 Assurance

#### PERSONNEL

- 230 Messages personnel
- 232 Transport demandé
- 234 Transport disponible

#### DECES

- 240 Fleuristes
- 242 Monuments
- 243 Rencorements
- 244 Messes-Services anniversaires
- 246 In Memoriam
- 248 Directeurs de funérailles
- 249 Cimetières
- 250 Avis de décès

### ERREURS DANS LES ANNONCES

L'Éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour erreurs dans les annonces ou fautes d'impression. Dans certains cas, l'Éditeur pourra, à sa discrétion, accorder une reprise de l'annonce ou un ajustement; cependant, cette allocation ne sera considérée que pour la première parution de l'annonce et n'excédera pas l'espace occupé par l'erreur.

En aucun cas, l'Éditeur accordera une allocation ou un ajustement pour une erreur:

A) Laquelle, en aucune façon, affecte le message présenté au lecteur.

B) Quand la réclamation par l'annonceur n'aura pas été faite dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce.

#### 1 AVIS DIVERS

**THIBAUT DEMOLITION**  
EST SITUÉ à 160 St-Louis, Pte-Gatineau, 771-6247.

#### 2 AVIS LEGAUX

**VILLE D'OTTAWA**  
Service de l'environnement physique  
**APPEL D'OFFRE POUR**

- 1) Blanchiment des sièges aux élévations est, ouest et sud. Contrat no P/76-10
- 2) Peinture extérieure du centre athlétique. Contrat no P/76-11
- 3) Réparations de toit du Curl-O-Drome no 1. Contrat no P/76-12

Parc Lansdowne, rue Bank Ottawa, Ontario pour l'Administration du Parc Lansdowne

Des soumissions cachetées adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le Secrétaire du Bureau des commissaires Hôtel de ville, 111, prom. Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1 jusqu'à 4:00 p.m. le lundi 14 juin, 1976

On peut se procurer les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de:

Président des propriétés  
Pièce 606, Hôtel de Ville  
111, prom. Sussex  
Ottawa, Ontario

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission et, en particulier, si elle ne reçoit qu'une seule soumission la Ville se réserve le droit de la refuser.

J. E. MacKenzie  
Commissaire à l'environnement physique  
Ottawa, Ontario

#### WHITEHALL DEVELOPMENT CORPORATION LTD.

**VILLE D'AYLMER**  
**COMTE DE GATINEAU**  
**PROVINCE DE QUEBEC**  
**PROJET "LE VIEUX MOULIN"**  
**PHASE 1**  
**SERVICES MUNICIPAUX**  
**DOSSIER 417-75-1**  
**SOUMISSIONS**

Des soumissions cachetées seront reçues pour la construction de services municipaux dans le projet "Le Vieux Moulin", Phase 1, au bureau du directeur général de la Ville d'Aylmer, 120, rue Principale, Aylmer, Québec, jusqu'à 10:30 heures a.m. vendredi, le 18 juin 1976 et seront ouvertes publiquement à la même heure.

Les entrepreneurs prendront note que le présent projet a été divisé en deux parties et que des soumissions peuvent être présentées pour l'une ou l'autre ou pour les deux parties.

A) Travaux d'aqueduc, égout sanitaire, égout pluvial et terrassements.

B) Travaux de gravellage des rues.

Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être présentées sur les formulaires dans les enveloppes de soumissions prévues à cette fin.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de soumission d'une compagnie d'assurance reconnue au montant de 10% du total de la soumission, valable pour une période de soixante (60) jours et d'une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des matériaux et de la main-d'œuvre de 50% du montant du contrat également.

On peut se procurer les documents de soumission au bureau des ingénieurs-conseils Bouleau & Associés, 360 est, boulevard Maloney, Gatineau, Québec, moyennant un dépôt de \$150.00. Ce montant sera remboursé aux entrepreneurs qui auront soumissionné et qui auront retourné les documents en bonne condition dans les trente jours suivant la date de réception des soumissions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Whitehall Development Corporation Ltd.  
Ville d'Aylmer.

#### VILLE D'OTTAWA

**CENTRE HOSPITALIER MANIWAKI**  
**APPEL D'OFFRES**  
NATURE DES TRAVAUX:

— Décorer toutes les pièces du centre hospitalier à l'aide de peinture et de revêtements muraux.

— Toutes les conditions du présent appel d'offres sont disponibles. Les devis de peintures qui peuvent être obtenues gratuitement le LUNDI AU VENDREDI de 8:30 a.m. à 16:30 p.m. AU SECRETARIAT GENERAL du centre hospitalier 309 Boul. DESJARDINS, Maniwaki.

#### LES SOUMISSIONS SERONT REÇUES JUSQU'AU

21 JUIN 1976 à 14:00 heures, heure d'ouverture des soumissions.

LA DIRECTION NE S'ENGAGE PAS VIS-A-VIS l'une ou l'autre des offres présentées.

#### COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE L'OUTAOUAIS

333, Boul. Cité des Jeunes,  
C.P. 220, Hull, Qué., J8X 3X8.

**APPEL D'OFFRES**  
Des soumissions cachetées, adressées au Directeur du Service des Terrains & Bâtisses, CEGEP de l'Outaouais, seront reçues jusqu'à 15h 00 (H.A.E.) MERCREDI, le 23 JUIN 1976 pour le projet suivant:

**AMENAGEMENTS EXTERIEURS**

Seules les personnes, sociétés ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec sont invitées à soumissionner.

Les entrepreneurs pourront se procurer les documents de soumission au bureau de la secrétaire, pièce A-127 (aile de l'administration) 333, boul. Cité des Jeunes, Hull, Qué. Les documents seront disponibles après 9h 00 le 3 juin 1976.

Chaque soumission devra parvenir au bureau du Directeur des Services Terrains & Bâtisses dans l'enveloppe officielle, et être accompagnée soit d'un chèque visé à l'ordre de la Corporation du CEGEP de l'Outaouais, soit d'un cautionnement de soumission, émis par une compagnie autorisée à se porter cautionnaire judiciaire et dont la valeur sera de 5% du montant de la soumission. Ce cautionnement devra être valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions et être accompagné d'une attestation de la caution acceptant de fournir une garantie d'exécution, le cas échéant.

La Corporation du CEGEP de l'Outaouais ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne reçoit qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de l'accepter en tout ou en partie ou de la rejeter.

Les Services Terrains & Bâtisses,  
Alain Lachapelle, Directeur.

#### Appel d'offres du gouvernement ontarien

Entrepreneurs généraux

1. Pour les travaux d'excavation et de construction d'une tranchée de service pour les services de la mécanique au Collège des techniques agricoles de Kemptville, Kemptville, Ontario, KEM-018

Entrepreneurs en mécanique

2. Pour le remplacement de conduites souterraines de vapeur et d'eau de condensation au Collège des techniques agricoles de Kemptville, Kemptville, Ontario, KEM-019

Des soumissions séparées, individuelles et cachetées seront reçues jusqu'à 2h p.m., heure locale le jeudi 17 juin 1976.

Les soumissions conjointes ne seront pas acceptées.

Les cahiers des charges et les esquisses peuvent être consultés à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario. On peut se procurer les documents de soumission en s'adressant au Ministère ontarien des services gouvernementaux, Bureau régional de Kemptville, chemin Concession, Case 159, Kemptville, Ontario, K0G 1J0.

AVIS: Pour de plus amples renseignements concernant les soumissions, prière de s'adresser à M. R.A. Weeks à l'adresse mentionnée ci-dessus, ou de téléphone (613) 258-3411.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

#### 1 AVIS DIVERS

**VILLE D'OTTAWA**  
**APPEL AU SUJET DES HERBES NOCIVES**

Avis est donné, par la présente, à tous les propriétaires de terrains, que conformément à la Loi ontarienne sur le contrôle des mauvaises herbes, articles 4 et 14, à moins que les herbes nocives croissant sur leurs terrains situés dans la ville d'Ottawa ne soient détruites avant le 15 juin 1976 et durant toute la saison, la Ville peut pénétrer sur lesdits terrains, procéder à la destruction desdites herbes et imputer les coûts aux propriétaires sous forme de taxes, tel que stipulé dans la Loi.

Aussi, selon l'article 20, ladite loi stipule que toute personne qui contrevient à toute disposition de la Loi ou à tout règlement ou à toute décision relevant de cette Loi se rend coupable de violation de la loi et, après condamnation par un juge de paix, est passible d'amendes telles que désignées dans la Loi.

Selon la Loi sur le contrôle des mauvaises herbes, les pissenlits ne sont pas considérés comme des herbes nocives.

L. Greenberg  
Maire

#### 1 AVIS DIVERS

**VILLE D'OTTAWA**  
**APPEL AU SUJET DES HERBES NOCIVES**

Avis est donné, par la présente, à tous les propriétaires de terrains, que conformément à la Loi ontarienne sur le contrôle des mauvaises herbes, articles 4 et 14, à moins que les herbes nocives croissant sur leurs terrains situés dans la ville d'Ottawa ne soient détruites avant le 15 juin 1976 et durant toute la saison, la Ville peut pénétrer sur lesdits terrains, procéder à la destruction desdites herbes et imputer les coûts aux propriétaires sous forme de taxes, tel que stipulé dans la Loi.

Aussi, selon l'article 20, ladite loi stipule que toute personne qui contrevient à toute disposition de la Loi ou à tout règlement ou à toute décision relevant de cette Loi se rend coupable de violation de la loi et, après condamnation par un juge de paix, est passible d'amendes telles que désignées dans la Loi.

Selon la Loi sur le contrôle des mauvaises herbes, les pissenlits ne sont pas considérés comme des herbes nocives.

L. Greenberg  
Maire

#### 2 AVIS LEGAUX

**CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON**  
**NOUVELLE ECOLE ELEMENTAIRE FRANCOPHONE ST-THOMAS**  
Le secrétaire-trésorier  
Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton  
1695, chemin Merivale  
Ottawa, Ontario  
K2G 3R4

#### CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

Le présent recevra des soumissions scellées jusqu'au mercredi, 30 juin 1976, à 16 heures, relativement à la construction d'une école élémentaire catholique francophone dans la subdivision Hazeldean nord, municipalité de Goulbourn. Ce projet est sous réserve de l'approbation du ministère de l'Éducation de l'Ontario et du Conseil municipal de l'Ontario.

Les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les copies des plans et devis au bureau de l'architecte D'Arcy Audet, 465, rue Gilmour, pièce 404, Ottawa, Ontario, à condition de déposer une somme de \$100 qui pourra être remboursée lorsque les documents seront retournés en bon état. 7 jours après la date de fermeture des soumissions. Les plans et devis peuvent être consultés à l'Association de la Construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

Les soumissions des sous-entrepreneurs concernant le plâtrage, les tules acoustiques, les travaux mécaniques et l'électricité seront consignés aux dépôts des demandes de soumissions de la vallée de l'Outaouais au sein de l'Association de la construction d'Ottawa, au plus tard le lundi, 28 juin 1976, à 15 heures.

Le Conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque soumission que ce soit.

M. F. Godbout  
Président

W. Crossan  
Secrétaire-trésorier

#### VILLE D'OTTAWA

Service de l'environnement physique  
**APPEL D'OFFRE POUR**

1. Re-toiture (bardeaux asphaltés) projet no. 1 Overbrook Contrat no. P/76-14
  2. Installation de corniches en aluminium, projet no. 1 Overbrook Contrat no. P/76-15
- Des soumissions cachetées adressées au Président et les membres du Bureau des commissaires seront reçues par le Secrétaire du Bureau des commissaires Hôtel de Ville, 111, prom. Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1 jusqu'à 4:00 p.m. le lundi 14 juin, 1976
- On peut obtenir les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de:
- Président des propriétés  
Pièces 606, Hôtel de Ville  
111, prom. Sussex  
Ottawa, Ontario
- La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission et, en particulier, si elle ne reçoit qu'une seule soumission la Ville se réserve le droit de la refuser.
- J. E. Mackenzie  
Commissaire à l'environnement physique  
Ottawa, Ontario

#### LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

**APPEL D'OFFRES**  
**CHEMIN HOGS BACK OTTAWA, ONTARIO**

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soumissionneur pour le chemin Hogs Back, Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à 3h 00 P.M. (H.A.E.) et dépouillées en public 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission de la capitale nationale, 48, rue Rideau, 2e étage.

LE 29 JUIN 1976

Les travaux consistent en l'aménagement d'une promenade y compris le nivelage, le drainage, la base granulaire, le pavage et l'éclairage. Des escaliers et un tunnel pour piétons seront aussi aménagés.

On peut obtenir LES DOCUMENTS DE SOUMISSION en s'adressant aux bureaux de la Commission de la capitale nationale, Division des entreprises de construction, 2e étage, 541, promenade de l'Université, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt sous forme de chèque visé au montant de \$100.00 (cent dollars) établi à l'ordre de la Commission de la capitale nationale. Ce dépôt sera remboursé lorsque les bleus et les cahiers des charges auront été retournés en bon état dans les trente jours suivant la date de clôture de l'appel d'offres.

Les demandes pour les documents de soumission qui seront envoyées par la poste doivent être adressées à la Division des entreprises de construction, 48, rue Rideau, Ottawa, et doivent être accompagnées du chèque visé.

Pour plus de précisions au sujet de cette entreprise, prière de communiquer avec la Division des entreprises de construction au numéro de téléphone 995-8242.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le Secrétaire  
Commission de la capitale nationale  
48, rue Rideau  
(Rez-de-chaussée)  
Ottawa, Ontario K1N 8K5

#### AVIS PUBLIC

**GREATER HULL PROTESTANT SCHOOL BOARD**  
**APPEL D'OFFRES NO 641-007-76/77**  
**RENOUVEAUX A LA TOITURE**

Des soumissions cachetées, clairement libellées "Soumission-Colem primaire d'Aylmer-Toiture" seront reçues par le Greater Hull Protestant School Board jusqu'à 16h 00 (H.A.E.) au plus tard le mardi, 15 juin 1976, au 170, rue Principale, Aylmer, Québec.

ENTREPRISE:  
Restaurer environ 30,000 pieds carrés de la toiture de l'école primaire d'Aylmer, 116, rue Mountain, Aylmer, Québec.

ENVERGURE DU TRAVAIL:  
a) Enlever le gravier et débarrasser la toiture de toute la saleté, les débris et l'accumulation de goudron.  
b) Rapiécer, sceller et (ou) réparer tout point faible apparent (cloques, fentes, etc.) sur la toiture proprement dite ainsi que tout point faible autour du périmètre de la toiture au niveau de la bordure de retenue.  
c) Réparer toute fente ou bris des joints de la bordure métallique.  
d) Remplacer, réparer, nettoyer et raffiner les tuyaux d'épouillage de la toiture.

On peut prendre des dispositions pour visiter l'emplacement et obtenir des précisions en s'adressant à M. E.A. Auger, Surintendant des immeubles (819) 684-2477.

Les soumissionnaires sont invités au dépouillement public des soumissions à 4h 00 p.m. H.A.E. le mardi, 15 juin 1976 au bureau du Greater Hull Protestant School Board, 170, rue Principale, Aylmer, Québec.

Le Greater Hull Protestant School Board ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission reçue et dépouillée.

Signé par moi à Aylmer, Québec ce 31e jour de mai 1976.  
H.A. Macdonald  
Directeur général

#### 2 AVIS LEGAUX

**CORPORATION DU CANTON DE RUSSELL**  
**APPEL D'OFFRES POUR LA CONSTRUCTION DU PONT EMBRUN**  
**EMPLACEMENT DE LA STRUCTURE NO 27-114**

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le greffier-trésorier du canton de Russell, au bureau du canton à Embrun, Ontario, jusqu'à 5h p.m., heure locale, le mercredi 9 juin 1976 pour la construction d'une structure à trois travées enjambant la rivière Carleton sur la rue St-Jacques dans le village d'Embrun.

Les documents de soumission peuvent être consultés au bureau des ingénieurs-conseils Lecompte, Moller et Associés, 1725, boul. St-Laurent à Ottawa, Ontario, ou de téléphone 1-613-521-6132, moyennant un paiement de \$25.00 effectué par chèque, lequel n'est pas remboursable.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Lecompte, Moller & Associés Limited,  
Ingénieurs-conseils  
Case 99,  
Embrun, Ontario

M. J. G. Bourdeau,  
Greffier-trésorier  
Canton de Russell  
Case 9,  
embrun, Ontario

#### 2 AVIS LEGAUX

**VILLAGE DE MONTEBELLO**  
**EGOUT ET AQUEDEC**  
**CONTRAT 11-A-006**  
**SOUMISSIONS**

La Corporation municipale du village de Montebello, comté de Papineau, P.Q., demande des soumissions pour la réception d'environ 13,000 pieds linéaires d'aqueduc, 1,800 pieds linéaires d'égout sanitaire et pluvial et autres travaux connexes dans le village. Ces soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier, monsieur Charles-Guy Beauchamp, Hôtel-de-Ville, Montebello, P.Q. avant 20:00 heures H.A.E. LE LUNDI 21 JUIN 1976

Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être présentées sur le formulaire de soumission fourni avec les documents et remis sous enveloppe cachetée portant la mention CONTRAT 11-A-006.

Les soumissions devront être accompagnées d'un bon de soumission d'une compagnie d'assurance reconnue d'au moins 10% du montant de la soumission.

On peut se procurer les documents de soumission au bureau des ingénieurs-conseils Alary & Associés, 99, rue Principale, Hull, P.Q., moyennant un dépôt de \$100.00 à partir du 7 juin 1976. Ce montant sera remboursé aux entrepreneurs qui auront retourné les documents de soumission en bon état dans les dix (10) jours qui suivent l'octroi du contrat.

La Corporation municipale du village de Montebello ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ou toute autre soumission.

Charles-Guy Beauchamp  
Secrétaire-trésorier.

#### 14 PERDU

**PETIT** chien beige, collier beige, aux alentours de la rue Nicolet, Hull. Récompense. 771-1566

**PORTEFEUILLE** avec document et argent. Région de Perkins, Québec. Récompense. 745-5570 — 671-2739.

**TERRIER BLOND**, petit. Répond au nom de Snoopy. Perdu paroisse Montfort. Récompense. 745-5985.

#### 15 TROUVE

**BAGUE** de dame, trouvée, 1er juin, Riverview Heights, Aylmer, 684-8325

**OISEAU** gris domestique, trouvé secteur Mont-Bleu, 771-8688.

**VOTRE CHIOTS** se trouve peut-être à l'abri de la société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir.

#### 20 CARRIERES ET PROFESSIONS

#### FAITES CARRIERE EN IMMEUBLES

Du à l'expansion de notre département immobilier, nous requérons les services d'agent(s) d'immeubles pour compléter notre personnel de vente. Communiquez avec:

**TRUST GENERAL DU CANADA**  
Demandez  
Gilles St-Martin 771-3227

#### 21 AIDE PROFESSIONNELLE

#### CURRICULUM VITAE CONCUS ET REDIGES POUR VOUS

Communiquez avec Richard Archambault, pour rendez-vous. Services de gestion du personnel, de placement, de curriculum vitae. 770-0444.

#### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**BANQUE** provinciale 79 Principale Aylmer, un(e) caissier(ère) à temps partiel requis (e) du mois de juin à septembre 684-5321

**COMMIS-DACTYLO** parfaitement bilingue connaissant la dactylo; le système de classement Kardex et le travail général de bureau. 8h a.m. à 5h p.m. 238-6655.

**COMMIS MAGASINIER** LA FEDERATION des Caisses populaires de l'Ontario Ltée, recherche un commis magasinier, homme ou femme, responsabilité générale. Contrôler l'inventaire physique, s'occuper des achats, préparer la facturation aux caisses. PRE-REQUIS: 12ième année ou expérience pertinente dans l'approvisionnement. Salaire selon échelle en vigueur. S'adresser à: La Fédération des Caisses Populaires de l'Ontario Ltée, 18 Augusta, Ottawa, Ont. 237-6830

#### 2 AVIS LEGAUX

**VILLAGE DE MONTEBELLO**  
**EGOUT ET AQUEDEC**  
**CONTRAT 11-A-006**  
**SOUMISSIONS**

La Corporation municipale du village de Montebello, comté de Papineau, P.Q., demande des soumissions pour la réception d'environ 13,000 pieds linéaires d'aqueduc, 1,800 pieds linéaires d'égout sanitaire et pluvial et autres travaux connexes dans le village. Ces soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier, monsieur Charles-Guy Beauchamp, Hôtel-de-Ville, Montebello, P.Q. avant 20:00 heures H.A.E. LE LUNDI 21 JUIN 1976

Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être présentées sur le formulaire de soumission fourni avec les documents et remis sous enveloppe cachetée portant la mention CONTRAT 11-A-006.

Les soumissions devront être accompagnées d'un bon de soumission d'une compagnie d'assurance reconnue d'au moins 10% du montant de la soumission.

On peut se procurer les documents de soumission au bureau des ingénieurs-conseils Alary &amp

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.  
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

22 PERSONNEL DE BUREAU

24 PERSONNEL DE VENTE

24 PERSONNEL DE VENTE

24 PERSONNEL DE VENTE

### CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

#### POSTE OUVERT

**POSTE:** Directeur(trice) de succursale.  
**ENDROIT:** Hull.  
**FONCTIONS:** Planifier, organiser, coordonner et contrôler la distribution des programmes décentralisés dans la succursale de Hull.  
**QUALIFICATIONS:** Diplôme universitaire 1er cycle en service social ou l'équivalent; 2 ans d'expérience de travail et 1 an 1-2 en gestion.  
**SALAIRE:** Selon la politique salariale du MAS.  
**PRIERE DE FAIRE PARVENIR TOUTE DEMANDE AVANT LE 14 JUIN 1976 AU:**  
Directeur du Service des Ressources Humaines  
CSS de l'Outaouais,  
105, boulevard du Sacré-Coeur,  
HULL, Qué.,  
J8X 1C5

### ASSISTANT(E) COMPTABLE

**FONCTIONS:**  
Sous la direction du comptable en chef, effectuer les entrées de comptabilité générale et analytique, diriger le travail du service de la comptabilité et assumer les tâches du comptable en chef, en l'absence de ce dernier.

**QUALITES REQUISES:**  
Bonne connaissance des principes de la comptabilité (niveau collégial)  
Bonne connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit Dactylographie.

**CONDITIONS:**  
Salaire selon les qualifications. Bénéfices sociaux avantageux.

**S'adresser au:**  
Service du Personnel,  
LE DROIT,  
375, rue Rideau,  
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

### 23 AIDE TECHNIQUE

## CAPLAN'S

recherche actuellement un(e)

### COUTURIER(IERE) ESSAYEUR(EUSE)

pour le département des dames

- Poste permanent à temps plein
- Semaine de 5 jours
- Tous les avantages de la firme
- Rabais sur les achats

Présentez-vous au service du personnel

### CARRIERE DE GERANCE VOUS EST OFFERTE

UNE COMPAGNIE en pleine expansion a besoin de vous. Doit avoir les aptitudes nécessaires pour motiver les nouveaux vendeurs et l'équipe déjà existante. Excellents privilèges plus commission. Auto nécessaire; pour plus d'informations, composez 568-4831. Demandez M. Kingsbury

COMPAGNIE renommée demande une personne, ambitieuse, pour vendre ses produits. Expérience non essentielle. Salaire et commission. Auto nécessaire. Pour entrevue, composez 235-8308, entre 8 hrs et 9 hrs a.m.

DEMANDE HOMME ou FEMME (automobile non nécessaire), sans expérience; très bon salaire. Demandez Jean-Claude, 770-9217.

PERSONNES pour vendre bijoux, Sarah Coventry, 745-7831 — 643-3729.

### UNE CARRIERE DANS LA VENTE

VOUS INTERESSE-T-ELLE? NOTRE COMPAGNIE est prête à vous offrir un entraînement complet et faire de vous un as de la vente, vous permettant d'atteindre les revenus dont vous rêvez. Pour plus d'informations, composez 663-2878.

VENDEUR(EUSE) STAGIAIRE  
DISTRIBUTEUR national d'équipement industriel a besoin d'un(e) vendeur(euse) stagiaire. Bilingue de préférence. 225-9550.

VENDEURS(EUSES) demandés(ées) avec automobile, grosse commission, \$200 à \$300 par semaine. (Système sanitaire). Appelez M. Beauvais, 568-2111.

VENDEURS(EUSES) pour services d'acheteurs, intéressant, étudiants(es) M. Doré, 745-5900.

### VENTES TECHNIQUES

SI VOUS êtes dynamique avec expérience dans la vente et si vous êtes à la recherche d'une position d'avenir, nous sommes heureux de vous offrir cette occasion. Nous comptons parmi les plus grands fournisseurs de produits de qualité utilisés dans l'industrie de la construction et sommes en tête dans le domaine de système de fixations. Nous offrons une excellente rémunération comprenant salaire et commission ainsi que des avantages sociaux. Nous fournissons un véhicule et remboursons entièrement toutes dépenses d'affaires. Veuillez envoyer votre réponse en toute confiance à M. Stan Adams, Canadian Hilli Ltée, 373 Richmond Road, Ottawa, ou téléphonez à 728-1741 entre 9 heures et 3 heures lundi le 7 juin 1976.

**\$500. ET PLUS PAR SEMAINE CADILLAC FOURNIE**  
VOUS avez déjà entendu ce genre d'annonce ridicule? Voici ce que nous offrons: Nous avons besoin de 2 représentant(e)s, 21 ans et plus. Le candidat(e) devra être propre et sérieux(se), honnête et travaillant. Expérience non nécessaire, avancement illimité pour personnes choisies. Pour rendez-vous appelez: Gérard, 745-9464.

### OUVERTURE A LA FACULTE DE PSYCHOLOGIE

## LA FACULTE DE PSYCHOLOGIE DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA

Aura besoin de

## PROFESSEURS FRANCOPHONES A TEMPS PARTIEL

- Pour donner des cours au niveau pré-diplômé.
- Durant l'année académique 1976-1977.
- Les cours présentement ouverts portent sur:  
L'apprentissage, la perception, le développement, la personnalité et la psychologie sociale.
- Les personnes intéressées devraient posséder:  
Un doctorat ou une maîtrise en psychologie ou dans une science connexe.
- Toutes demandes accompagnées d'un Curriculum Vitae devraient être soumises le plus tôt possible au: Doyen de la Faculté de Psychologie à l'adresse suivante:

Dr H.P. EDWARDS  
DOYEN DE LA FACULTE DE PSYCHOLOGIE  
UNIVERSITE D'OTTAWA  
1245 AVENUE KILBORN  
OTTAWA, ONT.

### POSSIBILITE D'AVANCEMENT PLANIFIE

Ce poste offre une occasion de faire carrière tout en franchissant des étapes planifiées d'avancement jusqu'à des niveaux de direction et un revenu supérieur. La personne choisie doit posséder de l'enthousiasme et du dynamisme, en plus posséder le sens de l'initiative et de la capacité de se motiver elle-même. Nous offrons un bon salaire de début ainsi que des avantages sociaux intéressants. Les candidat(e)s doivent posséder des antécédents démontrant des aptitudes dynamiques et d'endurance. Pour une entrevue, prière de fixer un rendez-vous en écrivant ou communiquant avec:

**M.P. SMITH**  
**CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED**  
79, chemin Montréal, Vanier, 745-9857.

### 24 PERSONNEL DE VENTE

AGENT D'IMMEUBLE (h.f.) avec expérience demandé(e) pour projet de maisons neuves dans Gatineau. Les personnes pouvant être intéressées sont priées de communiquer avec Gilles Lauzon, Courtier pour les Immeubles G.R. Lauzon, 663-1071. Toute communication sera confidentielle.

AIMEZ-VOUS la vente directe? Voulez-vous représenter une compagnie renommée? Travaillez à des heures flexibles, salaire très avantageux. Promotion possible, écrire Case 154, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.

AVON  
ENTREZ DANS le monde merveilleux de la beauté et de la fragrance. Excellents profits. Choisissez vos heures de travail. Composez 232-8585.

AVONS BESOIN de 5 représentants(és) sérieux(és) 21 ans et plus, pour des produits sécuritaires dans Québec et Ontario. Auto nécessaire, entraînement et prospects fournis sur les lieux. Salaire de \$300 par semaine. 568-5101 1h p.m. à 10h p.m.



### REPRESENTANT(E) DES VENTES

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes dans la région d'Ottawa.

Le travail consiste à établir et maintenir des contacts avec les maisons mères des magasins à chaînes et des négociants en gros, et assurer la commercialisation efficace de nos produits au niveau de nos clients institutionnels et de détails.

Les postulants(e)s auront au moins deux ans d'expérience dans le domaine de la commercialisation de produits alimentaires, une éducation au niveau post-secondaire et seront bilingues.

La compagnie offre au candidat qualifié, des possibilités de promotion et des avantages sociaux intéressants.

Si vos qualifications répondent à ces exigences, vous êtes priés de faire parvenir votre résumé à:

**SERVICE DU PERSONNEL**  
**LAITERIE DOMINION (SEALTEST) LTEE**  
453 COOPER, OTTAWA

### 27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

GARCONS ou filles de table, portiers. S'adresser au Cabaret, 259 St-Joseph, Hull.

PERSONNE demandée, pour prendre charge de cuisine, hôtel Queen, 771-4766.

RECEPTIONNISTE de minuit à 8 a.m. demandée. Se présenter au Diplôme, 1 rue Montcalm, Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience demandé(e), de 4 p.m. à 12:00 p.m. se présenter à Castel Restaurant, 125 Principale, Hull.

SERVEUR(EUR), portier(h.f.), bar-man(maid) demandé(ies). Travail le jour et le soir. Terrasse du Portage, se présenter après 7 heures p.m., 1 rue Montcalm, Hull.

SERVEUR(EUR) de tables pour brasserie. De Touraine ou environs. 30 heures par semaine. 568-3676.



### VILLE DE HULL

#### Service du Personnel

CONCOURS: 76-42

La Ville de Hull est à la recherche d'un(e)

## INSPECTEUR(TRICE) EN CHEF ADJOINT

Section construction  
Service d'Urbanisme

**Résumé des fonctions:**  
Surveiller et diriger les travaux relatifs à l'inspection des bâtiments et à l'émission des permis de construction. Assiste le Chef inspecteur de bâtiments dans l'administration de la division. Le travail est accompli à partir de politiques établies.

**Qualifications:**  
- Posséder un diplôme de niveau collégial en techniques d'architecture, de génie civil, de mécanique du bâtiment ou autre discipline connexe.  
- Minimum de cinq (5) années d'expérience dans le domaine de l'inspection de bâtiments et/ou de la construction.  
- Une formation académique supérieure en architecture ou génie civil, pourra suppléer à l'expérience requise.  
- Bonne connaissance des matériaux et des méthodes de construction.  
- Posséder les aptitudes, traits de personnalité ou autres qualités personnelles appropriées.  
- Bonne connaissance de la langue anglaise.

**Salaire:**  
De \$276 à \$343 par semaine, selon l'échelle de traitements des cols blancs.

**Heures:**  
Heures établies à la règle générale.

**Inscription:**  
Les personnes intéressées pourront obtenir une formule de demande d'emploi au Service du Personnel, 25, rue Laurier à Hull, bureau 01, durant les heures régulières de travail et retourner cette formule dûment remplie au même endroit avant le 18 juin 1976.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

Une entreprise de construction de Hull, établie depuis 20 ans est à la recherche d'une personne pouvant remplir la tâche de

## COMMIS DACTYLO

Bilingue, avec expérience (si possible) pour travail de bureau. Ecrire avant le 10 juin à;

**CASE 204**  
**LE DROIT,**  
**375 RIDEAU, OTTAWA.**

### URGENT!

## 20 DACTYLOS DICTAPHONISTES FRANÇAIS(ES)

- Avoir bonne connaissance du français
- Moyenne d'au moins 45 mots à la minute
- Doit posséder de l'expérience

**TELEPHONEZ IMMEDIATEMENT**  
**HULL 771-7424**  
**OTTAWA 232-1557**  
**CHRISTINA PERSONNEL**

### 24 PERSONNEL DE VENTE

## LES IMMEUBLES UNIVERSELS ENRG.

Nous avons un besoin urgent

### AGENTS D'IMMEUBLES LICENCIES

Nous devons augmenter notre personnel afin de répondre à la demande.

Pour tous renseignements communiquez avec  
**GUY LACROIX,**  
**663-1889**


### 24 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS DEMANDES

POSTE ouvert pour agent d'immeubles (h.f.). Joignez-vous à une équipe dynamique et professionnelle. Expérience de la vente préférable. Pour entrevue confidentielle, communiquez avec Conrad Sigouin Ltée, 26 St-Raymond, Hull, 771-6266.

### REPRESENTANT(E) DES VENTES DEMANDE(E)

- Ameublement et machines de bureau.
- Salaire garanti durant la période d'entraînement.
- Demander: **GAETAN PERRON 771-3235**



### COOPERATIVE DE TELEVISION DE L'OUTAOUAIS

## OFFRE D'EMPLOI

La Coopérative de télévision de l'Outaouais (CFVO-TV) est à la recherche: (D'UN) CONTROLEUR AU SERVICE DE LA COMPTABILITE (H.F.)

**FONCTIONS PRINCIPALES**  
Sous la responsabilité du directeur général, le contrôleur est:

- Responsable et chef du service de la comptabilité dont les tâches principales sont:
  - la tenue du grand livre général & des journaux
  - contrôle et préparation du budget;
  - préparation des états financiers;
  - facturation et états de comptes;
  - comptes à payer;
  - etc.
- Responsable du personnel de son service.
- Exécute toutes autres tâches demandées par le directeur général.

**critères d'admissibilité**  
- Diplôme universitaire  
- Cinq (5) années d'expérience pertinente.

**SALAIRE**  
- Selon compétence et expérience.

**D'UN(E) SECRETAIRE DE DIRECTION AU SERVICE DU DIRECTEUR GENERAL**

**CRITERES D'ADMISSIBILITE:**  
- 12ième année de scolarité  
- 3 à 5 années d'expérience pertinente

**SALAIRE**  
- Selon compétence et expérience.

Faire parvenir demande et curriculum vitae détaillé avant le 11 juin 1976, à l'attention de:

M. Gilles Poulin,  
Directeur général,  
CFVO-TV  
CP 910,  
Hull, P.Q.

### DEMANDE IMMEDIATE POUR 4 VENDEURS(EUSES)

POUR UN CONCESSIONNAIRE QUI AGRANDIT SES CADRES

**NOUS OFFRONS:**  
1. Commission élevée.  
2. Voiture de la compagnie.  
3. Bonnes conditions de travail.  
4. Formation.

**NOUS DEMANDONS:**  
1. Bilingue.  
2. 23 ans et plus.  
3. Avec expérience mais pas nécessairement dans le domaine automobile.

**S'ADRESSER A: GUY PETIT,**  
**446-5133-34-35-36**



**CHEVROLET — OLDSMOBILE**

### CONCOURS DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

# GAGNEZ UNE



## Mercury Bobcat

"DU PORTAGE... Votre maison de confiance où le service après vente est prioritaire".

**ATTENTION ATTENTION**  
A partir du 17 mai et jusqu'au 26 juin 1976

Toute personne qui fera l'achat d'une voiture neuve ou d'occasion chez Du Portage Mercury Ventes Ltée, deviendra admissible au concours.

UNE GRACIEUSETÉ DE  
**Du Portage**  
**MERCURY VENTES LTEE.**  
198 rue Montcalm, Hull, Québec. 778-2751.

### LE CONCOURS DEBUTE LE 19 AVRIL POUR SE TERMINER LE 26 JUIN 1976

C'est le temps plus que jamais de faire un inventaire du printemps et de disposer des choses que vous n'avez plus besoin en les annonçant dans la rubrique appropriée des annonces classées. En agissant ainsi, vous récupérez quelques dollars en plus d'obtenir une chance d'être choisi comme candidat de la semaine et peut-être, être l'heureux(se) gagnant(e) de la magnifique Mercury Bobcat 1976, gracieuseté de Du Portage Mercury Ventes Ltée. Les annonces classées, c'est le plus important marché mis à votre disposition.

**PRIX DE PARTICIPATION AUX 39 FINALISTES...**  
Sac de vol en vinyle imitant bien le cuir.  
Trois poches extérieures à glissières; glissières ultra-résistantes, cadre renforcé. Avec pli-complet et cintre. Conforme aux règlements pour bagages à main. Serrure et clés. Mesure 21 x 13 x 5". Ton noir.

**COMPOSEZ 237-8400**  
VOTRE ANNONCE VOUS REND ADMISSIBLE AU CONCOURS

**Règlements du concours**  
Le grand prix est une "Mercury Bobcat" 1976, la voiture économique par excellence.  
Les 39 finalistes recevront un magnifique sac de vol en vinyle.  
Les employés du Journal Le Droit ainsi que les employés de Du Portage Mercury Ventes Ltée ne sont pas admissibles à ce concours. Le concours débute le 19 avril pour se terminer le 26 juin 1976. Les annonces du 26 juin 1976 seront donc les dernières que vous pouvez déposer au concours qui sera d'une durée de dix (10) semaines.  
Les prix devront être acceptés et ne pourront être échangés pour de l'argent.  
Les frais de taxe et de plaques d'immatriculation sont la responsabilité du gagnant.  
Les gagnants hebdomadaires recevront à la fin du concours une lettre officielle les invitants à assister au tirage du grand prix.  
A cette occasion, les 39 finalistes et le gagnant du grand prix recevront leur prix après avoir subi une épreuve de qualification d'ordre intellectuel.

**Comment participer...**  
Il vous suffit de composer 237-8400 et un de nos experts des annonces classées vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace. Tout individu qui annonce pendant la durée du concours devient automatiquement participant. (Le concours n'est pas pour les maisons de commerce ou les agences de services).  
Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours et plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous aurez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le désirez; chacune d'elles donne une chance de plus.  
Chaque semaine, les noms de quatre (4) personnes seront proclamés candidats de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes pour le grand concours qui durera dix semaines, se terminant le 26 juin 1976. C'est donc de ces 40 candidats de la semaine que sera tiré le gagnant du grand prix.  
Tous les mardi, nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

**LES ANNONCES CLASSEES... C'EST TOUJOURS PAYANT**

## CANDIDATS DE LA 6e SEMAINE DU CONCOURS

**M. JEAN VINET**  
47, rue LEBLANC  
Pointe-Gatineau, Québec

**M. MARC ROBILLARD**  
14 EASTERN  
Lucerne, Québec

**Mlle CAROLE BECOTTE**  
83, Avenue GOULBURN  
Ottawa, Ontario

**ROGER GRAND'MAITRE**  
226 CANTIN  
Vanier, Ontario

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) à temps plein. S'adresser en personne au Salon Monique, 147 chemin Marier, Vanier.

CUISINIER(E) pour commande à apporter, demandé immédiatement à temps plein pour le Restaurant Québec, à Masham, M. Larocque 456-2144 (819).

CUISINIER(E) pour servir déjeuner seulement. 1 demi-journée de travail 5 à 6 jours par semaine. Bon salaire, entraînement, fiable et avec références. 770-6222

CUISINIER (ERE) demandé(E) avec expérience, 663-1632

GERANT(E) demandé(e), pour restaurant de Gai-teau, devrait avoir de l'expérience avec le personnel, pour le détail des tâches devrait être capable de travailler par lui-même et avoir le sens des responsabilités. Propre et honnête. Se présenter en personne. Restaurant Harvey's, 318 boul. Maloney, Gatineau.

SERVEUR(EUSE)S barmaids se présenter personnellement. Le Diplôme. 1 rue Montcalm, Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience, veuillez vous présenter Carier Restaurant, 425, boul. St-Joseph, Hull

SERVEUR(EUSE) demandé(e) bilingue, avec expérience. Se présenter au Matorad Restaurant, 711 Boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) de table pour salle à manger, à temps plein et partiel, 5:30 h à 11:30 h p.m. téléphonez 684-1112. L'Auberge du Château

SERVEURS(SES) demandé(es) avec expérience, minimum \$2.50 à \$2.75 par semaine, 42 Montcalm, Hull.

SERVEUSE(EUR) demandé(e) avec expérience, le soir. Restaurant New Olden, 273 St-René ouest, Gatineau.

2 SERVEURS-serveuses bilingue demandés immédiatement, à temps plein pour le Restaurant Québec, à Masham M. Larocque 456-2144 (819).

29 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR (coiffeuse) pour vendre, samedi, avec expérience, 749-6396

COIFFEUR coiffeuse, d'expérience, à plein temps ou partiel. 771-2222

COIFFEUR(EUSE) classe A, demandé(e), très bonne condition de salaire, Hull. Après 5 p.m. 663-7956

COIFFEUR(E) avec expérience, travail à temps plein, 663-1926

DEMANDE coiffeur(euse), d'expérience, ou deux ans d'apprentissage. Salaire à discuter. 568-1760

31 PERSONNEL DE METIER

PEINTRE D'expérience, pour atelier de débousselage, Gatineau. Bon salaire. Plan d'assurance groupe. G.H. Body Shop, 663-7474

CARLETON IRON WORKS LIMITED recherche des METALLURGISTES

Seules les personnes d'expérience doivent s'adresser au: 53, avenue Bentley Ottawa, Ontario 225-0242 ou 225-0285

32 AIDE DEMANDEE

AS-TU besoin d'argent? Si tu as une automobile, appelle moi, j'ai besoin de toi. Tu peux gagner \$150 à \$200 par semaine à temps partiel. Appelle Jean 568-6400

A TEMPS PARTIEL OCCASION d'affaires extraordinaires, travail manue, 2 à 3 heures par jour ou soir. Avec automobile, pas de vente, possibilité de \$150 à \$200 par semaine. 746-0852

30 PERSONNEL D'HOPITAL

L'HOPITAL ST-VINCENT D'OTTAWA

requiert un(E) TRAVAILLEUR(SE) SOCIAL(E)

Le poste de travailleur social sera occupé par une personne qualifiée et expérimentée, capable de travailler en étroite collaboration avec le personnel soignant et les patients. Le titulaire du poste devra être capable de prendre en charge les patients souffrant de problèmes de santé mentale, de dépendance à l'alcool, de problèmes de toxicomanie, de problèmes de santé mentale, de problèmes de santé mentale, de problèmes de santé mentale.

Qualifications requises: — M.S.S. — Bilingue (français-anglais) — Expériences dans le domaine hospitalier serait un atout

Conditions de travail: — 37 1/2 heures par semaine — Excellent plan de bénéfices marginaux — Salaire selon l'expérience et qualifications

Adresser vos demandes: Services du Personnel, Hôpital St-Vincent, 60 rue Cambridge, Ottawa, Ontario. K1R 7A5 233-4041 poste 260-263

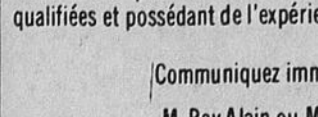
31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIENS ET DEBOULSEURS (H.F.)

Nous avons présentement des ouvertures pour des personnes qualifiées et possédant de l'expérience.

Communiquiez immédiatement avec M. Ray Alain ou M. Clem Chapeski 728-1901 (région 613)

(nous acceptons les frais d'appels interurbains)



Turpin pontiac buick angle Carling Clyde

32 AIDE DEMANDEE

CAISSIERE(ER) bilingue, plein temps pour ferronnerie. Ferronerie Jolicoeur, 19 Beechwood, 749-5569

CAMIONNEURS recherchés. Travaux quotidiens et hebdomadaires. Argent disponible tous les jours. Adressez-vous à 7h a.m. au 109, rue Clarence.

CHAUFFEUR d'autobus scolaire (H.F.), 2 heures matin et soir, bon salaire, nous vous entraînons comme transport. 663-7253

CHAUFFEUR de camion lourd demandé (H.F.) pour travail à temps partiel. Manège d'exposition. Après 6h 771-4335

CHAUFFEUR (H.F.) demandé(e) à plein temps ou temps partiel. Pour renseignements, appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

CHAUFFEURS demandés (h.f.). Avec ou sans expérience. Bob Taxi, 777-2604.

COMMERCÉ en plein expansion dans la région, recherche personne qui désire un revenu supplémentaire. Écrire M. Cadieux, Case Postale 11273, Station H, Ottawa

COMMIS AU COMPTOIR, vente UN AVENIR assuré. Pour une personne énergique, pour travail au comptoir des commandes et des ventes. Bilingue de préférence. Expérience dans l'automobile, un point Commercial Tire and Battery, Sales Ltd, 363 St-Patrick, Ottawa

COUPLE ambitieux pour travail à temps partiel. 684-7273

COUPLE RETIRE pour soin chevaux et divers travaux en échange du loyer. Autres compensations, 777-6882

COUPLE SANS ENFANTS pour entretien de chalet privé, condition de travail et salaire à discuter. 663-6321 — 663-6838

COUTURIER(E) d'expérience pour confection de tentes, tarpaulins, et marchandise en voile, 305 Bank Foster Sparks Centre

DACTYLO intermédiaire, complètement bilingue, pour position permanente avec l'industrie privée, bon avancement, Ottawa Est, 745-9443, ext 10

DEMANDE personne fiable pour aider dame âgée durant la journée, secteur Mont-Bleu. Appelez après 6h p.m. 777-7457

DEMANDONS HOMME (femme) consciencieux et sobre pour aider administration agence de sécurité. Salaire à discuter, confidentiel. Écrire Case 173 Le Droit.

DE 10 à 15 heures par semaine, opportunité de vous bâtir un revenu de \$1000 par mois en dedans d'un an. L'investissement est moins de \$100. 663-0320

ELECTROLUX Canada Ltée, avons besoin de représentants (es). Etudiants bienvenus. Auto nécessaire, entraînement formé, 121 Eddy, Hull, 778-2883.

HOMMES ou femmes demandés pour faire installation d'aluminium dans la région de Gatineau. Expérience nécessaire et carte de compétence. 776-2612

LIVREUR(EUSE) pour pharmacie à temps partiel. Doit posséder auto et connaître la ville 777-0440

MARQUEX Construction recherche un comptable (h.f.) 3 ou 4 heures par jour. Bon salaire. 770-4982

MECANICIEN(NNE) pour mise au point sur machine électronique. 663-5047

MECANICIEN GERANT (H.F.) AVEC expérience, salaire à discuter. 663-1798

MECANICIEN (H.F.) demandé(e), Garage Golden Eagle, 253 boul. St-René, Gatineau.

MENAGERES recherchées, pour travailler à la création ou à la confection de robes. Travail à domicile. Écrire en anglais à Case 208 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa

NETTOYEUR d'expérience et personne pour faire fonctionner appareils automatiques. H. ou F. Doit être détenteur d'un permis de chauffeur. Bonne conditions de travail. Communiquiez avec M. Oscar Millette, 224-9821 entre 10h a.m. et 4p.m.

OPPORTUNITÉS à temps partiel, pour personnes sérieuses. 835-2812, entre 5h et 7h.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

L'HOPITAL ST-VINCENT D'OTTAWA

requiert un(E) TRAVAILLEUR(SE) SOCIAL(E)

Le poste de travailleur social sera occupé par une personne qualifiée et expérimentée, capable de travailler en étroite collaboration avec le personnel soignant et les patients. Le titulaire du poste devra être capable de prendre en charge les patients souffrant de problèmes de santé mentale, de dépendance à l'alcool, de problèmes de toxicomanie, de problèmes de santé mentale, de problèmes de santé mentale.

Qualifications requises: — M.S.S. — Bilingue (français-anglais) — Expériences dans le domaine hospitalier serait un atout

Conditions de travail: — 37 1/2 heures par semaine — Excellent plan de bénéfices marginaux — Salaire selon l'expérience et qualifications

Adresser vos demandes: Services du Personnel, Hôpital St-Vincent, 60 rue Cambridge, Ottawa, Ontario. K1R 7A5 233-4041 poste 260-263

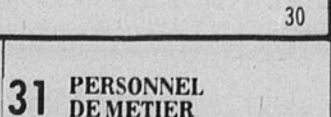
31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIENS ET DEBOULSEURS (H.F.)

Nous avons présentement des ouvertures pour des personnes qualifiées et possédant de l'expérience.

Communiquiez immédiatement avec M. Ray Alain ou M. Clem Chapeski 728-1901 (région 613)

(nous acceptons les frais d'appels interurbains)



Turpin pontiac buick angle Carling Clyde

32 AIDE DEMANDEE

PEINTRE D'expérience pour atelier de débousselage, Gatineau. Bon salaire, plan d'assurance groupe. G.H. Auto Body, 663-7474

personne pour bar, préposé(e) au stationnement, commis de bureau et serveur(euse) demandés. Se présenter à M. Barber, gérant du Club de Golf Club, chemin Ayler, après 7 heures p.m. du mercredi au dimanche.

PREPOSE(E) AU SERVICE D'EXPERIENCE POUR PORTES BASCULANTES

AUSI travaux d'installation et d'entretien. Seules les personnes d'expérience doivent déposer une demande. Toutes les demandes seront traitées confidentiellement. Il est essentiel d'avoir un bon dossier comme chauffeur. 443-3388 après 6h.

PREPOSEE(E) au ménage pour chambres de motel. 771-6281, demander M. Nadon.

RECHERCHEE — Main-D'œuvre recherchée pour la construction, déménagement et entreposage. Argent disponible tous les jours. Venez prêt à travailler, 7h a.m., 109, rue Clarence.

RECHERCHONS couples ou personnes sérieuses pour travail à temps partiel. 770-4254.

REPARER DE PNEUS AVEC EXPERIENCE. LICENCE DE CHAUFFEUR. Tous bénéfices, Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363 rue St. Patrick.

SABLEUR et apprenti débousselleur (h.f.) demandé(es). 771-1539.

TEMPS PARTIEL VOULEZ-VOUS améliorer votre budget et vous bâtir de la sécurité? Un revenu supplémentaire pourrait être la solution. Si vous êtes ambitieux et travaillant, nous sommes prêts à vous expliquer le programme de cette compagnie qui grandit rapidement. Pour rendez-vous, composez 568-2314 entre 5 et 6 p.m.

TRAVAIL à domicile, temps partiel, vente linges pour dames, 770-9328.

URGENT, besoin de gens sérieux, pour travail intéressant à temps partiel. Pour rendez-vous, 225-1149

VENDEURS(SES) et installateurs(trices) de produits aluminium. 160 St-Louis, Pte-Gatineau.

ADMINISTRATEUR (RICE)

LA FONCTION: gérer et administrer compagnie de placement immobilier. Expérience dans la mise en marche (marketing) comptabilité, administration, finance, ainsi que bilinguisme absolument nécessaire.

SALAIRE: selon compétence, pouvant atteindre \$25,000

Adressez votre curriculum vitae avant le 11 juin 1976 à:

CORPORATION DROVELLE LTEE 71 BULL ST-JOSEPH HULL, QUEBEC.

LES ATELIERS DE READAPTATION DE L'OUTAOUAIS inc.

RECHERCHE UN COMPTABLE (H.F.)

— 13 années de scolarité — 4 années d'expérience ou équivalent — 38 1/2 heures par semaine — LES POSTULANTS (es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 juin 1976:

SERVICE DU PERSONNEL LES ATELIERS DE READAPTATION DE L'OUTAOUAIS inc. 179, rue DEVAULT HULL, QUEBEC J8Z 1S6

33 POSITIONS VACANTES

GERANT DE PROJET METREUR ou ingénieur civil bilingue (h.f.), pour agir comme bras droit du Président sur des projets de construction d'édifice. Doit être capable de prendre charge en l'absence du propriétaire. Excellente opportunité pour la personne qualifiée. Les demandes d'emploi seront gardées confidentielles. Veuillez faire votre demande par écrit, donnant le résumé de votre expérience à: P.E. Brulé, Ingénieur professionnel, président, P.E. Compagnie Ltée, 335 boul. Taché, Hull, Québec

PERCEPTEUR(TRICE) pour agence de collection, District de Hull. Préférer avec expérience G. Brisson, 771-9562 ou P. Tessier, 770-3824.

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-MAMAN pour un enfant dans Alta Vista. Famille anglophone 521-1750

MENAGERE pour la garde de 3 enfants, et les soins ménagers, doit demeurer. 663-7384

PERSONNE mature, fiable, légers travaux. 2 enfants, 2 et 8 ans, doit loger la semaine, fin de semaine libre, maison privée, salaire à discuter. Ayler près Centre d'Achats, et autobus après 6h p.m. 684-5937

33 POSITIONS VACANTES

AGENT (H.F.) DE LOCATION BILINGUE AVEC EXPERIENCE

Pour s'occuper de la location d'appartements dans la région de Hull.

SALAIRE PLUS COMMISSON

Ecrire en mentionnant qualifications et salaire désiré, à:

CASE 140, JOURNAL LE DROIT, 375 RIDEAU, OTTAWA

37 GARDIENNES DEMANDEES

CERCHE GARDIENNE d'enfant, soir 5:30 à 11 heures p.m. lundi au vendredi. Samedi 10 h.m. à 3:30 p.m. Centre-ville d'Ottawa, 236-8183.

DAME sérieuse demandée pour les vacances d'été, 663-8945, après 6 h

GARDIENNE chez moi, à temps partiel 568-2504

GARDIENNE demandée. Appelez le jour 568-5145, chemin de la Savane, Pte-Gatineau

GARDIENNE doit demeurer. légers travaux domestiques, pour le soin de 2 garçons, le temps que la mère travaille, chaque deuxième fin de semaine en congé, \$50 par semaine. 725-2029, le jour 829-3029 le soir

GARDIENNE demandée pour 1 enfant, 3:30 à 11:00 h, lundi au vendredi, 2 votes domicile, près du chemin Montréal. 746-0158, après 6 h

GARDIENNE — Dame fiable demandée, références. 5 jours par semaine pour 28 juin. 663-7642 après 6 heures.

JEUNE FILLE demandée, pour garder une petite fille 2 ans, du lundi au vendredi, après 5h p.m. 568-8461

38 GARDERAISS BEBES

AIMERAISS garder enfants chez-moi, ferme LeBaron. Références. 568-1539.

AIMERAISS garder enfants. 17 ans. Expérience. Prix à discuter. Entre 4 et 7hres 238-3890.

APPROUVEE. Garderie Chez Tante Yvonne. 771-6786 — 777-1168, diner très substantiel, piano, arts plastiques, etc.

AYLMER, garderais enfants chez moi, tout âges, le jour. 684-8795.

ETUDIANT garderais enfants du lundi au vendredi. 770-9984

GARDERAISS bébé en pension \$20 par semaine. 771-3342.

GARDERAISS enfants du lundi au vendredi, rue Chauveau, Projet Le Baron. Pointe-Gatineau, bons soins, 568-2000.

GARDERAISS enfants, 5 jours par semaine, boul. Ayler. 684-9897.

GARDERAISS enfants le jour, du lundi au vendredi, 777-2543, rue Kent, Hull

GARDERAISS enfants chez moi 8 à 4 hrs. Semaine, 771-5596

GARDERAISS enfants le jour, chez moi, expérience et références, 771-9065 ou 776-4255.

GARDERAISS enfants chez moi, le jour, Gatineau, 643-1059.

GARDERAISS enfants, boul. St-René, Gatineau. 643-3292

GARDERAISS enfants chez moi, de 1 à 5 ans, \$25, chacun 568-6872 Place Orléans

GARDERAISS enfants chez moi, lundi au vendredi, de naissance à 5 ans, 745-1441.

GARDERAISS enfants chez moi, du lundi au vendredi. Mont-Bleu, 777-7921

GARDERAISS enfants, le jour, jusqu'à 2 ans, 7 a.m. à 4.30 p.m. prix raisonnable. 741-1016

GARDERAISS enfants, chez moi, le jour Manor Park 741-7874

GARDERAISS enfant lundi au vendredi. N'importe quel âge. Projet LeCaire, 10 Troyes, 568-6164.

GARDERAISS enfants le jour, Pointe-Gatineau, 778-3251.

GARDERAISS enfants le jour, boit. Du Progrès, Ouest, lundi au vendredi. 770-3989

GARDERAISS jeunes enfants le jour seulement, 7 à 5 p.m. 776-3488

GARDERAISS un bébé 1 à 5 ans chez moi du lundi au vendredi. Pointe-Gatineau, 776-1095.

GARDERIE COOP LIBELLE PERMIS affaires sociales. Ouvert tout l'été. Personnel qualifié. 771-8865.

LUCERNE, garderais enfants chez moi, à la semaine, 777-4069 ou 684-8897

MONT-BLEU, garderais enfants, 3 ans et plus, à la semaine ou au jour, grande cour, 770-4144.

MONT BLEU garderais enfants, à la maison, le jour, lundi au vendredi, 770-1700

MONT BLEU, garderais bébé, 770-4152

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION PRESCOTT & RUSSELL

recherche pour septembre 1976 des PROFESSEURS pour les postes suivants

ECOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN: — Mécanisme — Sciences familiales et technologie

École d'adresse sa demande à: M. ROBERT LAPLANTE, directeur E.S. de Casseleman Casseleman, Ontario (613) 784-2986

ECOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY: — Mécanisme automobile, bilingue

École d'adresse sa demande à: M. ROBERT CLEMENT, directeur E.S. de Hawkesbury 872, rue Kitchener Hawkesbury, Ontario (613) 832-4661

ECOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET: — Sténographie et dactylographie, bilingue

Prière d'adresser sa demande à: M. R. OLAN, directeur E.S. de Plantagenet, Plantagenet, Ontario (613) 673-4888

SECRETARE DU CONSEIL D'EDUCATION

38 GARDERAISS BEBES

PROJET PILON, garderais enfants, chez moi, 684-3771.

RIVIERA — Garderais enfant chez moi. Le jour. Expérience. 568-6479.

ROCKLAND — Prés école, garderais enfant à la semaine chez moi. 446-5786 après 5 heures.

TOURNAINE, garderais un enfant du lundi au vendredi, de naissance à l'âge scolaire, expérience, 568-6739.

45 COURS PRIVES

COURS PRIVES d'orgue, piano, chant, accordeur de piano. 749-8577.

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION DE KAPUSKASING

Postes au niveau secondaire pour l'ouverture des classes 6 septembre 1976.

CITE DES JEUNES Kapuskasing, Ont. (705) 335-6058

Mr. H. Brisebois, Directeur

anglais et English • français et sciences humaines • mathématiques et matières commerciales • bibliothèques

Prière d'adresser demande d'emploi au directeur de l'école. R. BIDAL, D. GIROUX, Président Directeur général

LE CONSEIL SCOLAIRE DE CHAPLEAU

requiert pour le 1er septembre, 1976

UN PROFESSEUR DE FRANÇAIS

AU NIVEAU SECONDAIRE

Adressez votre demande à: M. J. B. WALSH, directeur Ecole secondaire Chapleau Boite 880 Chapleau, Ontario POM 1K0

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES DE FRONTENAC LENNOX ET ADDINGTON, à Kingston,

requiert pour septembre 1976

UN(E) DIRECTEUR OU DIRECTRICE

Pour l'école française (de la maternelle à la 8e année.)

Veuillez adresser vos demandes à: Directeur de l'Éducation, 84 rue Stephen, Kingston, Ontario.

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE GERALDTON

requiert pour septembre 1976 des PROFESSEURS QUALIFIES pour enseigner au niveau primaire à Geraldton

ECHELLE DE SALAIRES 1975-76: Cat. D — 7900-12400 Cat. C — 8900-13700 Cat. B — 9900-15300

Cat. A1 — 10900-16900 Cat. A2 — 11400-17400 Cat. A3 — 11900-17900 Cat. A4 — 12900-18900

Veuillez faire parvenir votre demande, nom et adresse actuelle de votre

58 MAISONS A LOUER

GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, foyer, garage, tapis mur à mur. Après 4hrs, 777-3132.
GATINEAU 4 chambres à coucher 1-2 salle de bains, cour clôturée, 567 Carie, coin de St-Luc, 1er juillet \$249. 731-7154.
GATINEAU, 419 Gouin, éclairée, chauffée, rez-de-chaussée, salon, grande cuisine, tapis mur à mur, sous-sol, salle de lavage, de lavage. Sous-sol: garçonnière louée et occupée. Remise extérieure, abri d'auto, grand terrain, excellent service de transport public, intérieur complètement peinturé à neuf, \$325, disponible maintenant. Téléphoner à Montréal, 514-632-5938. Visites les 5 et 6 juin.
GATINEAU 3 chambres à coucher, tapis partout, lave-vaisselle, libre, \$250. 771-7614
GATINEAU à vendre ou louer, maison prestigieuse de 4 chambres à coucher, \$390. Aussi Townhouse de 3 chambres à coucher \$245. 663-2608
J.P. CHENIER CIE LTEE SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, \$295. 1er juillet. 777-8835.
J.P. CHENIER CIE LTEE MAISONNETTE, 3 chambres à coucher, \$265. 1er juillet. 777-8835.
J.P. CHENIER CIE LTEE MAISONNETTE 2 chambres à coucher, \$250. 1er juillet 777-8835
MAISON EN RANGE, 3 chambres à coucher, pas chauffé, 388 St-Patrick, 234-1526
MAISON jumelée de 3 chambres à coucher avec tapis, grand salon \$275. Libre le 1er juillet. 824-4078, après 5h p.m.
MAISON neuve, 3 chambres à coucher, boulevard du Progrès, Pointe-Gatineau libre \$325. 235-0522 ou 778-0780
MAISON, 3 chambres, sous-sol fini avec garage. Chemin Navan, 741-3222.

58 MAISONS A LOUER

MAISON 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand sous-sol, garage. \$270. Aylmer, 663-1563.
MASSON, Fer à Cheval, 2 maisons insulées, avec 1 chambre à coucher. Salle de bains complète accepterait 1 enfant. \$150. Chauffé, libre, 988-3617 (819).
MONT BLEU TOWNHOUSE (unité de bout) 3 chambres à coucher, \$260. Disponible 1er juillet Pour rendez-vous, M.A. Morissette 992-8977 jour 232-0676 soir
MONT-BLEU - Maison-jardin, 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains Éclairé, chauffé, cablovision, poêle, réfrigérateur. \$352. 770-7451.
PARC GLENWOOD, Aylmer, terrain paysager, 3 chambres à coucher, salle à diner, cuisine, salle de mur, 2 patios, draperies, piano, hangar extérieur, pour renseignements, 771-0219
PLANTAGENET, Ont. maison de ferme avec 7 acres et grange. 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 salon, 1 salle à manger, cuisine, tapis, libre 15 juin, \$285. 824-5905 ou 824-1346.
POINTE-GATINEAU nouveau bungalow 110 Bodge 3 chambres à coucher, grand terrain sous-sol 1er juillet \$325. 731-7154
ST RAYMOND, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, 771-1258
THURSO, maison à louer, 339 Desrosiers, 985-2643.
TOURNAINE maison uni-familiale de construction récente. Rue tranquille, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, cour clôturée, 10 minutes du centre-ville d'Ottawa. Libre 1er juillet, \$350. 568-4555.
2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète, salle de jeux, tapis mur à mur, chauffé, stationnement, libre 1er juillet, après 5 h 568-1519

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS Neuchâtel, 39 Du Progrès, Pointe-Gatineau, 1, 2, 3 chambres à coucher. Édifice en béton. Poêle et réfrigérateur couleur. Tapis "shag" mur à mur. Chauffé, éclairé, intercom. Stationnement, 1 mois gratuit. A partir de \$185. 776-5066.
APPARTEMENTS NEUFS, résidentiels, très accessibles, spacieux, grande cuisine, chauffés, éclairés, tapis partout. Stationnement, à partir de \$190 1er juillet, 1er août. S'adresser 30 Claire app. 7 Pointe-Gatineau, 770-2616.
APPARTEMENT à louer, 1 chambre à coucher, chauffé, libre pour le 1er juin, 212 Boulevard St-Joseph 777-0236.
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 1er juillet. Cité des Jeunes, éclairé, chauffé, cablovision, bibliothèque, stationnement, \$176. Après 5h. 777-0236.
APPARTEMENT à louer, 1er juin, grand balcon, près d'un parc et rivière, 2 chambres à coucher, belle vue, \$295, par mois, tout inclus, 770-2678. (soir).

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, \$155. 776-3265.
APPARTEMENT 1 chambre, bail 3 mois. Pointe-Gatineau, \$165. 568-3325.
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, \$165 chauffé, 122 1-2 Marier, Vanier. 745-4652, après 6 heures 737-5013
APPARTEMENT à sous-louer, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet, poêle et réfrigérateur fournis \$220 par mois 777-1915, après 4.30 h p.m.
APPARTEMENTS neufs, résidentiels, très accessibles, spacieux, grandes cuisines, chauffés, éclairés, tapis partout. Stationnement, à partir de \$190. 1er juillet, 1er août. S'adresser à 30 Claire app. 7 Pointe-Gatineau, 770-2616.
APPARTEMENT trois chambres à coucher, et 2 appartements de 2 chambres à coucher. Chauffés, éclairés, pas équipés. Rue Principale, Aylmer. 684-9011 (jour) 224-1234 (soirs).

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, 95 Eddy, Hull, app. 8.
APPARTEMENT - 1 chambre à coucher, chauffé, \$155. 187 Notre-Dame, Hull.
APPARTEMENT à Gatineau, coin Labrosse et LePlateau, lumineux 2 chambres avec balcon et garage, chauffé, \$250. 663-2962
APPARTEMENT à louer Gatineau 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, \$170 par mois, libre 1er juillet après 5h p.m. 663-7426
APPARTEMENT dans duplex 1 chambre à coucher, disponible 1er août. Près d'Orléans. 824-5343
APPARTEMENTS 3 pièces, 11 rue Guertin, Pte-Gatineau, 770-0727, 992-8518
APPARTEMENT lumineux 1 chambre à coucher, tapis mur à mur partout, intercom, stationnement, poêle, réfrigérateur, environnement Daniel-Johnson, Hull, juillet et août. 771-4724.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, rue Délorimier Hull. Libre 1er septembre. 771-5688
APPARTEMENT chauffé, \$140 adultes, après 5 hrs 777-6761
APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, \$90 Ottawa 777-5176
APPARTEMENT Hull, 3 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stationnement, \$240. 178 Rue Mutchmore, 771-1090
APPARTEMENT 8 Etienne-Brûlé, 1er juillet, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, stationnement, \$195. Garçonnière meublée, 1er août, 777-4062, 749-3672
A SOUS-LOUER, juin à octobre, rue Bédard, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, \$185. 770-3406.
AVANTAGEUSEMENT situé, 2 chambres à coucher, moderne non équipé, rue Richard Hull. 776-4157

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sècheuse, \$165. Chauffé, libre 1er juin. 778-2290.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS RIVIERA, Touraine, 1 mois gratuit, 1 et 2 chambres à coucher. Neuf. En face d'un centre d'achats. Chauffé, éclairé, tapis shag, balcon. Stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de \$185. 568-6042.

Riverview Heights
Maisons jumelées
A LOUER
\$265
Pour plus de renseignements, composez 684-2221 684-2880 777-0914



GUIDE DE SERVICES

- AFFILAGE
AFFILAGE TOUS GENRES, moulin à l'herbe (tondeuse Reel). Foyer tous genres, 684-4921.
ALUMINIUM
FENETRES, PORTES, revêtement d'aluminium, portes patio, cortiège, gouttières, Alu-siennes, Thibault Lée, 160 St-Louis, Pte-Gatineau, 771-6247.
AMBULANCE
SERVICE FIABLE d'ambulance 24 heures. Vincent Brunet 115 rue McLaren, 988-2425. Aussi service d'ambulance à 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.
APPAREILS MENAGERS
MONT-BLEU REPARATIONS. Nous réparons poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses. Appareils de toutes marques. Travail garanti. 778-3615.
REPARATIONS A DOMICILE
LAVEUSES, sècheuses, lave-vaisselles, poêles. Travail garanti. Sigisbert Breton Enrg. 568-5460.
ARBRE
ABATTAGE et émondage des arbres. Estimation gratuite. Assurance-responsabilité. 684-6198, 771-2598.
HOMME abatterait arbres, prix incroyables, 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. 568-2157.
NOUS COUPONS et élevons tout arbre dangereux. Estimations gratuites. S'adresser en anglais. 725-2598.
AUTOMOBILES
BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces services, lubrifications.
CHASSE ET PECHE
THE TACKLE BOX
NOUS réparons toutes les marques et styles de moulinets de pêche. 310 chemin Montréal. 741-2651.
CHAUFFAGE
NETTOYAGE mise à point, et modifications de systèmes de chauffage par mécanicien licencié. 568-5191.
CONSTRUCTION
ARMOIRES DE CUISINE, Maurice, 884-2057.
PERAIS levage de maison et de chalet, aussi fondations, blocs de ciment. Ouvrage général de construction. 457-2777.
FINITIONS intérieures, rénovation, salle de jeux, services, plans, 233-5111
NOUS construisons maisons sur commande ainsi que rénovations, garages et abris d'auto, estimation gratuite. Pour construction générale appelez Sam à 827-0177.
COUTURE
AVEC EXPERIENCE réparations, retouches, robes de mariées. Prix raisonnable, 745-3206.
COUTURIERE, Pointe-Gatineau, 777-9623
COUTURE bord de pantalons, robes et manteaux, refaits, 827-1830, Touraine
COUVREUR
MELOCHE Roofing et Carpentry Reg'd, aussi peinture et travaux de ciment. Ottawa. 233-9102.
DEBLAYAGE
F.D. BRAZEAU (Voy), livraison, déménagement, nettoyage de cour et de stationnement, tous genres de travaux. 777-7304
DECORATEUR
CONSEILS en décoration et estimation gratuite à domicile. Les Décorés Gatineau Inc. Draperies, tapis, tapisseries et meubles. 663-4368 - 663-9698.
DECAPAGE tout pour le décapage et finition des meubles. Estimé sur demande. Aussi, cours disponibles. Création par Suzanne 69 boul. St-Joseph, Hull. 770-7870.
DEMENAGEMENT
A.Z. DEMANAGEMENT et nettoyage. 238-4737.
CAMION 1-2 tonne, pour déménagement, prix raisonnable. 771-2182.
DEMOLITION
THIBAUT DEMOLITION, 160 St-Louis, Pointe-Gatineau. 771-6247.
DEPOTOIR
EN ARRIERE de 17 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. Thibault. 771-6247.
ELECTRICITE
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
CLAUDE PARADIS tous genres d'installations et réparations électriques. Estimation gratuite. 771-1525.
FER ORNEMENTAL
FER FORGE ornemental, estimation gratuite, 663-3805.
FER ORNEMENTAL de tout genre appelez R. St-Amour, 771-9180.

237-8400
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

- ISOLATION
ISOLATION soufflée, pour toits et murs. Isolation pour sous-sol, estimation gratuite. 613-733-9520
JARDINAGE
AVONS très belle terre à parterre et jardinage. 777-6112.
BELLE terre parterre (top soil) "dust", gravier, etc. 777-9579.
BELLE TERRE à jardin, "top soil", sable, pierre concassée, 663-6578.
BELLE TERRE, parterre "dust", sable, gravier, 568-3492 - 777-6112.
BELLE terre à parterre et à jardin, livraison rapide. 663-3730.
BELLE TERRE pour parterre et jardins. Livraison rapide. 746-0514
Bonne terre à vendre, livraison immédiate. Marcel Brazeau, 824-1431 ou 838-2821.
CEDRES à vendre, pour haies de cèdre. 663-6504
CEDRES LIVRES et plantés, tourbe, pierres de patio, estimations gratuites, 731-7785.
TERRE à remplissage, vieux fumier, top soil, 824-3415.
"TOP SOIL", sable, remplissage, gravier, 455-2405.
TOP SOIL sable, pierre concassée, 824-4636.
TOP SOIL fumier, terre pour jardinage, sable, gravier, sable à mortier, terre de remplissage. Loader et camion à louer à l'heure. 663-2143.
TOP SOIL, gravier, sable, etc., à vendre. Avec LIVAIION. 568-2180 - 568-3278.
TOURBE de champs à vendre, appelez après 5h p.m. 663-8189.
LETTRAGE
ENSEIGNES
LETTRAGE de tous genres. Camions, vitrines, bannières, etc. 143 lière avenue, Gatineau. 663-0962.
MACHINES A COUDRE
BERNINA, Necchi, toutes marques. Réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-6770.
MACONNERIE
BRIQUE, blocs, pierre. Réparations de tous genres. Lesage et Lesage, 568-6789 - 827-2690.
BRIQUES, blocs, foyers, foyers, pierre. Neufs et réparations. Composez 733-3308.
CIMENT
PLANCHERS de béton, tours de piscines, trottoirs, galeries, patios, et Sand Finish". Estimation gratuite. 568-3660
DUCHESNE-LESAGE
MACONNERIE
POSE bloc, brique, foyer, BBQ. Réparations de tous genres. Estimation gratuite. 827-0293 - 827-2216.
LAVERGNE ET FILS
MACONNERIE de tous genres, spécialistes en pierre, foyers, brique et blocs, compagnie enregistrée, estimations gratuites. 568-1078.
ROBERT LESAGE MACONNERIE
BLOCS DE CIMENT, brique, pierre, foyers, BBQ, formes de ciment. 827-2879
SOUDURE et Sandblast, réparations et fabrications modifications générales, résidentielles, commerciales, et industrielles. 827-1084
"STUC"
CAYER et Guay - Plâtre et "stuc" de tous genres. Pierre volcanique. 776-3488.
MENUISERIE
ARMOIRES de cuisine, estimation gratuite. Maurice 684-2057
ENTREPRISE CLAUDIUS, atelier général de bois, réparations, rénovations, unité de cuisine. Estimation gratuite. 233-5707 - 238-1136.
MENUISERIE finition et réparations intérieures. Heure ou contrat. Jour ou soir. 745-0892
MENUISERIE GENERALE, charpente, finition et rénovation intérieure et extérieure. Estimation gratuite. 770-2621.
MENUISERIE Générale, Charpentes et finition. Rénovations. Pour résidences et commercial. Estimation gratuite. 827-0936, 827-2533

PLACE ORLEANS
23, rue Orleans, apt. 205, Pte. Gatineau
Logis neufs et luxueux, disponibles
1-2-3 CHAMBRES A COUCHER
Loyer à \$170 partir de:
Spécial pour un temps limité 1 1/2 MOIS GRATUIT
Pour plus de renseignements 568-1121

APPARTEMENT LE CARTIER HULL, P. QUE.
Garçonnières \$165, 1 et 2 chambres à coucher, à partir de \$185.
Comprenant électricité, chauffage électrique, thermorégulateurs individuels, tapis.
Arrêt d'autobus à la porte. A quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. Piscine intérieure chauffée, bain giratoire et sauna.
BUREAU DE LOCATION
700, boul. St-Joseph, Hull
777-7410
SPECIAL DE LOCATION POUR LE 1ER JUILLET SEULEMENT
Appartement de luxe de 2 chambres à coucher avec bouddoir et deuxième salle de bains
TANT QU'IL YEN AURA \$235
FAITES DEMANDE AU BUREAU DE LOCATION
Sous la direction de Lehndorff Property Management

Le Marinier & The Bluenose
Premier mois de location GRATUIT!
Le Marinier et le Bluenose - deux tours modernes à Riverview Heights avec splendide vue sur les collines de la Gatineau et la rivière Ottawa et le Skyline du centre-ville. Sis près des parcours de golf, des pistes de ski et du tout nouveau port de plaisance sur le lac Deschênes. Cette communauté à appartements renferme ce que vous recherchez:
Des voies d'accès pratiques conduisant au centre d'Ottawa et à Hull que ce soit par auto ou par autobus express. Dans le voisinage vous retrouverez un centre commercial, des parcs, une garderie et des écoles à moins de 5 minutes.
De bien plus appartements confortables avec moquette en service, téléviseur et stationnement recouvert.
Sur place, une piscine, des saunas, des courts de tennis et des aménagements récréatifs.
Nos prix vous enchanteront-allez-y, comparez-les!
Garçonnières, appartement de 1 et 2 chambres à coucher
A PARTIR DE \$155
684-2221
Sur semaine de 13 à 21h
Fins de semaine de 13h à 18h

LOCATION DE TV DE HULL
771-3233
LOCATION TV couleur Zenith, Panasonic, plan d'achat-locaction. Goulet TV, 678 boul. St-Joseph, 771-3084.
LOCATION TV DU QUEBEC LOUÉZ un appareil de TV portable, à partir de \$8 par mois. 771-7001.
TV A LOUER, portative, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu TV, 771-9528.

Louis Riel
Premier mois de location GRATUIT!
Dans le secteur Mont-Bleu à Hull, les collines de la Gatineau à votre porte, les appartements Louis Riel offrent tout ce que vous recherchez...
COTE FONCTIONNEL
Ces confortables appartements sont situés dans une nouvelle communauté moderne, à proximité du CEGEP et d'une garderie. A seulement quelques minutes du centre-ville.
LA QUALITE
Une construction moderne insonorisée possédant de nombreux suppléments attrayants tels que des moquettes à longues mèches et un stationnement à niveau double.
VALEUR
Comparez ces garçonnières et ces appartements de 1, 2, 3 chambres à coucher. Indiscutablement la meilleure valeur en fait de logis dans la région de la capitale nationale.
A PARTIR DE \$167
770-1194
Sur semaine de 13h à 21h
Fins de semaine de 13h à 18h

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sècheuse, \$165. Chauffé, libre 1er juin. 778-2290.
MONTFORT MANOR
550, CHEMIN LANGS
Un emplacement paisible et boisé adjacent à l'hôpital Montfort.
SPACIEUSE GARÇONNIERE
APPARTEMENTS DE UNE ET DEUX CHAMBRES A COUCHER
Baux de 13 mois pour le prix de 12
Téléphonez si vous voulez visiter
En semaine de 12h (midi) à 9h p.m.
Les fins de semaine de 10h a.m. à 6h p.m.
Tous les stationnements intérieurs
741-0623
Une construction Marvo pour les gens au goût exclusif!

61 APPARTEMENTS A LOUER

Le Normand
240, boul. Taché, Hull
Appartement d'une chambre à coucher, libre Chauffage et câble compris dans la location. Plate-forme-sol. Emplacement agréable. Arrêt d'autobus à la porte.
Pour plus de renseignements composez 777-9261
Le Baronet
135, boul. Gamin, Hull
Appartement d'une ch. à coucher libre. Dans un paisible édifice pour adultes. Câble et chauffage compris dans le coût de location.
Pour plus de renseignements composez 776-2531
Eurocommerce
Realty Inc.

RIDEAU EAST
170, AVENUE LEES
Pour une vie tranquille et confortable, venez à Rideau East. Cet immeuble surplombe la rivière Rideau. Vous avez l'accès à tous les secteurs de la ville grâce au Queensway.
RIDEAU EAST VOUS OFFRE:
• Chauffage électrique (à commandes individuelles)
• Tous les logis sont recouverts de tapis
• Piscine intérieure
• Saunas
• Boutique de variétés
• Court de squash
• Salle de réceptions et de jeux
• Installations récréatives en plein air (saisonnières)
• Salle d'exercice
GARÇONNIERES, 1 CHAMBRE A COUCHER, 2 CHAMBRES A COUCHER ET 3 CHAMBRES A COUCHER (2 SALLES DE BAINS) DISPONIBLES.
PRIX A PARTIR DE \$164. ET PLUS...
Tous les logis sont libres immédiatement ou peuvent être habités plus tard.
APPARTEMENTS MODELES ET BUREAU DE LOCATION
OUVERT
7 JOURS PAR SEMAINE
9h a.m. à 9h p.m.
ADMINISTRÉ PAR LA METROPOLITAN TRUST COMPANY
233-1275

REPARATION DE POMPES & FILTRES DE PISCINES
Permettez-vous de faire la remise à neuf de votre équipement de piscine, vous économiserez sûrement. Nous avons les produits chimiques et les accessoires de piscine.
Nous avons le plus vaste inventaire de pièces de rechange de la vallée de l'Outaouais pour toutes les marques de pompes, pour tous vos besoins.
TOUS GENRES DE POMPES POUR ROULOTTES
• REPARATION
• SERVICE
• PIECES
Powerair OF CANADA LTD.
"THE PUMP HOUSE"
848, av. Clyde 722-4226
"Le plus important spécialiste de pompes à Ottawa", fondé en 1953

LOCATION DE TV DE HULL
771-3233
FINISSEURS de joints, plâtre radiant et espagnol, stucco. Réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 568-1634, 746-5303, en tout temps.
JEAN-PAUL CHAÎNE DRYWALL - Réparations de tous genres. Finition de joints, pose de gyproc, décoration de plafonds, plafonds radiants. Estimé gratuit. Travail garanti. 777-6568 - 777-0282.
POMPES
POMPES

Louis Riel
Premier mois de location GRATUIT!
Dans le secteur Mont-Bleu à Hull, les collines de la Gatineau à votre porte, les appartements Louis Riel offrent tout ce que vous recherchez...
COTE FONCTIONNEL
Ces confortables appartements sont situés dans une nouvelle communauté moderne, à proximité du CEGEP et d'une garderie. A seulement quelques minutes du centre-ville.
LA QUALITE
Une construction moderne insonorisée possédant de nombreux suppléments attrayants tels que des moquettes à longues mèches et un stationnement à niveau double.
VALEUR
Comparez ces garçonnières et ces appartements de 1, 2, 3 chambres à coucher. Indiscutablement la meilleure valeur en fait de logis dans la région de la capitale nationale.
A PARTIR DE \$167
770-1194
Sur semaine de 13h à 21h
Fins de semaine de 13h à 18h

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

AYLMER, appartement, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, \$165, en face de La Marina, 684-1473.

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

AYLMER, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, entrée privée, grande cour. Pas d'enfant, \$125. Après 6 heures, 683-2852.

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

AYLMER GARCONNIERE NEUVE, face à la Marina, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, balcon, stationnement avec prises. Libre immédiatement. \$150. 776-5000.

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

AYLMER 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, neuf, \$165. Immédiatement ou 1er juillet 684-3492.

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

DE PLUS MODERNES LUXUEUSE GARCONNIERE, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, tapisserie, poêle et réfrigérateur de couleur, insonorisé, balcon, stationnement avec prise. 82 A Mont-Bleu, Hull. \$170. 776-5000

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

DISPONIBLE immédiatement 2 chambres, deuxième plancher, d'un duplex, rue Wright, près Laval, très bonne condition, grande cour arrière, chauffé, et stationnement \$185. Pour information, et rendez-vous, soit entre 8hrs et 9 hrs 776-3457

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

GRAND 9 pièces, centre-ville, vue sur le parc, idéal pour sous-louer, partiellement meublé, stationnement, \$330. 234-9220

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

LOGIS 1 chambre, grand salon, cuisine, garage, près de la Promenade du Lac des Fées, libre 1er juillet \$130. 777-8531

Les appartements

# La Renaissance

150 boul. Greber, Pte-Gatineau

**GARCONNIERES — 1 CH. A COUCHER  
2 CH. A COUCHER**

Nous vous offrons des appartements modernes, avec toutes les commodités, complètement réamenagés et en parfait état. La Renaissance est située dans un secteur résidentiel, près de tous les services commerciaux et offrant une vie tranquille et confortable, dans un contexte champêtre.

**UN MOIS GRATUIT** Loyer à partir de: **\$147**

Avantages inclus:

- Poêle et réfrigérateur • Tapis mur à mur
- Eclairage • Télécâble • Saunas • Piscine extérieure
- Intercom • Concierge résidant

Pour plus de renseignements: **238-8660 778-3021**  
Géré par La Cie Metropolitan Trust

**PREMIER MOIS GRATUIT PLUS REDUCTION DE \$10. PAR MOIS (\$120 par année)**

Offre spéciale, valable pour ceux qui emménageront dans une garconnière ou un appartement de 1 ch. à c. le ou avant le 1 août 1976. (Bail d'un an) 42-44-46 BEDARD, HULL

Près de l'Hôpital Sacre-Coeur, du Centre Asticou et du CEGEP. A seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

**GARCONNIERES 1 et 2 CH. A COUCHER**  
Loyer à partir de: **\$166**  
Réduction incluse.

AVANTAGES:

- Tapis • Chauffage • Electricité • Poêle
- Réfrigérateur • Sauna • Piscine extérieure
- Câblotvison

Pour plus de renseignements: **770-2799 ou 770-2888**  
Bureau de location situé au: **45, RUE BEDARD, HULL APPARTEMENT 109**

**PLACE BLACKBURN**  
295 St-Joseph, Hull

**GARCONNIERES ET 1 CH. A COUCHER**

Espace, ultra moderne, air climatisé, chauffage individuel, poêle et réfrigérateur couleur, télécâble, tapis mur à mur. Sauna, piscine et garage à l'intérieur. Jardin paysager attenant à la piscine.

**771-8708 770-8414 770-2050**

**TAUX SPECIAUX LE VERSAILLES**  
680 boul. St-Joseph, Hull.

Logis, 1 ch. à c., disponible immédiatement. Tapis mur à mur, chauffé, éclairé, câble, réfrigérateur et cuisinière four-nis. Tarif spécial aux personnes âgées. A seulement 5 minutes du centre-ville d'Ottawa.

Pour renseignements: **777-7801 Eurocommerce Realty Inc.**

**TOUT NOUVEAU A HULL**  
Appartements meublés et complètement équipés, à louer aux 2 semaines, au moins ou à l'année.

Pour plus de renseignements appelez: **771-7441 PLACE RADISSON**

**GARCONNIERE** Gatineau 738 Notre-Dame, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, neuf, libre immédiatement. 663-2587

**GARCONNIERE** pour jeune fille ou dame. 776-2526.

**GARCONNIERE**, poêle, réfrigérateur. Libre immédiatement. 776-4730.

**GARCONNIERE** sous louer Boul. Mont-Bleu, 777-1831, entre 5 et 6.30 p.m.

**GARCONNIERE**, Hull, centre-ville. 1 pièce, cuisinière, salle de toilette avec douche. Entrée privée. \$70. Libre immédiatement. 684-4224-684-2215.

**GARCONNIERE** meublées ou non, chauffées, éclairées, visitez 7 jours par semaine entre 7 et 8 hrs p.m. 152 Laval, Hull.

**GARCONNIERE** 3 1-2 pièces, poêle, réfrigérateur, accès à une grande cour, 2 minutes centre ville, tapis mur à mur, chauffée, disponible 1er juillet 770-9228, de 4 hrs à 7 hrs p.m.

**GATINEAU**, appartement 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, balcon, libre 1er juillet 643-1283

**GATINEAU**, logis 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sècheuse, juin, juillet, septembre. \$175 pas chauffé, pas éclairé. 663-7027.

**GATINEAU**, logis, 1 chambre à coucher, libre 1er juillet, poêle, réfrigérateur, 320 St-André, \$160, 663-6441.

**GATINEAU** logis 3 pièces, salle de bains, chauffé, \$140 par mois. 663-7232

**GATINEAU**, rue Hétu 2 chambres à coucher, entièrement rénové, tapis mur à mur. 663-0404, 643-3892

**GATINEAU** sous-sol, moderne 2 chambres à coucher, salle de lavage, entrée privée. 1 enfant accepté \$175. Pas chauffé, pas éclairé, libre 1er juillet, 309 rue Raymond. 663-2361

**GATINEAU** — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, eau chaude. Libre. 663-2578.

**GATINEAU** 465 rue Antoine app 12 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, balcon, 643-1393

**GATINEAU** 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, après 6 hrs 777-1486

**GATINEAU**, 312 St-Laurent, bas, 3 pièces. Recommendations \$105, par mois. 663-4600.

**GATINEAU**, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, prise pour auto. Jour 663-7741, soir 643-2522 — 643-1300.

**GATINEAU** 2 chambres à coucher, chauffé, tapis partout 15 juin \$125 351 Hétu app 2, 663-9913, 663-4398

**GATINEAU** 1 chambre à coucher, haut d'un duplex, 418 Antoine, coin St-René, 1er juillet, \$159, 731-7154.

**GATINEAU**, 1 chambre à coucher, Poêle et réfrigérateur, inclus. Tapis, libre 74 St-Paul, appartement 3. Après 7 heures.

**GATINEAU** 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, \$125. Libre 1er juillet 663-5041

**GATINEAU** 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie, idéal pour gens âgés, premier plancher, petite cour privée, stationnement, après 6 hrs 777-1486

**GATINEAU** 1er juillet logis 3 chambres à coucher, 1 chambre de remise, et lavage, stationnement non chauffé, ni éclairé. \$250. 663-7274

**HULL**, centre-ville, 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement privé, 70 St-Henri, entre 8h a.m. et 8h p.m.

**HULL**, centre-ville, 1 chambre à coucher, salon double, \$140. Après 6h. 746-2708.

**HULL**, centre-ville, 2 chambres à coucher, \$150. Après 5h 30, 776-1446.

**HULL**, centre, bas 3 pièces, salle de bains, tapis mur à mur, libre 777-2354

**HULL** centre-ville, 2 chambres à coucher, stationnement, 770-0167, après 7 hrs

**HULL** centre-ville 2 chambres à coucher, 770-0167, après 7 hrs

**HULL**, juillet, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, piscine, sauna, câblotvison, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, compris. 770-0720, après 5 h

**HULL**, logis d'une chambre à coucher, \$110 non-chauffé, près Imprimerie Nationale. 777-3478.

**HULL**, logis 3 chambres à coucher, libre 1er juillet, 770-8824.

**HULL**, 42 Bédard, 1 chambre à coucher, balcon, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, câblotvison, sauna, piscine, 1er juillet, \$196. 776-5826 après 5h.

**HULL**, 3 pièces, stationnement, tapis, adultes ou dame. 777-1168.

**HULL**, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tapis mur à mur, rénové. \$225. 777-8282.

**HULL**, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, \$175. 777-8282.

**HULL**, 17 Boucherville, près boul. Taché, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, service de conciergerie, buanderie, stationnement gratuit si disponible. 776-2345 — 770-2050.

**HULL** 14 Roy, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, salle de lavages, service de conciergerie, stationnement Libre 1er juillet \$160. 770-7619

**JARDIN** Mont-Bleu, sous-louer immédiatement, appartement 1 grande chambre à coucher salon avec tapis, cuisine avec poêle et réfrigérateur, salle de bains complète, piscine et sauna à votre disposition, chauffé, éclairé et câblotvison fournis. \$191, 568-2678 ou à 1-819-449-2866 frais vires.

**J.P. CHENIER CIE. LTEE** APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. \$175. Chauffé, 1er juillet, 777-8835.

**J.P. CHENIER CIE LTEE** APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, \$170. 1er juillet 777-8835.

**J.P. CHENIER CIE LTEE** GARCONNIERE incluant poêle, réfrigérateur, balcon. \$160. Libre 777-8835

**J.P. CHENIER CIE LTEE** APPARTEMENT 1 chambre à coucher, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, chauffé, \$175. Libre 777-8835

**J.P. CHENIER CIE LTEE** GARCONNIERE incluant poêle, réfrigérateur, \$165. Libre 777-8835

**J.P. CHENIER LTEE** APPARTEMENT 1 chambre à coucher, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, chauffé \$180. Libre 777-8835

**J.P. CHENIER LTEE** APPARTEMENT 2 chambres à coucher, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, chauffé, \$210, 1er juillet, 777-8835.

**J.P. CHENIER LTEE** APPARTEMENT 1 chambre à coucher, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, chauffé, \$180, 1er juillet, 777-8835.

**LOGIS**, \$125, près du magasin Steinberg, 1 chambre à coucher, pour adultes seulement. 771-7608, 777-6620.

**MODERNE** Août, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement \$157. 82 Richard, Hull 771-2379, 770-6907

**MONT BLEU**, garconnière, à louer, 771-1316, 777-7287

**MONT-BLEU**, grand appartement moderne 1 chambre à coucher, semi-sous-sol, libre immédiatement ou 1er juin, chauffé, éclairé, tapis dans salon, poêle, réfrigérateur, stationnement, fournis \$190. 771-9820, 777-5626

**MONT-BLEU**, grand 4 1-2, moderne et très propre, après 5hrs, 776-3257.

**MONT BLEU** grand 2 chambres à coucher, salon avec balcon, très grande cuisine, chauffé, stationnement, 234-064 après 5 hrs

**MONT BLEU** logement d'une chambre à coucher, pièce séparée, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise installation pour laveuse-sècheuse, corde à linge et câblotvison. 1er août, \$180. 778-1823, après 5h pm.

**MONT BLEU**, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, fournie, stationnement, adultes seulement. \$178. Après 5 h 777-8876

**MONT-BLEU**, semi-sous-sol, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, stationnement, 1er août, 777-1557.

**MONT-BLEU**, sous-louer, juin à octobre. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$185. Après 5h, 777-4834.

**MONT-BLEU**, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 771-4552.

**MONT-BLEU**, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Libre présentement. Après 4 heures, 771-4552.

**NEUCHATEL** édifice en béton, neuf, 1 mois gratuit. 1, 2, 3 chambres à coucher. A partir de \$185. Poêle et réfrigérateur couleur. Tapis mur à mur. Chauffé, éclairé, intercom. Stationnement 1 mois gratuit. 776-5066.

**ORLEANS**, appartement, sous-sol, célibataire ou couple, chauffé, entrée privée, poêle et réfrigérateur fournis 1er juillet 824-2278

**ORLEANS** route 17, petit logis, 2 chambres à coucher, grande cuisine, et salon, chambre de bain complète, chauffage électrique, \$185 chauffé, 824-5906, entre 12 00 p.m. à 2h p.m. et de 5h p.m. à 9h p.m.

**ORLEANS** 2 grandes chambres à coucher, demi-double, très propre. Bonne location. \$250. 745-2256

**OTTAWA EST** — Logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 746-3395

**OVERBROOK**, excellent, tranquille, bien entretenu. 1 chambre à coucher, salle à manger séparée, salon, câblotvison, eau chaude, stationnement avec prise inclus. Adultes pas d'animaux. \$192.50. 224-7377

**PARC de la Montagne**, appartement sous-louer, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, tapisserie, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine, stationnement. Autres avantages. Après 5 hrs 778-1931

**PLACE Radisson**, logis, sous louer jusqu'au 30 avril 1977, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, très propre, frais peinture et tapisse, après 5h. 778-0823, samedi 776-3600.

**POINTE-GATINEAU**, appartements neufs, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, tapis. Stationnement avec prise. A partir de \$200. Bureau de location situé au 75 Moreau, Pte-Gatineau, 777-0124 — 777-2745

**POINTE-GATINEAU** — 1, 2, 3 chambres. A partir de \$170. Un mois et demi gratuit. Grande remise dans chaque appartement. Stationnement payé. Surintendant résidant. Tapis dans chaque appartement, dans les corridors et sur les balcons. Chauffage électrique avec thermostat dans chaque pièce. 23 rue Orléans, appartement 205, Pointe-Gatineau. 568-1121.

**POINTE-GATINEAU**, appartement de 3 pièces, dans bloc de 4 logis, stationnement, \$88, s'adressez sur les lieux, 12 Aime ou 771-2160.

**POINTE-GATINEAU**, 1 et 2 chambres à coucher, tapis partout. Libre 1er juillet, \$170 et \$200. 568-1355.

**POINTE-GATINEAU**, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, \$115. 776-2531, après 5h

**POINTE-GATINEAU**, central, 1-2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1 mois gratuit. 770-7005

**POINTE-GATINEAU**, 2 chambres à coucher, très propre, prise pour laveuse-sècheuse, chauffé, stationnement, \$180 par mois. Libre 1er juillet, 13 rue Guertin.

**POINTE-GATINEAU**, appartement moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, stationnement, piscine, après 5h. 568-4681

**POINTE-GATINEAU**, sous-location 1er juillet, 3 1-2 pièces, piscine, buanderie, conciergerie, équipement câblotvison, 1er étage \$164. 777-9533, 776-6113

**POINTE-GATINEAU**, appartement à louer, 3 chambres, chauffé, éclairé. 776-3893, ou 771-3648

**POINTE-GATINEAU**, Juillet, août, Spacieux 2 chambres. Adultes. 829-0735.

**POINTE-GATINEAU**, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, installation laveuse-sècheuse, \$195. 778-5659

**POINTE-GATINEAU**, libre 2 chambres à coucher, chauffé, \$150 et \$170. 1 chambre à coucher \$125 et \$145. 568-8951

**POINTE-GATINEAU**, logis 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, 1er avril, 771-4112.

**POINTE-GATINEAU** 3 1-2 pièces, chauffé, éclairé, piscine, terrain de jeux, libre 1er juillet, \$129. 770-9049, après 4h p.m.

**POINTE-GATINEAU** 1er juillet, 2 chambres chauffées, \$165. 771-9492

**POINTE-GATINEAU** 2 chambres à coucher, salon moderne, cuisine, salle de bains complète, tapis mur à mur chauffé à l'eau chaude. Visitez le soir dès 7h-7h30, p.m. 777-3530

**POINTE GATINEAU**, grand logis, 2 chambres à coucher, chauffé, libre 15 août, ou 1er septembre 777-8282

**POINTE GATINEAU** 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 777-0486

# PLACE Radisson

La belle vie

**Vivre à la Place Radisson, c'est vivre en vacances à longueur d'année.**

Place Radisson est un domaine privé de 11 acres de verdure, sur lequel se situent en toute beauté des appartements conçus pour le confort et l'intimité, un centre récréatif toutes saisons, un terrain clôturé pour les enfants, des parcs de stationnement. En fait, toutes les commodités pour y vivre en pleine sécurité, en plein confort.

- 1, 2, 3 chambres à coucher
- studios
- à partir de \$200
- 3 & 4 chambres (sur commande)
- tout près du centre-ville d'Ottawa et de Hull
- électricité & taxes
- air climatisé
- piscine & saunas
- tennis, badminton
- motquette
- autobus pour emplettes

Vous vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.

Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez ou appelez: 2 Place Radisson, Hull, Que. (819) 771-7441

**ALTITUDE 1**

**REDUCTION SPECIALE DE \$10. PAR MOIS**  
Pour ceux qui emménagent en juin ou juillet 1976.

**GARCONNIERES 1 ET 2 CH. A COUCHER**  
Loyer à partir de: **\$176**  
Réduction incluse

**PREMIER MOIS GRATUIT**

AVANTAGES:

- Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements sont décorés avec goût et tous ont du tapis "shag".

Bureau de location situé au: **200 CITE DES JEUNES, APPT. 104**

Pour plus de renseignements: **778-1788 ou 770-2888**

LES APPARTEMENTS **Parc de la Montagne**

**OCCUPATION IMMEDIATE HABITAT MONT-JOYE**

**POINTE-GATINEAU**

- STUDIOS
- 1 CH. A COUCHER
- 2 CH. A COUCHER

**a partir de \$150.**

Inclus dans le loyer:

- Réfrigérateur
- Cuisinière
- Chauffage
- Electricité
- Eau chaude
- Prise d'auto
- Stationnement
- Télécâble
- Intercom
- Ascenseur
- PISCINE
- Concierge
- Terrain de jeux

Pour renseignements: **776-6113 770-4791**

**JARDINS LAFRENIERE, PTE-GATINEAU**

**LOGIS NEUFS DE 1 ET 2 CH. A C.**

- Chauffage • Eclairage • Télécâble • Poêle • Réfrigérateur • Tapis mur à mur • Intercom • Stationnement • Salle de réception • Concierge résidant

Loyers à partir de: **\$195**  
**777-0124 777-2745**

**centretown place**

Nos aménagements récréatifs sont insurpassables. Tout est haut, la section hors-tot comprend:

- une piscine intérieure chauffée
- un bain gratoire
- des saunas
- une salle d'exercice entièrement équipée
- une salle de ping-pong

de plus, vous y trouverez une vaste salle récréative magnifiquement décorée, une place forme soleil et une terrasse (Tout ceci devant être bientôt aménagé)

**UN MOIS DE LOCATION GRATUIT**

Tout ceci a été conçu pour vous afin d'agréementer votre choix de l'un de nos luxueux

**STUDIOS, ALCOVES 1 CH. A C 2 CH. A C**

**CARACTERISTIQUES**

- Système de climatisation
- Tapis mur à mur
- Draperies-tourant écran au soleil
- Salles de séjour encaissées
- Beaucoup plus encore

**APPARTEMENTS-MODELES MEUBLES OUVERTS POUR INSPECTION**  
Lun au vend midi à 21h  
Samedi et dimanche de 13h à 18h

**centretown place**  
233-1188  
400 SLATER ENTRE BAY ET LYON

**LES APPARTEMENTS DRAPEAU**

ANGLE ST-RENE ET DU BARRY, POINTE-GATINEAU

**2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER**

**LOYER A PARTIR DE: \$235**

**OCCUPATION IMMEDIATE**

**PREMIER MOIS GRATUIT**

**AVANTAGES**

- Services d'autobus à la porte
- Surintendant sur les lieux
- Secteur résidentiel bien planifié
- Prés-écolaire et polyvalente
- Prés de tous les services
- Très facile de s'y rendre

**INCLUS DANS LE LOYER**

- Poêle, réfrigérateur et lave-vaisselles couleur
- Eclairage, chauffage, eau chaude
- Tapis mur à mur partout
- Intercom
- Stationnement avec prise
- Remise à même l'appartement
- Laveuse et sècheuse (payant)

**VISITEZ NOTRE APPARTEMENT MODELE**  
Pour renseignements: **568-3148 ou 827-2144**

**LES JARDINS Mont Bleue.**

Les Jardins Mont Bleu sont d'un grand luxe, mais ne sont pas dispendieux. Situé près du C.E.G.E.P. des centres commerciaux et à seulement 10 minutes de la colline parlementaire, à la porte du Parc de la Gatineau.

**APPELEZ-NOUS POUR RENDEZ-VOUS 770-9023 M. J.P. CHOQUETTE**

**CHOIX DE 6 MODELES STUDIOS - 1 et 2 CHAMBRES \$173**

A PARTIR DE:

**LOYER COMPREND:**

- Eau chaude • Taxes • Chauffage • Cuisinière et réfrigérateur • Fixtures électriques modernes • Electricité • Tapis mur à mur au salon et passage • Tringles à rideaux installées.

**APPARTEMENTS MODELES OUVERTS POUR INSPECTION AU 175, BOUL. MONT-BLEU, HULL**  
Agent de location sur les lieux

**OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE**  
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A.M. A 5 P.M. ET DE 6 A 8 P.M. SAMEDI ET DIMANCHE DE MIDI A 5 P.M.

**DIRECTIONS:**  
Voie rapide Carlier-Macdonald, jusqu'à la sortie Mont-Bleu; suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'aux JARDINS MONT-BLEU.

**CARACTERISTIQUES:**

- CONSTRUCTION DE BETON A L'EPREUVE DU FEU
- BOITES AUX LETTRES
- INTERPHONE
- SALLE DE LAVAGE
- PISCINE EXTERIEURE
- ASCENSEURS
- GERANT ET CONCIERGE DE MEURENT SUR LES LIEUX
- PORTES DE BALCONS PANO-RAMIQUE
- CHUTES A VIDANGES
- SALLE D'ENTREPOTAGE
- TAPIS DANS LES COULOIRS PUBLICS
- JARDIN, TERASSE
- PRES SERVICE D'AUTOBUS
- TELECABLE
- DISPONIBLE GARAGE INTERIEUR OU STATIONNEMENT AVEC PRISE

**JARDINS LAFRENIERE**

**MOREAU BOUL. DES PROGRES**

**BOUL. GREBER**

**LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne**

**centretown place**

**LIBRE** 1er juillet, rue Champlain Hull 1 chambre, chauffé, poêle, eau chaude, \$120. 777-3421

**LIBRE** 1er juillet, rue Normand, appartement 2 chambres à coucher, 770-0431.

**LOGEMENT** une chambre à coucher, 141 rue Lois, Hull, \$95. 777-6024.

**LOGEMENT** 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, Wrightville 1er juillet 745-2718, après 5 hrs

**LOGIS DE 5 pièces**, \$95. 19 St-Etienne, Hull, 235-8762.

**LOGIS** d'une chambre à coucher, non-chauffé, stationnement \$115, par mois, libre 10 Chemier, Hull, 457-2540 (819).

**LOGIS MODERNE**, 1 chambre à coucher. Après 5 heures 777-1459.

**LOGIS** moderne, tranquilles, \$215, \$185. Lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, balcon, tapis, Pointe-Gatineau, 568-7599

**LOGIS** neuf à louer, 2 chambres à coucher, libre 1er septembre 568-4420.

**LOGIS** neuf, 1 mille de Hull, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, \$135 par mois. 827-2685

**LOGIS** pour personne seule ou couple, 3 pièces, salle de bains complète, tapis, 777-3905.

**LOGIS** très moderne, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, près Place Carlier. Pas d'enfants après 7-30 hrs. 777-9956 1er juin.

**LOGIS** 3 chambres à coucher, libre. Stationnement 2 autos. 663-5844

**LOGIS** 3 pièces, chauffé, pas d'enfants, \$150. 771-1963.

**LOGIS** 2 chambres à coucher, chauffé, \$180. Libre 1er juin. 22 Dalpé app 1 Hull 770-9127 après 5 hrs

**LOGIS** 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis, chauffé, adultes seulement, 70 boul. Gamelin Hull.

**LOGIS** 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, libre 91 Caron, app 4, entrée privée 663-6318

**LOGIS**, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, nouvellement rénové. Libre 1er juin, \$150, 776-5489.

**LOGIS** 1 chambre à coucher, chauffé, rue Notre-Dame, Hull, \$135 par mois. 776-2282

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, occupation immédiate, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, draperies partout, salle de lavage, insonorisée, stationnement avec prise. Pas chauffé, ni éclairé. Très propre. \$245. 777-6648.

61 APPARTEMENTS A LOUER

384 ST-PATRICK, APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$165. 234-1536, 1er juillet.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE meublée. Stationnement, chauffé. 374 Hétu, Gatineau 663-2638.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

POINTE-GATINEAU 1 chambre à coucher, spacieuse, chauffé \$165. 568-7265, 820-5981.

67 CHAMBRES A LOUER

POUR FILLE chambre meublée, avec cuisine et salle de bains complète. Salon avec téléviseur, téléphone, laveuse-sècheuse, entrée privée. 771-0465.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Conrad Sigouin REALTOR 771-6266 26 ST RAYMOND HULL M.L.S.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW — Pierre volcanique, 3 ch à c. s. familiale, piscine creusée. 20 Chevalier, Mont-Bleu.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PHIL THIBAudeau Immobilier Realfor 253, boul. Maloney est, Gatineau 663 3635 663 3956

NOMINATION TRUST ROYAL RENE VIMOND

Laisseriez-vous un enfant mourir de faim, si vous pouviez le sauver? Pourtant, n'est-ce pas ce que vous faites? UNICEF (OTTAWA-CARLETON) 81, avenue Bronson, Ottawa K1L 6G7

63 APPARTEMENTS MEUBLES

1er JUILLET PRES PLACE CARTIER, 15 Roy, app. 22 chambres à coucher, chauffé, stationnement, \$180. Avec réfrigérateur et poêle \$188. 777-7286 — 770-1979.

67 CHAMBRES A LOUER

BELLE CHAMBRE, près Place du Portage. Privilège de cuisson. Stationnement, \$75 par mois. 770-6409.

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension pour homme, du lundi au vendredi, 771-6715.

71 PROPRIETES DEMANDEES

RECHERCHE maison de ferme ou de campagne, 35 milles de Hull, Québec, avec option d'achat si possible. 776-2124.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

1er JUILLET 178 Clarence, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, \$190. 746-5321.

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension, homme ou femme, Hull, 770-7442.

71 PROPRIETES DEMANDEES

RECHERCHONS maison, 3 chambres à coucher, dans un rayon de 10 milles de Hull, maximum \$200. 770-3103.

79 CONDOMINIUMS

CHATEAU VANIER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, 14e étage. Après 4h p.m. 746-3757.

LAS BRISAS UN CONDOMINIUM VRAIMENT SPACIEUX PARLONS... D'ARGENT et de BON SENS CAPITAL, INTERET, TAXES, FRAIS GENERAUX Mensualités de 18400\*

MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED POUR LES GENS AU GOUT EXCLUSIF 771-2390



**BUNGALOW STUC**, 3 chambres à coucher, 10 milles du Parlement, 992-9218, après 4 h p.m. 827-2700

**BUNGALOW**, 42 x 25, foyer, abri d'auto, tapis, grand terrain. Faites une offre, 663-6697

**BUNGALOW** 3 chambres à coucher, 306 Labine, Gatineau. Privé 663-1419, 663-6396, 459-3021.

**BUNGALOW** 3 chambres à coucher, tapis partout, presque neuf, \$34,000 ou meilleure offre. 29 Bérard, Templeton, 663-1456

**CADEAU**  
**PRIX Spécial pour vente rapide.** Templeton rue Laniel, Bungalow, 3 chambres à coucher 1973, nouvelle peinture, décor original, propriétaire transféré \$32,900. Paul Giroux, 663-5588 Trust Général

**C.A. GADBOIS**  
 Immeubles Realities Realtor M.L.S.  
 161 St-Rene, pièce 203  
 568-3067 663-9139 663-0197

**NOUVELLE INSCRIPTION** — Boul. Lavendrye, Gatineau. Bungalow, 4 ch. à c. Sous-sol entièrement fini avec foyer. Terrain bien paysager. Beaucoup d'autres extra. Prix: \$49,900  
 Robert Richard, 663-0197

**GATINEAU 466 ST-RENE** — \$25,000, semi-détaché, 3 ch. à c. S'achète avec léger comptant.  
 C. André Gadbois, courtier, 568-3067

**2e HYPOTHEQUE DISPONIBLE SUR TOUS GENRES DE PROPRIETES AU TAUX DE 15 P.C.**

**Réjean BERTRAND**  
 770-7600

**RUE TURIN \$22,500** — Maison de ville, 3 ch. à c., salle à manger. Chauffage élect. entretien très facile. Aucune offre raisonnable refusée.  
 Jean-Paul Lanthier, 663-3364

**OCCASION D'AFFAIRES** — Devenez propriétaire d'une épicerie, dans Gatineau. Très bon revenu, clientèle établie. Informations au bureau.  
 Réjean Bertrand, 770-7600

**TOURNAINE BUNGALOW** — Rue Montmartre; beaucoup d'espace; 3 ch. à c., cuisine-dînette, salle à manger; abri d'auto. Secteur résidentiel. Prix et comptant à discuter.  
 Yvon Charlebois, 663-0430

**GATINEAU RUE ASSELIN** — Magnifique résidence, brique, 5 ch. à c. Tapis partout, décorée avec goût. Une visite s'impose.  
 Robert Woodstock, 663-2090

**SERVICE DE PRETS HYPOTHECAIRES**

**Terrasse VENDU A 85% HATEZ-VOUS!**

**Eardley**  
 NOUVELLES MAISONS  
 JARDIN EN CONDOMINIUM  
 VOUS PERMETTANT D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE SANS AVOIR  
 À VOUS SOUCIER DE L'ENTRETIEN.  
 684-2880

**ACOMPTES \$2,422**  
 Paiements mensuels \$213  
 avec subvention maximale du gouvernement

**HEURES D'AFFAIRES EN SEMAINE 1 à 9 p.m.**  
**FINS DE SEMAINES 1 à 6 p.m.**

**MACLEOD**

**MACLEOD**

**COMMERCIAL — A LOUER** 2,200 pieds carrés, en face des Galeries de Hull; emplacement idéal pour commerce. Stationnement.  
 Bert Renaud, 770-9400 — 771-6456

**MAGNIFIQUE TERRAIN D'UNE ACRE** Dans "Les Bois de Limbour" à peine dix minutes du centre-ville. Prix et termes à discuter.  
 Alain Parent, 770-9400 — 568-5149

**306 ACRES, NAMUR** Lac et projet pour construction de chalets. Hydro déjà installé. Pour investissement.  
 Bert Renaud, 770-9400 — 771-6456

**ESSUREAULT FRERES LIMITEE**

**PARC CHAMPLAIN** Maison de 2 étages. Garage double. 1 acre, 4 c.c., 3 salles de bains, salle familiale, salon avec foyer, salle à manger, piscine creusée. Beaucoup d'autres extra (570)  
 Bert Renaud, 770-9400 — 771-6456

**TEMPLETON-EST** Très jolie propriété style "ranch", 2 acres, avec 150' sur la Petite Blanche Pelouse, gros pins, pommiers, etc. A voir.  
 Hélène Dessureault, 770-9400 — 827-2131

**HULL, RUE CHARLEVOIX** Prix réduit. Triplex, très propre. Seulement \$37,000.  
 François Paquin, 770-9400

**PAUL BRUNET Immeubles Ltée**  
 771-7421  
 7, RUE DUMAS, HULL

**"La Maison bâtie sur l'intégrité"**

**PROPRIO ANXIEUX DE VENDRE** — Pte-Gatineau, semi-détaché (nouvelle phase). Bien situé. Le proprio n'attend qu'une offre raisonnable pour s'en départir. Une offre S.V.P. 8. Bertrand.

**NOUVELLE INSCRIPTION RUE BOURQUE** — Maison tout brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, vivoir. Terrain bien aménagé. Système central d'air climatisé. Excellent coup d'oeil. 112 Bourque.  
 Claude Bonhomme, 770-9861

**BEAU BUNGALOW** — Parc de la Montagne. Salle familiale avec foyer, garage; plusieurs extra.

**SECTEUR EDELWEISS** — Beau grand terrain vacant, à Burnthill. Prix des plus bas.  
 Guy Bélanger, 776-1255

**COMMERCIAL**

**GATINEAU** — Terrain commercial de 16,700 pi. car., rue De la Savane, face à Hoffman Concrete et près du boul. Gréber.

**PARC INDUSTRIEL RICHELIEU** — Choix d'entrepôts situés au 150 et 160 Edmonston. Informez-vous

**BOUL. ST-JOSEPH** — Bureaux à louer; jusqu'à 10,000 pi. car.

**BUREAUX A LOUER** — 6,200 pieds carrés, pour bureaux; rue Jean-Proulx, parc Industriel; location partielle possible.

**HULL** — Commerce de lave-auto, très florissant. Vente pour cause de maladie.

**PARC INDUSTRIEL** — Entrepôts neufs, disponibles immédiatement. Vaste choix, quant à la grandeur et l'emplacement.

**BOUL. ST-JOSEPH** — Bureaux à louer; jusqu'à 10,000 pi. car.

**GATINEAU** — Terrain commercial vacant, 990' de façade sur Maloney et 114' de façade sur Montcalm.

**TERRAIN A VENDRE** — 68,000 pi. car.; zoné centre-ville sur rues Hôtel-de-Ville, Vaudrauil et Léduc.  
 Guy Bésésky, 777-8868

**Louis Séguin, 770-8098**  
**Marius Gendreau, 684-3804**

**CENTRE de Gatineau**, duplex, \$30,000. Termes faciles, 663-9231 ou 663-1374

**COTE D'AZUR SPLIT-LEVEL** neuf, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle familiale, au sous-sol. 1-2 salles de bains, salle à manger, tapis partout. Abri d'auto, occupation immédiate. \$49,000. Vente privée. M. Thériault, 568-4550

**GATINEAU** bungalow sous-sol fini, doit vendre pour le 1er juillet, \$37,500. 663-1347

**GATINEAU** maison en rangée, salon, salle à dîner, 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, cave, après 18 hrs. 663-2704

**GATINEAU** rue McMillan, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol très bien fini. 663-5645

**J.D'Amour**  
 COURTIER EN IMMEUBLES

**5 rue PICARDIE TOURAINE 568-6695**

**POINTE-GATINEAU** — Bungalow à revenu. Un logis de 3 c. à c., un logis de 1 c. à c. meublé et une garçonnière meublée.

**COTE D'AZUR** — Terrain 70' x 100', avec services. Rue St-Raphaël.

**RUE BEAUVALLOON COTE D'AZUR** — Deux étages, salon, s. à manger, 5 c. à c., salle familiale, foyer. Garage double. 2-1-2 s. de bains. Maison construite par Lemay Const. Occupation 1er octobre.

**RUE CANNES** — Maison neuve. Trois c. à c., salon, salle à manger, foyer, abri d'auto. Livraison immédiate.

**TEMPLETON** — Lot de 30,391'c. Zonage unifamilial. Prêt à y construire.  
 André Charlebois, 827-0502  
 Mme André Marquis, 568-8596  
 Mme J. D'Amour, 568-4084

**MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL**

**IMMEUBLES G.R. LAUZON**

**210, MAIN, GATINEAU — 663-0313**

**TOURAINE MOINS CHER QU'A LOYER** — Joli "town house" de 3 ch. à c., salle de bains en céramique, grande salle à manger, cuisine, beau salon. Moins de \$245 par mois.  
 Jean-Marc Lauzon, 663-1133

**GATINEAU RUE ST-LUC** — "Town house" de 3 ch. à c., belle cuisine, salon; fraîchement repeint. Moins de \$1,000 comptant.  
 Gilles Lauzon, 663-1714

**IL FAUT VENDRE** — Route 309, 2 milles du centre de Buckingham. Bungalow en aluminium, 40 x 24, 3 ch. à c., tapis à la grandeur. Garage Terrain 125 x 100. On demande \$25,000 ou meilleure offre.

**BOUL. DU PROGRES PTE-GATINEAU** — Duplex de 28 x 40, pierre et stuc. 1 logis de 3 ch. à c. et 1 de 2 ch. à c. Les revenus mensuels de \$280. Location facile. Faites une offre.  
 Lorraine Saumure, 663-2141

**IMMEUBLES DU PORTAGE**  
 Courtier licencié du Québec — M.L.S.  
 739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

**ANDRÉ RICHER**

**DEVENEZ PROPRIÉTAIRE AU MONT-BLEU, POUR MOINS DE \$30,000** — Semi-détaché, rue Des Ormes, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Tapis mur à mur au salon, une chambre et hall d'entrée. N'attendez pas, il sera trop tard!

**ESPACE A BUREAUX A LOUER** — Boul. St-Joseph, Hull. Tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement. Secteur achalandé.

**AVEC SERVICES** — Terrain prêt à construire. Chaque lot a une superficie d'au moins 6,000 pieds carrés. Construisez vous-même, ou faites construire par le constructeur de votre choix.

**REPRESENTANT SUR LES LIEUX le dimanche de 14h à 17h.**  
 André Richer, 776-6140

**IMMEUBLES DUSSAULT INC.**

**35, RUE LAVAL, HULL 771-3211**

**SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931**

**SECTEUR TOURAINE** — Spacieux bungalow 42 x 26, 3 ch. à c., grand salon, salle à manger, cuisine-dînette. Salle familiale et bar au sous-sol. Tapis mur à mur à la grandeur. Terrain de 110 pieds de façade, paysager. Entrée pavée. Propriété impeccable. Une visite vous convaincra que le prix est raisonnable.  
 Bert Renaud, 770-9400 — 771-6456

**PREB BOUL LORRAIN** — Terrain de 1 acre; 155 pieds de façade; boisé. Prêt à construire. Termes faciles.

**ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD** — Chalet complètement meublé, hiversé; électricité. Terrain d'une acre. Faites une offre.

**POINTE-GATINEAU** — Bungalow 35' x 28'; 3 ch. à c. Sous-sol pleine grandeur 8' de hauteur. Tapis mur à mur. Très propre. Terrain 60' x 112', clôturé et aménagé. Une offre est à faire.  
 Pierre-André Gareau, 827-1063

**AUX FUTURS PROPRIETAIRES!**

**ROPAL CONSTRUCTION LTEE**

vous offre ses maisons construites selon les normes de la S.C.H.L. et elles sont admissibles au programme fédéral de l'aide-accession à la propriété en autant que vous vous qualifiez.

**PRIX A PARTIR DE \$35,208**  
 DEPOT INITIAL \$1,764

**ROPAL CONSTRUCTION LTEE**  
 DIRECTIONS: Suivez nos enseignes sur la Montée St-Antoine, Pte-Gatineau jusqu'au projet Le Carrefour.

**OUVERT: Tous les jours de 2h à 4h 30 p.m. le soir lun., mar., merc. de 7h à 9h p.m. en tout autre temps sur rendez-vous.**  
**JEAN-MARIE THIVIERGE** se fera un plaisir de vous aider.

663-8622      663-3704      568-1211

**Sarra-Bournet**  
 COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR DU QUÉBEC

**771-7356**

176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

**RUE DRAPEAU, PTE-GATINEAU** — Bungalow, brique et aluminium, 3 ch. à c., salon, cuisine. Grand terrain 60 x 150. Prix raisonnable. Informez-vous

**LAC BATAILLE** — 30 milles de Hull. Grand chalet moderne, 4 ch. à c., meublé, foyer au salon. Vue panoramique, plage privée. Grand terrain. Chauffage électrique.

**WRIGHTVILLE, RUE FORTIER** — Triplex en stuc. Le logis principal comprend salon, salle à manger, cuisine et 3 ch. à c. Les 2 autres logis de 1 ch. à c., salon et cuisine.

**TOURAINE, RUE PLAISANCE** — Joli bungalow en brique, salon, cuisine-dînette, 3 ch. à c. Salle familiale avec bar et 2 ch. à c. au sous-sol. Abri d'auto. Terrain clôturé.

**TERRAIN BOISE DE 37 ACRES** — Accès au lac Girard. Environ 16 milles de Hull. Grande façade sur route municipale. Faites vite.  
 Roger Lauzon, 771-8036  
 Marcel Rhéaume, 771-7358  
 Denis Patenaude, 771-7356

**GATINEAU**, maison en rangée, 3 chambres à coucher, excèsivement propre, bien décorée. Immeubles J. Prud'homme Enregistré, 663-1055.

**GATINEAU, PAS D'AGENTS**, bungalow en brique avec foyer, grand terrain clôturé, garage, appartement meublé au sous-sol. Visitez et faites une offre. Après 6h p.m. 663-2909.

**GATINEAU**, petit bungalow, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains, grand terrain, frais rénové. 777-2298

**GATINEAU**, rue Nord, 6 logis meublés à vendre. Revenu \$1,100 par mois. Pour plus d'informations, 819-986-3326.

**GATINEAU "Town House"**, 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, salon, cuisine, cuisinière, terrain clôturé, \$19,000. 643-3152, après 5 hrs p.m.

**GATINEAU** — 179 Longview, bungalow 3 chambres à coucher, en brique, tapis partout, sous-sol fini avec bar. Autre chambre, beaucoup d'autres extra. Une visite vous convaincra. Immeubles J. Prud'homme, enregistré. 663-1095.

**GATINEAU**, à vendre ou louer, maison prestigieuse de 4 chambres à coucher, \$59,000. Aussi Townhouse de 3 chambres à coucher, \$24,500. 663-2608

**GATINEAU** \$28,900. Maison spacieuse de 2 ans. Maison en rangée, de 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bains. Terrain tourbé, patio, cuisine équipée, dinette, tapis. Hypothèque 9-1-2 p.c. 568-2742

**GRANDE MAISON d'été**, Poltimore, 2-1-2 acres, avec ruisseau. Lundi au vendredi. 986-3747 — 663-2634 après 6hrs et fins de semaine.

**GRANDE MAISON sur terrain paysager** 90 x 110, adjacent à la Promenade de Gatineau, à 3 milles du centre-ville, \$85,000. 771-5655

**HULL** Mont-Bleu, rue Lavallée, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol, partielle fini, possession 1er novembre \$49,900. 776-2535, après 5h p.m.

**HULL**, parc de la Montagne, rue Doucet, bungalow à vendre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol, semi-fini, \$48,000. 778-0908

**HULL**, près boul. Taché, 6 logis. A être rénové. Terrain de 8,800 pieds carrés. Zonage multifamilial. Immeubles du Progrès Inc. 770-4912.

**HULL**, rue Dumas, 5 minutes du parc Gatineau, central. Maison 4 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, la plupart des meubles inclus. Possibilité de transformer facilement en duplex. 770-4242, Mme Lewis.

**HULL** 8 Claude Triplex 1, 2, et 3 chambres à coucher, complètement rénové, chauffage central à l'huile, fournaise à eau chaude, compteurs d'hydro séparés, tapis de bonne qualité, neuf partout. \$57,000. Ici hypothèque 12 p.c. incluant assurance avec caution. Député à négocier. Financement disponible. 777-0676

**LAC DES PLAGES** — Maison-chalet sur terrain de 97,000 pieds carrés. Semi-boisé. Belle vue du lac. Site paisible. Passage au lac. Prix raisonnable. 1-514-438-3742.

**LARRIMAC**, à 2 minutes de marche du court de tennis et du club de golf Larrimac. Belle maison de 3 chambres à coucher, foyer de style européen, patio. Entrée pour skieurs, beaucoup de charme, \$69,500. Appelez MacIntyre Realities, 827-0621.

**LIMBOUR** projet Ferme Limbour. Si la qualité de la vie vous intéresse, Joli bungalow, rue Terrasse David. Services entièrement payés (pas de taxes d'amélioration locale); grand terrain de 7,000 pieds carrés. Extérieur en brique et bois. Chauffage électrique, tapis, céramique et "superfloor", disponible le 15 juin 1976. Si vous venez le 1er juin, choix de tapis, céramique et luminaires. L.G. Construction, dernière maison de la Phase 1, réduite à \$39,500. 827-0966

**LUCERNE** bungalow, paysagr. 5 chambres, 13 Glenwood Drive

**LUCERNE** Glenwood, doit vendre magnifique semi-détaché, 4 chambres 2 salles de bains, den, garage, grand terrain, faites une offre. 684-7932

**MAISON**, Chemin Edey, Lucerne, avec terrain d'un acre, peut être subdivisée. 684-6894.

**MAISON** de campagne, 15 minutes de Gatineau, 663-0211.

**MAISON** de 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec bar, terrain clôturé, près école, 12 Ste-Yvonne, Pointe-Gatineau. Prix à discuter. 771-6516

**MAISON** semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, \$23,000 ou meilleure offre. Angers, Québec. 1-819-986-6619

**MAISONS NEUVES** à partir de \$33,000. Comptant de 5 pour cent, modèles au choix. Les Entreprises Boischatel, 568-4275.

**MAISONS PRE-INSÉES** 2 OU 3 CHAMBRES à coucher, construite sur votre terrain, chauffage électrique, et abri d'auto inclus, prix à partir de \$16,240. M. Thériault, 568-4550

**MAISONS INSÉES** ERIGÉE sur l'emplacement de votre choix, 15 modèles, \$17,000 à \$18,500. Visitez maisons modèles, 568-1233.

**MAISON** 3 chambres à coucher, tout brique, salle de jeux fine au sous-sol. Grande cour privée 102 pieds de large. Prix à discuter. 568-5987.

**MAISON** 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, cuisine, salle à dîner, grand sous-sol, garage. Secteur résidentiel, face à un parc, \$35,000 ou meilleure offre. Aylmer, 663-1563.

**MAISON**, 3 chambres à coucher, Buckingham, après 5 heures: 819-986-6834.

**MAISON** à vendre, 5 rue Monaco, Touraine

**PRIX AVANTAGEUX** \$41,700 — Ranch haussé de 3 chambres à coucher sur grand terrain de coin. Construit il y a 3 ans. Garage. Entrée pavée. Jardin de légumes. Sur parcours de transport public avec service express. Aylmer. 684-7893.

**PRIX SPECIAL POUR VENTE RAPIDE** GATINEAU 3 chambres à coucher, garage, nouvelle maison. Paiement initial minime. Hypothèque 9-1-2 p.c. A louer aussi avec privilège d'achat. Le soir 829-1037, 829-3102

**PROJET Carrefour**, colonial avec foyer, tapis, etc. Prix à discuter. 568-4103, 771-1428, après 6 hrs Pas d'agent s.v.p.

**PROPRIETE** de 3 logis, Wrightville, après 5hrs. 827-2075.

**QUADREX**, phase 4, tapis de qualité au salon, remise extérieure 8 x 12, tel que \$22,000. 663-2206

**RUE PRUD'HOMME HULL** VENTE PRIVEE, bungalow de luxe, 4 chambres à coucher, salon avec poutres au plafond et foyer, salle à manger, salle familiale, 1 salle de bains complète et 2 demis. Sous-sol fini avec foyer, tapis partout, garage. Complètement paysager. Plusieurs extra. 771-8868 — 456-2064.

**RUE Sans-Cartier**, Gatineau maison 2 étages, 4 chambres à coucher, cuisine, salon, sous-sol non fini, fournaise neuve 2 ans. Pour balance d'hypothèque. Pourrait considérer financement. S'adresser le jour du lundi au vendredi à 663-2427

**"SPLIT LEVEL"** avec foyer, tapis mur à mur, cave fine, piscine, plusieurs extras. \$55,000. 663-0871

**LES IMMEUBLES UNIVERSELS**

**407 PRINCIPALE GATINEAU 663-1889 663-2219**

**SECTEUR TEMPLETON** — Bungalow neuf, 3 ch. à c., tapis mur à mur à la grandeur. Très belle location. Léger comptant requis.  
 Mme P. Savage, 663-6292

**GATINEAU, RUE DUBUC** — Joli bungalow, 3 ch. à c., abri d'auto. Gouttières, paysager. Renseignez-vous.  
 Guy Lacroix, 663-1889

**SECTEUR GATINEAU** — Terrains de 100 x 200 et plus. Subdivision officielle. Situés à 10 minutes du centre de Hull. Prix très raisonnables.  
 Mme P. Savage, 663-6292

— Vous êtes à la recherche d'une maison neuve? Bien sûr que nous l'avons. Dans le secteur Val-les-Branches. Bungalows, des maisons-jardins, avec garage et sous-sol.  
 Pierre Lefavre, 663-4352

**Seigniorly Estates**  
 MAISONS UNIFAMILIALES

**ACTUELLEMENT LIBRES**

**Parmi les particularités:**

- GARAGE
- 1<sup>re</sup> SALLE DE BAINS
- SERVICES PAYES
- PREALABLEMENT ROUTES PAVEES.
- TROTTOIRS ET BORDURES
- CHAUFFE-EAU 60 GAL
- PELOUSE A L'AVANT ET A L'ARRIERE DE LA MAISON

**ACOMPTES MODIQUES QUE \$6,400**

**FINANCEMENT A 10 1/2%**

**BUREAU DES VENTES OUVERT:**

**parc Aylmer**

**MAISON EN RANGÉE NEUVES DE 3 CHAMBRES A COUCHER**

**SUBVENTION GOUVERNEMENTALE DE LA S.C.H.L. POUR TOUTES CES MAISONS**

**POUR AUSSI PEU QUE \$289 PAR MOIS** (Capital, intérêt, taxes)  
**CE PROJET EST DEJA VENDU A 95%**

**FAITES VITE! 684-2394**

**Directions:** vers l'ouest sur le ch. d'Aylmer 7/8 de mille, passe le club de golf Gatineau, virez à gauche, aux panneaux indicateurs du Parc Aylmer

**JOHANNSEN & PAYETTE**  
 684-2394      684-9559

**nous avons trouve notre salon au parc boisement**

Et vous trouverez tout ce que vous cherchez:

- Grandes cuisines familiales et grands salons
- maisons unifamiliales de 1275 pi. ca. ou plus
- vosre propre terrain privé de plus de 7500 pi. ca.
- des maisons de trois chambres à coucher et 1 1/2 salle de bains
- acomptes à partir de \$1741.00

Empruntez le boulevard Maloney jusqu'au boulevard Lorraine à Templeton, virez à gauche et continuez un mille jusqu'à l'église Ste-Rose de Lima et vous trouverez le Parc Boisement

**BUREAU DE RENSEIGNEMENTS**  
 Ouvert en semaine de 1h p.m. à 5h p.m. et 6h p.m. à 9h p.m. En fin de semaine de 1h p.m. à 5h p.m.  
 Composez 663-1121 ou téléphonez chez G.R. Lauzon, Immeubles, 663-0313

**une autre entreprise MONTENEGRINO**  
 entrepreneurs en maisons de qualité pour la capitale nationale

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ST-RAYMOND, Isabelle (Hull) - 3 chambres, Terrain 60 x 100. Quartier résidentiel. 777-3655.

SUPERBE semi-détaché, tapis mur à mur, salon, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine creusée, garage, grand terrain, secteur Mont-Bleu. Après 5h p.m. 770-2344.

TEMPLETON, bungalow duplex, 1 logis de 3 chambres à coucher, et de 2 chambres à coucher, terrain de 100 x 100. Téléphonez après 5h p.m. 663-2574.

TEMPLETON, chemin Perkins, bungalow 42 X 26, terrain 75 X 100, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol fini avec bar, tapis mur à mur partout, piscine sur terre incluse, demande \$38,000. Faites une offre. Propriétaire doit vendre. Roger Prud'homme, 770-9400 ou 776-3540 L.P. Desureault, et Frères Ltee.

TEMPLETON, Triplex 3,000 comptant et assuré hypothèque. \$32,500. Rapporté \$450 par mois. Rue Gigués. 770-1408 - 777-4353.

THURSO, maison, 2 chambres à coucher. 985-2643.

TOURNAINE, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 26 x 40, paysager, piscine, remise, système d'air climatisé, lave-vaisselle, broyer, abri d'auto. Prix à discuter. 568-8559.

TOURNAINE, bungalow de 4 chambres à coucher, complètement fini garage et piscine creusée. \$46,000. Après 5hres 568-6295.

TOURNAINE \$41,000. Bungalow 5 chambres 2 salles de bains, salle de jeux. Terrain 75 x 125. 568-3868, avant 21 heures.

TRIPLEX brique 3 chambres à coucher chacun 1 appartement libre 1er mai 606 William, Gatineau \$53,000. 663-1530.

TRIPLEX près de l'hôpital, 2 chambres à coucher, après 6h p.m. 771-0988. Pas d'agents.

TRIPLEX, revenue \$440. Demande \$28,500. 777-7550 après 6h. Pas d'agent.

TRUST ROYAL AYLMEY, projet Cadillac. Split level, impeccable, \$30,000 en bas du prix courant, occupation immédiate. J. Fougères 770-6643, Trust Royal. 770-9221.

VENTE DIRECTE PTE-GATINEAU, neuf, 28 x 42, brique, avec abri d'auto, très beau secteur, près écoles, centre d'achats, le devant tourbe, occupation immédiate, construit par St-Martin et Michaud, Construction Ltée. 568-1744.

VENTE PRIVEE A TOURNAINE RIVIERA bungalow en brique de 3 chambres à coucher avec 1-1/2 salle de bains. Sous-sol aménagé, piscine creusée, de 16 X 32. Terrain de 60 X 100. Suppléments, 568-8072.

VENTE PRIVEE, Gatineau, rue Rollin, près de la Polyvalente Joie maison de ville avec garage, Unité de bout, tapis partout, sous-sol semi-fini, grand terrain bien paysager avec potager. 663-3324, après 6 hrs.

VENTE PRIVEE TEMPLETON bungalow 4 chambres à coucher, lave-vaisselle inclus. Sous-sol partiellement fini avec bar. \$30,000. 663-5068 après 4 hrs.

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, bungalow de 3 chambres à coucher, Tapis, grand terrain d'angle. Terrasse en cédre. On demande \$35,900. 568-2634 après 6h p.m.

VENTE PRIVEE TEMPLETON, bungalow 4 chambres à coucher, lave-vaisselle, poêle et réfrigérateur, couleur or, fini. Sous-sol partiellement fini, avec bar. \$30,000. 663-5068, après 4 hrs.

VENTE PRIVEE, bungalow 2 ans, 25 x 40, quartier résidentiel, Buckingham, 663-3744 après 6h.

VENTE PRIVEE rapide, quadres 3 chambres à coucher, prix intéressant à discuter. Pointe-Gatineau, après 6 hrs 568-6251.

VENTE PRIVEE, bungalow 8 pièces, Lucerne. Terrain 1 acre, paysage, occupation immédiate, prix réduit pour vente rapide. 684-284.

VENTE PRIVEE, bungalow de 3 chambres à coucher, 10 minutes du centre ville, Gatineau, 543 St-René Ouest, prix à discuter, 643-1048.

VENTE PRIVEE BUNGALOW pratique et attrayant. Extérieur tout aluminium. Beau terrain, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle familiale, grande salle de bains. Patio. Remise neuve. Beaucoup d'extras. \$45,000. A visiter après le 7 juin seulement. Pas d'agent. 776-2671.

VENTE PRIVEE, beau duplex, \$45,900. 30 Mitchell, Templeton, 1er logis 3 chambres à coucher, salle de jeux, 2e logis, 2 chambres à coucher, par rendez-vous seulement. 663-8623.

VENTE PRIVEE Touraine, bungalow 24 x 36, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol semi fini, avec bar, terrain 60 x 100, climatisé, paysager, garage, près autobus. Centre d'achats, école. 568-5037.

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue Jacques-Cartier, bungalow 3 chambres à coucher \$22,000. 568-4772.

VENTE PRIVEE, Plaisance, maison située sur les rives de la Petite Nation, coin très tranquille, après 5 hrs 427-5678.

VENTE PRIVEE - Pointe-Gatineau, bungalow 3 chambres à coucher, terrain 90 x 100, terrain à discuter. Après 5h p.m. 568-6356 - 771-1440.

VENTE PRIVEE, bungalow 24 x 46, 3 chambres à coucher, sur terrain 70 x 150, jardin, 19 rue Cartier, Touraine. Pour rendez-vous 568-3045.

2 ETAGES, neufs, Côte d'Azur, 10-1-4 p.c., 568-8564.

\$230 P.I.T. est le coût par mois pour le propriétaire de ce très grand bungalow-duplex. Terrain double. Construit en 1967, 8 milles du Parlement. 663-2494 - 827-2794.

1 ACRE nivelé, 20 minutes d'Ottawa. Près de terrain golf, étale pour équitation, scène merveilleuse de la Gatineau qui sera merveilleux pour foyer. Composez 745-7041.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON DETACHEE, spacieuse, districton, vent-privé, excellent condition. Venez visiter, par rendez-vous, 232-9553.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

LABRANCHE REALTY LIMITEE COURTIER 75 CH. DE MONTREAL VANIER 741-3940

PLANTAGENET Ferme de 60 acres, avec maison et grange. Idéale pour chevaux. Prix réduit. Jacques Créte, 822-2330.

\$2,000 COMPTANT Maison en pierre et brique, de 2 ans, trois ch. et garage attenant Région d'Embrun. Prix réduit. \$35,900 Gregory J. Lynch, 234-2518.

\$900,00 COMPTANT Achète triplex, dans Vanier 2 logis de 2 ch à c., et 1 de 1 ch., grand stationnement. Conrad Labranche, 1-673-4754.

CASSELLMAN, ONT. \$2,000 comptant, grande maison de 4 ch à c., située dans le village, seulement \$20,500 Paul W. Crête, 749-2290.

HALLIDAY HOMES GARANTIES PAR ECRIT

Choisissez parmi plus de 120 modèles. Chaque maison est garantie par écrit pour une année complète. Faites parvenir \$1.00 afin de recevoir notre nouveau catalogue de 48 pages. Halliday... qualité garantie, aubaines et service depuis 1888.

EPARGNEZ A LA FACON HALLIDAY AMENAGEZ VOTRE PROPRE MAISON Les prix modestes Halliday comprennent l'érction de la charpente sur votre fondation, les armatures de cuisine, l'évier, la cuisinière, les divisions intérieures, l'isolation, la construction à mur sec, les garnitures, les parquets, la sous-croûte et la peinture de tout en aluminium, le toit, les ferrures, etc.

Cours d'exposition Halliday Homes Jonction des routes 7 et 29, Carleton Place Tél: 613-257-3445. Envoyez \$1.00 pour le catalogue de maisons et 50 pour le catalogue de chalets à Boite postale 430, Carleton Place.

VENUE PRIVEE ORIGINAL, 3 logis en brique, 2-2 chambres à coucher, 1-1 chambre à coucher, FRES AUTES ECOLES FRANÇAISES et anglaises. Lot 45 x 131. Vendeur prendrait 2ième hypothèque. Rue Church, Ottawa. 746-5303.

VENUE PRIVEE, Casselman, 2 chambres à coucher, grand terrain avec pommer et érables, 1-4 milles de l'autoroute 417. Prix à discuter. 1-613-764-2163.

5 CHAMBRES A COUCHER, PLANTAGENET MAISON bien entretenue pour une famille nombreuse. Magnifique paysage tout autour. Très grande cuisine bien aménagée, piscine hors terre. Le vendeur aidera au financement. Entourage agréable. (Code 71). Demandez Mme Dahms au 1-673-5941 ou téléphonez chez General Trust Realtors au 238-4900.

PENTAGON REALTY REALTOR 612, CH. DE MONTREAL 745-0321

A LOUER Beau bungalow en brique sur rue sans issue, à 10 milles du boul. St-Laurent; 3 chambres à coucher, 2 foyers, tapis. On demande \$30,000. 663-5068, après 4 hrs.

VENUE PRIVEE, bungalow 2 ans, 25 x 40, quartier résidentiel, Buckingham, 663-3744 après 6h.

VENUE PRIVEE rapide, quadres 3 chambres à coucher, prix intéressant à discuter. Pointe-Gatineau, après 6 hrs 568-6251.

VENUE PRIVEE, bungalow 8 pièces, Lucerne. Terrain 1 acre, paysage, occupation immédiate, prix réduit pour vente rapide. 684-284.

VENUE PRIVEE, bungalow de 3 chambres à coucher, 10 minutes du centre ville, Gatineau, 543 St-René Ouest, prix à discuter, 643-1048.

VENUE PRIVEE BUNGALOW pratique et attrayant. Extérieur tout aluminium. Beau terrain, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle familiale, grande salle de bains. Patio. Remise neuve. Beaucoup d'extras. \$45,000. A visiter après le 7 juin seulement. Pas d'agent. 776-2671.

VENUE PRIVEE, beau duplex, \$45,900. 30 Mitchell, Templeton, 1er logis 3 chambres à coucher, salle de jeux, 2e logis, 2 chambres à coucher, par rendez-vous seulement. 663-8623.

VENUE PRIVEE Touraine, bungalow 24 x 36, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol semi fini, avec bar, terrain 60 x 100, climatisé, paysager, garage, près autobus. Centre d'achats, école. 568-5037.

VENUE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue Jacques-Cartier, bungalow 3 chambres à coucher \$22,000. 568-4772.

VENUE PRIVEE, Plaisance, maison située sur les rives de la Petite Nation, coin très tranquille, après 5 hrs 427-5678.

VENUE PRIVEE - Pointe-Gatineau, bungalow 3 chambres à coucher, terrain 90 x 100, terrain à discuter. Après 5h p.m. 568-6356 - 771-1440.

VENUE PRIVEE, bungalow 24 x 46, 3 chambres à coucher, sur terrain 70 x 150, jardin, 19 rue Cartier, Touraine. Pour rendez-vous 568-3045.

2 ETAGES, neufs, Côte d'Azur, 10-1-4 p.c., 568-8564.

\$230 P.I.T. est le coût par mois pour le propriétaire de ce très grand bungalow-duplex. Terrain double. Construit en 1967, 8 milles du Parlement. 663-2494 - 827-2794.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON DETACHEE, spacieuse, districton, vent-privé, excellent condition. Venez visiter, par rendez-vous, 232-9553.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED Bungalow, en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol fini, tapis mur à mur, terrain 77 x 125; avec jardin, informations 679-4313. (6-613)

EMBRUN, rue Forget, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, près église et école, lot 100 x 98, demande \$27,000, vend par écrit jusqu'au 24 juin. S'adresser à Mme Adrien Martel, RR 3, Russell, Ontario, 465-5481. Pour informations.

LIMOGES, Ontario - Vente privée. Maison neuve, 3 chambres à coucher, sous-sol semi-fini. Grand salon, salle à manger, salle de bains. 1 mille sortie de 417, 443-2032.

MAISON hivernisée, inachevée, doit être transportée 4 pièces, St-Pascal Bayton. Ont. 1-613-488-2346, 770-3305, 61,500.

MAISON POUR PROFESSIONNEL IDEAL POUR DOCTEUR OU PROFESSIONNEL. 10 pièces, 2 bains, foyer, garage, solarium, sur un acre. Route 31, Ottawa. \$95,000. AUBAINE. 822-2042.

MOOSE CREEK - 25 minutes d'Ottawa. Bungalow 3 ans, nouvellement décoré, tapis mur à mur partout complètement neuf, 3 chambres à coucher, \$25,000. 1-613-538-2264 - 824-3244. Vente privée.

NOUVELLE INSCRIPTION TRES DESIREUX DE VENDRE \$42,300 CE MAGNIFIQUE bungalow tout brique est situé sur un terrain de 100 x 200 avec garage et grand jardin. Très propre et confortable. 2 chambres à coucher, moquette de qualité à la grandeur. Seulement 15 minutes du centre-ville sur une rue sans issues très paisible à Cabot Spring. Détail (code 82) John Henry 822-1497. General Trust Realtors, 238-4900.

PRIVEE 4 chambres à coucher, maison de ville 1-1/2 salle de bains, garage, tapis mur à mur. 746-2840

CHEMIN MARIER, 6 unités, bon terrain. Bon revenu, vente privée, bons termes, vente pour raison de santé. Demande \$62,000. 822-2042.

VANIER, 4 logis, \$85,000, 770-1861 après 5hrs.

VANIER, 2 chambres à coucher, garage, lot de coin, \$47,500, 746-4721.

VENTE PRIVEE ORIGINAL, 3 logis en brique, 2-2 chambres à coucher, 1-1 chambre à coucher. FRES AUTES ECOLES FRANÇAISES et anglaises. Lot 45 x 131. Vendeur prendrait 2ième hypothèque. Rue Church, Ottawa. 746-5303.

VENUE PRIVEE, Casselman, 2 chambres à coucher, grand terrain avec pommer et érables, 1-4 milles de l'autoroute 417. Prix à discuter. 1-613-764-2163.

5 CHAMBRES A COUCHER, PLANTAGENET MAISON bien entretenue pour une famille nombreuse. Magnifique paysage tout autour. Très grande cuisine bien aménagée, piscine hors terre. Le vendeur aidera au financement. Entourage agréable. (Code 71). Demandez Mme Dahms au 1-673-5941 ou téléphonez chez General Trust Realtors au 238-4900.

R. LEPAGE REAL ESTATE INC. COURTIER EN IMMEUBLE 745-6877

VANIER Nouvelle inscription. Double en brique avec garage et deux entrées privées. Chaque logis comprends 3 chambres à coucher, salle à manger. Très bon état. Après 6:00 appelez Roland LePage, 749-0528 ou Judy Zumbach, 746-5566.

443, McARTHUR, 746-3192 EMBRUN, Maison, 2 étages, au centre du Village 3 ch. à coucher. Grande cuisine, 2 salles de bains, récemment renovée. Un petit dépôt vous la réserve. 746-3192.

CUMBERLAND, Sur bord de l'eau. Grande maison ultra moderne 4 ch à coucher. Salle familiale avec foyer en pierre. Cuisine avec lave-vaisselle. Garage Mme Pomerleau, 684-6295.

BUNGALOW, 161 St-Laurent, 3 ch à coucher, Salle à manger séparée. Lot 50' x 97'. Aussi peu que \$3,000 comptant. Denise Paquette, 746-5370.

RENE D. COURTIER 355 ch. DE MONTREAL VANIER, 745-0006

ESTIMATION Gratuite et financement disponible, 1ère et 2e hypothèques à 11-3-4 p.c. et 12-1-2 p.c. Rhéal Simard, 749-1966

4 UNITES pour seulement \$47,500.00, dans Vanier. Doit être vendu. René D. Lapointe, 568-3049

2 PROPRIETES sur la rivière Outaouais Duplex de 2 ch à c., terrain de 144 x 135 et maison de 1-1/2 étage, avec 4 ch à c., terrain de 75 x 150. William Falardeau, 746-2987

SUTTON PLACE Appartement de 2 ch à c., tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, \$2,000.00 comptant. Claude Gauthier, 824-8018

MOTEL Dans Ottawa-Ouest, 21 unités avec stationnement plus logis pour gérant. 1ère hyp. à 8 pour cent. Bon revenu. Rhéal Simard, 749-1966

RUE MAXIME Bungalow neuf, 3 ch à c., salle à manger, foyer, tapis mur à mur. Denis L. Roy, 824-6683

VANIER 95, ch. Marier, triplex, 1 de 2 ch à c., 2 de 2 ch à c., \$3,000.00 comptant. André Landreville, 746-1336

VANIER 4 logis de 2 ch à c., revenu mensuel de \$60.00. Lise St-Martin, 741-7794

ORLEANS Bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Près de l'église et des magasins. Libre le 15 juin, 1976. Demandez Gaétan Sicotte, 824-4870. No. 153-B.

FERME DE LOISIRS A l'est d'Ottawa, choix de 3 fermes de 10 à 100 acres. Maisons neuves ou plus anciennes. De \$70,000 à \$85,000. Pour connaître l'emplacement, demandez Gerry Raymond, 824-1804. No. 140-B.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON DETACHEE, spacieuse, districton, vent-privé, excellent condition. Venez visiter, par rendez-vous, 232-9553.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VENTE PRIVEE VANIER - Triplex en brique, 2 chambres à coucher, garage, court alphaltisé cloturé. Après 5h p.m.: 745-1140.

82 PROPRIETES AL'EXTERIEUR PERKINS, très beaux lots 1 acre. Après 8 hrs 619-671-2645

9 ACRES, EMBRUN FERME de plaisance convenant bien pour garder des chevaux; grande maison de ferme renovée, bâtiments en bon état. Prix demandé \$38,000 et le vendeur peut se charger de la première hypothèque. Demandez plus de détails à Frank ou Gail McDonald au 835-2547, General Trust Realtor au 238-4900.

5 1/2 ACRES Hammond Ontario. Idéal pour jardinage, ou ferme comme "hobby" \$16,500. 745-9393, 835-2633, après 8 hrs.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, beaux terrains boisés, à la campagne. 200 x 200 et plus 663-8365, 663-5930

AUBAINES - Grands terrains de choix, cadastrés, enregistrés, approuvée Termes faciles, intérêt 8 p.c. par année. Situés Montée La-Marche, Domaine du Parc. Bon placement. Aussi terrain de 27 acres. 568-1447, M. Lapalme.

BEAU terrain de 4 acres, avec petit ruisseau, tout défriché, et cloturé, compris petite bâtisse, située à Perkins dans le rang St-Pierre, après 8hrs 663-0918.

BEAU TERRAIN RESIDENTIEL, CADASTRES AVANT LE 31 JUILLET 1974, domaine Laroutte, Cantley, 13,871 pieds carrés, \$4,900. 568-5855 soir.

BLOC de 20 acres, zoné, urbain, idéal pour projet résidentiel à long terme. Termes de 40 conditions à discuter. 568-4550, 771-1001, 777-7536.

BRECKENRIDGE - Lots d'une acre. Après 6 heures 684-4781.

CASSELLMAN, Embrun, sur Cottage Road, près 417. Terrain 100 x 426. Meilleure offre. 722-7586.

CHEMIN PERKINS, Grand terrain avec service d'eau. Immeuble J. Prud'homme Eng. 663-1065.

CHEMIN PERKINS, Concession 8, grandeur 128 x 183, prix demandé \$7,000. Jour 234-5404, soir 663-1707.

LARRIMAC, terrain d'une acre \$8,000. 770-0332 après 6 heures.

LES BOIS DE LIMBOUR SITE RESIDENTIEL, agréable à 10 minutes du centre-ville. Grands terrains cadastrés, 40,000 pieds carrés avec restrictions pour protéger votre entourage. 745-0006, 568-3049.

LIMBOUR, terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services \$1,500 comptant, balance en 3 ans. 827-0391.

LIMBOUR - Touraine. Lot avec tous les services, 827-2533 ou 827-0636.

LOT de 41,140 pieds carrés, sur le bord d'un lac ou la pêche et le canotage sont à leur meilleur. Plus de 106 pieds de rivage, un beau boisé et une vue fantastique sur le lac. Visitez sur rendez-vous (par bateau ou à pied). 663-4973

LOTS d'une acre, cadastrés, appartenant C.R.O. municipalité, chemin public, électricité, téléphone, paysager, près village Masham \$6,000 à \$8,000. Soir: (819)456-2851.

LOT à vendre, Messines, sur le lac Blue Sea, avec accès à la grève, grandeur 132 x 198. Après 6:30 568-3287.

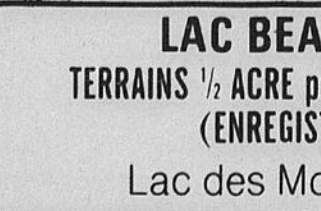
TERRAINS Residentiels commerciaux Très bien situés. Consultez-nous, sans obligation. IMMEUBLES MARCEL JOLY INC. 778-3344

REALTOR Trust Royal L'ENSEIGNE VENDRE

Représentant exclusif pour SUDDEN VALLEY

SUDDEN VALLEY, un centre de villégiature résidentiel par excellence, vous offre un magnifique choix de terrains boisés entourés de lacs et de rivières. La pêche y est excellente et la pratique des sports nautiques à son meilleur. Venez donc relaxer à SUDDEN VALLEY. Pour plus de renseignements: 1-819-766-2310 ou 770-9221

LAC BEAMISH TERRAINS 1/2 ACRE pour construction (ENREGISTRES) Lac des Montagnes



Magnifiques terrains maintenant en vente sur la rive de l'unique lac Beamish et offrant un panorama des montagnes.

UN AUTRE PROJET JOHANNSEN & PAYETTE POUR RENSEIGNEMENTS 684-2934 - 684-9559

SI OCCUPES SIGNALER 825-3043

ETIQUETES \$7,000 à \$13,000. CONDITIONS \$2,500 EN ACCOMPTÉ 3 ANS POUR PAYER AGENTS SUR LES LIEUX LES SAISONNIERS ET DIMANCHES DE MIDI À 5H P.M.

83 TERRAINS A VENDRE

LUCERNE, lot 1 acre. Rue Des Saisons, 568-2091.

LUCERNE, rue Vanier, 700 pieds de façade. Excellent investissement. Après 6h p.m. 684-3880.

LUCERNE, terrains vacants, d'une acre et plus. Boisés, très grand choix conditions d'achats faciles. Serge Ménard, 684-3976, Trust Royal, courtier, 770-9221.

LUCERNE, terrain d'une acre et plus. Jour 992-5504 Mme Lacroix, soir 671-2144 (819).

LUCERNE - 1 acre boisée, 150 pins. Rue Des Perdrix. \$7,000. 771-0844.

LUCERNE, 1 acre, rue Des Perdrix, \$6,500. 776-2402.

LUCERNE 1 acre, chemin Cook, cadastré, 829-2137.

LUSKVILLE - Terrain 170 x 200 pieds, plage François Tremblay. 884-2466.

MAISON incendiée sur lot de 4,500 pieds carrés. 643-3627 rue Glaude Gatineau.

MONT CASCADES beau terrain boisé, 1 acre, aubaine à \$7,500. 770-1810.

MOUNTAIN ROAD, 1 acre, boisée, colline, ruisseau. 776-3371, 663-4823.

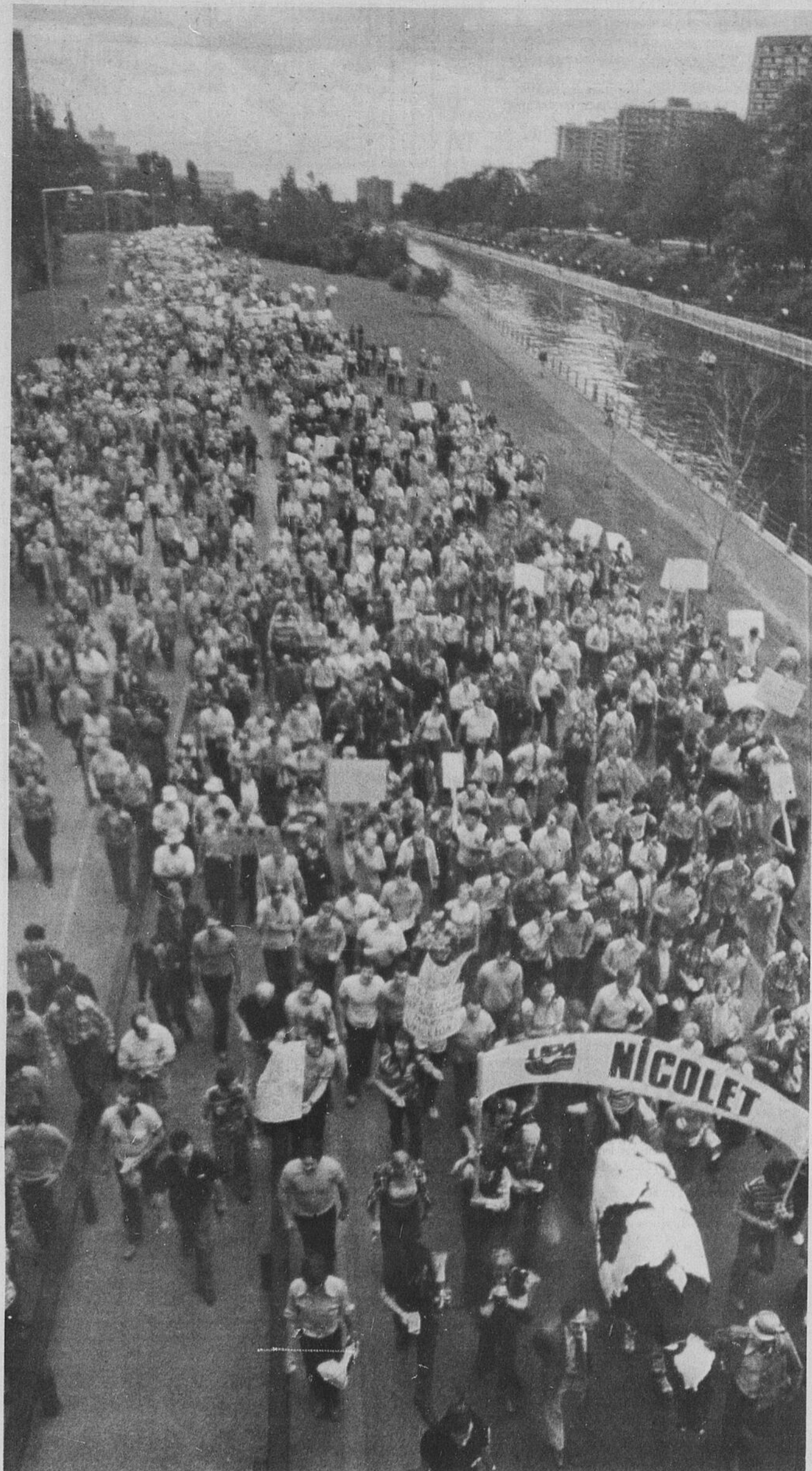
PETIT lac privé, 20 acres boisés avec petite montagne, 4 milles au nord de Notre-Dame-de-la-Salette. chemin pavé, 866 pieds de front sur la route, \$35,000. 1-819-898-5137.

SI VOUS recherchez le calme et que vous voulez retrouver la joie de vivre en pleine nature, nous avons plus de 500 terrains boisés d'une acre, en bordure de lacs ou avec vue de lacs, accessibles à l'année. Perkins-sur-le-Lac Inc. Sur semaine 683-0512 (jour), 683-7488 (soir). Fin de semaine, appelez à frais vire: 819-671-2868, sur rendez-vous.

SUPER terrain plus d'une acre, bien boisé, courte distance d'Ottawa. 741-1346.

TERRAIN de 240 pieds de frontage, cadastré, et arpenté, \$12,000. Pour renseignements, 777-5620.</

# PRODUCTEURS LAITIERS EN COLÈRE...



## Une longue procession

Plus de 5,000 manifestants de l'UPA ont emprunté la promenade du Colonel By pour se diriger vers le Parlement, hier. Les manifestants, venus de tous les coins du Québec, à bord d'environ 200 autobus nolisés, ont

formé un groupe qui s'étendait sur environ un demi-mille. Ils s'étaient tous rassemblés en face de l'Université d'Ottawa, sur le bord du canal Rideau avant de manifester pendant cinq heures.

## Une démonstration qui sera difficile à oublier

par Pierre Ouimet

OTTAWA — La manifestation monstre sur la colline parlementaire, hier, restera sans doute longtemps dans la mémoire des participants, politiciens et producteurs de lait.

Quand la démonstration s'est terminée, toutes sortes de débris jonchaient le sol de la colline. Un camion des pompiers d'Ottawa était sur les lieux pour éteindre un feu que les manifestants ont allumé dans les arbres en bordure de la tour de la Paix.

Mais surtout du lait, du lait en poudre et du beurre que les producteurs avaient lancé en direction de l'arche sous la grande tour rendait la chaussée glissante et témoignait de la fureur des quelque 5,000 membres de l'Union des producteurs agricoles venus contester la politique laitière du gouvernement Trudeau pour l'année 1976.

Le premier à prendre la parole devant les manifestants, le vice-président de l'UPA, M. Armand Guérard, a déclaré: "Nous vivons au Québec une politique laitière qui, amènera plusieurs d'entre nous vers la faillite." Et il demande: "Pourquoi le gouvernement fédéral accepte-t-il des augmentations de salaire de 10 pour cent pour toutes les autres classes de la société, tandis qu'il nous demande de baisser de 20 pour cent notre revenu net?"

M. Guérard soutient ensuite que les producteurs de lait de transformation "ont respecté les demandes faites l'an dernier par le gouvernement pour accroître la production. Aujourd'hui, dit-il, on nous demande de couper la production et on nous accuse d'être responsable de la surproduction." Puis ils s'exclame: "Le gouvernement devrait savoir qu'on ne peut pas contrôler la production des vaches laitières comme un robinet."

Selon M. Guérard, les producteurs laitiers font une perte minimum de \$40 millions en revenu net, en raison de la baisse de production.

L'UPA demande donc une subvention spéciale pour le maintien du revenu des producteurs, la protection du marché domestique (contrôle des importations), une nouvelle répartition des quotas entre les provinces et le respect des principes de base de la Commission canadienne du lait.

Pour sa part, le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Lucien Lessard, a pu s'exprimer plus longuement que son collègue du Cabinet Trudeau. "Au cours des huit dernières années, nous avons fait beaucoup pour faire avancer l'industrie du lait," a-t-il dit. "L'aide laitière est passée \$20 à \$600 millions, mais les problèmes auxquels nous devons faire face à l'heure actuelle ne peuvent pas être réglés dans 24 heures."

### Faits cocasses

Durant la manifestation, quelques incidents sont dignes de mention.

Dans la foule, déguisés en vaches laitières, à la façon des cheveux de théâtre, deux hommes ont mené la marche. Ils sont restés à la barricade jusqu'à ce qu'ils abandonnent leur costume durant la bousculade.

Un autre manifestant avait apporté une traveuse automatique et la brandissait au visage des agents de la GRC.

Du côté des caméramen de télévision, à chaque fois qu'ils s'approchaient de ceux qui prenaient la parole devant la foule, ils revenaient

couverts de poudre de lait lancée par les manifestants.

Les chansons étaient non moins cocasses. Sur des airs connus, on chantait: "Les cloches de Trudeau résonnent dans nos étables; ça fait peur à tous nos veaux; on entend tous nos veaux brailler dans les prairies, à cause de tous ces surplus."

Ou bien: "Halte-là, halte-là, halte-là, tous nos bidons sont pleins; c'est à cause de Whelan que nos vaches sont pleines; elles ont peur d'exploser; bel Eugène dormez-vous, montrez-vous la face."

### Surplus

Par ailleurs, un producteur de lait de transformation de la région de Trois-Rivières a déclaré qu'à cause des baisses de quotas des quantités de lait, il aura 6,000 livres de lait de trop à la fin du mois de juin.

Selon lui, les fabriques prennent quand même le trop plein de lait et l'entreposent. Le producteur doit ensuite payer \$1.35 du 100 livres de lait en poudre pour l'entreposage. Il dit avoir produit 500,000 livres de lait en 1975.



## Feu sur la Colline

Insatisfaits des résultats de leur manifestation, quelques membres de l'UPA n'ont pas négligé de mettre le feu à un des bosquets de la Colline. Les pompiers d'Ottawa ont maîtrisé l'incendie quelques minutes plus tard. Les ampoules de plusieurs lampadaires ont aussi été brisées par des manifestants.



## Une manifestation orageuse

Alors que leurs représentants négociaient à l'intérieur, plus de 5,000 manifestants de l'Union des producteurs agricoles (UPA) se sont massés sur la Colline du Parlement pour protester contre la baisse de production exigée par le gouvernement fédéral. Les quelque 200 agents de la Gendarmerie royale du

Canada, aidés de leur escouade anti-émeute, ont eu fort à faire durant la manifestation, qui a duré cinq heures. On ne rapporte que deux blessés mineurs parmi les policiers. Voir page 33.

(Photo Le DROIT par François Roy)

TEXTE  
Pierre Ouimet  
PHOTOS LE DROIT  
par François Roy

**117 CHALETS A VENDRE**

**CHALET**, meublé 4 chambres à coucher, 64 milles d'Ottawa, \$15,000, 749-6767.

**CHALET** en rondins de pins. Variété de modèles et de prix. Délivre sur votre terrain. 827-0862.

**CHALET** sur le bord de l'eau, près de la ville, \$15,000, 663-4522.

**DUHAMEL**, chalet meublé de 3 chambres à coucher, prix à discuter, 1-514-533-4486.

**EAST-ALDFIELD**, chalet hivernisé 24 x 32, sur terrain de 125 x 100 partiellement meublé, prix à discuter, 827-0901.

**EAST ALDFIELD**, chalet lac Lola, après 5h 663-2121, 663-6595.

**LAC BLUE SEA**, grand chalet au bord de l'eau, avec piscine intérieure chauffée, 4 chambres à coucher, grand espace de séjour, tout équipé, salle de bains complète. Complètement hivernisé, chauffage électrique. \$65,000, 824-1461.

**LAC CLAIR**, chalet hivernisé, grand terrain, \$15,000. Après 5h p.m. 777-7636.

**LAC DUHAMEL**, 3 chambres à coucher, meublé, équipement de pêche, bateaux moteurs, 5 forces, 2 forges, le tout seulement \$12,000, 663-4756.

**LAC GAUVREAU** — Chalet 3 chambres à coucher, \$14,000, 777-0780.

**LAC GAUVREAU** 20 milles d'Ottawa, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis, plomberie, plaque privée, meublé, 824-2202.

**LAC POISSON** Blanc, Notre-Dame-du-Laus, P.Q. Environnement 68 milles d'Ottawa. Deux chalets insulés, sur un lot près de l'eau, d'environ 225 à 375. Un complètement équipé, avec foyer \$22,500, 749-0424.

**LAC SIMON** 3 chambres à coucher, frontage sur le lac, hivernisé, meublé, chauffage central, excellent condition. Magnifiquement paysager, doit être vu. Possession immédiate. \$27,000, 746-8771, ou 745-9706.

**LAC Ste-Marie**, près du mont \$25,000 pour 3 chalets et garage électrique, meublés, soir. 771-6720.

**LAURENTIDES** 70 milles d'Ottawa, 20 minutes du Mont-Tremblant, bord du lac, 119 x 168, chalet hivernisé, meublé, lingerie, salle de bains 4 pièces, salle de lavage, tapis, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, très grande galerie, etc. \$32,500, 1-819-426-2101, Ottawa 731-8309, 731-5434.

**LUCKSVILLE**, chalet meublé, avec poêle à bois, 2 chambres à coucher, salon et salle à manger, terrain boisé 100 x 225. Demande \$9,500. Louise de 9h à 5h 996-4560. Après 6h 777-4181.

**LUSKVILLE**, Black Bay Road, 2 milles, maison hivernisée, bord de l'eau, eau chaude et froide, 3 chambres, 455-2538.

**LUSKVILLE**, chalet 3 chambres à coucher, eau courante, électricité, 777-1194.

**PERKINS** Sur le lac, Lac Bataille, chalet 32 x 24, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, eau chaude, douche, fosse septique, façade 100 pieds, sur le lac x 200, 771-9462, 776-6161, 771-9488.

**PRES DE SUDDEN VALLEY**, 22 x 36, Après 4 heures 777-4245.

**SECTEUR VAL DES BOIS ET PERKINS SUR LE LAC** Fatigue de la ville? Profitez au moins de vos fins de semaine à la campagne. Confortables chalets de 3 chambres à coucher, meublés, hivernisés, chauffage électrique, plusieurs extras. Paulette Savage. Les Immeubles Universels enr. 663-5292.

**SUR LE LAC**, chalet 2 chambres à coucher, hivernisé, chauffage électrique, fosse septique neuve. Tapis partout, paysager, bon pour nautique et pêche, \$18,000. Prés de Graciefield, doit vendre, 749-4180.

**TERRAIN APPROXIMATIVE-MENT** 2 acres, avec 620 de façade sur le lac, situé à 75 milles d'Ottawa, résidences d'hiver et d'été, jardin, garage, remise, maisonnette d'enfant, 663-4783, 9 à 5h.

**WOLFE LAKE**, chalet, 2 chambres à coucher, meublé, \$7,000. Après 6h p.m. 771-9505.

**118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE**

**LAC McGLASHAN**, près St-Pierre de Wakefield, lot 100 x 150, 663-8972.

**LOT** de 200 x 200 ou plus, Val-des-Bois, 1-819-454-2000.

**LOT** 200 x 200 défriché. Environ 1,000 pieds du lac, \$2,000 comptant. Moins de 30 milles de Hull. Avant 9 heures, 568-5788.

**TERRAINS** pour chalets, à Perkins, 15 milles de Gatineau 663-4522.

**TERRAIN** sur bord du lac, 840 pieds de frontage et 300 pieds de profondeur, à 12 milles du Pont Alonzo-Wright, 3-8 milles de l'autoroute, 777-1574.

**100 x 150 PIEDS**, Sand Bay, Québec, 55 milles sur la rivière Outouais, près de Norway Bay, à partir de \$3,800, 729-6303, CONDITIONS.

**121 ROULOTTES A LOUER**

**COUCHE** 6, poêle, glacière, tente-roulotte tout dure, \$80 par semaine, 771-9281.

**TENTE-ROULOTTE**, 8 places, poêle, réfrigérateur, chauffeferre, \$100 par semaine, Jour 568-2111 après 5h p.m. 643-3592.

**TENTE** roulotte à louer, poêle, chauffeferre, glacière, \$25 fin de semaine, \$50 semaine 824-4076.

**TENTES ROULOTTES** à louer, plusieurs modèles, prix variés, 663-9969.

**TENTES-ROULOTTES** à louer, \$10 par jour ou \$55 par semaine, 663-0289.

**122 ROULOTTES A VENDRE**

**AIRSTREAM** 1970, 31 pieds, tout équipée, \$10,500, 777-7037, 771-4095.

**APALACHE** modèle 1800 1975, complètement meublé, 745-8776.

**ASSORTIMENTS** de cabines, "campers" pour camions, et mini-cabines. A partir de \$200. Réparations et entreposage pour toutes espèces de véhicules récréatifs. M et G Trailer Sales, 692-2477.

**AUTOBUS** Camper tout équipé, couche 8, sur terrain de camping, 824-2738.

**CAMION DODGE** 1974 Club Cab, avec camper 10' 3", complètement équipé, 663-0975.

**CAMPER** pour camion, 1975 Ganar, 11 pieds, contient salle de bains, poêle et réfrigérateur, peut coucher 4 personnes, a servi 4 fois, \$3,200, 663-4184 après 5h p.m.

**CAMPER** 1972, avec ou sans camion, 1972 Chevrolet, 3.4 tonne, Très propres, bonnes conditions, 568-1665.

**122 ROULOTTES A VENDRE**

**CAMPER** 1965, meilleure offre, 643-3168.

**DODGE**, Camper Van, Moteur Home 1975, neuf, orange, toit surélevé, unité autonome de camping, doit vendre, 643-2807.

**GLENDETTE** 26 pieds, bourrée d'extras, \$7,200. TRAVELAIRE, 21 pieds, Tandem, comme neuve, \$5,000. Maisons Mobiles Riviera, 568-4111.

**GLENDETTE** 17 pieds avec auvent 9 x 9, comprenant cuisine extérieure en moustiquaire. S'adresser 37 Lafayette, Gaienneau 643-2514.

**LA ROULOTTE** No 1 AU CANADA! LE DEPOSITAIRE No 1 AU CANADA! PROWLER. VENEZ avec votre famille découvrir pourquoi Prowler se vend plus que toute autre roulotte au Canada aujourd'hui. La qualité, le prix, le choix, la fiabilité du concessionnaire et le service après-vente contribuent au succès d'Elliotte qui vous offre le meilleur placement possible à l'achat de la meilleure roulotte, la Prowler! Les prix spéciaux sont maintenant en vigueur pour tous les modèles, tant qu'il y aura de la marchandise. Echanges acceptés. N'oubliez pas que personne ne vend moins cher que nous. Personnel bilingue à votre service. Elliotte Trailer Sales Limited, 1812, chemin Merivale, 1 mille au sud de City View, 225-9179.

**MAISON** motorisée 1971 Travco, 18,000 milles, 20 pieds. Bonne condition, \$10,500, 824-8312.

**POUR ROULOTTES DE QUALITE** TENTE ROULOTTES Starcraft, Venture, Roulettes de voyage P.M.C. "Campers" de camion: 8 pieds, 10 pieds, et 11 1/2 pieds. Département des pièces et service. Ouvert mardi à vendredi, 9h à 9h. Samedi 9h à 5h, 663-2603, ou 663-1274. Templeton Sport Equipment Ltd. 48 Boul. Lorrain, Templeton, Québec.

**POUR UN BON ACHAT PAR EXCELLENCE** Golden Falcon, Falcon Flyte, Scamper, Terry et Tauris. Pour une solide différence les tentes roulettes Bellevue. Pour le meilleur service après-vente, la meilleure satisfaction, venez voir Bellevue Mobile Homes, 824-1497.

**REMOQUE** tout usage neuve, 1 tonne, \$475, 833-2495.

**ROULOTTE** Bellevue Deluxe, 1974, 20 pieds, \$5,200, tout équipée, couche 6, \$5,200, 771-6105.

**ROULOTTE** HI-LO Tandem, 23 pieds, tout équipée, air climatisée, 824-2834.

**ROULOTTES "SOLID STATE" APACHE** LA PLUPART d'entre nous ne comprenons pas le terme "Solid State" quand il s'applique à une roulotte plantée. Donc, assurez-vous de venir voir celle-ci avant d'acheter une roulotte à toit rigide et parois en toile. Maintenant en montre à nos salles de montre intérieure. Lindian Sales Limited, 1904, ch. Merivale, 226-1306.

**ROULOTTE** Terry 1975, 24 pieds, Après 4.30 heures, 746-3130.

**ROULOTTE** Travel Air, 15 pieds, équipée, après 5h p.m. 1-613-488-2412.

**ROULOTTE** Val-Bar 1974 DeLux, 23 pieds, Tout équipée, \$6,500, 776-5789.

**ROULOTTE** Val-Bar 20 pieds 1973, 4 roues, tout équipée, avec canapé. N'ajoutez rien, \$4,900, 771-3606.

**ROULOTTE** 17 pieds, avec "hitch", Excellente condition, 733-2245.

**STARCRIFT VENTURE** VENTE! VENTE! VENTE! TOUT le monde sait que Starcraft et Venture sont les meilleures tentes-roulettes à toit rigide que l'on puisse acheter. Tout le monde sait aussi que ce ne sont pas les modèles les moins dispendieux sur le marché aujourd'hui. Comment pourrait-on vendre ce qu'il y a de mieux à prix modique? La direction chez Elliotte a acheté certains modèles en quantité pour profiter d'un rabais et nous vous transmettons ces épargnes. Pour la première fois, et pendant une semaine seulement, jusqu'au 12 juin 1976 ou tant qu'il y aura de la marchandise, nos prix ont été grandement réduits afin que tous puissent se permettre ce qu'il y a de mieux en fait de tentes-roulette à toit rigide. Passez nous voir... Vous ne serez pas déçu, c'est promis. Tous les modèles pourront être examinés et nous donnerons des démonstrations quant à la facilité de montage d'une Starcraft ou d'une Venture. (Pas de marchands au détail ou d'agents de location, s.v.p.) Elliotte Trailer Sales Limited, 1812, chemin Merivale, 1 mille au sud de City View, 225-9179.

**TENTE** roulotte Capri, toit rigide, équipement complet, 8 places, très bon état, \$2,200, 822-2182.

**TENTE-ROULOTTE** Lionel 120, 1971, 8 places, tout équipée, cuisine, \$1,800, 771-6150.

**TENTE-ROULOTTE** Rember. Très bonne condition. Couche 6 personnes. Toit rigide. Chauffage, poêle, etc. Meilleure offre, 340 boul. St-René, Gatineau, 643-3163.

**TENTE-ROULOTTE** "Capri", toit rigide, 8 places, 1970, auvent et cuisine, \$1,650, 568-7337. Entre 5 et 9 p.m.

**TENTE** roulotte, Lionel 1975, modèle 120 tout équipée, prix à discuter, Après 6h 568-3501.

**TENTE-ROULOTTE**, Apalache, toit et contour rigide, couche 6, poêle, réfrigérateur, 771-4693.

**TENTE ROULOTTE** SunKamper 1970, toit rigide, couche 8 parfait état, après 6h 568-5992.

**EXPO-CAMPING**

les modèles 1976  
LIONEL, BONAIR, BELLEVUE  
chez  
**GATINEAU CAMPING**  
740, Boul. MALONEY  
GATINEAU  
Aussi en stock Apalache, Dauphine Taurus etc.  
Semaine de 10h à 8h p.m.  
Samedi de 10h à 5h p.m.  
Dimanche de 1h à 5h p.m.  
**663-2735**

**126 CAMPING**

**CAMPING VAL DES BOIS**, ouvert aux visiteurs, sites variés, services complets, grande plage, hébertisme, dépanneur, pêche, 48 milles de Hull. Renseignements 663-8561, 1-819-454-2808.

**TENTE** française 12 x 15, 1 chambre intérieure de 9 x 9, sorties avant et arrière, prix à discuter. Après 6hrs 776-3578.

**TENTES** et canots à louer. Pour réservation, composez 822-1522.

**TERRAIN** disponible pour camping d'été, 767-2463 après 6 heures.

**TERRAIN** pour camping à louer, 30 milles de Pointe-Gatineau, avec toutes commodités, plage, épicerie, licence, hôtel, orchestre, chambres, cuisine; journée semaine mois saison, 777-5603 ou 1-454-2310.

**130 SKI**

EQUIPEMENT de ski dame 5'3", 7-7-1-2, 235-2222 après 7h.

**132 VEHICULES TOUT TERRAIN**

"DUNE BUGGY" avec cabine en fibre de verre, \$1,300, 770-8836.

**DUNE-BUGGY**, moteur Volkswagen 1500, toit et pneus neufs. Radio, Carrosserie fibre de verre. Très propre, 819-449-3464 entre 8 a.m. et 5 p.m.

**TERRA-JET**, 1973. Parfaite condition, avec remorque \$1,350, 770-9168.

**135 AUTOMOBILES DEMANDEES**

ACHETONS automobiles pour ferraille. Demandez Jacques 996-9139, 777-2692.

ATTENTION, achetons vieilles voitures ou voitures accidentées, 776-6585.

ATTENTION Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces, 663-3388 - 663-6892.

AUTO et camions pour "scrap", pas de charge, villos ou campagne. Merci 746-1066.

NOUS ramassons les vieilles voitures gratuitement, 663-1539.

NOUS RECHERCHONS des belles voitures et camionnettes à bas millage. Prix à discuter. Comptant. Archie McDonald, 93 ch. Richmond, 722-4262.

RAMASSERAIS vieilles voitures pour ferraille, gratuitement, et acheterais voitures accidentées, 776-4565.

RAMASSONS vieilles automobiles, 770-7696.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

**TENTE ROULOTTE** Bellevue, 1973, toit rigide, poêle, réfrigérateur, freins, couche 6. Prix à discuter, 568-4534.

**TENTE ROULOTTE** à louer ou vendre, 568-2663, après 5 hrs.

**TRAVELAIRE**, 1973, 17 pieds, rouge et gold, très propre, \$3,000, 824-1973.

**JNIK** 1975, comme neuve, après 1h p.m. 771-6116.

**JNIK** 1973, 32 pieds, prix à discuter, 663-9571 du lundi au vendredi.

1974 BELLEVUE, couche quatre, porte, armoire, draperies, condition A-1, réservoir propane, plancher en tuiles et canapé, \$875, 568-1655.

1974 COACHEMAN Cadet, 22 pieds, excellente condition, \$4,500, 822-1507.

1974 CYGNET 18 pieds, maison roulotte, complètement équipée, comme neuve, Demandant \$3,200, 776-4276.

1969 GOLDEN FALCON 21 pieds, tout équipée, très bonne condition, jamais servie pour longue distance, \$2500 ferme, 233-9327, Bob, le soir.

**123 ACCESSOIRES POUR ROULOTTES**

AUVENT de roulotte, avec ressorts, 10 x 8, vinyle sur dacron, or et blanc, \$100, 749-4830.

**126 CAMPING**

**CAMPING VAL DES BOIS**, ouvert aux visiteurs, sites variés, services complets, grande plage, hébertisme, dépanneur, pêche, 48 milles de Hull. Renseignements 663-8561, 1-819-454-2808.

**TENTE** française 12 x 15, 1 chambre intérieure de 9 x 9, sorties avant et arrière, prix à discuter. Après 6hrs 776-3578.

**TENTES** et canots à louer. Pour réservation, composez 822-1522.

**TERRAIN** disponible pour camping d'été, 767-2463 après 6 heures.

**TERRAIN** pour camping à louer, 30 milles de Pointe-Gatineau, avec toutes commodités, plage, épicerie, licence, hôtel, orchestre, chambres, cuisine; journée semaine mois saison, 777-5603 ou 1-454-2310.

**130 SKI**

EQUIPEMENT de ski dame 5'3", 7-7-1-2, 235-2222 après 7h.

**132 VEHICULES TOUT TERRAIN**

"DUNE BUGGY" avec cabine en fibre de verre, \$1,300, 770-8836.

**DUNE-BUGGY**, moteur Volkswagen 1500, toit et pneus neufs. Radio, Carrosserie fibre de verre. Très propre, 819-449-3464 entre 8 a.m. et 5 p.m.

**TERRA-JET**, 1973. Parfaite condition, avec remorque \$1,350, 770-9168.

**135 AUTOMOBILES DEMANDEES**

ACHETONS automobiles pour ferraille. Demandez Jacques 996-9139, 777-2692.

ATTENTION, achetons vieilles voitures ou voitures accidentées, 776-6585.

ATTENTION Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces, 663-3388 - 663-6892.

AUTO et camions pour "scrap", pas de charge, villos ou campagne. Merci 746-1066.

NOUS ramassons les vieilles voitures gratuitement, 663-1539.

NOUS RECHERCHONS des belles voitures et camionnettes à bas millage. Prix à discuter. Comptant. Archie McDonald, 93 ch. Richmond, 722-4262.

RAMASSERAIS vieilles voitures pour ferraille, gratuitement, et acheterais voitures accidentées, 776-4565.

RAMASSONS vieilles automobiles, 770-7696.

**141 AUTOMOBILES A LOUER**

**LOUEZ-MOI**

**\$110 PAR MOIS**

LOCATION A LONG TERME

Choisissez parmi la ligne complète des fameux produits

**MERCURY ET LINCOLN DU PORTAGE**

Mercury Sales Ltd. 198 rue Montcalm, Hull  
TEL: 778-2751

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

**ACCIDENTEE** Chevrolet 1967 283 moteur et transmission très bons, \$250, Après 5 h p.m. 771-4390.

ATTENTION! Cougar 1975, XR7, 18,000 milles. Automatique, servofreins, servodirection, dégivreur arrière, toit vinyle, console sur plancher. Parfait état, 663-1465.

AUSTIN MARINA Super 1972, très propre, entre 4h et 8h p.m. 770-7392.

A VENDRE Ford Grand Torino, 1972, toit rigide, bonne condition, 776-4422, après 6h p.m.

BUICK 1971 Skylark 2 portes, toit rigide, très bonne condition, raison: transféré, 770-0947 de 9h à 9h.

BUICK 1970, servo-freins, servodirection, bonne condition, demande \$400, 663-9027.

CADILLAC Fleetwood 1967, \$1,000 ou meilleure offre 770-1536.

CAMARO 1975, 12,000 milles, avec offre raisonnable, 663-8287.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

**1974 PEUGEOT** 504 GL Standard, radio AM-FM. Blanche, Bas millage. \$4695

**1972 CITROEN DS 21 FAMILIALE** Entièrement révisée. Blanche avec intérieur rouge. \$4295

**1972 CITROEN D SPECIAL** Entièrement révisée. Bleu foncé avec intérieur bleu. \$3495

**1971 VOLVO 142 E** Etat exceptionnel. Radio AM-FM. Freins et pneus neufs. \$2975

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

**1974 PEUGEOT** 504 GL Standard, radio AM-FM. Blanche, Bas millage. \$4695

**1972 CITROEN DS 21 FAMILIALE** Entièrement révisée. Blanche avec intérieur rouge. \$4295

**1972 CITROEN D SPECIAL** Entièrement révisée. Bleu foncé avec intérieur bleu. \$3495

**1971 VOLVO 142 E** Etat exceptionnel. Radio AM-FM. Freins et pneus neufs. \$2975

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

**1974 PEUGEOT** 504 GL Standard, radio AM-FM. Blanche, Bas millage. \$4695

**1972 CITROEN DS 21 FAMILIALE** Entièrement révisée. Blanche avec intérieur rouge. \$4295

**1972 CITROEN D SPECIAL** Entièrement révisée. Bleu foncé avec intérieur bleu. \$3495

**1971 VOLVO 142 E** Etat exceptionnel. Radio AM-FM. Freins et pneus neufs. \$2975

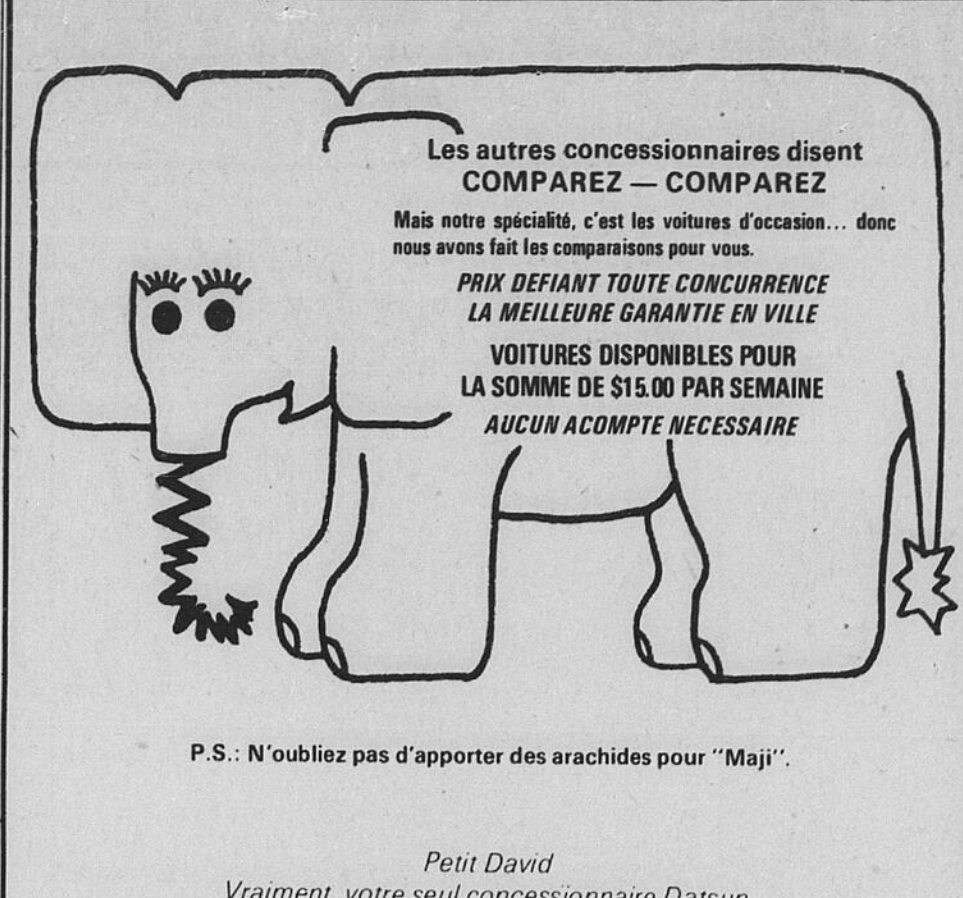
**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

**1974 PEUGEOT** 504 GL Standard, radio AM-FM. Blanche, Bas millage. \$4695

**1972 CITROEN DS 21 FAMILIALE** Entièrement révisée. Blanche avec intérieur rouge. \$4295

**1972 CITROEN D SPECIAL** Entièrement révisée. Bleu foncé avec intérieur bleu. \$3495

**1971 VOLVO 142 E** Etat exceptionnel. Radio AM-FM. Freins et pneus neufs. \$2975



**BANK STREET DATSUN LTD.**  
1811, rue Bank 731-2470

**ECONOMISEZ JUSQU'A \$500 ... DONT VOICI QUELQUES EXEMPLES:**

<b>75 CHRYSLER N.P. CUSTOM</b> 2 portes, toit rigide, V8, trans. automatique, servodirection, servofreins, air climatisé, radio AM/FM, brune avec intérieur or. Très bas millage, comme neuve. Stock: C627A. Série: CM23HC0111576.	<b>75 CORDOBA</b> 2 portes, V8, trans. automatique, servodirection, servofreins, fenêtres électriques, radio AM/FM, très bas millage, comme neuve. Bleue avec intérieur assorti. Stock: C6800A. Pi.: JNC 899.
<b>\$6985</b> ETAIT: \$7485 MAINTENANT...	<b>\$6795</b> ETAIT: \$7195 MAINTENANT...
<b>74 SATELLITE CUSTOM</b> 4 portes, V8, trans. automatique, servodirection, servofreins, radio, verte avec intérieur complémentaire. Stock: A114A. Série: RH41GA208642.	<b>74 MUSTANG</b> 2 portes, 4 cylindres, trans. manuelle, radio, sièges baquet, or avec intérieur décoratif. Comme neuve. Stock: H6860A. Série: 4F04Y345564.
<b>\$2999</b> ETAIT: \$3495 MAINTENANT...	<b>\$3395</b> ETAIT: \$3895 MAINTENANT...
<b>73 DUSTER</b> 2 portes, coupe, toit vinyle, trans. automatique, V8, servodirection, radio, rouge avec intérieur assorti. Un modèle très populaire. Stock: F6-22A. Plaque: ESR 306.	<b>73 CHRYSLER N.Y.</b> 4 portes, toit rigide, V8, trans. automatique, servodirection, servofreins, radio AM/FM, fenêtres électriques, sièges électriques, toit vinyle, air climatisé automatique, couleur argent avec intérieur bleu. Il faut la voir pour l'apprécier. Stock: A098A. Série: CS4313C316593.
<b>\$2945</b> ETAIT: \$3345 MAINTENANT...	<b>\$4095</b> ETAIT: \$4495 MAINTENANT...

**Grville**  
CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

"La maison du bon service"

900, boul. ST-LAURENT (ANGLE McARTHUR)  
AUTOS USAGÉES de qualité  
745-7051

CHRYSLER • CORDOBA • GRAN FURY • FURY • VOLARE • VALIANT • DUSTER • COLT • ARROW • CAMIONS DODGE

**LA CINQ VOUS PLAIRA PARCE QUE C'EST LE SUPER-COMFORT RENAULT. ELLE VOUS EMBALLERA PARCE QUE C'EST UN PLAISIR A CONDUIRE.**

**RENAULT VOICI LA**

Plus de 50 milles au gallon (test de millage (route) effectués selon les normes de l'EPA)  
Suspension indépendante aux 4 roues, à barre de torsion  
Et plusieurs autres caractéristiques qu'il faut voir.

**G. LEVAC AUTOMOBILES**  
ROUTE 148 ANGERS QUE. 663-0195

**SPECIALS DE LA SEMAINE...**

**1972 JAVELIN AMX**  
360-V8 4 barils, transmission automatique, servodirection, servofreins, blanche avec intérieur bleu. No. de pl.: EOX 380.

**1972 PONTIAC BROUGHAM**  
2 portes, toit rigide, V8, trans. automatique, servo direction, servo freins, radio. Couleur verte. No. de pl.: KAS 198.

**EN PLUS... NOUS VOUS OFFRONS LA GAMME COMPLETE DE**

**AMC**

GREMLIN • HORNET • MATADOR • PACERS • JEEP

Chez votre nouveau concessionnaire

**BRENNAN BROS.** AMERICAN MOTORS

1620 Chemin Walkley (A l'est du bureau de licence) 521-6262

Ce petit concessionnaire vous attire à la campagne avec ses grandes épargnes et son beau choix!

**Bourgie Lepage** Ford  
Auto Ltd. Embrun, Ont. Telephone 445-5450

**A.F.L. AUTOMOBILES**  
CONCESSIONNAIRE PEUGEOT-CITROEN

**CES AUTOS SONT SELECTIONNEES, ENTIEREMENT REVISEES ET VENDUES AVEC GARANTIE DE 6 MOIS OU 6,000 MILLES SUR PIECES ET MAIN-D'OEUVRE**

1974 PEUGEOT 504 GL \$4695  
1972 CITROEN DS 21 FAMILIALE \$4295  
1972 CITROEN D SPECIAL \$3495  
1971 VOLVO 142 E \$2975

**AUTO Financée** (70 à 76) COMPLETEMENT

**Garantie** (SANS ENDOSSEUR)

M. ST-MARTIN 725-1334

95 WELLINGTON, HULL TEL: 770-6000

**BOB THIBAUT**  
MONTEBELLO

43 MINUTES D'OTTAWA SUR LA ROUTE 148  
(819) 423-6224 • Tous les modèles G.M. (819) 423-5182

**NOS VOITURES D'OCCASION SONT GARANTIES 100% POUR 90 JOURS ÇA VAUT LE DEPLACEMENT**

**Grégoire's**  
présente  
**SON OFFRE SOLEIL**

**...pour un été frais et agréable**  
**31 modèles...** 2 portières et 4 portières, tous munis d'une prime estivale spéciale comprenant la climatisation.

**Grégoire a aussi...** un beau choix de 240 Chevrolet et Oldsmobile '76, ainsi que 30 camions Chev. prêts à être livrés immédiatement.

**Urgence!** Grégoire a un besoin urgent de voitures usagées propres! Ceci vous permettra de bénéficier d'une allocation d'échange élevée si vous agissez dès maintenant.

**A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.**

Les meilleurs achats vers la campagne

Rue Notre-Dame, Embrun, Ontario 237-0870

**Parkway Country**

Nous avons plus d'autos que jamais

**L'ESPACE MANQUE**

Nous offrons donc la semaine des voitures usagées avec un

**FANTASTIQUE SOLDE DE VOITURES USAGÉES**

UN SOLDE JAMAIS ENCORE VU A OTTAWA

SUIVEZ LA FOULE AUJOURD'HUI MEME CHEZ

**Parkway Country**

Où vous épargnez \$400 — \$500 et où vous trouverez ce que vous désirez à un prix que vous pouvez vous permettre.

**PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD.**

1047, ch. Richmond 820-3311

Le 2e plus grand concessionnaire Plymouth au Canada  
Ouvert, vendredi en soirée jusqu'à 10h, le sam. jusqu'à 6h

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CAMARO 1973, très bonne condition, \$1,950. 684-2498.

CAMARO 1972 307 3 vitesses au plancher, parfaite condition. Prix à discuter. 778-3199

CAPRI 1973, 16,000 milles. 684-6928 après 6h.

"CAR-BUS Special!" décapotable, 1962 Pontiac, intérieur en parfaite condition, engin superbe, plusieurs extras. demande \$300. 722-2761

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CAUSE: départ. Vega GT 1973. Excellente condition. \$1,600. 235-2993.

CHARGER 1972, 340 Magnum, servo-direction, servo-freins, automatique, prix à discuter, après 5h 568-7857.

CHARGER 1971, moteur 318, très bonne condition, prix à discuter. 777-8146.

CHARGER 1970, comme neuf, \$1,200. 663-7892

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CHARGER 1968, tel quel, \$600 ou meilleure offre. 770-313.

CHEVELLE Laguna sport coupe 1973, excellent état, très bas millage. Automatique, servo-direction, servo-freins, et radio. Doit être vue. Pl.: ENL 560. Carling Motors, 835 ave. Carling, 236-7191

CHEVELLE Malibu 1969, bonne condition, prix à discuter. 771-7162

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CHEVELLE 1973, Sedan, 350, servo-direction, servo-freins, radio, 11,000 milles, millage original, cause de décès, \$4,000. 663-4082.

CHEVROLET BELAIR 1974, nouvellement reconditionnée. Prix demandé: \$2,300. Pour informations Mme Gosselin, 663-9294 entre 9h a.m. et 5h p.m.

CHEVROLET IMPALA 1969, équipée tracteur avec loader industriel. 663-7501.

CHEVROLET IMPALA 1974, 38,000 milles, tout équipée, 4 pneus radiaux neufs, parfaite condition, \$3,000 ou meilleure offre. 663-2988 après 6h. S'adresser au 105 2ième avenue, Gatineau.

CHEVROLET Impala 1973 34,000 milles, très bon état, 684-8388

CHEVROLET Impala 1968, après 5h, demandez André, 771-8547

CHEVROLET Monte Carlo 1974, excellent état, \$3,475 seulement pour vente rapide, 6 pneus radiaux et plusieurs extra, 568-3906.

CHEVROLET 1968 plaque 1976, \$250, telle quelle. 568-4946

CHEVROLET 1970, toit rigide, 350, équipée, très bonne condition, un propriétaire, 568-3693.

CHEVROLET 1972, Impala, décapotable, peinture, vitres électriques, 350, excellente condition, 49,000 milles, \$1,950. 446-5346.

CHEVROLET 1965 6 cylindres, 2 portes, toit rigide, peinture neuve, 64,000 milles, \$550. 568-3450

CHEVROLET 1966, prix à discuter. 776-3985

CHEVY II Nova 1966 6 cylindres, bonne condition, \$200. 663-6992

CHRYSLER Cordoba 1975, comme neuve, 14,000 milles, avec équipement, \$5,500. 663-9855, 663-7455.

CHRYSLER Cordoba 1975, 10,000 milles, \$5,600. Appelez seulement si intéressés 684-2285, après 5 h p.m.

CHRYSLER Newport 1973, \$2,800, ou meilleure offre. 568-1625, après 4h p.m.

CHRYSLER N.Y. Brougham 1973, complètement équipée, Immaculée. 45,000 milles. \$3,800. 741-4718 après 5 heures.

CHRYSLER 1966, 6 pneus avec jantes, Radio, Quelques réparations mineures \$300. 746-2401 — 996-9198 — Bernard Lapensee.

CHRYSLER 1974, bon prix, tout équipé. 568-2866.

CHRYSLER Newport 1971, 4 portes, toit rigide, dégivreur arrière, très propre 1 seul propriétaire jour 663-0193, soir 663-1388

COMET 1973 très propre bonne condition, 663-5870, après 5 hrs

CORVETTE Stinger 1975, décapotable, automatique, orange, tout équipée, 5,000 milles \$8,500. 819-629-2341, Ville-Marie, Québec

CORVETTE 1975, 5,000 milles, automatique, \$8,500, prix terme, 568-1835.

CORVETTE 1970, prix à discuter, entre 7 et 11 p.m. 663-3305.

COUGAR XR7, 1971, très bonne condition, Meilleure offre, 663-4635.

COUGAR 1967, \$500, bonne condition, 777-3446.

DATSUN 510, 1972, bon état, doit vendre pour raison de départ, après 4h 771-4855.

DATSUN 1974 Mini-Z, B210, hatch back, après 5h p.m. 568-2701

DATSUN 1972, automatique, radio, bonne condition, \$950. 770-7974 après 5hrs.

DATSUN 1970, bonne condition, radio, récemment peinte, demande \$550 ou meilleure offre. 238-1780

DATSUN 1200 1973 FASTBACK, toit de vinyle, remise à neuf, avec une garantie. No. de plaques: ESX 663. Seulement \$1677. Don Mann Motors, Rideau et Augusta.

DATSUN 1200 1972, peinture neuve, 771-7150.

DATSUN 1200 1972 automatique, excellente condition 23,000 milles, femme propriétaire. Doit vendre. Transférée \$850. 746-6372

DIPLOMATIQUE 1975 Pontiac Catalina, servo-équilibrage, transmission automatique, excellent condition, demande \$4,300, ou meilleure offre. 234-6581.

DODGE COLT 1972, peinture neuve, radio 4 pneus neufs, bas millage. \$1,150 ou meilleure offre. 776-4843. 827-1023

DODGE DART 1968 6 cylindres, 663-0219 après 4 hrs

DODGE familiale 1969, bonne condition, 777-2068 avant 4 h p.m.

DODGE MONACO 1968, 318, bon état, \$450. 776-2537.

DOIT VENDRE auto. 1973 Buick Century, excellente condition \$2,200. 746-1483

DOIT vendre Pinto 1972, automatique, très propre, excellente condition. Jour 996-0260, après 6h30, 778-2089

DOIT VENDRE 1974 TOYOTA Celica GT 24,000 milles, 5 vitesses, tout équipée avec pneus radiaux, anti-rouille. Très bon état, \$3,500 ou meilleure offre. 771-3850

DUSTER 1975 tout équipé, parfait état. 771-7157

DUSTER 1975, 6,000 milles, prix à discuter. 1-488-2232, près Bourget

DUSTER 1974, 318, 3 vitesses au plancher, \$2,500. 776-4712 après 5h p.m.

duster à-ée, bonne condition, 35,160 milles, 6 cylindres, standard, \$1,500. Entre 6h et 7h p.m. 771-8131 — 776-1163.

DUSTER 1972, moteur 6 Rouge avec ligne noire, 2 portes, Prix à discuter. 568-7483

DUSTER 1970, très bonne condition, appelez Michel: 663-1755.

DUSTER 1970, telle quelle, après 5 heures: 770-2249.

FAMILIALE Chevrolet 1975, 5,000 milles, \$6,000 ou meilleure offre. Après 6 heures: 776-4222.

FIAT FAMILIALE 1974, excellente condition, 741-1346.

FIAT 1974 très bonne condition, anti-rouille, meilleure offre. Après 5h. 827-0235

FIAT 128, 1974, familiale, 11,000 milles, original, équipée avec six Michelin, seconde voiture. Appelez Bruce 237-2777.

FORD Fairlane 1970, bonne mécanique, prix à discuter. 663-4102.

FORD Galaxie 1969, prix à discuter. 568-5543.

FORD GALAXIE 1974, bleu pâle 24,000 milles, très propre, \$3,500. A voir. 684-4603.

FORD LTD 1975, 12,000 milles, prix: balance des paiements, 771-3172.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

FORD GALAXIE 500 1970, 59,000 milles, Gracefield, 1-819-463-2036 ou 777-1790.

FORD LTD 1969, pour cause de perte de permis de chauffeur. 741-1517, après 4h

FORD Maverick 1970, très bonne condition, prix à discuter. 770-0714 après 6h p.m.

FORD TORINO Cobra 1970, Moteur 429, 4 vitesses Hurst. Après 4 heures 663-5737.

FORD TORINO familiale 1970, \$800. 684-5343.

FORD TORINO 28,000 milles, pneus radiaux, servo-direction, freins à disque, jamais accidentée, prix à discuter. 568-6756

FORD 1966 302, prix à discuter. 776-3670

**GRANDE VENTE LAVERNE MOTOR SALES 681 CH. MONTREAL 745-9393**

1972 Plymouth, \$650, 1971 Ford, \$450, 1971 Comet, \$350, 1970 Marquis, \$850, 1969 Chevrolet, \$350, 1969 Meteor, \$550, 1969 Oldsmobile, \$650, 1967 Chevrolet, \$100, et plusieurs autres modèles.

GREMLIN 1974 17,000 milles, bleu, pneus radiaux, garantie, pièces et main-d'oeuvre, jusqu'à 24,000 milles, très propre, 1 seul propriétaire cause: Cessation d'emploi. 663-2474 ou 232-5278

**GTO 1970**

400, 4 BARIIS, vitesse "Hurst", servo-direction, servo-freins, seulement 44,000 milles. Plaques: ELM 764. Don Mann Motors, Rideau et Augusta.

HONDA CIVIC 1975, automatique, tout équipée, 16,000 milles, prix à discuter. 770-6545, cause départ

KAYDEE MOTORS pour Mazda l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075 Chemin Richmond, 729-1435.

LINCOLN CONTINENTAL 1968, 4 portes, Tel quel. \$500. Après 6 hrs 663-8332

MAVERICK 1970, \$795. 777-1728.

MAVERICK 1971, \$1,300. 771-2780

MAZDA RX3, 1973, 25,000 milles. Plusieurs options. Parfaite condition, doit vendre. 827-0660.

MAZDA RX-3 1973, 20,000 milles, radio a.m.-f.m. mécanique en parfaite condition, \$1,500 ou échange pour motocyclette. 777-7219 après 4 h.

MERCURY Monarch 1975, 12,000 milles, tout équipé. 771-3654.

METEOR familiale 1969, bon état, bon prix 731-0271

METEOR Montcalm 1968, bonne condition, 568-3660.

**METEOR 1972**

RIDEAU 2 portes, toit rigide, servo direction, servo freins, moteur 351, roues larges chromées, no. de série: 07523. Don Mann Motors, Rideau et Augusta.

METEOR 1969 "hard top" Rideau 500. Moteur neuf. Très propre, bonne condition, 771-1197

METEOR 1964, très bonne condition. 770-4046

MONTE CARLO Landau, air climatisé, vitres électriques, servo-freins, servo-direction, fermetures électriques, entièrement équipée, \$3,700. 663-0871

MONTE CARLO 1975, 778-1284

MONTE CARLO 1975, 18,000 milles \$4,500. 770-0976

MONTEGO 1970, automatique, bonne mécanique, \$250, après 6h p.m. 235-4147.

**MUSTANG 1974**

4 CYLINDRES, standard, radio, 11,000 milles. Rouge. Garantie, 100 p.m. S.C. Auto. Demandez Gérard ou Guy 771-7384

MUSTANG 1973 le plus beau 1973 qu'on ait vu. Finition bronze métallique, avec intérieur assorti. Equipée, transmission automatique, sièges baquets, servo-direction, servo-freins. Très bas millage. Pl.: EUB 228. Carling Motors, 835 ave Carling, 236-7191

NOVA 1972, 6 cylindres, très bonne condition, 44,000 milles, très propre. 568-2157.

NOVA 1972, 307, \$900 telle quelle. Après 5h p.m.: 568-2639.

NOVA 1971 manuelle, \$650. 663-3964

OLDSMOBILE DELTA 88, 1968. Très bonne condition. \$700. 663-8871.

OLDSMOBILE décapotable, 1973, équipée, \$3,000. 770-7106

OLDSMOBILE Delta Royal 1969. Très bonne condition. 770-9800.

OLDSMOBILE Delta 88 1969, très bon état, comme neuve. Prix à discuter, 771-8141.

OLDSMOBILE 1970 Delta Royal, \$400. Après 6 h p.m. 568-7873

PEUGEOT 404, 1968, \$550. Christian 771-1084

PINTO 1973, très bonne condition, 777-8749.

PINTO 1973 47,000 milles, très bon état, 236-7058 après 16 h

PINTO 1971, très économique, nerveuse, 6 pneus, servi comme deuxième voiture, 643-1415.

PLYMOUTH SATELITE 1973, bonne condition, après 6h 568-2164.

PLYMOUTH Satellite Sebring, 2 portes, toit rigide, sport, radio, automatique, toit vinyle, bas millage, pneus neufs, immaculée, voiture de dame, demande \$1,795. 777-1870

PONTIAC ASTRE 1973, familiale, automatique, 32,400 milles. Radio, "tape-deck", \$2,000. Après 5:30 heures 663-8489

PONTIAC LeMans 1973, bas millage, à vendre. 777-8211, 771-4146.

PONTIAC LEMANS, 1975, 996-5051 extension 225. Demandez Patrick ou 568-5357.

PONTIAC VENTURA, 1973, 34,000 milles. Prix à discuter, 777-6768 après 3 heures, 776-1745.

PONTIAC Ventura 1972, 38,000 milles automatique, bonne condition, 745-4425.

PONTIAC Ventura, 1973, V8-350, 684-4774 — 776-6393.

PONTIAC 1970 familiale, mécanique en très bonne condition. Peinture neuve. Prix: \$800. 777-0829 ou 568-5485.

PONTIAC 1971, Brougham, 2 portes. Hard top, \$975. 746-7973.

PONTIAC 1970, \$800. Bonne condition, 663-7892

PONTIAC 1970 4 portes, toit rigide, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, excellent état. Pl.: ERU 839. Carling Motors, 835 ave Carling, 236-7191

**AUTOS A PARTIR DE \$9 PAR SEMAINE**

CREDIT APPROUVE PAR TELEPHONE LE JOUR MEME

- CHOIX DE 800 VOITURES NEUVES OU USAGÉES
- NOUS IRONS VOUS CHERCHER CHEZ VOUS
- AUCUN ACOMPTE NECESSAIRE
- JUSQU'A 60 MOIS POUR PAYER

Vous n'avez rien à perdre... avec nous votre crédit est bon.

**829-0330**

**Venez-voir le meilleur choix d'autos usagées de qualité chez Belisle**

**Consultez Arcadio Lauzon Pour un service personnel et amical**

**Belisle**  
Automobiles 69 Ltee. Ltd.

**\$4895**

**1975 JEEP RENEGADE**

Idéale pour le sportif. Ce véhicule vous mènera où vous voulez aller! Ton bleu. Faites vite! No de série J5F83AH004993.

**\$5295**

**1973 VEGA G.T.**

Voici une voiture d'occasion de qualité. Fini rouge, intérieur assorti. No de série 1V77B3V113072.

**\$2295**

**ANDRE BEDARD AUTOMOBILES**

725-2061  
124, ch. Richmond

444 ch. Montreal Rd. 749-5941

**POUR UN CAMION ou AUTO NEUF ou USAGE VOYEZ...**

**Turpin**  
PONTIAC BUICK LTD

1666 CARLING 728-1901

**ARRETEZ**

...POUR L'ACHAT D'UNE BONNE VOITURE D'OCCASION

- PAIEMENTS A PARTIR DE \$8 PAR SEMAINE
- PLUSIEURS VOITURES AU CHOIX
- NOUS IRONS VOUS CHERCHER ET VOUS RAMÈNERONS
- ACHETEZ PAR TELEPHONE

**836-5830**

**AUBAINES DE LA SEMAINE PONTIAC CATALINA 1975**

Fini vert, intérieur assorti. No de série: 2L57Z51103567.

**\$4895**

**1975 JEEP RENEGADE**

Idéale pour le sportif. Ce véhicule vous mènera où vous voulez aller! Ton bleu. Faites vite! No de série J5F83AH004993.

**\$5295**

**1973 VEGA G.T.**

Voici une voiture d'occasion de qualité. Fini rouge, intérieur assorti. No de série 1V77B3V113072.

**\$2295**

**ANDRE BEDARD AUTOMOBILES**

725-2061  
124, ch. Richmond

**KANATA DATSUN**  
ROUTE 7, STITTSVILLE

FAITES UN ESSAI AU VOLANT DE LA DATSUN F-10 LA NOUVELLE VOITURE A TRACTION AVANT (MAINTENANT EN STOCK - LIVRAISON IMMEDIATE)

**OUVERT LE SAMEDI 836-1421 OUVERT LE SOIR**

**AUTOS D'OCCASION DE HAUTE QUALITE**

**ROGER ROLLIN**  
CHEV. OLDS. INC.

1545 BOUL. GREBER, GATINEAU — 568-5811

**FINANCEMENT SUR LES LIEUX LA PLUS HAUTE ALLOCATION POUR VOTRE ECHANGE**

<b>SPECIAL TEL QUEL 1971 METEOR</b> 4 portes, noire. Stock 6249A <b>\$695</b>	<b>SPECIAL TEL QUEL 1969 METEOR</b> 4 portes. Stock 6196A <b>\$595</b>
<b>SPECIAL TEL QUEL 1973 DATSUN</b> Modèle 1600 <b>\$995</b>	<b>SPECIAL TEL QUEL 1971 DATSUN</b> Modèle 1200 <b>\$495</b>

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

1972 Plymouth, \$650, 1971 Ford, \$450, 1971 Comet, \$350, 1970 Marquis, \$850, 1969 Chevrolet, \$350, 1969 Meteor, \$550, 1969 Oldsmobile, \$650, 1967 Chevrolet, \$100, et plusieurs autres modèles.

GREMLIN 1974 17,000 milles, bleu, pneus radiaux, garantie, pièces et main-d'oeuvre, jusqu'à 24,000 milles, très propre, 1 seul propriétaire cause: Cessation d'emploi. 663-2474 ou 232-5278

**GTO 1970**

400, 4 BARIIS, vitesse "Hurst", servo-direction, servo-freins, seulement 44,000 milles. Plaques: ELM 764. Don Mann Motors, Rideau et Augusta.

HONDA CIVIC 1975, automatique, tout équipée, 16,000 milles, prix à discuter. 770-6545, cause départ

KAYDEE MOTORS pour Mazda l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075 Chemin Richmond, 729-1435.

LINCOLN CONTINENTAL 1968, 4 portes, Tel quel. \$500. Après 6 hrs 663-8332

MAVERICK 1970, \$795. 777-1728.

MAVERICK 1971, \$1,300. 771-2780

MAZDA RX3, 1973, 25,000 milles. Plusieurs options. Parfaite condition, doit vendre. 827-0660.

MAZDA RX-3 1973, 20,000 milles, radio a.m.-f.m. mécanique en parfaite condition, \$1,500 ou échange pour motocyclette. 777-7219 après 4 h.

MERCURY Monarch 1975, 12,000 milles, tout équipé. 771-3654.

METEOR familiale 1969, bon état, bon prix 731-0271

METEOR Montcalm 1968, bonne condition, 568-3660.

**METEOR 1972**

RIDEAU 2 portes, toit rigide, servo direction, servo freins, moteur 351, roues larges chromées, no. de série: 07523. Don Mann Motors, Rideau et Augusta.

METEOR 1969 "hard top" Rideau 500. Moteur neuf. Très propre, bonne condition, 771-1197

METEOR 1964, très bonne condition. 770-4046

MONTE CARLO Landau, air climatisé, vitres électriques, servo-freins, servo-direction, fermetures électriques, entièrement équipée, \$3,700. 663-0871

MONTE CARLO 1975, 778-1284

MONTE CARLO 1975, 18,000 milles \$4,500. 770-0976

MONTEGO 1970, automatique, bonne mécanique, \$250, après 6h p.m. 235-4147.

**MUSTANG 1974**

4 CYLINDRES, standard, radio, 11,000 milles. Rouge. Garantie, 100 p.m. S.C. Auto. Demandez Gérard ou Guy 771-7384

MUSTANG 1973 le plus beau 1973 qu'on ait vu. Finition bronze métallique, avec intérieur assorti. Equipée, transmission automatique, sièges baquets, servo-direction, servo-freins. Très bas millage. Pl.: EUB 228. Carling Motors, 835 ave Carling, 236-7191

NOVA 1972, 6 cylindres, très bonne condition, 44,000 milles, très propre. 568-2157.

NOVA 1972, 307, \$900 telle quelle. Après 5h p.m.: 568-2639.

NOVA 1971 manuelle, \$650. 663-3964

OLDSMOBILE DELTA 88, 1968. Très bonne condition. \$700. 663-8871.

OLDSMOBILE décapotable, 1973, équipée, \$3,000. 770-7106

OLDSMOBILE Delta Royal 1969. Très bonne condition. 770-9800.

OLDSMOBILE Delta 88 1969, très bon état, comme neuve. Prix à discuter, 771-8141.

OLDSMOBILE 1970 Delta Royal, \$400. Après 6 h p.m. 568-7873

PEUGEOT 404, 1968, \$550. Christian 771-1084

PINTO 1973, très bonne condition, 777-8749.

PINTO 1973 47,000 milles, très bon état, 236-7058 après 16 h

PINTO 1971, très économique, nerveuse, 6 pneus, servi comme deuxième voiture, 643-1415.

PLYMOUTH SATELITE 1973, bonne condition, après 6h 568-2164.

PLYMOUTH Satellite Sebring, 2 portes, toit rigide, sport, radio, automatique, toit vinyle, bas millage, pneus neufs, immaculée, voiture de dame, demande \$1,795. 777-1870

PONTIAC ASTRE 1973, familiale, automatique, 32,400 milles. Radio, "tape-deck", \$2,000. Après 5:30 heures 663-8489

PONTIAC LeMans 1973, bas millage, à vendre. 777-8211, 771-4146.

PONTIAC LEMANS, 1975, 996-5051 extension 225. Demandez Patrick ou 568-5357.

PONTIAC VENTURA, 1973, 34,000 milles. Prix à discuter, 777-6768 après 3 heures, 776-1745.

PONTIAC Ventura 1972, 38,000 milles automatique, bonne condition, 745-4425.

PONTIAC Ventura, 1973, V8-350, 684-4774 — 776-6393.

PONTIAC 1970 familiale, mécanique en très bonne condition. Peinture neuve. Prix: \$800. 777-0829 ou 568-5485.

PONTIAC 1971, Brougham, 2 portes. Hard top, \$975. 746-7973.

PONTIAC 1970, \$800. Bonne condition, 663-7892

PONTIAC 1970 4 portes, toit rigide, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, excellent état. Pl.: ERU 839. Carling Motors, 835 ave Carling, 236-7191

148 AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1965, 770-4074.
PRIVEE, 1973 Mazda familiale, moteur régulier, bas millage. Vérifiée, excellente condition, raisonnable. Appelez entre 9hrs a.m. et 5hrs p.m. 238-8781.
RAMBLER REBEL, 1968, V-200. Très propre, bonne condition, 8750 ou meilleure offre. 1-819-986-6476.
RENAULT 16, 1972. Etat excellent. \$1.650. 771-9675 après 6h p.m.
RENAULT 12 1972 4 portes, 6 Milehins, aucune rouille. 684-9114
RENAULT 12, 1972. \$1.200. Faut vendre. 777-0390.
THUNDERBIRD 1964, nouvellement peinture, condition A-1. Prix à négocier. 829-1354 ou 236-9468 demandez Marc.
THUNDERBIRD 1970, bonne condition, prix à discuter. 663-5502, après 3 hrs
TOYOTA CELICA 1972, moteur 200 c.c., prix à discuter. 777-1459
TOYOTA Corona 1973, 15.000 milles. Condition exceptionnelle. Prix à discuter. 777-2812, après 5 heures.
TOYOTA COROLLA 1970, 25.000 milles manuelle, nouvelle peinture, prix à discuter. 568-8284.
TOYOTA COROLLA 1200 1972, coupe Sport, 4 vitesses au plancher, très bonne condition, prix à discuter. Après 5 h 568-4904
TOYOTA Corolla 1973, manuelle. Peinture neuve. Excellente condition. \$1.500. 568-3180
TOYOTA Corolla 1970, très bonne condition \$800 soit 663-7921
TOYOTA jeep 1972, bonne condition. \$2.800. 770-9897
TRIUMPH TR6 moteur neuf, carburateur S.U. excellente condition. 829-1354, demandez Marc
TRIUMPH TR4 1968, 6600. 771-9130
URGENT VENIR cause départ. Dodge Polara 1965 et Ford Fairlane 1969. Faites une offre. 884-3755.
VALIANT 1974
DUSTER, 2 portes, toit rigide, automatique, 6 cylindres, radio, commande neuve. Bas millage. Plaques. ESV 821. Seulement \$2.777. Don Mann Motors, Rideau et Augusta.
VALLIANT 1966, moteur et carrosserie en excellente état. \$350. 771-9712, après 6 hrs
VEGA GT 1973, excellente condition, cause départ, \$1.600. 235-2993
VEGA 1972 manuelle \$500. 39 Bien-ville, Hull
VENEZ JUSTE au delà des limites, pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet Oldsmobile. 707 Main, Stittsville, 836-2971.
VOITURE DE DISTINCTION
1975 MERCURY MARQUIS, 2 portes, toit rigide, presque neuve. 22.900. Très équipé. Meilleure offre. 232-9026 après 5h p.m. et les fins de semaines.
VOLKSWAGEN 1975, radio AM-FM, 12.500 milles, comme neuf. 1-819-986-3767. Après 5h p.m.
VOLKSWAGEN 1972, 411, 4 portes, bonne condition, toute offre raisonnable acceptée. 85 Turin, Touraine 568-8060.
VOLKSWAGEN 1969, \$350. 663-3149
VOLKSWAGEN "Thing" 1974, parfaite condition, prix à discuter; échangez avec moto de "Trail" ou camionnette, jour 568-1225
VOLKSWAGEN 1968, moteur neuf. Mécanique bonne condition. \$400. 568-2675
VOLKSWAGEN 1971, bonne condition seulement 42.000 milles \$895. Après 5h 771-2172, 568-6390
VOLKSWAGEN 1967, bonne condition. \$175. 663-3782
VOLVO 1970 4 portes, automatique, radio am-fm, excellent état, pas de rouille. Pl. ETK 605. Carling Motors, 835 ave Carling, 236-7191
VOLVO 1965 modèle P1800, avec 2e transmission usagée, meilleure offre. Après 6 hrs 568-4891
2 ENVOY 1969 pour pièces, 684-3202
1976 LTD familiale, 1 m. stéro 16.000 milles. Meilleure offre. après 5h, 749-0888
1976 MAVERICK \$3.895, \$101, par mois. 233-3362
1976 PINTO \$3.495, \$95, par mois 233-3362
1975 CADILLAC Coupe de Ville. Conduit par exécutif. Beaucoup d'extras. \$9.200. 238-1434, 733-7016
1975 CHEVELLE Malibu V8, servo-freins, servo-direction, automatique, 27.000 milles \$3.800. Après 6 hrs 643-2612
1975 CHEVELLE Malibu excellente condition, bas millage, un propriétaire, \$4.000 ou meilleure offre. Contactez Brian, 566-2270, jour
1975 DODGE Coronet, moteur 400, sièges baquets, "Rally wheels" servo-direction, servo-freins, 10.000 milles. \$4.800. 776-3693 après 4 heures.
1975 NOVA 6 cylindres, 15.000 milles, meilleure offre. 749-3238
1974 CONTINENTAL MARK 4, 28.000 milles, comme neuve. Jour: 771-3245 après 6.30 p.m. 745-9589
1974 DATSUN 2602 or, roues maggs, \$4.500 ou meilleure offre. Après 5 hrs 777-7694, ou 777-3769
1974 DATSUN 710, anti-rouille, 19.000 milles. Prix à discuter. 684-2794
1974 MAZDA achetée en 1975, 4 cylindres, 4 vitesses, am-fm, chaîne cassette, pneus radiaux, traitée anti-rouille, plusieurs extras. Pour solde des paiements. 829-7878
1974 MONTE-CARLO, bas millage, air climatisé, complètement automatique. \$4.700. 735-8175
1974 MUSTANG II, 27.000 milles, 4 cylindres, automatique, très bonne condition. 749-3318
1974 PLYMOUTH Satellite Sebring, options, \$2.800 ou meilleure offre. Après 9 hrs P.M. 663-7818
1974 RENAULT 17, Gordini, décapotable, condition parfaite, vérification de sécurité, après 6h. 833-2175
1974 TOYOTA Corolla 12.000 milles, excellente condition, prix à discuter. 776-6435
1973 CAMARO, très propre, radio Am-Fm, "air shock", pneus Pirelli, prix à discuter. Faut voir! 643-1453.
1973 COMET 2 portes, manuelle, bonne condition. \$2.500 ou meilleure offre. Contactez Brian, 566-2270 jour
1973 DATSUN 1200 26.400 milles. Radio am-fm, Michelin, très bonne condition \$1.900 ou meilleure offre. 232-0042

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1974 VEGA GT, standard, 38.000 milles, meilleure offre. 827-2627.
1973 MERCURY
MONTEGO, 4 portes sedan, tout équipé, peinture neuve avec garniture de rayure mince. Seulement 30.000 milles. Plaques. EVM 514. \$2477. Don Mann Motors, Rideau et Augusta.
1973 OLDSMOBILE Delta Royal, bas millage, très propre, meilleure offre. 568-2205.
1973 OLDSMOBILE Toronado, seulement 28.000 milles, complètement équipée avec air climatisé et stéréo tps, dame dot vendre. 235-9774, échange acceptée
1973 PLYMOUTH Satellite Sebring P5s, 671-2461 après 6h p.m.
1973 PONTIAC Catalina, 350 h.p. bleu, 4 portes, 33.000 milles. 771-4018.
1973 THUNDERBIRD, parfait état. 26.000 milles, \$4.895, 777-0601
1973 VOLKSWAGEN Super Beetle, très bonne condition, 4 pneus neufs, demande \$1.595, 777-0938.
1972 CHEVROLET comme neuf, \$1.950. 663-8370
1972 DODGE Dart, 43.000 milles très bonne condition. 235-3821, 302 Cathcart, app 2
1972 FIAT \$450 ou meilleure offre. 643-3516.
1972 FORD LTD, "Squire Wagen", complètement équipée, faut vendre. Demande \$2.780 ou meilleure offre. 733-1145
1972 MONTEGO MX. Bonne condition, plusieurs extras. \$1.600. 684-2149, après 6h
1972 PEUGEOT 504 familiale, automatique, 4 portes, équipée, 34.000 milles, Ziebart, très bonne condition, 1 propriétaire. \$1.800. 777-3936
1972 PONTIAC Grand Ville, tout équipée, prix à discuter, 663-0208.
1972 TRIUMPH TR6, excellente condition, toit digide, am-fm, stéro, "over drive", vérification de sécurité, \$2.875 ou meilleure offre. 731-6294, après 5h
1972 VEGA Hatchback, 31.000 milles, \$1.450, bureau 233-5681 ext. 24, après 5.30 746-9423
1971 CHARGER, prix à discuter, après 6hrs. 770-3421.
1971 CHEVROLET, familiale, moteur 350, \$1.200. 746-8958
1971 CITROEN, très bonne condition après 5 h 568-4092
1971 COMET V8, Standard, radio, bonne condition, \$750. 684-8562.
1971 CYCLONE 429, 4 bars, automatique, servo-freins-direction, très bon état. 771-9653, André.
1971 DATSUN 240 Z Moteur A-1, 4 Mgs, Michelin, \$2.000, demandez Luc, 1-819-986-6284.
1971 DATSUN 510, automatique, 663-3912.
1971 DUSTER 340, bonne condition, 3 vitesses au plancher, meilleure offre. 234-4226
1971 FORD servo freins, servo-direction, très bonne condition. \$500. 771-1811
1971 PINTO à vendre telle quelle \$250. 663-6847
1970 BUICK Wildcat, meilleure offre. 663-9167
1970 COUGAR. Telle quelle. Servo-direction, servo-freins, bonne condition. Après 5.30. 722-7935
1970 DATSUN, peinture neuve, pneus neufs, très bon mécanisme. Demande \$575. 778-2978
1970 DODGE 2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction. V8 automatique, meilleure offre. 770-2063
1970 DUSTER V8, automatique, servo-freins, radio, 58.000 milles, parfaite condition \$1.650. Après 6 p.m. 778-0811
1970 FORD TORINO GT, 351 Cleveland, peinture neuve, \$1.400. 746-8652.
1970 Mach 1, automatique, servo-freins, servo-direction, très bonne condition. Après 6h. 684-2733.
1970 MAVERICK, bonne condition, \$675. 20 1/2 Ste-Hélène, Hull.
1970 MÜSTANG 351 Cleveland, 4 vitesses, 4 mgs. Prix à discuter. 568-5265.
1970 TOYOTA Corolla, bonne condition, mise au point récente, radio, \$600. soit: 523-1735. Demandez Thomas.
1970 VOLKSWAGEN familiale, automatique, chauffetterie à gaz, radio. En bon état. \$685. 825-3895.
1969 BUICK Lesabre. \$250. 778-2212.
1969 CHARGER 318, peu accidentée, moteur rebâti, transmission rebâtie. \$600. Après 4h 234-8312, demandez pour Lorenzo
1969 CHEVROLET V8, automatique. \$350. 643-2746
1969 CHEVROLET Belair, \$650. 643-3168.
1969 CHEVROLET Bel-Air, 4 portes. \$400. 776-1281
1969 COUGAR, \$1.095. 777-1728
1969 DODGE Monaco, familiale, 6 passagers 728-8974.
1969 FIREBIRD O.H.C., 4 bars, manuelle. 393 Turner, Gatineau. 643-2485.
1969 MUSTANG, toute équipée, radio console. Considérables échange avec motocyclette. 224-5118.
1969 MUSTANG. 351 automatique sans rouille \$850. 746-5434
1969 PLYMOUTH Fury III, V8, 4 portes, servo-freins, servo-direction, pneus neufs. \$600. Entre 11h a.m. et 6h p.m. 777-2507
1969 PONTIAC Parisienne, décapotable, très propre, très bonne condition mécanique, 4 pneus radiaux BF Goodrich 4 "mgs" de Corvette. Meilleure offre. Après 7h 777-0364
1969 VOLKSWAGEN, 59.000 milles, bonne condition, jour 922-2591, demandez André. 521-8446, après 5h p.m.
1968 CHEVELLE DeLuxe, bonne condition, 6, manuelle. \$600. 233-2842
1968 OLDSMOBILE, Très bonne condition. Meilleure offre 643-3163. 340 bou. St-René, Gatineau.
1968 PLYMOUTH 4 portes, sedan, moteur 6, parfaite condition \$400. Demandez Paul. 827-1660

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1968 PONTIAC familiale, bonne condition \$600. 778-0760
1968 PONTIAC Parisienne, 2 portes, 327 cc., quitte le pays. Meilleure offre. 733-6588
1968 Vivà, automatique, \$400. 568-5772.
1967 CAMARO, "Mag Wheels", hurst, \$350. 741-0284.
1967 CHEVROLET, \$245, 777-1728.
1967 PONTIAC Laurentin, moteur reconditionné, avec seulement 9.000 milles, auto besoin de peinture, suspension en bonne condition, demande \$450, ou meilleure offre. 770-4846, après 6h p.m.
1966 CHEVROLET, 4 portes, \$125. 568-7008.
1966 DODGE Polara. \$350. 568-2729.
1966 PLYMOUTH familiale, 8, automatique, \$450. 238-7069 après 4h p.m. 162 Metcalfe, Pt. C, Ottawa.
1966 CHEVROLET, automatique 6, servo-direction, bonne condition, \$200. Telquel, 237-4303.
1964 OLDSMOBILE, 65.000 milles, \$150. Ottawa, 238-7758.
1959 THUNDERBIRD, auto de Californie, parfaite condition, 60.000 milles. après 6 p.m. 777-0632
1957 Buick Spécial, très peu de millage, très bonne condition, exceptée pour aile droite avant accidentée. \$500. Après 5h p.m. 833-2270, Cumberland.
1957 Buick Spécial, très peu de millage, très bonne condition, exceptée pour aile droite avant accidentée. \$500. Après 5h p.m. 833-2270, Cumberland.
1957 Buick Spécial, très peu de millage, très bonne condition, exceptée pour aile droite avant accidentée. \$500. Après 5h p.m. 833-2270, Cumberland.
1957 Buick Spécial, très peu de millage, très bonne condition, exceptée pour aile droite avant accidentée. \$500. Après 5h p.m. 833-2270, Cumberland.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION pick-up Mercury 1965, 6 cylindres, manuel \$350. 770-7483
CAMION Tandem 1974, 800. Très bon état, \$12.000 776-5163
CAMION 1974, 1-2 tonne, V8, standard, bonne condition, 663-2917
DODGE Van automatique. 1974, valeur \$5.000. Echangeant contre chaudière ou terrain. 643-3940.
DODGE 1976 4 x 4, 4 roues motrices, 1-2 tonnes, après 6h p.m. 568-9714
dodge à --éé 1 propriétaire, parfaite condition, complètement équipé 684-6852
"DUMP TRAILOR" 1972 King 24 pieds, "spread" 60 pouces, condition neuve. 613-489-3381
ECONOLINE 1969 Ford, 6 cylindres. \$400. 568-3676.
FORD BRONCO 1971, très bonne condition, doit être vu! 684-5757.
FORD ECONOLINE, 3.4 tonne, isolé, V8, bon état, 776-1609.
FORD Econoline pour pièces. \$250. 568-4772
FORD Econoline 1962, très bonne condition, très bon mécanisme, très bonne condition demande \$200. 771-1046
FORD pick-up 1967, bonne condition très propre, après 6h 770-4564
FORD 1967, Econoline, Super Van, très bonne condition, 771-7179 après 4 hrs
INTER 1972, automatique, "step van", bonne condition. Prix à discuter. 777-7531.
JEEP Wagoneer 1963. Bon état, 4 roues motrices, automatique, \$850. 827-2235.
JEEP Wagoneer 1970, 4 roues motrices, servo-freins, direction V8, très bonne condition, prix à discuter. 771-1140.
PANEL GMC 1970, 1-2 tonne, 6 cylindres, transmission manuelle. Prix à discuter, 776-2732
WAGONER 4 portes, 1975, tout équipé, très bonne condition 3.000 milles, prix à discuter. 771-4453
1976 FORD "pick up", \$4.150. \$113, par mois. 233-3362
1976 VAN NEUF \$4.195. \$114 par mois. 233-3362
1975 CHEVROLET 1-2 tonne, 350 automatique, \$3.600. 663-1870 ou 592-3913
1974 FORD pick-up, courier, 731-1994
1974 FORD 8000, avec bascule, et permis. 777-0682.
1973 CHEVROLET 6, économique, boîte, bas prix. 684-4174
1973 CHEVROLET bonne condition, \$2.150 après 5h p.m. 745-8286
1973 FORD 1-2 tonne, "pick up", après 5h 824-1845
1969 CHEVROLET "panel", \$1.250. Très bonne condition. 835-2963
1966 Inter, 5 tonnes. Pompeuse. Moteur 345. 459-2015.
1962 CAMION International, Tracteur 2000, 250 cumming diesel, essieu simple, 1971 DODGE 800, 10 roues tandem, très bon état. 1971 FORD 800, 10 roues tandem, très bon état. Prix à discuter. Levac Automobiles, 663-1035

151 MACHINERIE A VENDRE

BOITE "dump truck" 14 pieds, très bonne condition. Seulement \$2.500. 663-3684
"BULB TANK COOLER" Jamesway, 3.000 livres; nettoyeur à étable Beauty-Clay, 50 animaux. 824-2861.
CHARGEUR (loader) Case 530. Une pelle à neige et une pelle à sable. Très bonne condition. 93 St-Raymond Hull
F. THIBAUT DEMOLITION
FRONT end loader 977, D7. 771-6247.
MOISSNEUVE-BATTEUSE Massey Ferguson, presse à foin, Oliver. 766-2215.
PARKER LIFT, Scissor Lift, Fork Lift. A vendre, à louer, réparations. J.L. Lanthier, Machinerie Limitée, 824-8740
"TIMBER JACK", demande \$6.000. Usage, 770-3390.
TRACTEURS Loaders Backhoes et cabines, MF Ferguson, modèle 3165; 3 MF, modèle 50A; 1 MF, modèle 30; 1 MF, modèle 2.500. Diesel automatique, Forklift, capacité 6.000 livres avec mat 28"; 1 MF, modèle 2.200, gaz, Forklift, capacité 4.000 livres avec mat 14"; 1 1975 MF, modèle 20, tracteur Loader; 1 MF 1971 modèle 3366, Crawler Loader avec ripper, reconditionné. S'adresser: René Carrière Compagnie Ltée, Route 17, Alfred, Ont. 613-679-4326 ou 679-4394.
UN CONCASSEUR, primaire Sedar Rapid. Un concasseur secondaire. Un camion Réo, 10 roues avec grue à blocs. Un Ford 1969, 10 roues. Moteur 225 Cvt. Deux charnues à neige FWD 4 x 4. Inter 4 x 4. 819-623-6444.

151 MACHINERIE A VENDRE

1951 MASSEY-HARRIS 44, à gaz, après 5 hrs 771-8909
152 MOTOCYCLETTES A VENDRE
CAN-AM, Kawasaki, Baltaco, Jawa C.Z., Fred Kolman Wheel Sport, 1800, chemin Montclair, juste à l'est du chemin Blair, 749-2020.
CAN-AM 1975, 250 c.c., MXI, 30 heures d'usage, accessoires pour route. Prix à discuter. 663-8158 après 6h p.m.
DUCATI 1974 640 cc. Meilleure offre. 776-6546
HONDA CB 350, bonne condition, \$850. 777-6095
HONDA CD 90, pour chemin et piste, 3.000 milles, \$300, bonne condition. 777-8117.
HONDA 175 CC, bonne condition, 663-2812, 464 Lemoine, Gatineau
KAWASAKI 750 1972 3.000 milles original. \$750. Pierre Lepage. 777-8253
KAWASAKI 1974, 100 CC, 10 vitesses, très bon état. 1.300 milles 770-0831, 568-4565.
KAWASAKI 1972, 350 ST, moteur reconstitué, à venir, demandez Jean après 7 hrs 771-6996
MOBILETTE 1974 à vendre. 746-2884.
POUR ASSURANCE moto, voyez Bernard Pelletier Assurances, 131, Richer, Hull. 770-6113.
SOLEX-TENOR, excellente condition, \$250. 777-2845 entre 5h et 8h p.m.
SUZUKI RV 50, 1974, \$320. 824-3105
SUZUKI 500 1975, prix à discuter. 2.000 milles, 238-8658
SUZUKI 1976, TS-125, de trail, prix à discuter. 770-2406 après 6h.
SUZUKI 1972 250 cc 6 vitesses, accessoires supplémentaires, \$375. 568-3624
"TRAIL BIKE", Honda 72CC, parfaite condition, \$325. 771-4969.
TRIUMPH 650 1971, moteur complètement neuf, belle apparence, prix à discuter. 770-9491
TRIUMPH 1968, "chopper" mécanique refaite et hiver. A voir et essayer. 235-9415, Arno.
T 500 SUZUKI 1972, en bonne état, 11.000 milles, prix à discuter. 771-5301 après 6h.
VENTE DE MOTOS
AUBAINES route-tout-terrain 100 c.c. liste \$750, maintenant \$649. 175 c.c. liste \$1.098, maintenant \$949. Aubaines de motos de rue aussi. Hôtez-vous pendant qu'il en reste. Ottawa Goodtime Centre, 1521, ch. Stevieright, ière à gauche passé Albon sur Bank. 731-6335
YAMAHA 500, 1974, \$1.850 avec pare-brise, dossier, 2 chapeaux, 770-4996.
350XL HONDA 1975, 1.000 milles, sur garantie, 771-3807 soir.

153 BATEAUX A VENDRE

AUBAINE, bateau O.M.C. 17 de luxe, entièrement sécuritaire, moteur 88 cv., très bonne condition, \$3.500 visible chez Templeton Sport, 48 Lorrain, Templeton. Renseignements 771-3492 après 5h p.m.
A VENDRE, bateau fibre de verre, 16 pieds, moteur 30 h.p. et remorque meilleure offre. 568-5454.
BARACUDA 14 pieds, fibre de verre, remorque, moteur 50 forces Mercury, \$1.800 ou meilleure offre. 777-3365
ACHETERAIS réfrigérateur 5 pieds cubes, très bon état, 745-0892
ACHETERAIS meubles très propres, pour meubler 4 appartements. Acheteurs poeles, réfrigérateurs, congélateurs de toutes grandeurs. 663-6813.
ACHETERAIS réfrigérateur 5 pieds cubes, très bon état, 745-0892
ON DEMANDE anciens vieux meubles. Bonne condition. Pour chalet. Prix raisonnable seulement. 236-5157.
RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.
RAMASSERAI gratuitement meubles usagés et appareils ménagers en bonne condition. 770-7696.
REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement les plus hauts prix payés. 234-4788.
ENCAN AGRICOLE SAMEDI LE 5 JUIN
VACHES laitières, machinerie agricole, équipement laitier, Silo, Rhés Lepage, R.R. 1, Navan, Ontario, lot 3, concession 10, Cumberland. 824-1853.
166 ENCANS
ENCAN AGRICOLE SAMEDI LE 5 JUIN
VACHES laitières, machinerie agricole, équipement laitier, Silo, Rhés Lepage, R.R. 1, Navan, Ontario, lot 3, concession 10, Cumberland. 824-1853.

153 BATEAUX A VENDRE

CRUISER 26 pieds, peut coucher 6 personnes, toilettes, cuisine, moteur 210 H.P., location l'Original, Ont. 731-6116, 746-7013.
HORS BORD, Chrysler 1976, tous les modèles de moteurs hors-bord. Aussi, bateaux en aluminium de marque Princecraft. Aucun comptant, jusqu'à 36 mois pour payer. Quincaillerie "Pro" Mignault, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043
KAWASAKI 400 c.c., 3 cylindres, 2 temps. 1975 925 milles, 1 mois d'usage. Prix à discuter. 663-1638
VAL-DES-MONTS MARINE ST-PIERRE DE WAKEFIELD. Vente hors-bord, bateaux. Mécaniciens licenciés, réparations Mercury, Johnson, Evinrude. Ouvert 7 jours, 819-457-2755.
VOILLIER Petrel, complet, neuf, 777-5074.
17 PIEDS avec pare-brise et volant, peinture neuve. 749-7348, 143 Marier, Vanier.
14 PIEDS Canot "Sportsall" (un bout carré), jamais servi, avec moteur, 4 h.p. Johnson, 5 heures d'usage, \$550 ferme 233-9327. Bob le soir.
154 MOTONEIGES A VENDRE
MOTONEIGE YAMAHA, 433 GPX, valeur \$1.700, millage 600 milles, échangeant pour tente roulote. 443-5763.
156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES
CADILLAC 1968, pour pièces. Bon état. 663-1725
CARROSSERIE de 1973 Plymouth Fury, 770-9800.
CHEVROLET 1968 à vendre pour pièces, 771-2765; 307.
HEADERS pour Ford Torino, 429 p.c. ou 460 p.c. 777-6438.
MOTEUR de Dodge 440, bon état, 1-819-467-5337.
MOTEUR de Volkswagen 1969, bonne condition. 776-3253.
MOTEUR et transmission, Ford 1970, prix à discuter, 663-8883.
PIECES extérieures deux longueurs Thrush Eparateurs d'air, pare-chocs et silencieux. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa.
PIECES pour 1967 Dodge Dart, 663-7538.
1972 PLYMOUTH Duster à vendre pour pièces. Pièces de Ford Corolla 1972: complet ou séparés. 663-7371.
1967 FIREBIRD, pour pièces. Après 5 heures, 770-3867.
1926 MODELE T, Roadster. Plusieurs parties. Après 6 hrs 770-7662
157 ACCESSOIRES DE BATEAUX
MOTEUR Chrysler 9.2 forces, \$400. 238-1054 771-8968
MOTEUR 6 1/2 forces Mercury, 771-5045
158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES
FOURCHE (Springer) pour Harley Davidson tout chromé avec roues "Mag", chromée, neuve, bon prix. 568-3259.
PARE-BRISE et bourse pour motocyclette \$125. 671-2088
159 ACCESSOIRES DE CAMIONS
BOITE contour-plaque insulée, à l'épreuve de l'eau \$120. 771-9492
161 REMORQUES
REMORQUE de bateau, 204 St-Rédempteur, \$175, bonne condition. 777-4530.
REMORQUE d'utilités. Après 6 heures 776-6285.
REMORQUE neuve d'utilité, ou de motoneige meilleure offre. 776-1905
"TRAILER" fait à la main, \$125. 663-2123
165 DIVERS DEMANDES
ACHETERAIS meubles usagés, ainsi qu'ameublement complet. 663-1234.
ACHETERAIS meubles très propres, pour meubler 4 appartements. Acheteurs poeles, réfrigérateurs, congélateurs de toutes grandeurs. 663-6813.
ACHETERAIS réfrigérateur 5 pieds cubes, très bon état, 745-0892
ON DEMANDE anciens vieux meubles. Bonne condition. Pour chalet. Prix raisonnable seulement. 236-5157.
RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.
RAMASSERAI gratuitement meubles usagés et appareils ménagers en bonne condition. 770-7696.
REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement les plus hauts prix payés. 234-4788.
ENCAN AGRICOLE SAMEDI LE 5 JUIN
VACHES laitières, machinerie agricole, équipement laitier, Silo, Rhés Lepage, R.R. 1, Navan, Ontario, lot 3, concession 10, Cumberland. 824-1853.
166 ENCANS
ENCAN AGRICOLE SAMEDI LE 5 JUIN
VACHES laitières, machinerie agricole, équipement laitier, Silo, Rhés Lepage, R.R. 1, Navan, Ontario, lot 3, concession 10, Cumberland. 824-1853.

153 BATEAUX A VENDRE

ACHETERAIS meubles usagés, ainsi qu'ameublement complet. 663-1234.
ACHETERAIS meubles très propres, pour meubler 4 appartements. Acheteurs poeles, réfrigérateurs, congélateurs de toutes grandeurs. 663-6813.
ACHETERAIS réfrigérateur 5 pieds cubes, très bon état, 745-0892
ON DEMANDE anciens vieux meubles. Bonne condition. Pour chalet. Prix raisonnable seulement. 236-5157.
RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.
RAMASSERAI gratuitement meubles usagés et appareils ménagers en bonne condition. 770-7696.
REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement les plus hauts prix payés. 234-4788.
ENCAN AGRICOLE SAMEDI LE 5 JUIN
VACHES laitières, machinerie agricole, équipement laitier, Silo, Rhés Lepage, R.R. 1, Navan, Ontario, lot 3, concession 10, Cumberland. 824-1853.
166 ENCANS
ENCAN AGRICOLE SAMEDI LE 5 JUIN
VACHES laitières, machinerie agricole, équipement laitier, Silo, Rhés Lepage, R.R. 1, Navan, Ontario, lot 3, concession 10, Cumberland. 824-1853.

153 BATEAUX A VENDRE

BOIS franc pour plancher. 673-4882 après 6 p.m.
BRACELET à breloques, en or 10 carats, appelez Georges. 770-3525
CANOT 12 pieds, aubaine \$75. Touraine. 568-4076.
CAUSEUSE avec pouf, 1 porte plante. 778-3724
CENTRE DE L'EQUIPEMENT ENRG.
HULL-OUEST ROUTE 105 CHELSEA, QUE - 827-2601
Restaurants, hôtellerie, magasins, boucheries, réfrigérateurs à bière, chambres froides pré-fabriquées, chaises et tables, neufs et usagés. Ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.
CHAISES ROULANTES, plantes commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Ltd. 233-4110.
CHAMBRE froide en métal pré-fabriquée, marque Hussmann, 26 x 12 x 8 avec compresseur et 2 "cool fan". 827-2601.
CHOIX de tuiles en vinyle, 12" x 12" 080. (27 et plus) 771-5897.
CLOTURE FER FORGE, antique, meilleure offre. 39 Jolies, Hull.
COMPRESSEUR 2 forces Craftsman; bicyclette 10 vitesses dame; mobilier salle à manger, antique; divan et table antiques; 663-7184.
COMPTOIR d'arborite, 8 pieds de longueur 777-3192
CUISINIERE électrique, 30 pouces, très bonne condition. \$80 ou meilleure offre. 770-3019
CUISINIERE ELECTRIQUE, 24", 6 mois d'usage, \$100; table de cuisine, ovale, \$50; chaise haute, \$10. 776-3838.
CUSHION FLOOR, largeur 9' x 12', \$3.49 la verge carrée. Choix de couleurs. 771-6945.
DACTYLO Underwood électrique, excellente condition. \$225. 643-3628.
DEMENAGE hors de la ville. Cuisine neuve et réfrigérateur assorties. Jiare Système musical quadratique. Meubles domestiques, y compris couchette de bébé et ensemble de commode assortie. Comme neufs. 568-2729.
DEPART, matelas Foam, lavable, sècheuse automatique, tapis, toilette, lavabo, lit-vibrateur, bicyclette d'excursion etc. 749-5766
DISTRIBUTEUR exclusif de machine à Pogo. 827-2601.
DOIT tout vendre avant de partir. Commode de chambre de 12 tiroirs; cuisinière électrique 30"; mobilier brun de cuisine; beau mobilier de salon 8 morceaux, style provincial français, machine à coudre; le tout comme neuf, etc. 664-3163.
DRAPERIES, plus français, allure tissés main, beige orangé brun. 142 poutres de large, 82 pouces de long. Valeur \$200 pour 100. 643-3400.
ELECTROLUX, aspirateur avec batis électrique, un an de garantie. 776-3721.
ENSEMBLE complet pour bébé, marque Still-O-Chair, demandé \$100. 771-5776.
EQUIPEMENT COMPLET d'épicerie à vendre, comprenant tablette, caisse, réfrigérateur, etc. Jour 777-3889 après 7 heures 771-8609.
EQUIPEMENT d'archer, prix à discuter. 771-0766.
FILTREUR avec "Skimmer" pour piscine de 15 à 18 pouces de circonférence. 568-6601.
FILTRE à sable complet en acier inoxydable pour piscine sur terre. Moteur 3/4 force. \$90. S'adresser 377 Lafayette, Gatineau. 643-2514.
FOURNAISE à l'huile, gros système central, avec réservoir, 250 gallons, presque neuve. Prix d'aubaine. 671-2467, 8 a.m. à 8 p.m.
GATINEAU - 2 polisseries; 1 lave-tapis, lave-vaisselle, 2 gardes-robes; chaises de bois; autres meubles. Robes longues; autres vêtements. Babelots; beaucoup d'autres. 663-7462.
G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montclair, Hull. 770-5574.
GO-CARTS à vendre, à partir de 25 et plus. 4000 Promenade Riverside et Pineland. 521-0123
GROSSE unité à chambre froide 230 watt. Balance enregistreuse, enseignier 4 x 4, chaise haute, stroller, arrière-encan. 663-8819
KAYAK, toile et vinyle, 2 places 17 1/2 pieds de long vendu avec pagaies, \$35. Piscine Coleco 3 pieds de profondeur, 12 pieds de diamètre, vendu avec filtreur, produits chimiques et aspirateur, \$45. 776-3838
KERMESSE et Marché aux puces, 3-4-5 jours, 7 à 10p.m. Enfants, samedi 2 à 4 p.m., Patro, 40 Cobourg, Ottawa.
LES ENTREPRISES DU MEUBLES THE FURNITURE ENTERPRISES
PLUSIEURS METALES de qualité supérieure, "Indian Blue", 840 resorts, valeur de \$225 chacun, quantité limitée, laissés aller à \$135 matelassés et sommiers. Après 6h p.m. 234-3505.
RECOLTES DE FOIN A VENDRE
La Société d'aménagement de l'Outaouais offre en vente les récoltes de foin sur certaines de ses terres situées dans l'Aéroparc industriel de Gatineau et dans la vallée du Ruisseau Meach.
Pour informations, communiquer avec:
Monsieur Louis Turville
Directeur de l'exploitation
Société d'aménagement de l'Outaouais

**176 RADIOS-TELEVISEURS**

TELEVISEUR couleur et noir et blanc, usagés, 1 an garanti. 643-1020, 9h a.m. à 9h p.m.

TELEVISEUR Westinghouse, 22", de couleur, en bonne condition, \$300, 778-2097.

TELEVISEUR couleur, Westinghouse, 26 pouces, meuble, prix à discuter, 568-1538.

**177 AMEUBLEMENT**

AMEUBLEMENT Templeton, meuble et appareils électriques neufs et usagés. 1760 Boul. Maloney, Templeton, 663-1640, à Hull, Claude Desormeaux, 770-6141.

AMEUBLEMENT Charrette, vente de meubles, style Canadien. Nous vendons et achetons meubles usagés, 777-3931.

AMEUBLEMENT neuf. Cause: départ, 777-0728.

AMEUBLEMENT de maison à vendre, prix raisonnable, 771-6715.

ATELIER maître bois, meubles en pin, chêne ou merisier. Sur commande. Soir: 771-7973.

**ATTENTION**  
ENTREPOT DE MEUBLES OUVERT au public. Prix du gros. Demandez Jean-Claude, 770-9216, après 6 heures, 663-3452.

aubaine laveuse sècheuse automatique, ensemble de salon, chaises Coloniale, 684-4892.

BAR, 2 pièces, au fini veiné chêne de style espagnol, \$275, 568-1655.

**C'EST UN FAIT!**  
MEUBLEZ 3 pièces pour seulement \$699, 770-9216. Après 5 heures 663-3452, demandez Jean-Claude.

**C'EST UN FAIT!**  
PEUT meubler 3 pièces pour seulement \$699. Demandez Jean-Claude, 770-9216, après 6 heures, 663-3452.

**C'EST UN FAIT**  
LIT COMPLET 39", tête et pied en bois, \$69. Demandez Jean-Claude, 770-9216, après 6 heures 663-3452.

**C'EST UN FAIT**  
TABLES de salon, contemporain, \$39 chacune. Demandez Jean-Claude, 770-9216, après 6 heures 663-3452.

COMMODE à 4 tiroirs et table de chevet, \$40, 568-5209.

DEMENAGEONS Mobilier de salon, espagnol, \$400, 741-2427, 749-4530.

DEMENAGEONS mobilier de chambre à coucher, espagnol, \$450, 741-2427, 749-4530.

DIPLOMATE quitte région. Vend mobilier y compris antiquités. US-BAINE pour jeune couple, 776-6593.

ENSEMBLE de salle à dîner, "Poitrans", table, chaises, buffet, 684-7164.

ENSEMBLE de salon, tables, bibliothèques, sofas, \$350, 771-9829 après 6h.

ENSEMBLE de cuisine, chaises pivotantes "Hide-a-bed" comme neuf, 746-2770 après 4h.

ENSEMBLE de chambre à coucher, complet, style espagnol, ensemble de salon style espagnol, sofa, chaise, table de café, table de bout, lampes sur pied, table, téléviseur, 21 pouces "Admiral", 235-6093.

HIDE-A-BED, ensemble de salon, divan-lit, 663-4878.

LIT PLIANT, lit d'enfant, chaise haute, 2 commodes, 234-4416.

MENAGE au complet avec possibilité de location de l'appartement 777-3157.

MOBILIER cuisine-chambre, divant-lit, lampes, tables, étagères, climatiseurs, 568-6233 — 568-6886.

MOBILIER de salon, chambre, cuisine, salle à manger (6 chaises avec vaisselier) réfrigérateur, congélateur, poêle, stéréo, tables de salon, téléviseur, lampes, 663-6813.

MOBILIER de salle à manger neuf, \$120, 776-2903.

MOBILIER salle à manger, Vilas, en érable, 8 morceaux, très propre, \$450, 771-5185.

POELE, réfrigérateur, bureau, table de pique-nique. Lit superposé; et différents choix de meubles usagés, 227 Dalhousie, 233-1865.

PRESQUE NEUFS: Mobilier de cuisine avec vaisselier et téléviseur couleur, style méditerranéen, 770-2452, soir.

**SPECIAL**  
LIT CONTINENTAL 39"  
matelas et sommier et pattes  
**\$79.95**  
AMEUBLEMENT EKONOMIC  
295, boul. Maloney Gatineau  
663-5229

**177 AMEUBLEMENT**

**PRIX DU GROS**  
ENSEMBLE de chambre à coucher, 3 morceaux, \$157, 770-9216. Après 5 heures 663-3452, demandez Jean-Claude.

**PRIX DU GROS**  
ENSEMBLE de salle à manger de 5 morceaux, blanc et rouge, \$248. Demandez Jean-Claude 770-9216, après 6 hrs 663-3452.

**PRIX DU GROS**  
ENSEMBLE de salon, provincial français 2 morceaux, \$375. Demandez Jean-Claude 770-9216, après 6 hrs 663-3452.

STYLE Espagnol, ensemble de chambre, lampes; ensemble de salon, avec tables, lampes, cadre, draperies, accessoires. Ensemble de cuisine. Cause de déménagement, \$2,000. 2 ans d'usage, 79 Amherst, Hull.

**179 ANTIQUITES**

BAHUT ANCIEN, début du siècle, décapé, renoué, 55 pouces de long, 21 pouces de large, 38 pouces de haut, \$300, 643-3400.

DECAPAGE refinition et cours, Création par Suzanne, 69 boul. St-Joseph, Hull, 770-7870.

VENTE d'antiquités pendant tout le mois de juin, 20 pour cent de réduction sur les meubles, 10 pour cent sur la vaisselle. Fait faire de la place, 6 Front, Aylmer, face de la Marina.

**181 MATERIAUX**

MATERIAUX neufs, 2 x 8, toute grandeur, 0.25 pieds; 2 x 6 0.20 pieds; 2 x 5 0.17 pieds; 2 x 4 0.12 0.13 0.16; Plywood aspeintie, bois pressé, en grande quantité, chassius coulisants toutes grandeurs, aluminium, et vinyle, premier arriv, premier servi, 663-2143. Nous faisons le service de camionneur.

**186 ANIMAUX A VENDRE**

BERGER Allemand femelle, pure race, enregistré, 7 mois 684-9989.

BERGERS allemands, autres chiens, et chatons, Dr. Granier, 777-1333.

CANICHES "Toy" et miniatures. House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHATON persan, crème, enregistré CCA, Après 5h p.m. 770-0019.

CHATONS à vendre, 5 semaines, 670-6103.

**CHEMILS A. PILON ENGR**  
C.P. 555 RIGAUD QUEBEC  
ST-BERNARD, cologne, épave, Labrador, golden retriever et autres races variées. 1-514-451-4264.

CHEVAL de selle, Palamino, enregistré, 684-9041 après 5:30 p.m.

CHEVAL de spectacles, traîneau, boghe, attelage, 643-2915.

CHEVAUX de selle à vendre, équipement complet, prix à discuter, 777-4694, 663-4658.

CHIENNE HUSKIE de Sibérie, 5 mois, 663-2780 après 6 p.m.

CHIEN SAMOYED, 6 semaines: Après 6 heures: 568-8966.

CHIENS de maison (Chihuahua) enregistrés, \$125 et plus. Très petits \$200. Buckingham 1-819-986-2795.

CHIOTS Berger Anglais, House of Puppy's 2662, prom. Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS Berger Allemand, House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS BERGER Shteland, House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

**CHIOTS DE RACE**  
Plus de 100 races sont offertes. Conditions, garanties. House of Puppies, 2662 Alta Vista (promenade), 521-0300.

CHIOTS DOBERMAN, pure race, non enregistrés, \$100 chacun 568-3458.

CHIOTS Epagneul Cocker, House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS LHASA APSO, House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS PEKINOIS, House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS SCHNAUZER miniatures, House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS Setter irlandais, House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS wolfhound irlandais, House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOT TERRIER cairn, House of Puppy's 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

DOBERMAN, mâle, pour accouplement, 770-7957.

**177 AMEUBLEMENT**

la Baie HUDSON

**MAGASIN D'ENTREPOT**

Meubles de choix pour le foyer, articles légèrement endommagés ou souillés. A toutes les semaines, des nouveautés sont ajoutées à la collection. Satisfaction ou argent remis. Légers frais de livraison.

Ch. Walkley  
Près du boul. St-Laurent  
Ouvert de 9h 30 à 17h 30 tous les jours.  
jeu. et ven. soirs jusqu'à 21h  
Stationnement gratis.  
Portez à votre compte.

295, boul. Maloney Gatineau  
663-5229

**186 ANIMAUX A VENDRE**

GERMAN Schnauzer 5 mois, pure race, 568-2779.

PONEYS à vendre, grosseur et prix variés, 663-9951.

PURE RACE, Golden Retriever, Labrador, noir, 2 mois, \$75, 15 Kent, Hull, 777-2874.

SINGE Capucin mâle, \$175 827-1309.

4 CANICHES blancs, mâles, 6 semaines, 777-2465.

3 PERRUCHES, 2 cages, 1 support, \$45, 643-3940.

**188 PENSIONS-ANIMAUX**

**CHEMILS LE REFUGE**  
VENTE, pension, entraînement de tous genres. Spécialité chiens de protection. 663-5495.

**196 JARDINAGE**  
A VENDRE, sable, gravier, "dust", pierres concassées, tout sol, 770-3851 — 777-8031.

AVONS belle terre de jardin, (top soil) sable et gravier 568-3492.

SABLE et gravier, pierre concassée, etc., terre à parer, "top soil" livrons la même journée, 663-7291, livrons la même journée, 663-7291.

"TOP SOIL", pierre concassée, sable, gravier, 771-2327 — 770-0747.

**TOP SOIL**  
PIERRES CONCASSEES, sable et gravier, 663-0780.

"TOP SOIL", sable, fumier, terre jaune, terre de remplissage, crustifère de toutes sortes. S'adresser à R. Meunier, 663-2143.

**206 AMUSEMENTS**

JUKE-BOX — Différents modèles, complets avec disques. Marc, 829-4948.

PIN-BALL — Différents modèles, parfaite condition. En démonstration à 2000 rue Scott, Ottawa. Marc, 829-4948.

**208 MUSIQUE**

AMPLIFICATEUR GIBSON, B-30, 6 mois d'usage, comme neuf, \$175, ou meilleure offre. Jour 770-8788, soir après 6h 729-7676 demandez Yves.

COURS PRIVES d'orgue, piano, chant, accordeur de piano, 749-8577.

DISCO AIR, 2, style disco, populaire, "ballroom", "rock", "western" et animation. Gilles 770-0895, Michel 777-5580.

DISCO-DENIS, discothèque mobile, Denis: 777-4939 — Richard: 568-1784.

DISCO D.J. Animation, jeux de lumières, "Hit Parade" Français et Américain, musique pour "Ballroom", "Rock" et danses populaires, 777-5023.

DISCO-DOUBLE "D"  
DISCOTHEQUE mobile. Demandez Denis 777-9129, Daniel: 776-2480.

DISCO GENERATION 2000  
LA SUPER discothèque qui vous offre le vrai plaisir, tout le monde l'essaie, essayez-la donc, 568-1636, 770-3733.

DISCO J.L.R.D. son et lumières, 771-1536, 777-7010.

DISCO M.A.B.  
MUSIQUE pour tout genre de soirée, 777-9366, 771-8484.

DISCO-MIKE sons et lumières, musique pour toutes occasions. Demandez Michel, 777-9320 ou 770-1988.

DISCO-SOL, appelez Pierre, 776-3074.

DISCO-TASTE  
POURQUOI payer cher pour avoir de la bonne musique? Appelez nous, Yves, 684-3846 Richard, 684-7459.

DISQUES des années 50 à 76. Aussi pour discothèque, tous longs jeux de \$7.29 pour \$5.99. Disponibles au Discaire Monette, 271 St-René, Gatineau, 663-1983.

GUITARE Gibson électrique acoustique, modèle ES-175, vieux modèle avec "junior pick-up" \$400. Demandez Jonathan, 986-3450 (819).

GUITARE Gibson SG De Luxe. Demandez \$350, 663-5592.

HAUTS-PARLEURS Traynor, Jan. Prix, excellente condition, bon jeu, 771-5632.

LE BARON disco-mobile, tous genres de musique, pour toutes occasions, et lumières, appelez Michel ou Pierre, 568-1508.

NOUVEAU, discomobile de Versailles. Musique de tous genres. Appeler Carroll 684-3547, Richard 771-6126.

"OBILN MOBILE DISCOTHEQUE" Musique variée. Annonceur bilingue, 776-2348.

ORGUE 2 claviers Yamaha, \$575, 770-5424.

PIANO en bon état prix à discuter, 238-4416.

PIANO électrique "Wurlitzer 200", bon état, \$600. Demandez Jonathan, 986-3450 (819).

PRE-AMPLIFICATEUR stéréo Dynaco Pat 4, \$150. Après 6 heures, 684-5646.

RECHERCHE joueur d'orgue et de basse pour orchestre-disco. Appeler Luc, 568-8827.

SAXOPHONE SML, ténor, à vendre, un mois d'usage, 663-2201.

STEREO Shelburn, radio a.m.f.m., cassettes, modèle Foyer Colonial, prix à discuter, 986-6312, 663-7463.

VEENEZ NOUS voir avant de faire l'achat d'un piano ou d'un orgue quelque soit le prix. Accordage de piano, Studio Baldwin, 731-5678.

2 MICRO "Shure", Unisphere A, \$100, 2 pieds de micros, plus "boom" \$25, LMXR phase 90, \$50, 1 MXR distortion plus, \$50. Demandez Jonathan, 986-3450 (819).

**214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS**  
CANNON 35 mm., avec 2 lentilles auxiliaires et accessoires. Meilleure offre, 770-7443.

POSEMETRE et téléphoto 135 mm. 771-0526.

**221 ARGENT DISPONIBLE**  
ONTARIO, argent disponible en tère et 2e hypothèque, \$1,600 et plus. Service rapide termes de 5-10 ans et plus. Besco Agency Ltd. courtier en hypothèques, par Mme O. Lamoureaux, 299 Columbus, 745-2701 ou 745-5782.

QUEBEC, argent disponible en tère et 2e hypothèques, \$1,000 et plus service rapide, termes de 5-10 ans et plus, M. Desjarlais, courtier en prêts, 149 1-2 Principale, bureau 777-8054, après 6 heures 771-1431.

**216 ORCHESTRES**

LES SABRES, musique de choix, pour soirées sociales, 663-2080.

ORCHESTRE commercial Sunroc, toutes occasions. Trairns de camping bienvenue, après 6h, 663-1120.

**222 HYPOTHEQUES**  
ARGENT VITE  
IERE ET 2E hypothèques achant balance de vente consolidation de dettes, rénovations etc... 663-2461  
Pauline Dupuis courtier.

BESOIN D'ARGENT  
PREMIERE ou deuxième hypothèque, service confidentiel, immeuble Prestige Engr. Armand Couture, 663-2491.

PREMIERE et deuxième hypothèque, Prêteurs particuliers et compagnies, Service rapide, Sarra Bourne-Litee, courtiers-realtor, 771-7356.

VERIFIEZ NOS FRAIS  
DE SERVICE avant d'agir. Première, deuxième hypothèque, balance de prix de vente, Contact établi pour obtenir argent rapidement. Service confidentiel Jacques Céré, Immeubles, 663-6000.

**TAUX CONCURRENTIELS**  
• Prêts personnels  
• Collatéral  
• 2e hypothèque  
• Hypothèque sur chalet  
GUARANTY TRUST DU CANADA  
Michel (Mike) Couture  
771-6655 222

**PREMIERE ET 2ième HYPOTHEQUE**  
• Rénovation  
• Consolidation de dette  
**LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE**  
196 St-Joseph, Hull  
771-7325 222

**230 MESSAGES PERSONNELS**  
AIMERIEZ-VOUS vous faire tirer sur cartes? 770-4536 — 771-2659.

ANDRE DAVID ou toute personne connaissant ses allées et venues, est priée de communiquer avec M. Hendry, 733-0670.

ATTENTION hommes d'affaires. Service de comptabilité, disponible immédiatement. Bilan mensuel optionnel. Conseils en administration, 663-4039, 8h a.m. à 9h p.m.

CARTOMANCIE, lecture dans la main des feuilles de thé, conseils sur affaires courantes, 233-5030.

CARTOMANCIE, chiromancie et lecture de la pensée. Conseils sur tous les problèmes de la vie, 226-1346.

CLUB DE CORRESPONDANTS  
Four de plus amples renseignements, écrire à Case Postale 225, Gatineau.

CONSEILLER en sciences occultes, pour vous faire tirer sur cartes, lire dans les lignes de la main, tirer au tarot ou par le ching, faisons aussi carte de lot. Pour informations, de 2h à 10h, 776-2621.

ETES-VOUS seule? Bienvenu à notre Centre de rencontres, 776-3894, 777-7267, région de Buckingham, demandez Gérard, 986-3833.

HOMME, libre, professionnel — gouvernement fédéral, 42, origine européenne, bilingue, sobre, ne fume pas, sportif, distingué, belle apparence, désire rencontrer jeune femme, de 30 à 42 ans, bonne éducation, en vue mariage. Ecrire à Case 203, Le Droit.

JEUNE FERMIER, 27 ans, de bonne éducation, recherche compagnie. Soit fille mère ou seule. Pour vivre à la campagne, réponse assurée avec discrétion. Ecrire Case 182 Le Droit, Ottawa.

L'ORPHELIN VERS L'ESPOIR  
ATTENTION à tous. Les gens de l'Outaouais qui recherchent leur famille disparue, ainsi les orphelins qui n'ont pas les moyens de dépenser des gros montants. Demandez V. Parisien, 663-7338, à tous bonne chance.

MORLEY — McClelland, prière de communiquer avec Stephanie au 733-0670, poste 230, au sujet de vos enfants.

OTTAWA DATING, 232-6127. Rendez-vous illimités. Téléphonez maintenant information gratuite et sans obligation.

PERSONNES libres désirent rencontrer amis(es) spéciaux(tales), 722-3789.

PIERRE MYRE, 19 ans, appelle Olive Neilly, 833-0670, avant le 8 juin.

ROMEO ET JULIETTE  
RENCONTREZ le (la) compagnon(ne) qui vous convient, professionnel, métiers, etc. 749-5472, 741-0182.

SERVICE de réveil par téléphone. Renseignements: 5 p.m. à 10 p.m. 238-2811.

SI VOUS VOULEZ vous faire tirer sur cartes, et lire dans la main, prendre rendez-vous avec Carmen, 778-3254.

SOIREE DANSANTE  
PAR L'AGENCE Roméo-Juliette, 5 juin, Salle "The In Spot", 25 ch. McArthur, Vanier. Informations 749-3479 — 745-5206.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Bill Duncan, père de Viola, Billie et Debbie, est priée de communiquer avec B. Merriam, 733-0670 ext 259.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Robert Robitaille père de Michel sont priées de communiquer avec Mme P. McDonald, 733-0670.

VETEMENTS et accessoires pour rancart instamment requis par l'Outaouais Neighbourhood services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

**RECOMPENSE DE \$500**  
Pour la récupération de 5 fusils et d'un magnétophone disparus de chez South Hill Motor, rue Centre  
771-9583  
ou communiquez avec la Sûreté de Hull  
230

**232 TRANSPORT DEMANDE**  
TRANSPORT demandé Labrosse-Maloney, ou Notre-Dame, Gatineau à Slater Ottawa, 663-6933.

**242 MONUMENTS**  
VOUS DESIREZ un monument de qualité. Voyez B. Angers et Fils, 214 Chemin Montréal, 745-0662.

**244 REMERCIEMENTS**  
JUBINVILLE à la douce mémoire de M. Ovide Jubinville, décédé le 4 mai 1976. Sincères remerciements de près ou de loin, pour tous ceux qui ont exprimé leur sympathie à ce cher disparu.

**REMERCIEMENTS**  
MONFILS — Les membres de la famille de Mme Maria Monfil (Thibert), remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion de la mort de leur mère, survenue le 17 mai, dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.  
244

**REMERCIEMENTS**  
CLEROUX — M. Wilfrid Cleroux et ses enfants, de Lafavre, Ontario, remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Laura Cleroux, survenu le 29 mars dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.  
Les familles Cousineau et Tom Plouffe de Templeton  
244

**REMERCIEMENTS**  
COUSINEAU — Les membres des familles Cousineau et Plouffe remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion de la mort de M. Maurice Cousineau, survenue le 3 mai dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.  
Les familles Cousineau et Tom Plouffe de Templeton  
244

**REMERCIEMENTS**  
OSBORNE — Mme Eliette Osborne et ses enfants Claude, Carol, Serge, Robert, Yves et Josée remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Roger Osborne de Templeton, survenu le 29 avril 1976, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.  
244

**246 IN MEMORIAM**  
HUPE — A la douce mémoire de Mme Joseph Hupe, née Florida LeBlond, décédée le 5 juin 1976. Une année s'est écoulée. Parents et amis qui l'avez connue et aimée, souvenez-vous d'elle devant le Seigneur et accordez-lui le secours de nos prières. Une messe anniversaire sera chantée samedi le 5 juin à 7:45 a.m. en la Cathédrale St-Rédempteur de Hull. Sa soeur Aldina Choquette.  
246

**NECROLOGIE**

**230 MESSAGES PERSONNELS**  
VEUF aimerait rencontrer amie sincère, 45 à 55 ans. Ecrire case 169 Le Droit.

VEUF 56 ANS, grand, mince, position permanente, auto. Désire rencontrer célibataire ou veuve, 45-55 ans. Svelte, écrire Case 177 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa.

VEUVE aimerait rencontrer un homme distingué Canadien, 63-68 ans. Donner téléphone. Ecrire case 190 Le Droit, 375 rideau, Ottawa.

VOS PENSEES par les cartes, dames seulement, \$5. Demandez Denise, 770-2932.

VOS PENSEES par les cartes, dames seulement, \$5. Demandez Denise 770-2932.

**FUNÉRAILLES SAMEDI**

**BRAZEAU, M. Arthur**  
Départ du salon funéraire Whissell et Gour, Papineauville pour service à 3:00 heures p.m. en l'église paroissiale de Papineauville.

**QUESNEL, M. Jean-Paul**  
Départ du salon funéraire Charbonneau et Quesnel, Casselman pour service à 3:00 heures p.m. en l'église de St-Albert, Ontario.

**VIENNEAU, Mme Marie**  
Départ du salon funéraire Jacques Lavolette, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau pour service à 1:30 heure p.m. en l'église St-Jean Marie Vianney.

**QUIRION, Mlle Sylvie**  
Départ du salon funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Les funérailles samedi le 5 juin 1976 en l'église St-Joseph à 9 h 30 a.m. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. Heures de visites: 1 à 5, 7 à 10 h p.m.  
250-58

**Lajoie, Mlle Alma**  
Départ du salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker, Aylmer pour service à 9:00 heures a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer.

**PINARD, M. Yves**  
Départ du salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull pour service à 11:00 heures a.m. en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe.

**LORTIE, M. René**  
Départ du salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull pour service à 2:30 heures p.m. en l'église St-Mathieu de Touraine.

**PHILIPPE, M. Théophile**  
Départ du salon funéraire A. Gauvreau, Ste-Cécile de Masham pour service à 11:00 heures a.m. en l'église de Ste-Cécile de Masham.

**BEAUDIN, M. Royal**  
Départ du salon funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull pour service à 8:30 heures a.m. en l'église Sacré-Coeur de Hull.

**ST-PIERRE, M. Jean-Marie**  
Départ du salon funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull pour service à 10:30 heures a.m. en l'église St-Alexandre de Limbour.

**ST-PIERRE, Sylvain**  
Départ du salon funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull pour service à 10:30 heures a.m. en l'église St-Alexandre, de Limbour.

**COURCHESNE, Mme Noël**  
Départ du salon funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau pour service à 11:00 heures a.m. en l'église St-Jean Marie Vianney.

**LATOUR, Mlle Téléphore**  
Départ du salon funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham pour service à 10:00 heures a.m. en l'église St-Grégoire.

**DION — Napoléon**, A Sainte-Agathe, le 3 juin courant, est décédé à l'âge de 79 ans. Epoux de Eva Fournelle. Il laisse dans le deuil, outre son épouse il laisse 1 frère: Jules d'Ottawa, 4 sœurs: Marguerite (Mme Oscar Olson), Rollande (Mme Raoul Lapointe), Thérèse Pinard et Marcelle Pinard toutes d'Ottawa ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 Boul. St-Joseph, Hull, à compter de 7h p.m. jeudi. Les funérailles auront lieu samedi le 5 juin à 11h a.m. en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. Heures de visites 1 à 5, et 7 à 10h p.m.  
250-58

**PINARD — M. Yves**, 32 rue Fréchette à Hull, est décédé le 2 juin 1976. Epoux de Yvette Daoust. Outre son épouse il laisse 1 frère: Jules d'Ottawa, 4 sœurs: Marguerite (Mme Oscar Olson), Rollande (Mme Raoul Lapointe), Thérèse Pinard et Marcelle Pinard toutes d'Ottawa ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 Boul. St-Joseph, Hull, à compter de 7h p.m. jeudi. Les funérailles auront lieu samedi le 5 juin à 11h a.m. en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. Heures de visites 1 à 5, et 7 à 10h p.m.  
250-58

**PHILIPPE — M. Théophile**, mercredi le 2 juin 1976 est décédé dans un hôpital, à l'âge de 94 ans et 7 mois. Epoux de feu Rosa Lamothe de Masham. Il laisse 2 filles: Mme Eugène Brisebois (Béatrice) de Masham, Mme Wilfrid Daigle (Irène) de Verner, Ontario, 1 frère: Thomas de Hull, 1 soeur: Mme Régis Bélisle (Alexina) de Lusville, 15 petits-enfants, 23 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau de Masham d'où aura lieu le départ, samedi le 5 juin à 10h 45 pour le service à 11h en l'église Ste-Cécile de Masham. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: 1 à 5, 7 à 10h p.m.  
250-58

**LORTIE — M. René**, du 59 rue Nice, Touraine, après une longue maladie, est décédé le 1er juin 1976. Epoux de Armande Lavigne. Outre son épouse il laisse 1 frère: Marcel d'Aylmer, 3 sœurs: Rose et Germaine Lortie d'Aylmer et Mme Ledia Robillard d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et fils Inc., 271 Boul. St-Joseph, Hull, à compter de 7h p.m. jeudi. Les funérailles auront lieu le samedi 5 juin à 2h 30 p.m. en l'église St-Mathieu de Touraine. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Heures de visites 1 à 5, et 7 à 10 h p.m.  
250-58

**OSBORNE — M. Roger**, 29 avril 1976, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.  
244

**OSBORNE — M. Roger**, 29 avril 1976, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.  
244

## Sept pays acceptent de participer au sommet économique convoqué par Ford

WASHINGTON (Reuter) — Le président Ford a annoncé, hier, que les chefs d'Etat ou de gouvernements de six grands pays industrialisés (France, Canada, Allemagne de l'Ouest, Italie, Japon et Grande-Bretagne) ont accepté de participer avec les Etats-Unis à une conférence économique au sommet à Porto-Rico, les 27 et 28 juin.

«Je les ai invités à participer à cette réunion parce qu'il est vital que les dirigeants des démocraties industrielles poursuivent le processus d'étroite consultation et coopération sur le vaste éventail de défis et d'occasions qui se présentent à eux dans tous les domaines d'intérêt commun», a déclaré le président Ford aux journalistes. «Dans le passé, les dirigeants mondiaux se sont réunis à l'occasion de crises, mais aujourd'hui, des problèmes complexes réclament qu'ils se réunissent pour les éviter.»

Le président a dit que la coopération économique sur laquelle on s'était mis d'accord au sommet de Rambouillet en novembre dernier a déjà permis de réduire l'inflation et de fournir davantage d'emplois.

«Il nous faut maintenant nous réunir à nouveau pour tracer une ligne de conduite assurant que la reprise se poursuivra sur un rythme vigoureux et soutenu» a ajouté M. Ford.

### Nombreux problèmes

Le président a déclaré que de nombreux problèmes, monétaires, financiers et commerciaux figurent à l'ordre du jour du sommet de Porto-Rico. Mais il n'est pas entré dans les détails.

«La question au coeur des conversations sera de définir ce que nos pays peuvent faire, en travaillant ensemble, pour assurer un avenir de plus grande prospérité et sécurité à l'ensemble de tous nos concitoyens», a conclu M. Ford.

Le communiqué commun publié simultanément dans les capitales des sept pays participants, annonçant le sommet de Porto-Rico, indique que le Canada a été ajouté aux six de Rambouillet parce que la nouvelle réunion a lieu dans l'hémisphère occidental.

Le communiqué déclare que le sommet examinera les progrès de la reprise économique internationale, des questions monétaires, commerciales, énergétiques et les relations avec les pays en voie de développement.

### CNUCED

Une note d'information de la Maison-Blanche au sujet du prochain sommet observe qu'il donnera l'occasion aux sept chefs d'Etat ou de gouvernements de discuter des résultats de la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement (CNUCED) qui s'est terminée dimanche dernier à Nairobi.

Les Etats-Unis ont été mécontents de la réaction de la CNUCED à leur proposition de créer une Banque nationale des ressources pour favoriser les investissements privés dans les pays en voie de développement.

La note ajoute que les participants au sommet examineront «les mesures qui pourront être prises dans les prochains mois à la conférence sur la coopération économique internationale à Paris pour accroître le dialogue entre pays développés et en voie de développement en vue de parvenir à des arrangements mutuellement avantageux».

## Une commission d'enquête d'Australie estime que l'appareil Concorde est dangereux

CANBERRA (Reuter) — Une commission sénatoriale australienne a présenté, hier, au parlement, un rapport dans lequel elle estime que Concorde et les appareils militaires supersoniques pourraient avoir des effets négatifs sur la couche d'ozone de la Terre.

Rendu public une semaine après que le gouvernement australien eut donné le feu vert au super-sonique franco-britannique, le rapport estime que les émanations des réacteurs de ce genre d'appareil risquent d'entraîner une réduction, voire même de détruire l'ozone qui protège la Terre des rayons ultraviolets du Soleil. Les auteurs du rapport soulignent également les dangers que constituent les aérosols mais ils estiment que de plus amples recherches sont nécessaires pour parvenir à des conclusions définitives.

La décision du gouvernement de Canberra d'autoriser Concorde à se poser à Melbourne est sujette à des examens réguliers sur ses effets sur l'environnement.

## Le neveu d'Allende se rend à Cuba

SAN JOSE (AFP) — Le dirigeant révolutionnaire chilien Andrés Pascal Allende, neveu du président Salvador Allende, a quitté jeudi le Costa Rica à destination de Cuba, en compagnie de son amie Anne-Marie Beausire.

Pascal Allende, l'un des leaders du mouvement de la gauche révolutionnaire (MIR) chilien, avait obtenu l'asile politique au Costa Rica. Il attendait la décision de la Cour suprême de ce pays concernant une demande d'extradition déposée par le Chili. Cette demande a été rejetée mardi par cette cour.

M. Pascal Allende a indiqué avoir choisi Cuba parce qu'il pourra dans ce pays «préparer la chute du gouvernement Pinochet». Evoquant la tenue à Santiago du Chili de l'assemblée générale de l'OEA, le dirigeant révolutionnaire a déclaré que le fait qu'elle ait lieu au Chili était «une honte». Cette réunion a été organisée «sur les cadavres de milliers de chiliens», a-t-il souligné.

La compagne de M. Allende, Anne-Marie Beausire a déclaré pour sa part vouloir se rendre en Europe, probablement en France ou en Espagne.

## Lockheed: enquêteurs italiens aux E-U

ROME (AFP) — Une délégation de membres de la commission d'enquête et d'interrogation parlementaire italienne sur l'affaire Lockheed se rendra samedi à New York pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les personnes impliquées dans le scandale. M. Angelo Castelli, président de la commission, Unis du fait de la collaboration de la mission, leur a donné «limitée», offerte par les autorités américaines.

# Samedi, il faut venir à la Baie

la Baie D'HUDSON

## Barbecue Swinger qui économise les charbons

Ce barbecue Swinger fait économiser les charbons de 3 façons: fabriqué d'acier épais, il retient bien la chaleur et requiert moins de charbons; les charbons sont placés sur un gril surélevé de façon à ce que les cendres tombent au fond du barbecue et que les charbons puissent servir de nouveau; le couvercle peut être baissé pour étouffer les flammes et permettre l'usage ultérieur des mêmes charbons. Le gril carré représente une surface de 22% plus grande que les grils à la forme ronde et se règle de chaque côté pour faire la cuisson simultanée des biftecks que l'on veut saignants, à point et bien cuits.

Barbecue Swinger avec surface de cuisson carrée et pieds très solides 59.99

Centre-ville au 4e étage, St-Laurent et Bayshore

89<sup>00</sup>

avec tournebroche électrique



## 9.99 Bel assortiment de robes avantageuses lavables à la machine

Venez tôt demain et profitez d'un très bon choix de robes en des styles sans manches ou à manches courtes. Variété de motifs imprimés et de tons unis. Série incomplète de tailles.

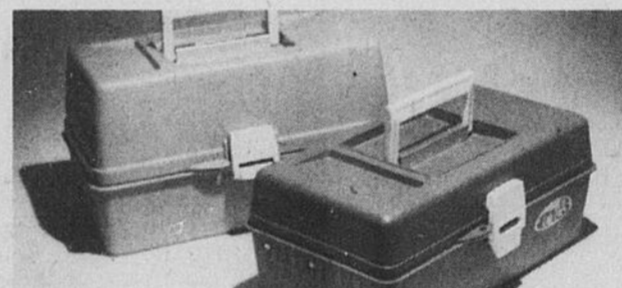
Pour compléter votre garde-robe estivale: à bon compte, rendez-vous au centre-ville, sous-sol (Baymart), à St-Laurent ou à Bayshore. Profitez-en!



2.99 la pte 8.99 le gal.

## Teinture à bois semi-transparente

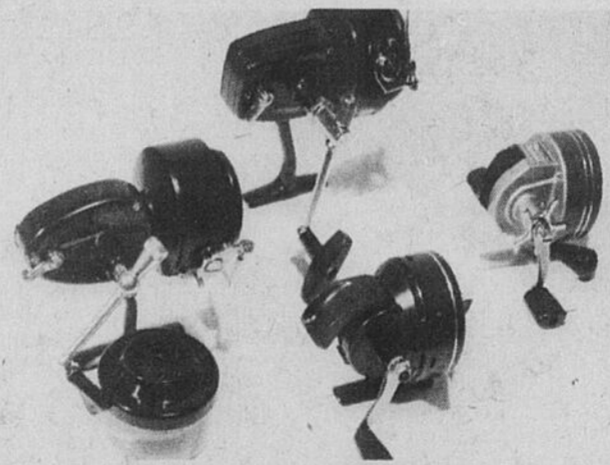
Teinture Rez intérieur/extérieur pour donner un fini brillant au bois. Ton cèdre, noyer, rouge et acajou. Teinture Sherwin Williams, en quatre tons de bois, offerte à seulement 4.99 le gallon.



.69 à 6.99

## Variété de coffrets à pêche

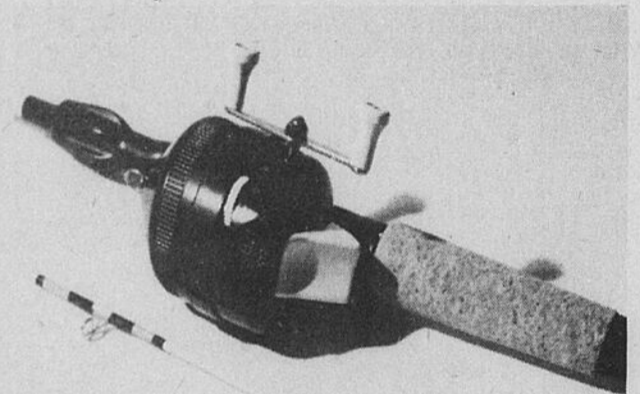
Coffret avec 23 cases, 3 plateaux et serrures. 6.99  
Coffret avec plateau et serrure. Etanche. 3.99  
Coffret de plastique transparent avec 6 cases. 1.19  
Coffret de plastique transparent avec 4 cases. 69



3.98 à 24.99

## Moulinets pour tous les goûts, offerts à prix très avantageux

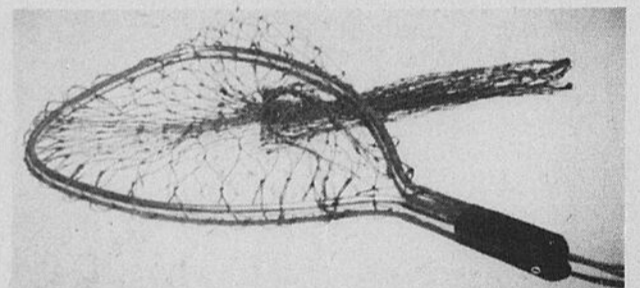
Moulinet Forrester à lancer léger. Ligne de 100 verges et de 8 livres. 3.98  
Moulinet Diawa à tambour fixe. Rapport 3.4:1, poignée repliable, ligne de 300 ver. et de 10 lb. 10.99  
Moulinet Laker à lancer léger pour poisson d'eau douce. Ligne de 10 livres. 12.99  
Moulinet Zebco 77XLB pour droitiers ou gauchers. Tambour actionné par poussoir. Ligne de 275'. 18.99  
Moulinet Mitchell 300 à tambour fixe pour poisson d'eau douce. Ligne de 375 ver. et de 10 lb. 24.99



9.99 intermédiaire 6.99 junior

## Cannes à pêche et moulinets

Intermédiaire, canne de 5', moulinet, ligne de 75' et de 10 lb. 9.99. Junior, canne de 5', moulinet, ligne de 24 et 8 lb. 6.99. Junior, canne à pêche en une section de fibre de verre, 2.99



2.49

## Filets pour les gros poissons

Filets de pêche 20 pouces de profondeur pour prendre les gros poissons, même les plus rebelles. Poignée de 4 pouces et cordon électrique. Ligne à pêche en nylon, 8 lb, 10 lb, 12 lb. 1.49



6.99 à 14.99

## Collection de cannes à pêche de qualité supérieure, à bons prix à la Baie!

Canne Diawa à lancer léger, en 2 sections de fibre de verre, manche de plastique. 6 pieds. 6.99  
Canne Diawa de lancer léger, en 2 sections de fibre de verre, 6 pieds 6 pouces. 6.99  
Canne à lancer léger, 2 pièces tubulaire en verre, manche de nylon et poignée de liège. 6 pieds. 12.99  
Canne de lancer léger, 2 pièces tubulaires en verre embout de fibre de verre, 7 pieds. 14.99

Articles de pêche et peinture: au centre-ville, 4e étage, à St-Laurent et à Bayshore.

## Pour jouir de la vie en plein air, comment ne pas penser à la Baie!

### Portez à votre compte

Utilisez votre carte de crédit de la Baie pour faire des bons achats aux magasins la Baie à Ottawa et d'un bout à l'autre du pays

### Centre-ville

Magasinez à la Baie, rue Rideau: ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30, jeu. et ven. jusqu'à 21h. 236-7511

### St-Laurent

Au centre commercial St-Laurent. Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30, jeu. et ven. jusqu'à 21h. 236-7511

### Bayshore

Au centre commercial Bayshore. Ouvert de 10h à 22h du lun. au ven., sam. de 9h30 à 17h30. Télécommandes: 236-7511

### Centre de foyer

A Shoppers City est. 741-4211. Sortie Blair sur le Queensway. Ouvert du lun. au ven. de 10h à 22h, sam. de 9h30 à 17h30.

# L'armée syrienne envoie ses avions au-dessus de Beyrouth

**BEYROUTH (Reuter)** — Des appareils de l'armée de l'air syrienne se sont livrés, hier, à une démonstration de force au-dessus de Beyrouth, paralysé pour 48 heures par une grève générale.

Volant deux par deux, quatre chasseurs de type Mig au moins, selon les témoins, ont pris part à cette démonstration, dessinant à quatre reprises de larges boucles dans le ciel de la capitale libanaise et esquissant une piquée sur l'aéroport international avant de disparaître en direction de l'est.

Au passage des appareils, un barrage d'artillerie anti-aérienne est parti des camps palestiniens. Mais les obus et les missiles soir ne semblent pas avoir atteint leur but.

La démonstration de force n'a pas suscité l'enthousiasme des forces de droite, qui jusqu'à la fin de la semaine dernière, avant l'envoi de renforts militaires syriens dans la plaine de la Bekaa, soutenaient l'action de Damas.

De son côté, le lieutenant Ahmed al-Khatib, chef de "l'Armée arabe du Liban", dissidents des forces régulières, a proclamé, hier, lors d'une conférence de presse la détermination de ses troupes "de résister (à l'intervention syrienne) et à

tout autre occupation, d'où qu'elle vienne."

Il a invité les Libanais à une marche dans la plaine de la Bekaa et à un grève sur le tas jusqu'au retrait du dernier soldat syrien.

Faisant une distinction entre les militaires syriens et leurs chefs, le lieutenant Khatib a invité les soldats syriens à "s'en retourner sur le Golan et à épargner le noyau de la lutte arabe moderne représentée par la solidarité libano-palestinienne en terre arabe du Liban."

## Grève générale

En cette journée de grève générale décrétée par les forces de gauche en signe de protestation contre l'initiative militaire syrienne, le calme paraît avoir régné sur une grande partie du territoire.

A Nabatiyeh, dans le sud du pays, toutefois, une certaine tension a été enregistrée. Les milices ont été mises en état d'alerte et les barrages routiers ont une fois de plus été dressés.

Dans Beyrouth, des patrouilles, circulant à bord de jeeps et de camions armés de mitrailleuses lourdes, ont circulé dans les rues pour faire respecter l'ordre de grève. A l'exception des boulangers et des magasins d'alimentation, la plupart des boutiques sont restées fermées. Non loin

du domicile du premier ministre, M. Rachid Karamé militants de la Saïqa et feddayin du "Front du refus" ont échangé des coups de feu. De violentes fusillades ont aussi éclaté dans les faubourgs sud-est tandis que les nassériens indépendants ont fait état d'accrochages entre milices adverses dans la station de sports d'hiver de Faraya.

Le nombre des incidents a toutefois été inférieur à celui de la normale quotidienne.

M. Frangié a reçu, hier, les représentants de deux puissances qui ont tenté d'exercer, sans grand succès, une médiation dans la crise au cours des 12 derniers mois: le nonce apostolique, Mgr Alfredo Bruniera et l'ambassadeur de France, M. Hubert Argod.

Pour "Radio-Beyrouth", aux mains des forces de gauche, une table ronde rassemblant toutes les parties belligères devrait être convoquée incessamment.

De son côté, le dirigeant phalangiste, M. Pierre Gemayel, a critiqué l'appel lancé mardi soir à la France par M. Kamal Joubblatt, leader de la gauche libanaise. Il est regrettable que le Liban ait à faire appel à l'extérieur pour régler ses désordres, mais "au moins, nous connaissons

l'identité de ces forces (extérieures)... tandis qu'il y a quelques années, nous étions occupés par des forces non identifiées", a-t-il dit au micro de la "Voix du Liban."

Et tandis qu'à Damas, le président du conseil soviétique, M. Alexis Kossyguine, de retour d'une visite sur le Golan, réaffirmerait le soutien sans réserve de son

pays à la Syrie, à Paris, la question libanaise figurait au centre de l'entretien entre les ministres des Affaires étrangères français et syrien, respectivement MM. Jean Sauvagnargues et Abdel-Halim Khaddam.

"Sur l'objectif, c'est à dire la maintien de l'intégrité et de l'indépendance du Liban, les vues de la Syrie

et de la France sont identiques", a ensuite déclaré M. Sauvagnargues.

S'agissant de l'offre de la France d'envoyer des troupes pour aider à consolider le cessez-le-feu, M. Sauvagnargues a ajouté:

"Je dois dire que M. Khaddam m'a fait remarquer qu'elle était parfaitement comprise à Damas.

## SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE

du JOURNAL LE DROIT

ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

composez **237-0750**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m. ; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

## Le bombardement de Sabra oeuvre d'une tierce partie

**BEYROUTH (Reuter)** — Pour une fois, les organes de presse libanais, qu'ils soient de droite ou de gauche, s'accordaient, hier, pour rejeter sur une tierce partie, sans doute non-libanaise, la responsabilité du bombardement, la veille au soir, du quartier Sabra, un secteur à forte densité de population habité par des Palestiniens et de pauvres libanais.

Le bombardement n'a pas été l'oeuvre des phalangistes ou de leurs alliés chrétiens de droite, affirment les organes de presse, laissant entendre qu'une troisième partie, probablement non-libanaise, mais fortement impliquée au Liban s'en est rendue responsable.

Pour "al-Kifah al-Arabi", quotidien pro-libyen, les tirs étaient dirigés contre les domiciles de certains leaders palestiniens et contre les sièges d'organisations de gauche. "Le bombardement a été précis, preuve qu'il a

été commis par une tierce partie", ajoute le quotidien, donnant à penser que la précision du tir n'est généralement pas le fait des Libanais.

Un obus a pénétré dans l'appartement d'une maison où M. Yasser Arafat, président de l'OLP, réside. Une personne a été tuée et une autre blessée, ajoute-t-il.

De son côté, "Radio-Amshit", qui soutient le président sortant Soleiman Frangié, a déclaré que plus d'une centaine d'obus sont tombés sur Sabra au cours de la nuit. Les phalangistes, a poursuivi le commentateur ont nié toute responsabilité dans cet incident et ont exclu que leurs alliés libéraux nationaux s'en soient rendus coupables. Le tir a été le fait "d'éléments subversifs, séparatistes et conspirateurs", a ajouté "Radio-Ashit".



(Téléphoto PA)

## Remise de la Magna Carta

Conduits par l'Orateur de la Ctambré, Carl Albert, et le sergent d'armes, Kenneth Harding (en bas à droite), les officiels de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis se tiennent à l'attention alors qu'on écoute les hymnes nationaux joués, hier, à Washington. L'une des quatre copies de la "Magna carta" sera exposée dans la rotonde du Capitole. Le public est invité à aller la voir. On se rappellera que la Grande-Bretagne a fait cadeau de cette "magna carta" aux Etats-Unis pour le bicentenaire.

Réfrigérateur côte à côte sans givre Baycrest, compartiments pleine grandeur

Modèle 16.1 pi. cu. avec compartiments réfrigérateur et congélateur pleine grandeur. Peut contenir 195 lb d'aliments congelés et comprend 3 clayettes, un grand bac à légumes, un casier à fromage et un garde-beurre réglable. Appareils ton or ou avocat, 10.00 en sus.



Quand les aubaines arrivent à point, profitez-en et portez à votre compte de la Baie.

**539<sup>00</sup>**

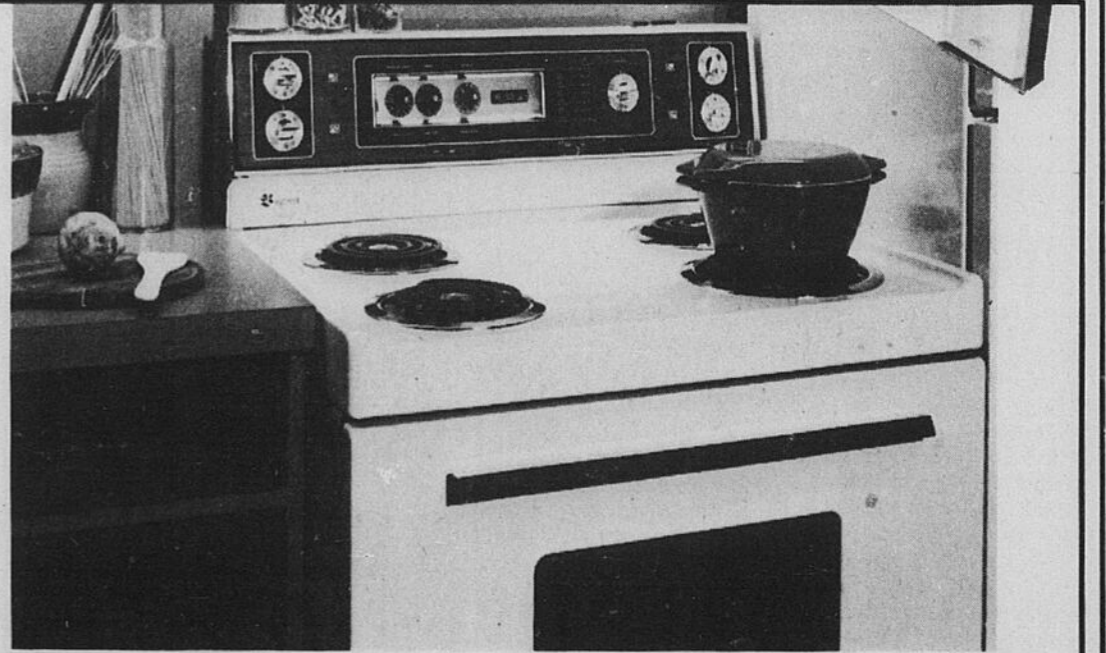
APPAREIL BLANC LIVRAISON INCLUSE

Cuisinière 30 po. Baycrest qui cuit le souper en votre absence!

Une merveille de cuisinière qui cuit le repas juste à point pendant votre absence! Vous n'avez qu'à régler l'horloge programmatrice et le tour est joué. Conçu avec minuterie, éléments de surface et cuvettes amovibles. Appareil de ton or moisson, 10.00 en sus.

**289<sup>00</sup>**

APPAREIL BLANC LIVRAISON INCLUSE



Ces aubaines Baycrest vous sont offertes au centre-ville, 4e étage, à Bayshore et au Centre du foyer.

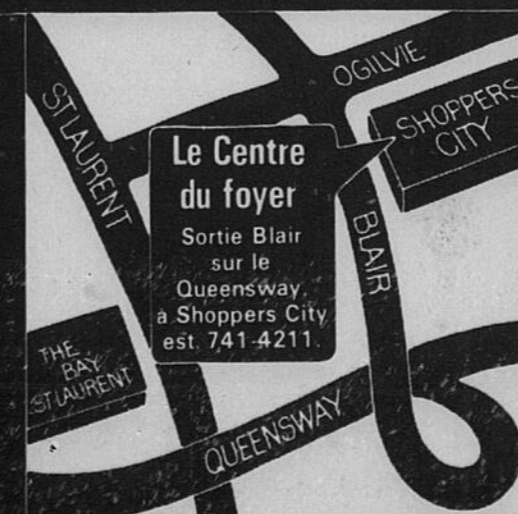
Le Centre du foyer est ouvert tous les soirs jusqu'à 22h.

Les prix concurrentiels sont une politique établie à la Baie! Nous vous assurons entière satisfaction ou argent remis et ce, avec le sourire.

Livraison gratuite de vos achats dans la région Ottawa-Hull.

Vente à crédit. Si vous détenez une carte de crédit nationale ou internationale, on peut vous accorder du crédit sur-le-champ.

Plus de 200 décors modèles à voir! Un service de consultation en décoration est mis à votre disposition, sans frais. Au Centre du foyer, nous ne vendons que des belles choses pour votre foyer.



la **Baie** D'HUDSON

Au centre-ville: ouvert de 9h 30 à 17h 30 tous les jours, jeudi et vendredi soir, jusqu'à 21h. 236-7511.

A Bayshore: ouvert de 10h à 22h du lundi au vendredi, samedi de 9h 30 à 17h 30. Composez 236-7511.

Au Centre du foyer: ouvert de 10h à 22h du lundi au vendredi, le samedi de 9h 30 à 17h 30. 741-4211

## Selon un professeur des E-U Brejnev sur le point de démissionner

MONTPELIER, Vermont (AP) — De retour d'un voyage de quatre semaines en URSS, M. Robert Daniels, sénateur au parlement du Vermont, a prédit que M. Leonid Brejnev démissionnera de ses fonctions de secrétaire général du parti communiste soviétique d'ici la fin du mois prochain.

Il a précisé que tel est l'avis de plusieurs personnalités officielles américaines, de journalistes étrangers et de Soviétiques qu'il a rencontrés au cours de son voyage. Des observateurs informés, à Moscou, pensent que le départ de M. Brejnev entraînera l'arrivée au pouvoir de dirigeants plus jeunes et plus proches des milieux militaires, a-t-il ajouté.

Professeur d'histoire à l'Université du Vermont, M. Daniels a publié dix ouvrages sur l'histoire soviétique.

## Anciens SS acquittés

HAMBOURG (AFP) — Un tribunal de Hambourg a acquitté hier six anciens "SS" accusés du meurtre de plus d'un million de juifs dans les ghettos de Varsovie et Lublin, ainsi que dans les camps de Belzec, Sobibor, Treblinka et Trawniki.

Les jurés ont estimé qu'il n'y avait pas de preuves que les six hommes aient participé aux faits qui leur étaient reprochés. L'ancien Hauptsturmführer et commandant du camp de Trawniki, Karl Streibel, 72 ans, et les anciens "SS" Michael Jaczak (72 ans), Kurt Reinberger (65 ans), Erwin Mittrach (67 ans), Theodor Pentziok (68 ans), et Josef Napieralla (68 ans) étaient tous prévenus libres. Le procureur avait requis contre Streibel la prison à vie et contre les autres accusés des peines allant de quatre à sept ans de réclusion, à l'exception de Pentziok et Napieralla pour lesquels il avait conclu au non-lieu.

Le procès avait duré trois ans et demi et les frais — plusieurs millions de marks — devront être supportés par l'Etat. Plus de 200 témoins avaient défilé à la barre, certains étant entendus en Israël, aux Etats-Unis, aux Pays-Bas, en Autriche, en Grande-Bretagne et en URSS. Le tribunal avait même siégé pendant plusieurs jours dans l'hôpital ou avait été hospitalisé Streibel à la suite d'un infarctus.

## NÉCROLOGIE

**BINETTE** — Mme Eva, née Lamoureux est décédée dans un hôpital d'Ottawa, jeudi le 3 juin 1976 à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de M. Alfred Binette. Elle laisse 3 fils: Léo, Fern, Jos, d'Ottawa, 4 filles: Mme Alcide Bergeron (Marguerite), Mme Donat Gourgon (Anna), Mme Maurice Wistaff (Thérèse) et Mme Genny Gourgon d'Ottawa, 1 frère Joseph de Rockland, 4 sœurs: Mme Joseph Desloges (Eugénie), Mme Rose Groulx, Mme Jeanne Lalonde de Hull et Mme Jack McAuley (Marie) d'Ottawa. Ainsi que 22 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Parents et amis sont priés de se rendre au salon Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Bessier, Ottawa, (Angle King-Edward) après 1h p.m. Samedi. La célébration eucharistique aura lieu lundi le 7 juin en l'église St-Thomas D'Aquin à 11:00 a.m. Inhumation à South Gloucester. Stationnement sur les lieux. 59-250

**BEAUDIN** — Royal demeurant au 1971 boul. St-Laurent, Ottawa, est décédé dans un hôpital local le mercredi 2 juin 1976 à l'âge de 60 ans. Outre son épouse, Emma Larivière, il laisse 1 fils, Robert de Hull; 5 filles: Denise (Mme Georges Séguin), de Hull; Françoise (Mme Robert Bourgeois), de Gatineau; Germaine (Mme Gilles Pommerville), de Pte-Gatineau; Mme Claire Osborne, de Hull; Micheline (Mme Gilles Renaud), de Gatineau; 3 frères: Roland, Maurice, Léopold, tous trois de Hull; 1 sœur, Cécile (Mme Jean Gosselin), de Hull; ainsi que plusieurs petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le samedi 5 juin en l'église Sacré-Coeur de Hull à 8:30 heures a.m. Il sera célébré par les pères Oblats de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures. Facilité de stationnement pour visiteurs. Pour informations, composez 771-6289. 250-58

**LEMIEUX** — Enfant Natalie, du R.R. 1, Low, Québec, est décédée le mercredi 2 juin 1976, à l'âge de 3 ans. Elle était la fille de M. et Mme Michel Lemieux (Louise Vaillancourt). Service et inhumation ont eu lieu ce matin à 11h a.m., au cimetière St-Paul d'Aylmer. La direction des funérailles a été confiée à la maison Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. 250-58

**CLEMENT** — M. Joseph, du 412, rue Charles, Buckingham, est décédé le jeudi 3 juin 1976, à l'âge de 77 ans. Il laisse dans le deuil, 4 fils: Lionel, Paul et Roger, de Buckingham, Claude, de Windsor; une fille: Mme Roland Allaire (Lucille) de Vanier; ainsi que 15 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham. Avis des funérailles plus tard. 250-59

**LATOUR** — Mme Téléphore, (née Rose-Alma Beaulne) du 103, rue Churchill, Buckingham, est décédée le jeudi 3 juin, 1976, à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Albert Dion et en secondes noces de Téléphore Latour. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Hervé, Jean-Charles et Maurice, de Buckingham; 1 fille: Mme Bruce Oudhuis (Adèle), d'Aylmer; 3 frères: René, Armand et Roméo; 1 sœur: Mme Arthur Turcotte (Yvette), de Buckingham; ainsi que 12 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham. Funérailles auront lieu le samedi 5 juin, en l'église St-Grégoire à 10h a.m. Inhumation au cimetière paroissial. 250-58

**Lajoie** — Mlle Alma, du 63, rue Court, Aylmer, est décédée le mardi 1er juin 1976, à l'Hôpital général d'Ottawa. Elle laisse dans le deuil son frère, ses sœurs, beau-frère et belles-sœurs: M. et Mme Raymond Lajoie (Margot Roblin) de Hull; Mmes Marie-Antoinette et Lisa d'Aylmer; M. et Mme Guy Blouin (Germaine) de Québec; Mme Thérèse Lajoie d'Ottawa ainsi que 1 neveu et plusieurs nièces. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker, Aylmer, à compter de 1 heure jeudi. Les funérailles auront lieu le samedi 5 juin à 9h a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Heures de visites 1 à 5 p.m. et 7 à 10 p.m. 250-58

**COURCHESNE** — Mme Noël (née Jeannette Boudrias) de Blue Sea Lake, dans un hôpital, le vendredi 4 juin 1976, est décédée à l'âge de 60 ans. Outre son époux, Noël Courchesne, elle laisse 2 fils: Gaston et Gilles, de Gatineau; 3 filles: Leslie Courchesne, de Gatineau, Mme Armand Robinson (Claire) de Sarnia, Ontario, Mme Harold Code (Hélène), d'Edmonton, Alberta; 3 sœurs: Mme Edgar Brière, de Notre-Dame-du-Laus, Mme Yvette Lauzon, de Notre-Dame-du-Laus et Lilliane, Plouffe, de Hull; ainsi que 8 petits-enfants. Elle repose au salon funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Les funérailles auront lieu le samedi 5 juin, à 11h a.m., en l'église St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau. Incinération au cimetière Beechwood. 250-58

**LANDRIAULT** — Maria, est décédée subitement à sa résidence, 110, rue Colbourg, le jeudi 3 juin 1976, Maria Paquette à l'âge de 57 ans. Epouse de Roland Landriault, mère de Pierre de Gatineau. Les funérailles ont eu lieu cet après-midi des salons funéraires Landreville, 578 Somerset-Ouest, Ottawa. Incinération au cimetière Beechwood. 250-58

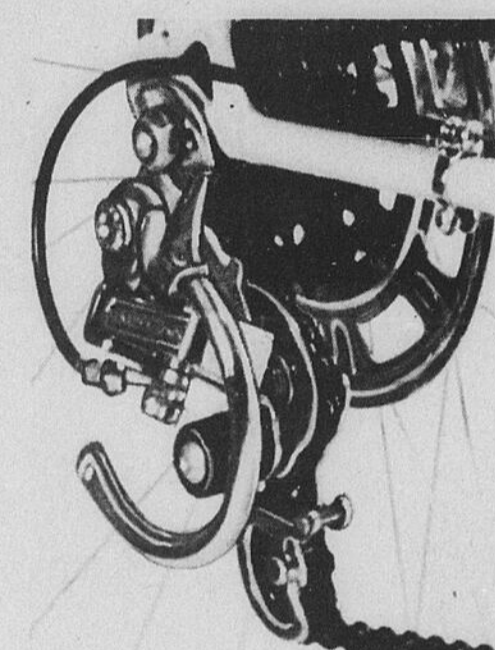
**La publicité vous aide à choisir**  
LE BUREAU CANADIEN DE LA PUBLICITÉ AU CANADA



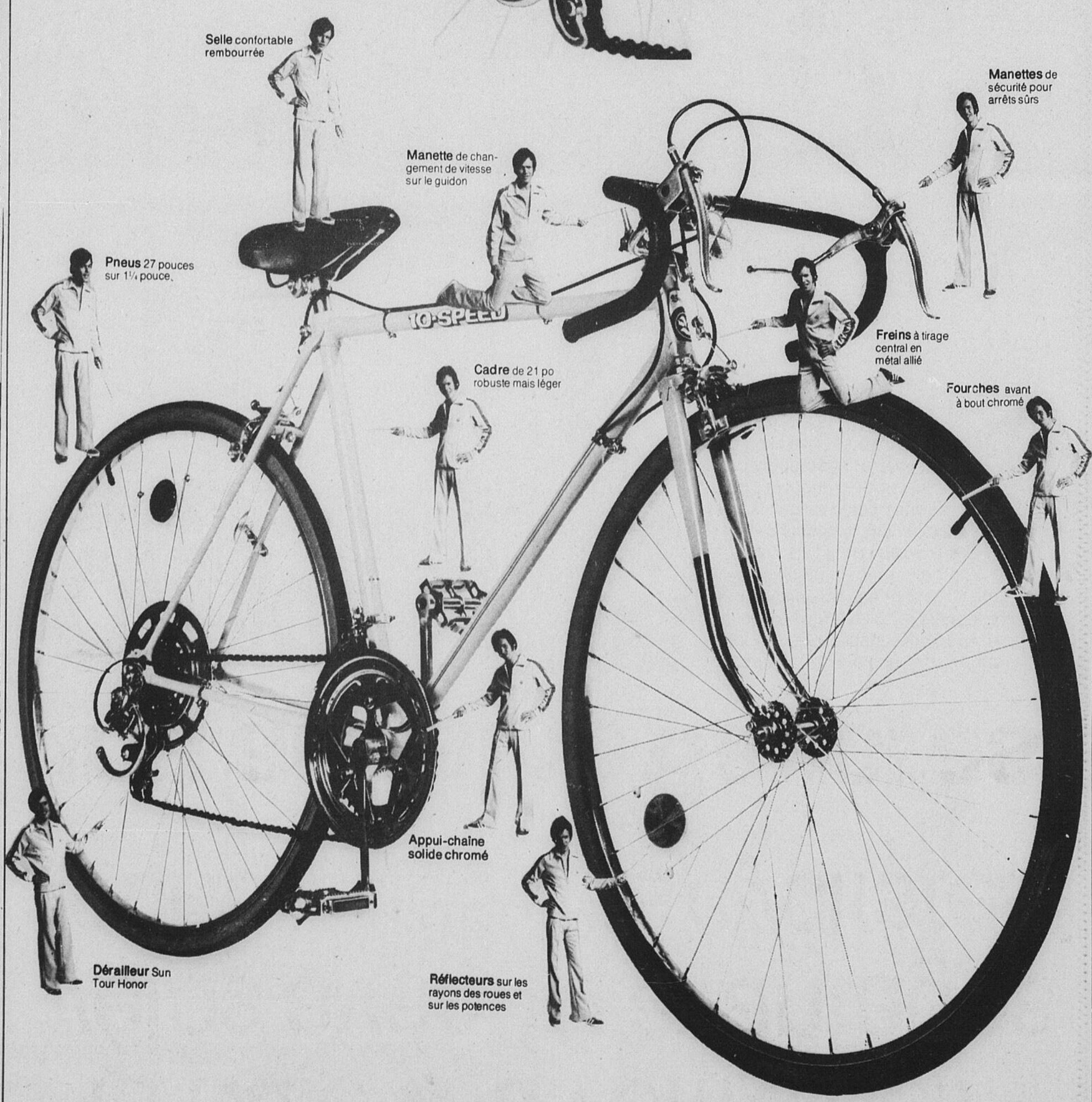
# Demain, la Baie vous offre des vélos avec 10 avantages recherchés des cyclistes! une aubaine Baycrest

## 9900

jusqu'à épuisement du stock



Vous cherchez une bonne bicyclette? Voici l'un des meilleurs achats de la saison! Vous n'avez qu'à regarder tous les avantages qu'elle vous offre, dont le dérailleur Sun Tour Honor, pour constater qu'il s'agit là d'une occasion à ne pas manquer. Sur parcours plat ou en montant les côtes, vous roulez avec beaucoup d'agrément, d'autant plus que les vitesses sont faciles à changer. Mais hâtez-vous... la quantité de vélos Baycrest est limitée!



Selle confortable rembourrée

Manette de changement de vitesse sur le guidon

Manettes de sécurité pour arrêts sûrs

Pneus 27 pouces sur 1 1/4 pouce

Freins à tirage central en métal allié

Cadre de 21 po robuste mais léger

Fourches avant à bout chromé

Appui-chaîne solide chromé

Dérailleur Sun Tour Honor

Réfecteurs sur les rayons des roues et sur les potences

Avec d'aussi bons achats, comment ne pas penser à la Baie!  
Au centre-ville, 4e étage, à St-Laurent et à Bayshore

**Portez à votre compte**  
Utilisez votre carte de crédit de la Baie pour faire des bons achats aux magasins la Baie à Ottawa et d'un bout à l'autre du pays.

**Centre-ville**  
Magasinez à la Baie, rue Rideau: ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30, jeu. et ven. jusqu'à 21h. 236-7511

**St-Laurent**  
Au centre commercial St-Laurent. Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30, jeu. et ven. jusqu'à 21h. 236-7511

**Bayshore**  
Au centre commercial Bayshore. Ouvert de 10h à 22h du lun. au ven., sam. de 9h30 à 17h30. Télécommandes: 236-7511

**Centre du foyer**  
À Sheppes City est. 741-4211. Sortie Blair sur le Queensway. Ouvert du lun. au ven. de 10h à 22h, sam. de 9h30 à 22h.